

# **Rittal – The System.**

Faster – better – everywhere.



**Koppelfeld Bodenbereich Horizontal-Anschluss (Kapitel A.26)**

**Coupling section, base area – Horizontal connection (chapter A.26)**

**Zone de raccordement – jeu de barres principal dans la base – raccordement horizontal (chapitre A.26)**

**Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung**

**Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions**

**Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

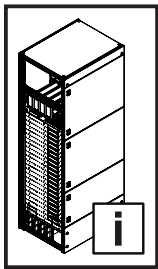
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





# Inhaltsverzeichnis

## Contents

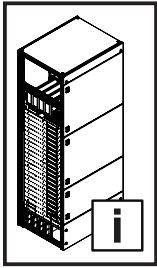
## Sommaire

DE

EN

FR

<b>1. Montage 4-poliges HSS</b>	<b>7</b>	<b>1. Fitting the 4-pole MBS</b>	<b>7</b>	<b>1. Montage des JBP tétrapolaires</b>	<b>7</b>
1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich	7	1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area	7	1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit	7
1.2 Vorbereitung Modulschrank	8	1.2 Preparing the modular enclosure	8	1.2 Préparation de l'armoire modulaire	8
1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter	9	1.3 Preparing the support rail for the ACB	9	1.3 Préparation du rail porteur pour disjonc- teur de puissance	9
1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand	12	1.4 Preparing the compartment side panel	12	1.4 Préparation du panneau latéral de com- partiment fonctionnel	12
1.5 Montage rechte Funktionsraum- Seitenwand	14	1.5 Fitting the right functional space side panel	14	1.5 Montage du panneau latéral de comparti- ment fonctionnel à droite	14
1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand	16	1.6 Fitting the left functional space side panel	16	1.6 Montage du panneau latéral de comparti- ment fonctionnel à gauche	16
1.7 Montage des PE-/PEN-Sammelschienen- systems	18	1.7 Fitting the PE/PEN busbar system	18	1.7 Montage des jeux de barres Terre / Terre- Neutre	18
1.8 Montage des N-Sammelschienensystems	19	1.8 Fitting the N busbar system	19	1.8 Montage des jeux de barres Neutre	19
1.9 Montage des unteren Hauptschienen- systems	21	1.9 Fitting the lower main busbar system	21	1.9 Montage des jeux de barres principaux inférieurs	21
1.10 Montage des oberen Hauptschienen- systems	24	1.10 Fitting the upper main busbar system	24	1.10 Montage des jeux de barres principaux supérieurs	24
1.11 Montage des offenen Leistungsschalters	28	1.11 Fitting the circuit-breaker	28	1.11 Montage du disjoncteur de puissance	28
1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz	33	1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper con- nector kit	33	1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur	33
1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz	42	1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower con- nector kit	42	1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur	42
1.14 Vorbereitung der unteren Stabilisatoren	48	1.14 Preparing the lower stabilisers	48	1.14 Préparation des stabilisateurs inférieurs	48
1.15 Montage der unteren Stabilisatoren	49	1.15 Mounting the lower stabilisers	49	1.15 Montage des stabilisateurs inférieurs	49
1.16 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben	53	1.16 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws	53	1.16 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis	53
1.17 Montage Funktionsraumteiler	55	1.17 Fitting the compartment divider	55	1.17 Montage de la cloison fonctionnelle	55
1.18 Montage der Teilmontageplatte	65	1.18 Fitting the partial mounting plate	65	1.18 Montage de la plaque de montage partielle	65
<b>2. Montage Hochführungsfeld</b>	<b>68</b>	<b>2. Fitting the riser section</b>	<b>68</b>	<b>2. Montage de zone d'installation verticale</b>	<b>68</b>
2.1 Hochführungsfeld 600 mm tief	68	2.1 Riser section 600 mm deep	68	2.1 Zone d'installation verticale d'une profon- deur de 600 mm	68
2.2 Vorbereitung Modulschrank	69	2.2 Preparing the modular enclosure	69	2.2 Préparation de l'armoire modulaire	69
2.3 Montage untere System-Chassis	70	2.3 Fitting the lower punched sections with mounting flanges	70	2.3 Montage sous rails de montage	70
2.4 Montage untere Sammelschienenhalter horizontal	72	2.4 Fitting the lower busbar supports, horizontal	72	2.4 Montage des supports de jeux de barres horizontaux inférieurs	72
2.5 Montage des unteren Hauptschienen- systems	74	2.5 Fitting the lower main busbar system	74	2.5 Montage des jeux de barres principaux inférieurs	74
2.6 Einbringung vertikale Verteilsammel- schienen	77	2.6 Incorporating the vertical distribution busbars	77	2.6 Introduction des jeux de barres de distri- bution verticaux	77
2.7 Anbindung vertikales Verteilsammelschie- nensystem	78	2.7 Connecting the vertical multi-terminal busbar system	78	2.7 Connexion aux jeux de barres de distribu- tion verticaux	78
2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienenhalter	80	2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports	80	2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres	80
2.9 Montage des PE-/PEN-Sammelschienen- systems	88	2.9 Fitting the PE/PEN busbar system	88	2.9 Montage des jeux de barres Terre / Terre- Neutre	88
2.10 Montage des N-Sammelschienensystems	89	2.10 Fitting the N busbar system	89	2.10 Montage des jeux de barres Neutre	89
2.11 Montage des Stabilisators	91	2.11 Fitting the stabiliser	91	2.11 Montage du stabilisateur	91
<b>3. Verbindung ACB- und Hochführungs- feld</b>	<b>95</b>	<b>3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section</b>	<b>95</b>	<b>3. Connexion du disjoncteur de puis- sance et de la zone d'installation verticale</b>	<b>95</b>
3.1 Verbindung des ACB- und des Hoch- führungsfelds	95	3.1 Connecting the ACB and riser section	95	3.1 Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale	95
3.2 Vorbereitung Sammelschienensystem – Einführen der Längsverbinder	96	3.2 Preparing the busbar system – Inserting the longitudinal connectors	96	3.2 Préparation des jeux de barres – introduc- tion des éléments de jonction longitudinaux	96
3.3 Zusammenfügen der Schaltanlagenfelder – Montage der Anreihverbinder	98	3.3 Joining the switchgear sections together – Fitting the baying connectors	98	3.3 Assemblage des différentes cellules de distribution électrique – montage des attaches de juxtaposition	98
3.4 Verschrauben der Längsverbinder	101	3.4 Screw-fastening the longitudinal connec- tors	101	3.4 Vissage des éléments de jonction longitu- dinaux	101
<b>4. Modulare Frontgestaltung</b>	<b>104</b>	<b>4. Modular front design</b>	<b>104</b>		
4.1 Montage Frontblenden, Teiltüren, Dach- bleche und Rückwände	104	4.1 Fitting the front panels, partial doors, roof panels and rear panels	104		
<b>5. Montage 3-poliges HSS</b>	<b>105</b>	<b>5. Fitting the 3-pole MBS</b>	<b>105</b>		
5.1 Besonderheiten ACB-Feld	105	5.1 Special features – ACB section	105		
5.2 Besonderheiten Hochführungsfeld	108	5.2 Special features – Riser section	108		
5.3 Übersicht 3-poliges HSS	109	5.3 Overview of 3-pole main busbar system	109		
<b>6. Hauptsammelschienensystem 4 x 30 x 10</b>	<b>110</b>	<b>6. Main busbar system 4 x 30 x 10</b>	<b>110</b>		
6.1 Montage obere System-Chassis und Sammelschienenhalter	110	6.1 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports	110		
		6.2 Fitting the riser section – Connecting the vertical multi-terminal busbar system	111		
		6.3 Preparing the busbar system – Inserting the longitudinal connectors	112		



# Inhaltsverzeichnis

## Contents

## Sommaire

DE

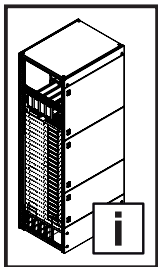
6.2	Montage Hochführungsfeld – Anbindung vertikales Verteilsammelschienensystem	111
6.3	Vorbereitung Sammelschienensystem – Einführen der Längsverbinder	112
6.4	Zusammenfügen der Schaltanlagenfelder – Montage der Längsverbinder	113
6.5	Verschrauben der Längsverbinder	114
<b>7.</b>	<b>Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des offenen Leistungsschalters</b>	<b>115</b>
	<b>Artikelverzeichnis</b>	<b>117</b>

EN

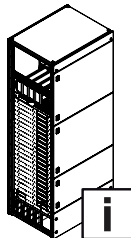
6.4	Joining the switchgear sections together – Fitting the longitudinal connectors	113
6.5	Screw-fastening the longitudinal connectors	114
<b>7.</b>	<b>Stabilising different circuit-breaker connector heights</b>	<b>115</b>
	<b>List of model numbers</b>	<b>117</b>

FR

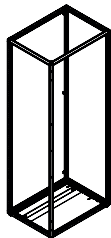
<b>4.</b>	<b>Aménagement modulaire de la face avant</b>	<b>104</b>
4.1	Montage des bandeaux de finition avant, portes partielles, toits et panneaux arrière	104
<b>5.</b>	<b>Montage des JBP tripolaires</b>	<b>105</b>
5.1	Particularités – zone des disjoncteurs de puissance tripolaires	105
5.2	Particularités – zone d'installation verticale	108
5.3	Vue d'ensemble des jeux de barres principaux tripolaires	109
<b>6.</b>	<b>Jeux de barres principaux 4 x 30 x 10</b>	<b>110</b>
6.1	Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres	110
6.2	Montage de zone d'installation verticale – connexion aux jeux de barres de distribution verticaux	111
6.3	Préparation des jeux de barres – introduction des éléments de jonction longitudinaux	112
6.4	Assemblage des différentes cellules de distribution électrique – montage des éléments de jonction longitudinaux	113
6.5	Vissage des éléments de jonction longitudinaux	114
<b>7.</b>	<b>Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance</b>	<b>115</b>
	<b>Liste des références</b>	<b>117</b>



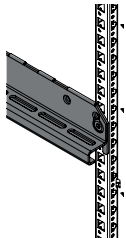
Inhaltsverzeichnis  
Contents  
Sommaire



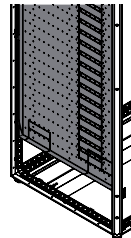
2-7  
115-118



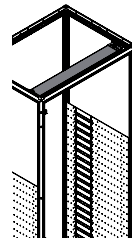
8



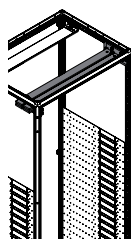
9-11



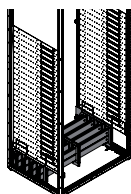
12-17



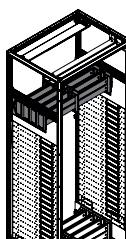
18



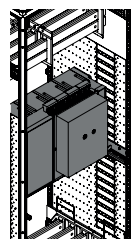
19-20



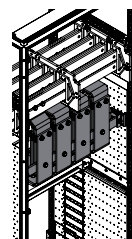
21-23



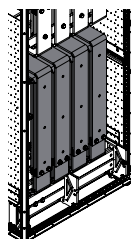
24-27



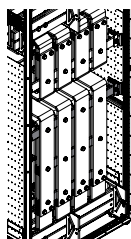
28-32



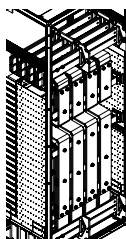
33-41



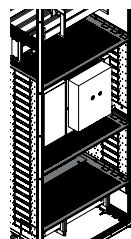
42-47



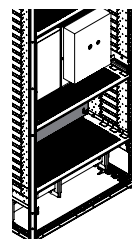
48-52



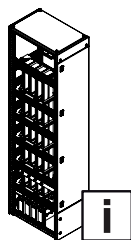
53-54



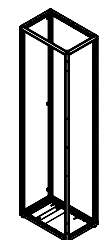
55-64



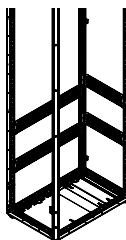
65-67



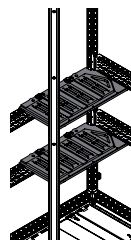
68



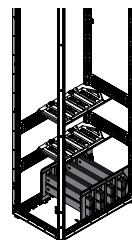
69



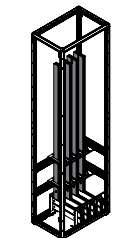
70-71



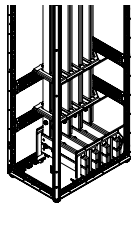
72-73



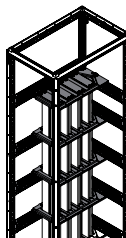
74-76



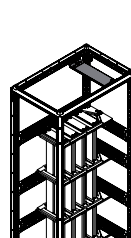
77



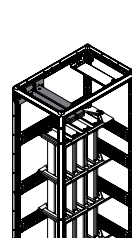
78-79



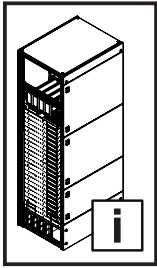
80-87



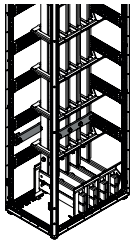
88



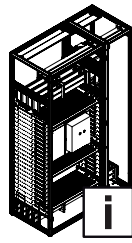
89-90



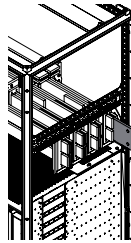
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**



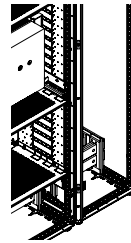
91-94



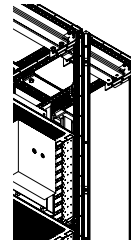
95



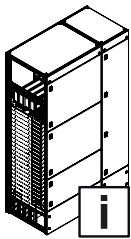
96-97



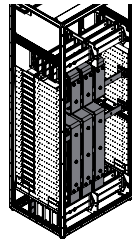
98-100



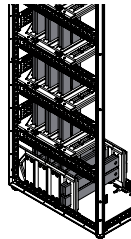
101-103



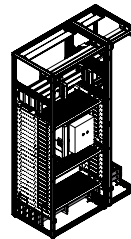
104



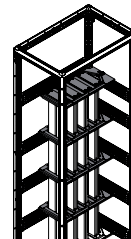
105-107



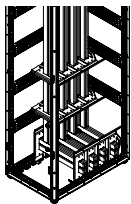
108



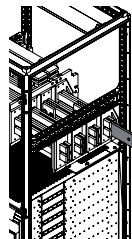
109



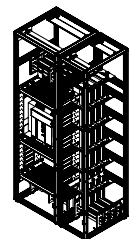
110



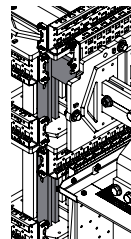
111



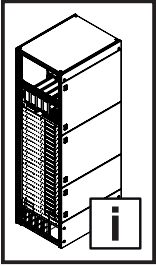
112



113



114



**Mitgeltende Unterlagen**  
**Other applicable documents**  
**Autres documents applicables**

DE

Für die hier beschriebenen Sammelschienenkomponenten steht diese Montageanleitung als Download unter [www.rittal.de](http://www.rittal.de) zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

Bitte beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in der Montageanleitung „VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System“.

**Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System**

**Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system**

**Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant**

 **DE/EN/FR**

EN

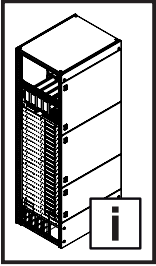
These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from [www.rittal.com](http://www.rittal.com). We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

Please observe the safety and warning notes in the “VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system” assembly instructions.

FR

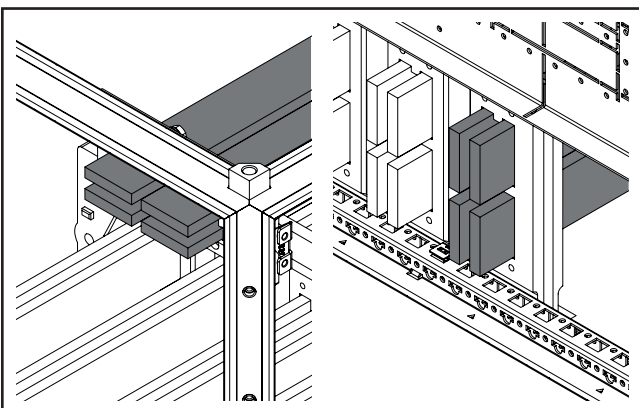
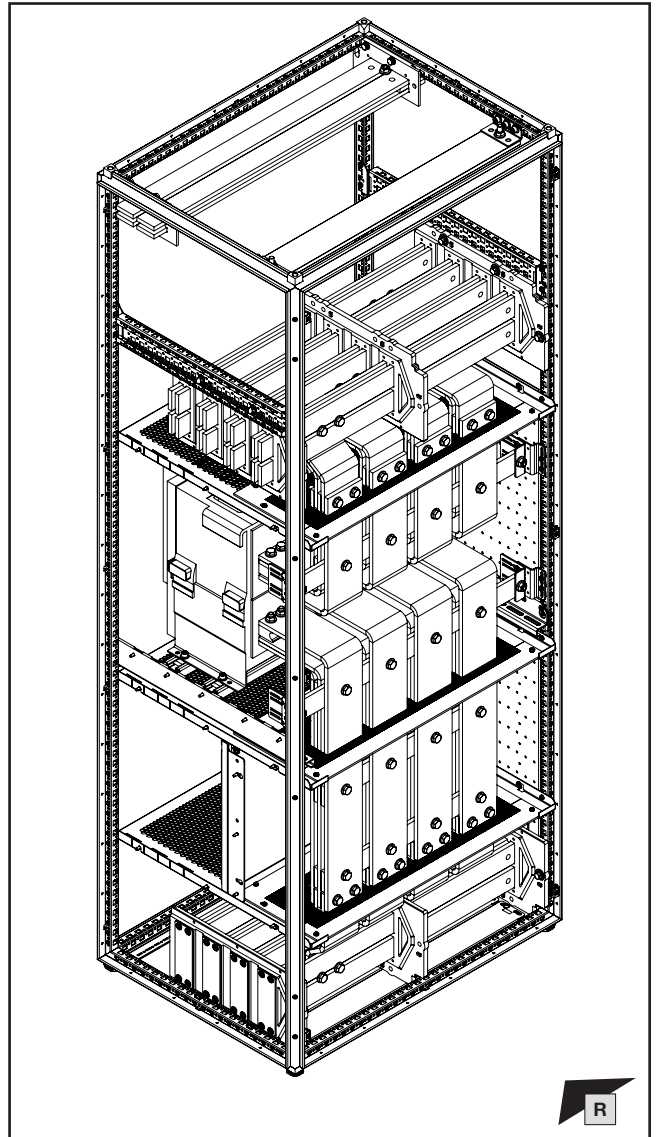
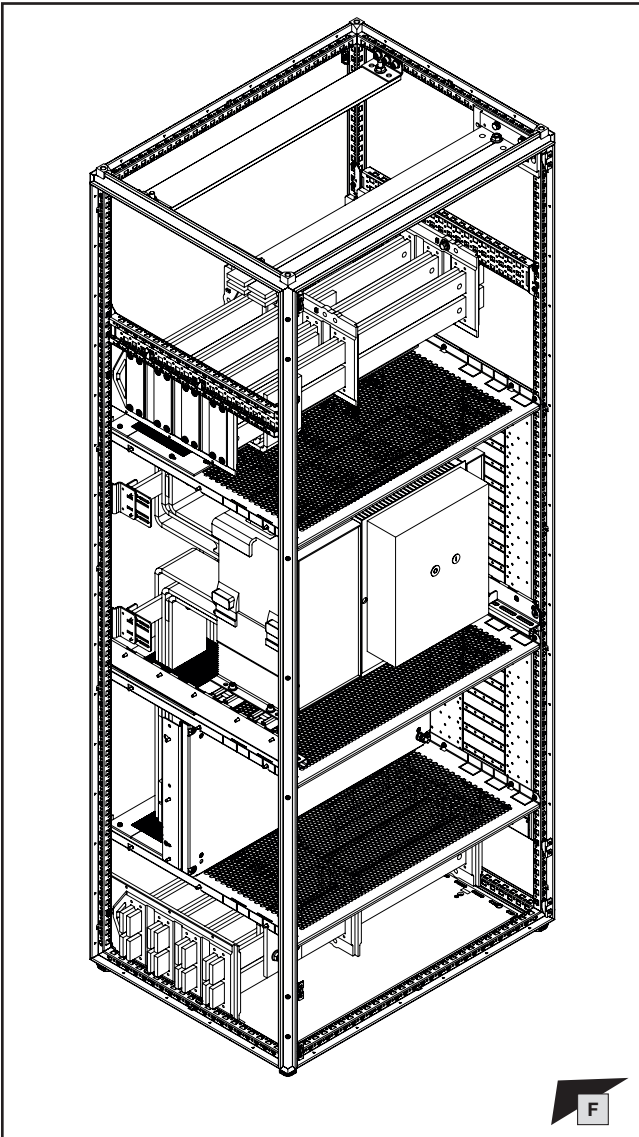
La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet [www.rittal.fr](http://www.rittal.fr). Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ce document. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.

Veuillez respecter les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans les instructions de montage « VX25 Ri4Power – Distribution de courant ».

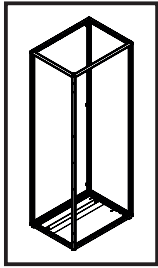


1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich
- 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area
- 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Neutralleiter N nach Wahl des Anlagenbetreibers im Bodenbereich oder im Dachbereich (siehe Kapitel 5). Montage beider Varianten wird im Kapitel 1 parallel gezeigt.  
 Neutral conductor N as chosen by the plant operator in the floor area or in the roof area (see chapter 5). The assembly of both variants is shown in parallel in chapter 1.  
 Neutre N dans la base ou sous le toit, selon le choix de l'exploitant de l'installation (voir chapitre 5). Le montage des deux variantes est décrit au chapitre 1.



**TX30**

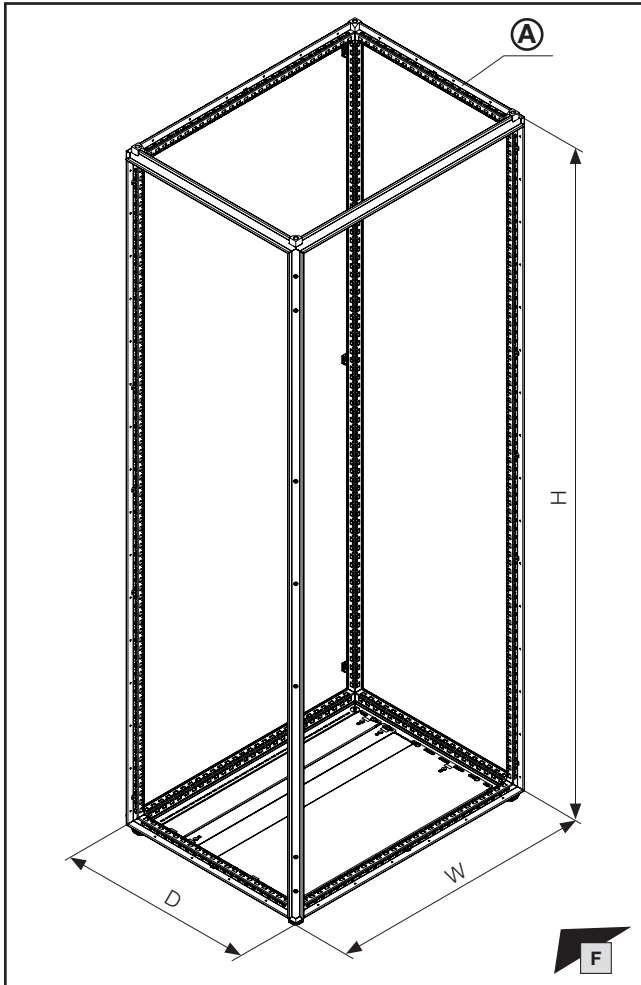


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.2 Vorbereitung Modulschrank
- 1.2 Preparing the modular enclosure
- 1.2 Préparation de l'armoire modulaire

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Die Angaben „W“ (Breite), „H“ (Höhe) und „D“ (Tiefe) der Schränke beziehen sich jeweils auf die nominalen Abmessungen der Schränke.  
 The information "W" (width), "H" (height) and "D" (depth) each refer to the nominal dimensions of the enclosures.  
 Les informations « W » (largeur), « H » (hauteur) et « D » (profondeur) se réfèrent chacune aux dimensions nominales des armoires.



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Vorbereitende Arbeiten: siehe o. g. Anleitung, Kapitel „Demontage Flachteile“ und „Vorbereitung Montage Frontblenden“.  
 Preparatory work: see above mentioned assembly instructions, chapter "Dismantling panels" and "Preparation of mounting front trim panels".  
 Pour les travaux préliminaires, voir les chapitres « Démontage des pièces plates » et « Préparation du montage des faces avant » de la notice de montage ci-dessus.

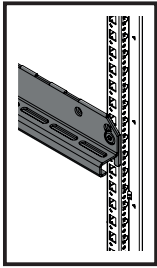


**Hinweis / Note / Remarque**  
 Für Schutz Eigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Kapiteln der o. g. Anleitung beachten.  
 For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.  
 Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les chapitres correspondantes des instructions ci-dessus.

W mm	H mm	D mm	<b>A</b> Best.-Nr. Model No. Référence
400	2000	600	9680.406
400	2000	800	9680.408
400	2200	600	9680.426
400	2200	800	9680.428
600	2000	600	9680.606
600	2000	800	9680.608
600	2200	600	9680.626
600	2200	800	9680.628
800	2000	600	9680.806
800	2000	800	9680.808
800	2200	600	9680.826
800	2200	800	9680.828
1000	2000	800	9680.008
1000	2200	800	9680.028
1200	2000	800	9680.208
1200	2200	800	9680.228

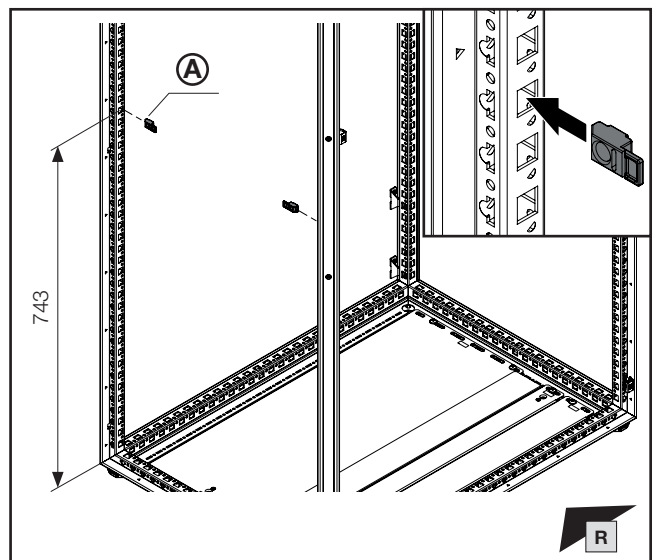
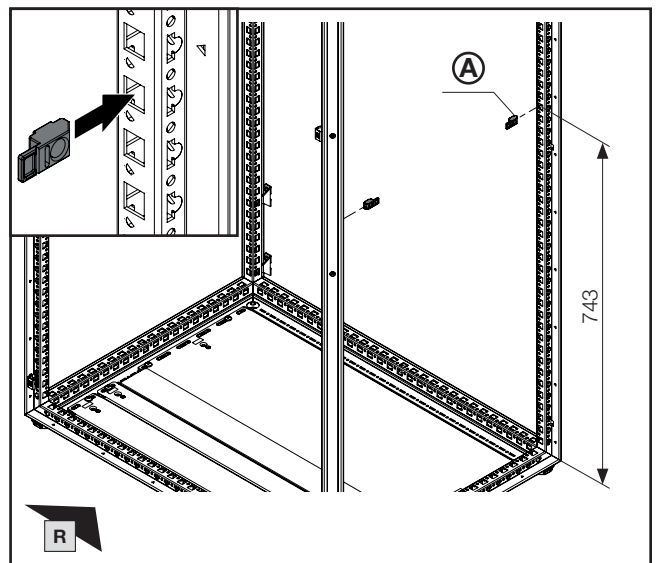
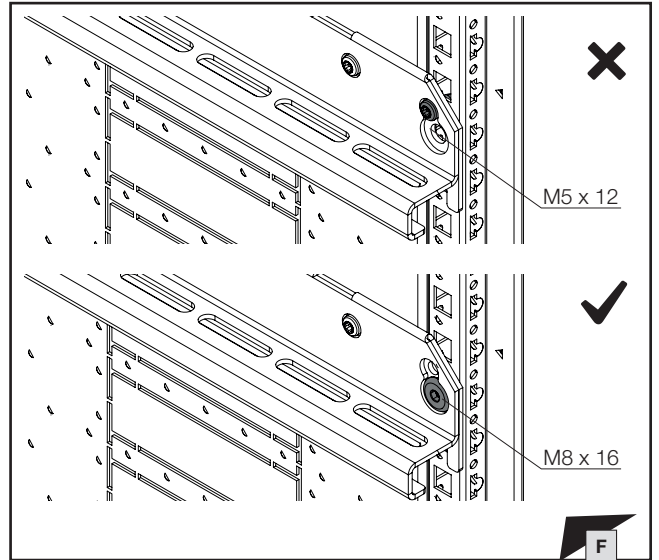
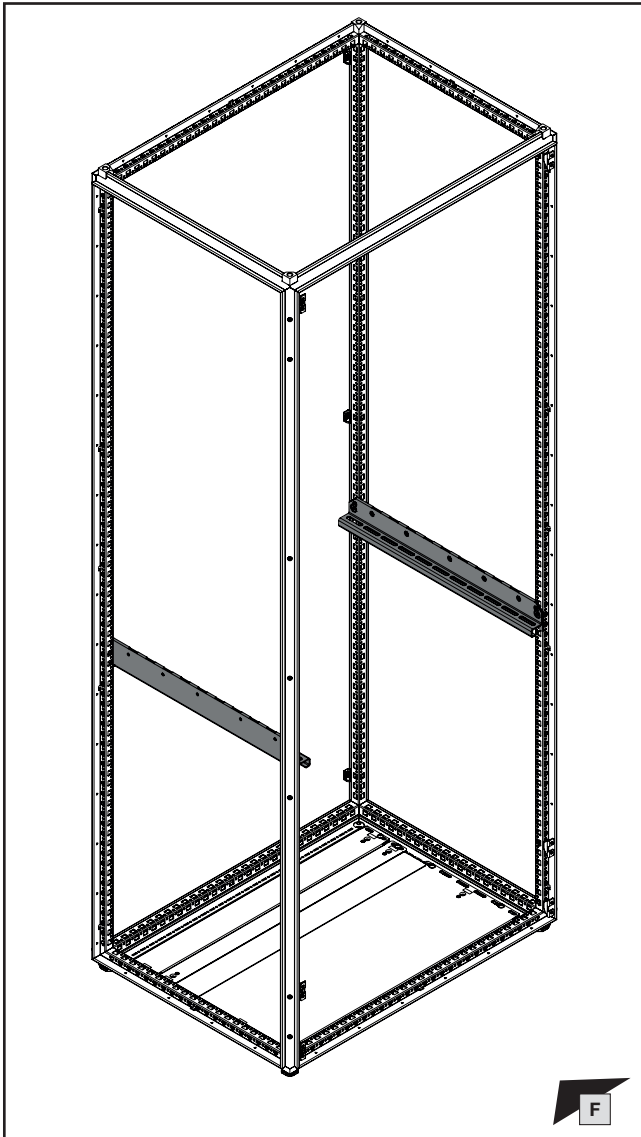


**Hinweis / Note / Remarque**  
 Alternativ: Basisschrank aus Produktauswahl „Anreih-Schranksystem VX25“.  
 Option: Basic enclosure from the "baying enclosure system VX25" product selection.  
 Option : armoire électrique juxtaposable VX25 classique.



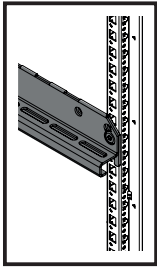
1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
- 1.3 Preparing the support rail for the ACB
- 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



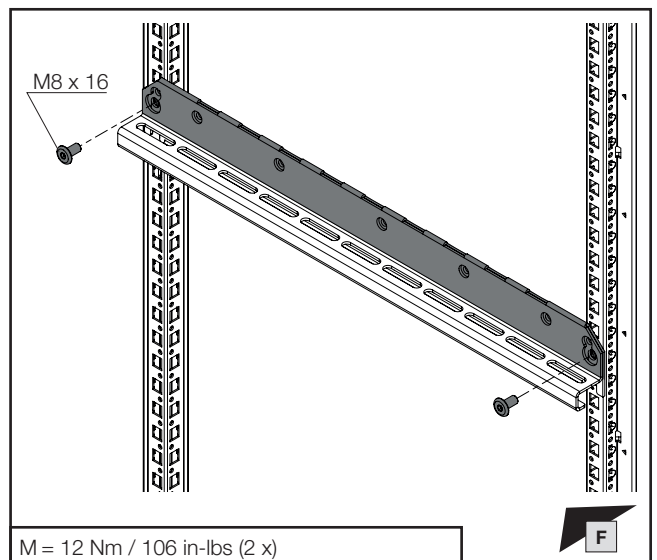
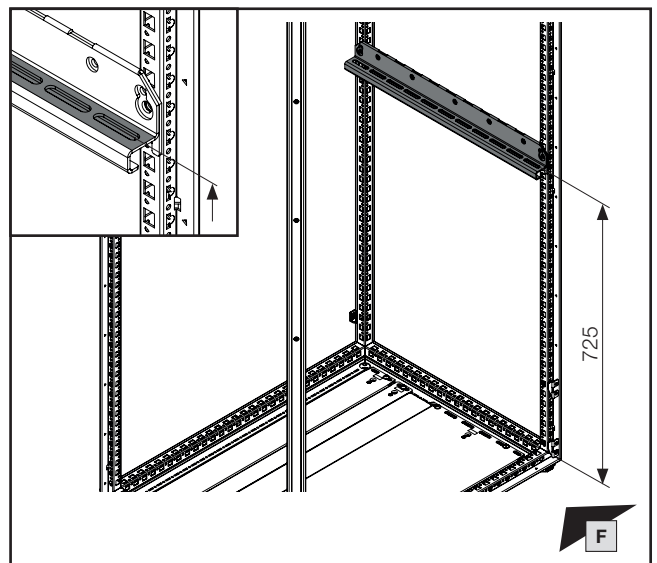
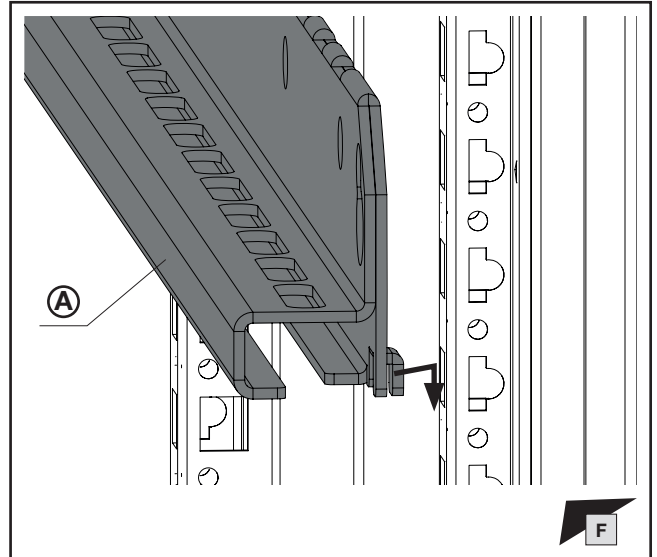
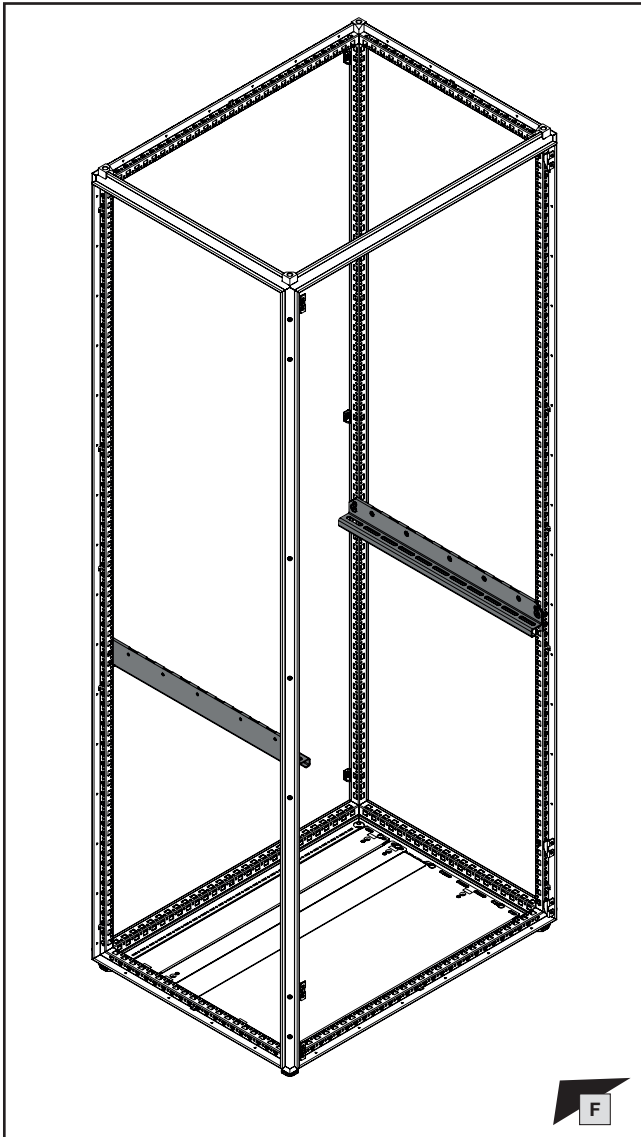
**Hinweis / Note / Remarque**  
 Arbeitsschritte notwendig für größte Belastung der Tragschienen. Einlegezettel beachten!

D mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328

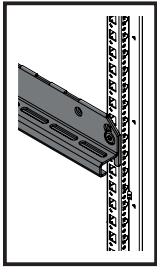


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
- 1.3 Preparing the support rail for the ACB
- 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance

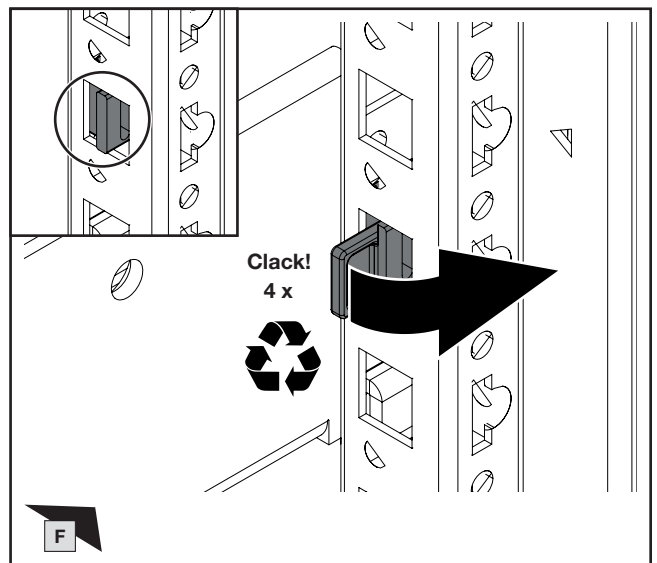
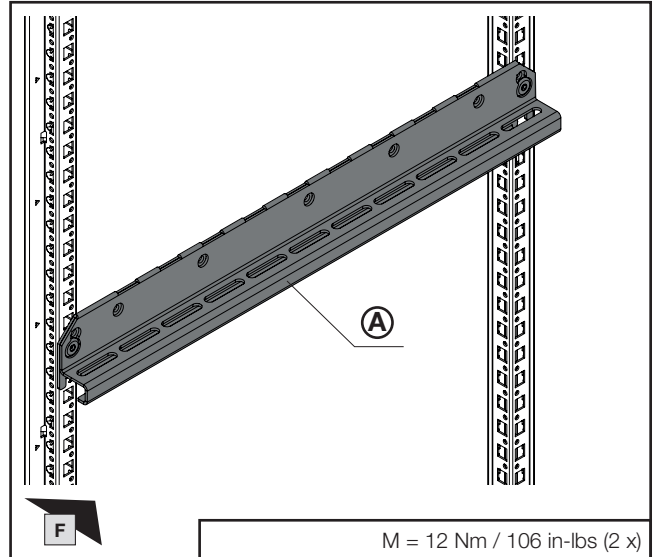
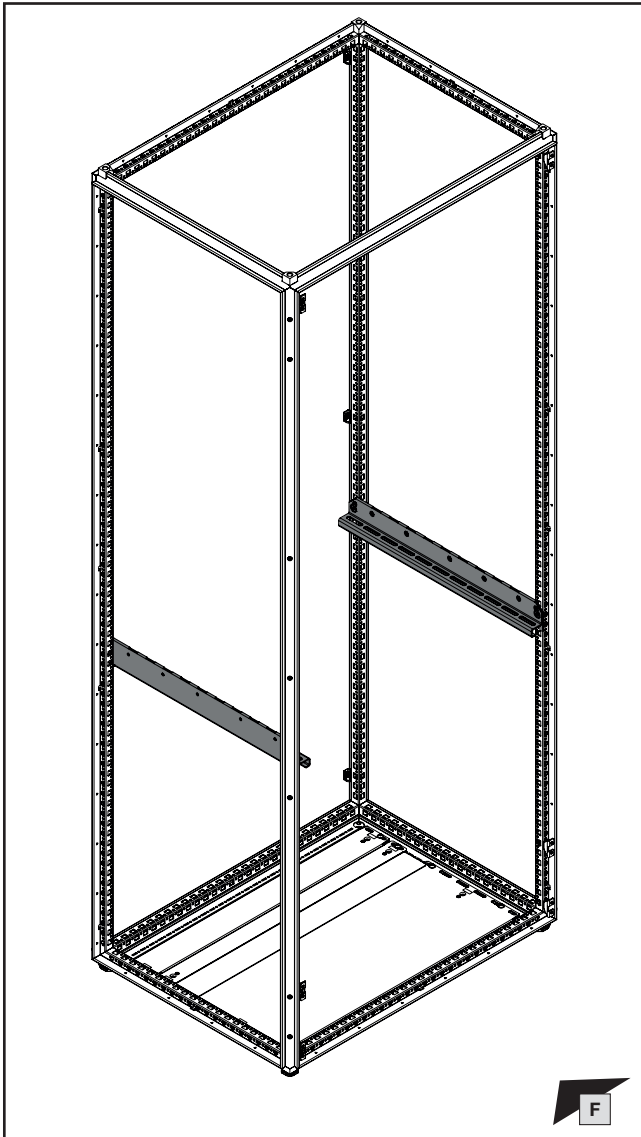


D mm	Ⓐ Best-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



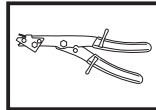
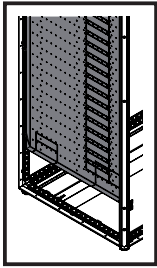
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter
- 1.3 Preparing the support rail for the ACB
- 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



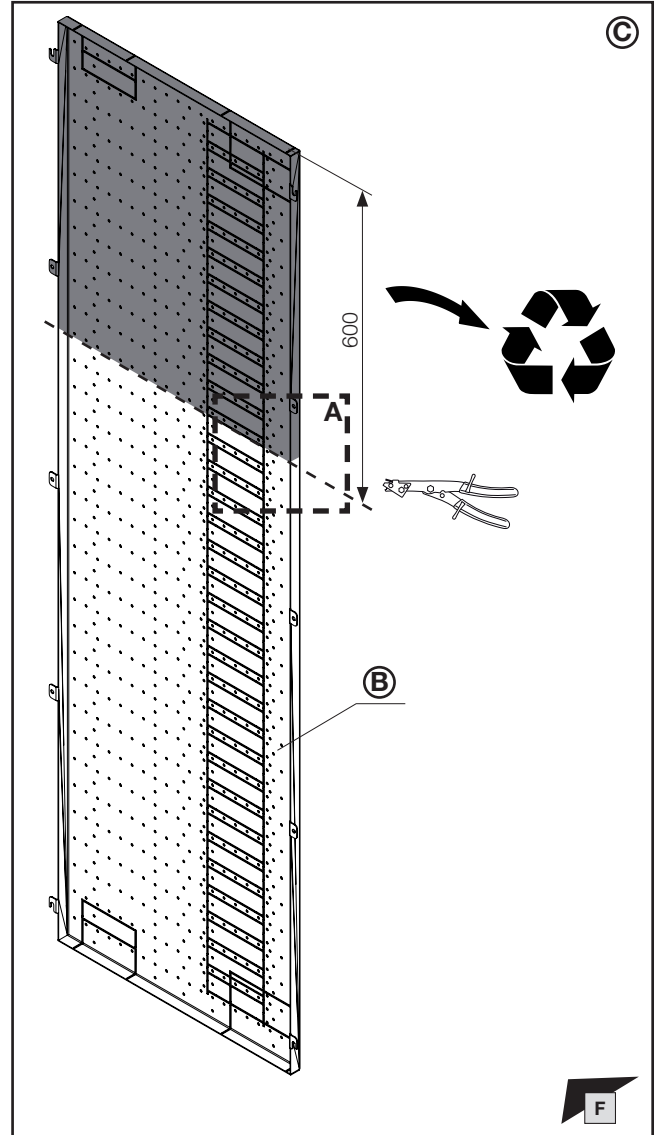
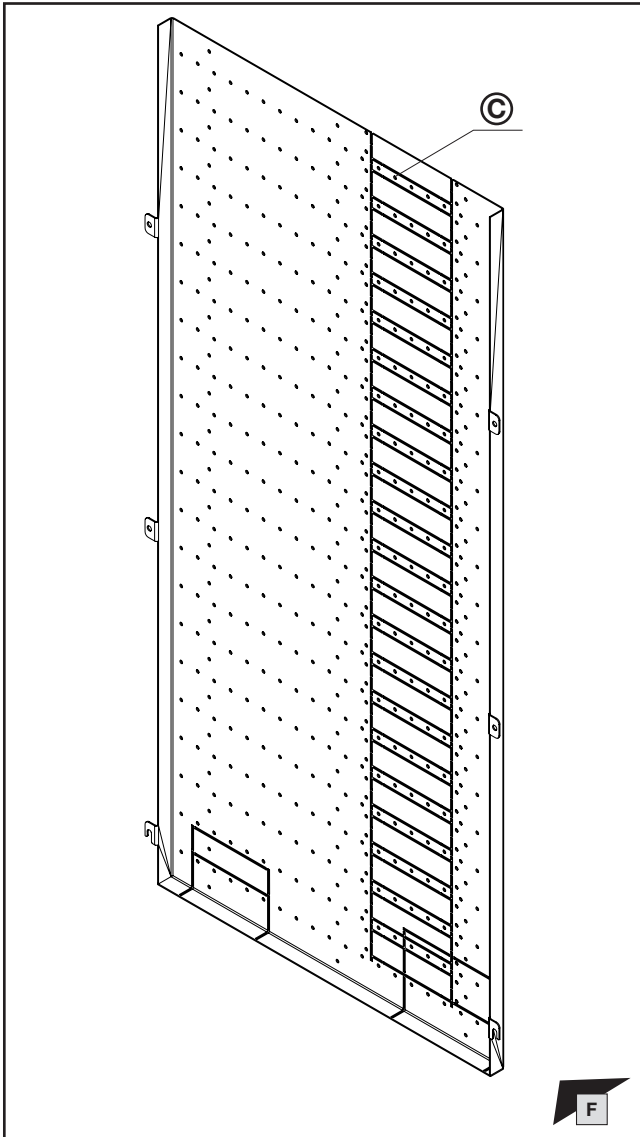
**Hinweis / Note / Remarque**  
**Vollständige Montage des offenen Leistungsschalters:**  
 siehe Kapitel 1.11.  
**Full installation of the air circuit-breaker:**  
 see chapter 1.11.  
**Montage complet du disjoncteur de puissance :**  
 voir chapitre 1.11.

D mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328

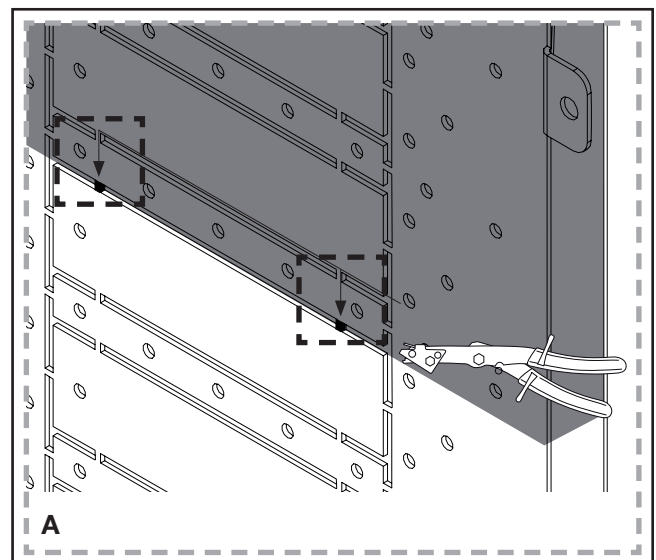


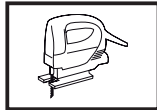
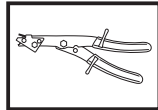
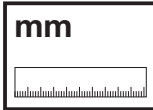
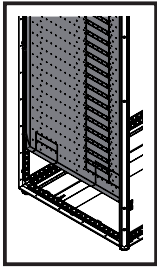
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand
- 1.4 Preparing the compartment side panel
- 1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel



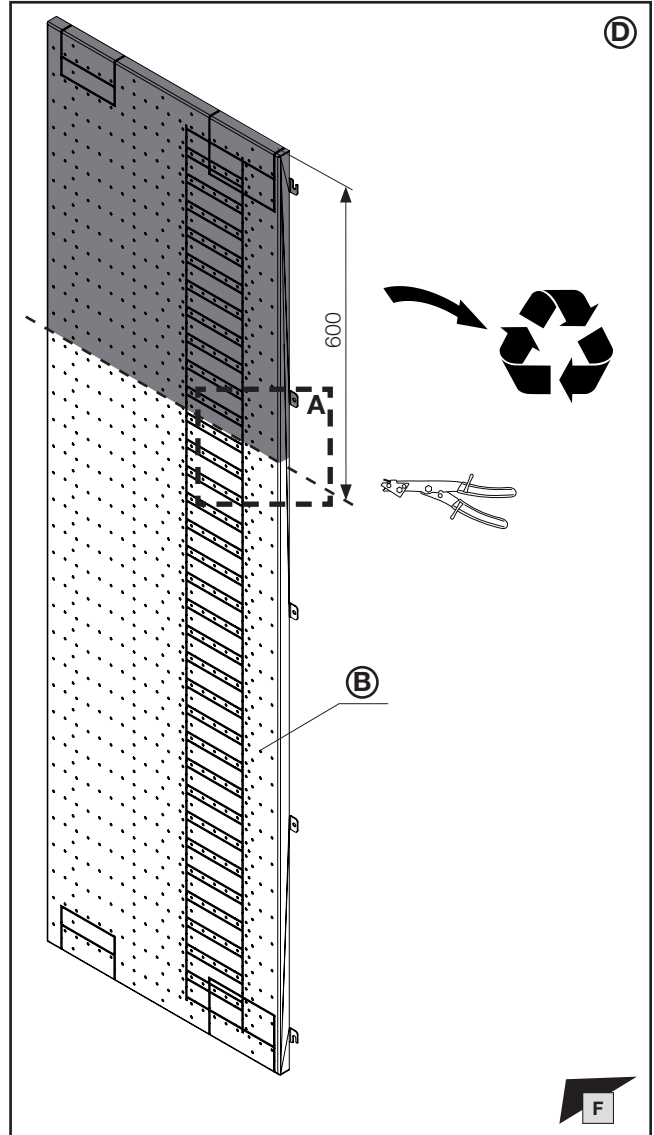
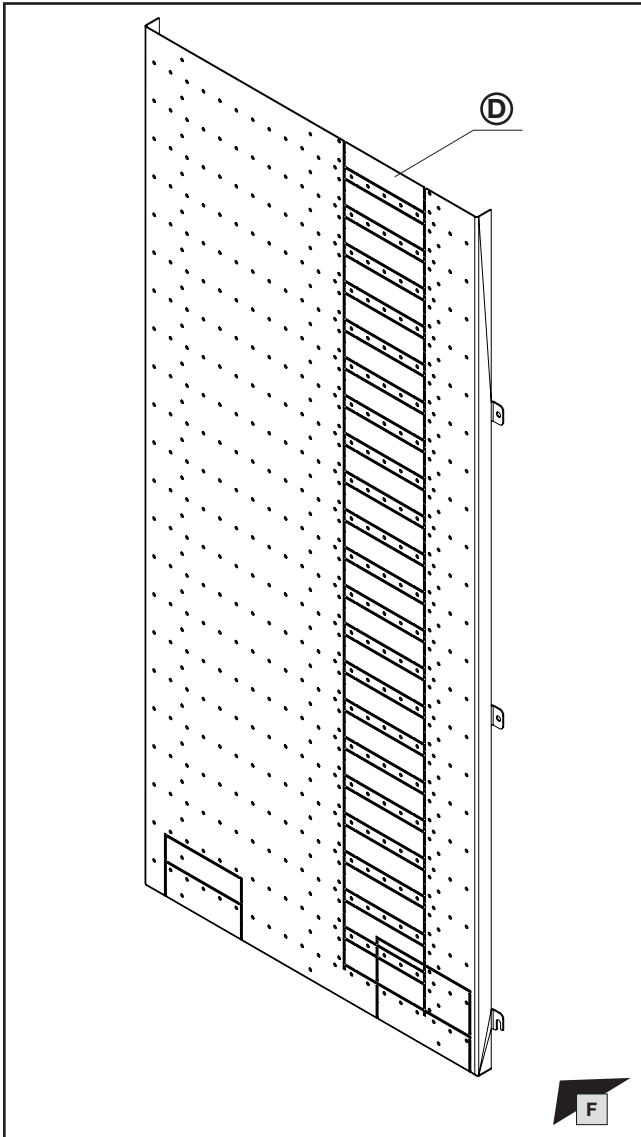
H x D mm	siehe Seite 16 see page 16 voir page 16	<b>(B)</b> Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600		9683.016
2000 x 800		9683.018
2200 x 600		9683.036
2200 x 800		9683.038



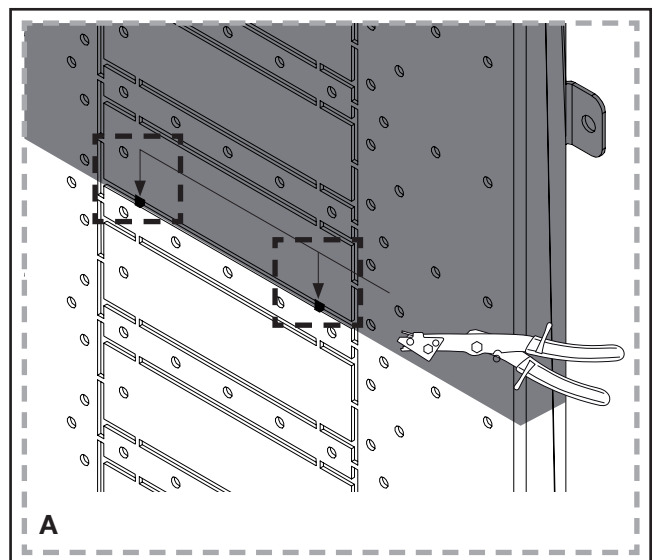


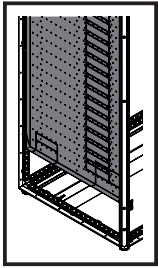
1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand
- 1.4 Preparing the compartment side panel
- 1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel



H x D mm	siehe Seite 14 see page 14 voir page 14	(B) Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600		9683.016
2000 x 800		9683.018
2200 x 600		9683.036
2200 x 800		9683.038



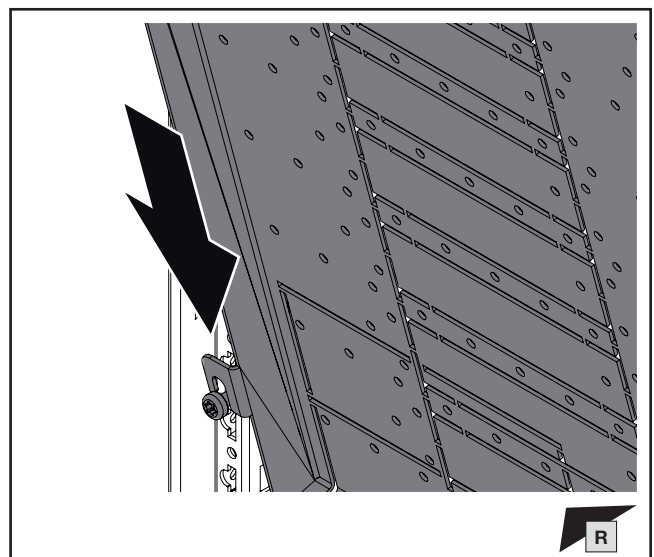
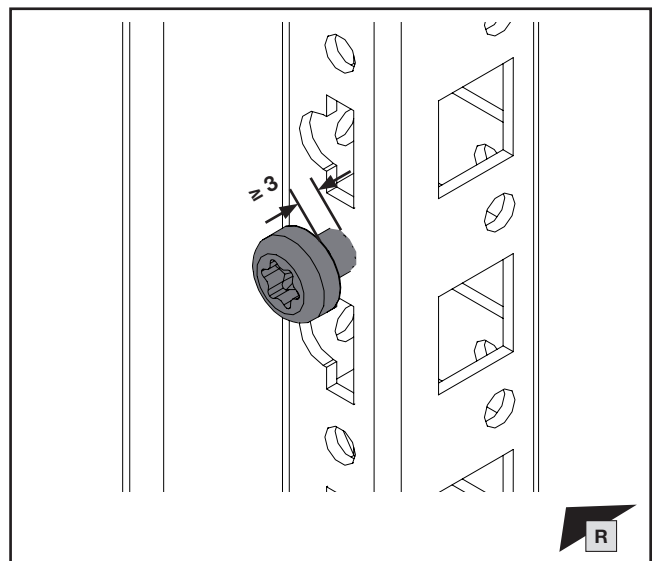
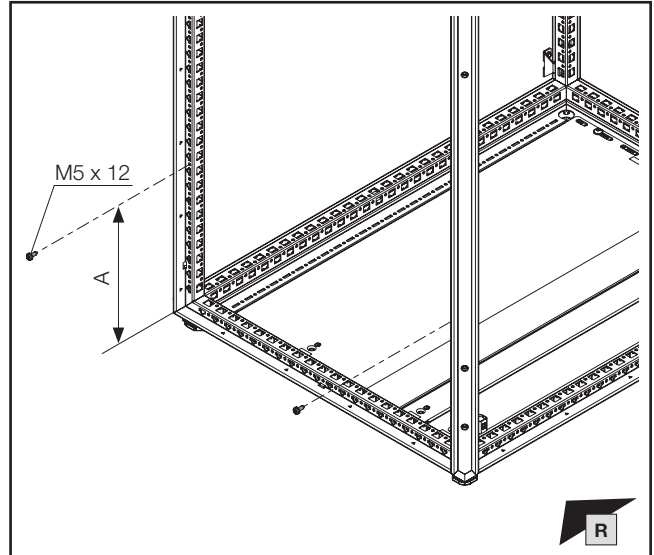
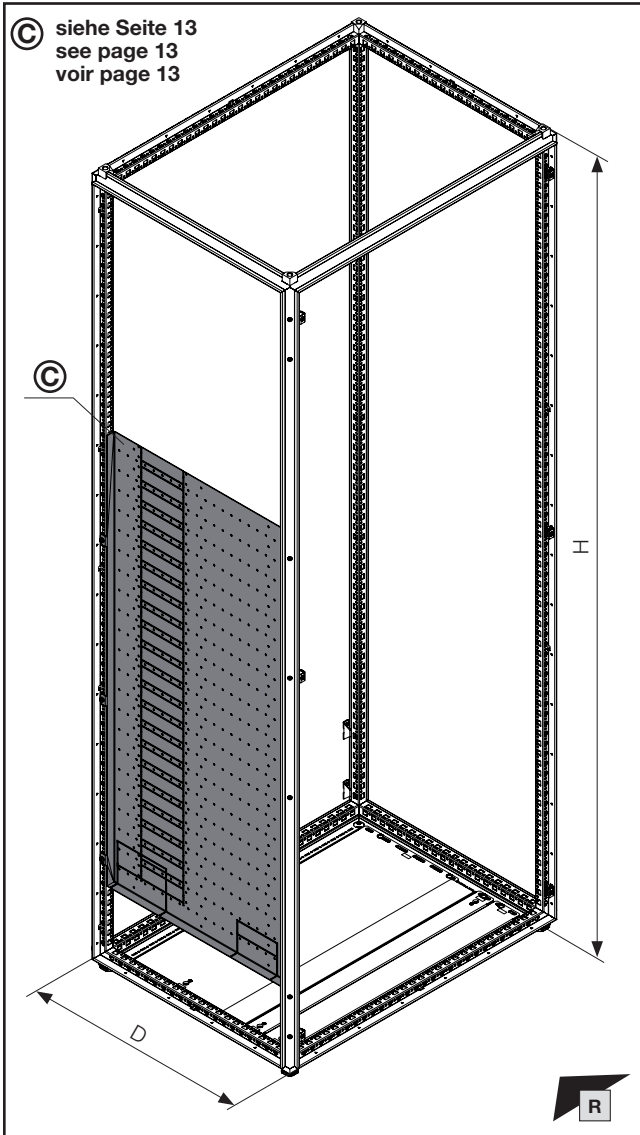


DE EN FR

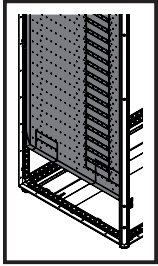


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
- 1.5 Fitting the right functional space side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite



H x D mm	A mm	Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600	231	9683.016
2000 x 800	231	9683.018
2200 x 600	281	9683.036
2200 x 800	281	9683.038



TX30

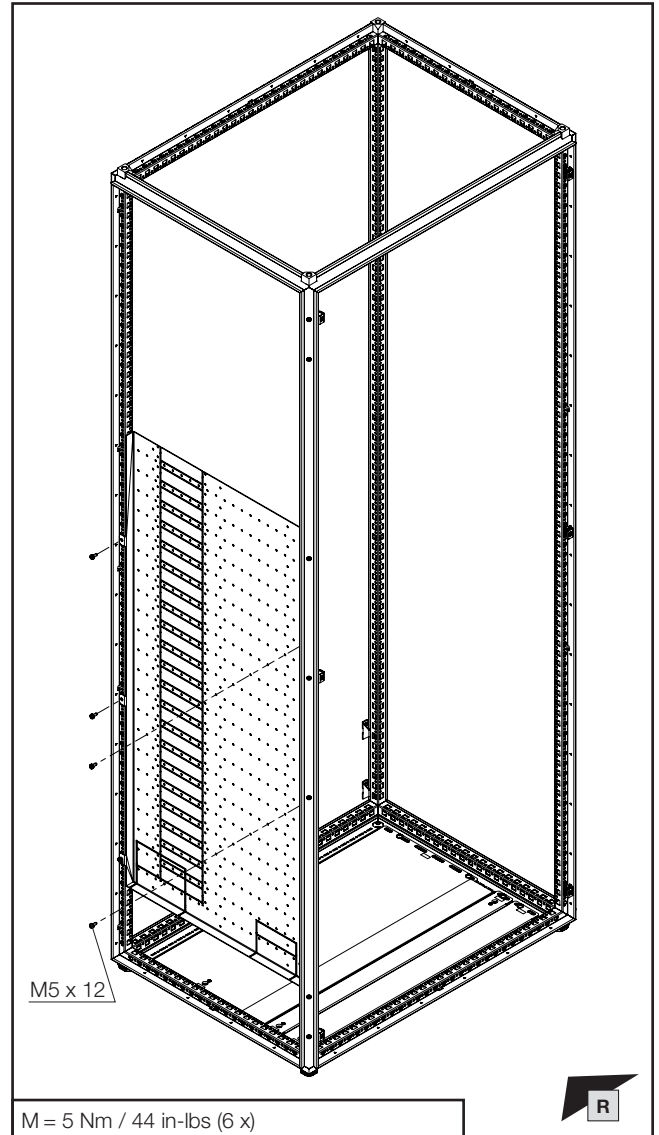
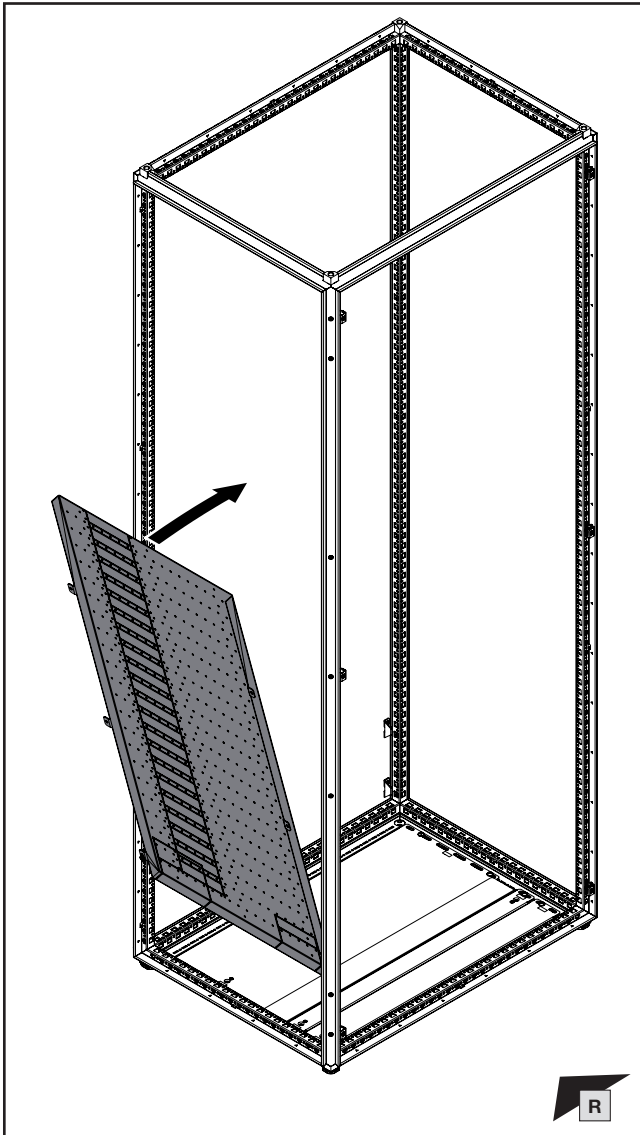


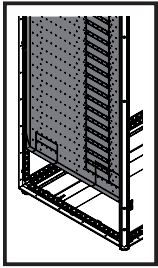
DE EN FR



1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
- 1.5 Fitting the right functional space side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite



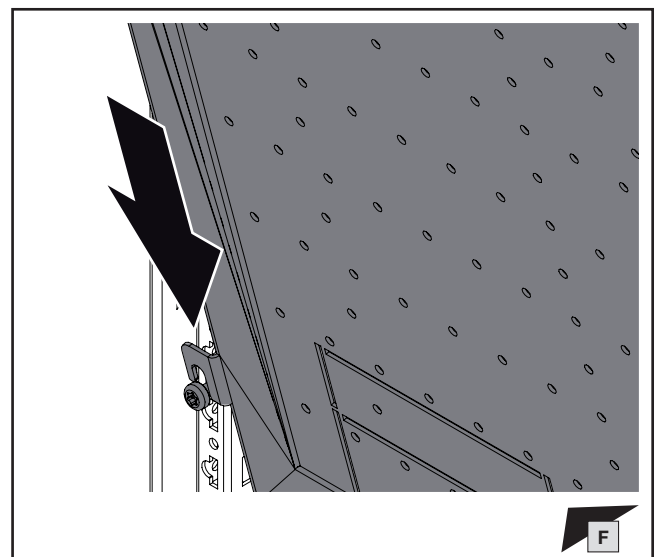
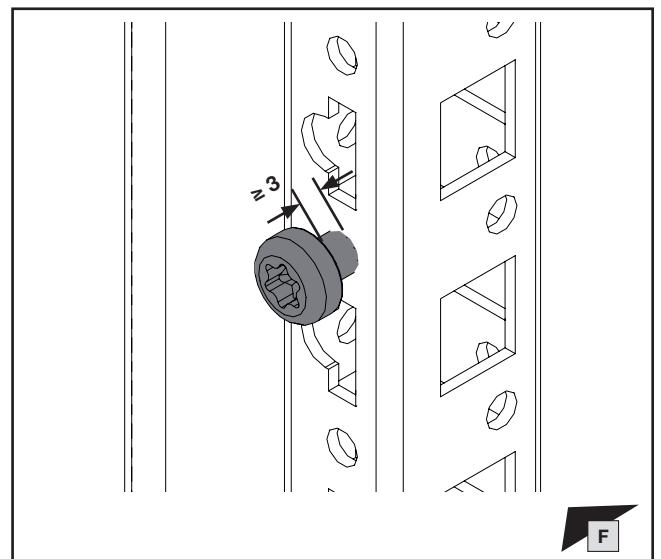
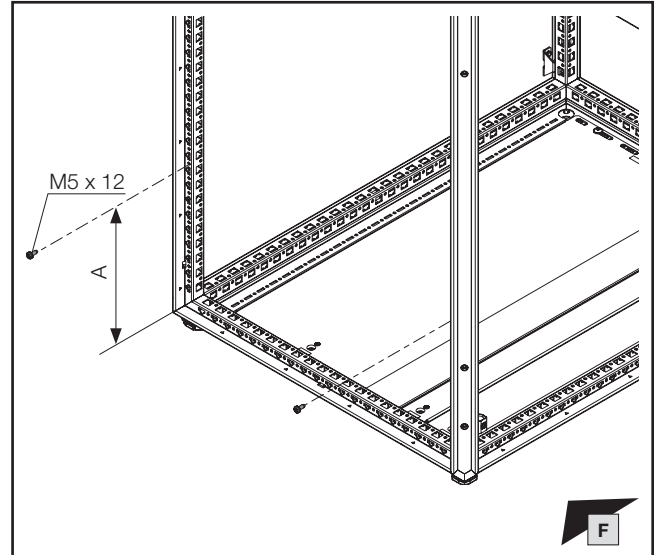
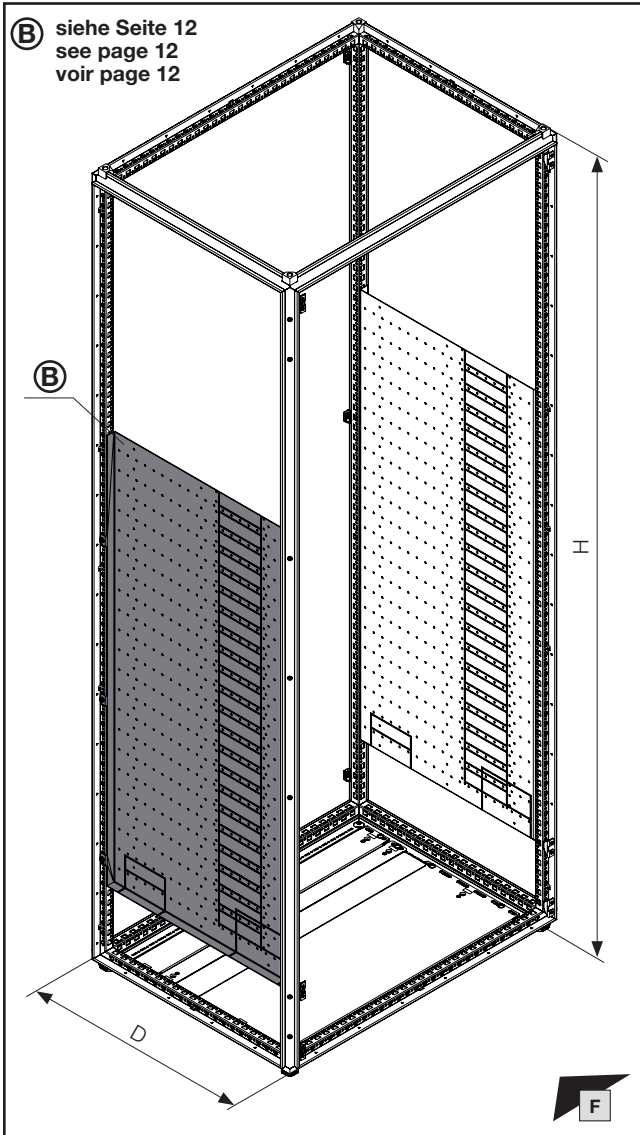


DE EN FR

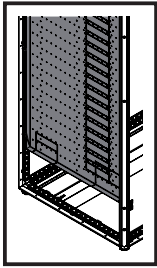


1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand  
 1.6 Fitting the left functional space side panel  
 1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche



H x D mm	A mm	Best.-Nr. Model No. Référence
2000 x 600	231	9683.016
2000 x 800	231	9683.018
2200 x 600	281	9683.036
2200 x 800	281	9683.038



TX30

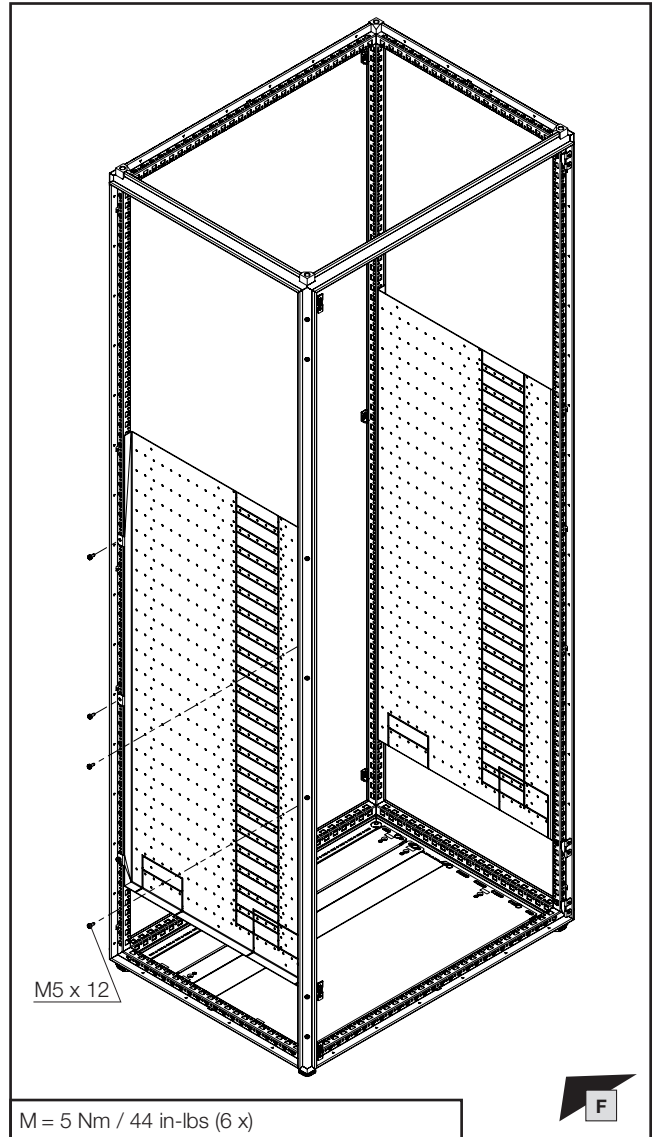
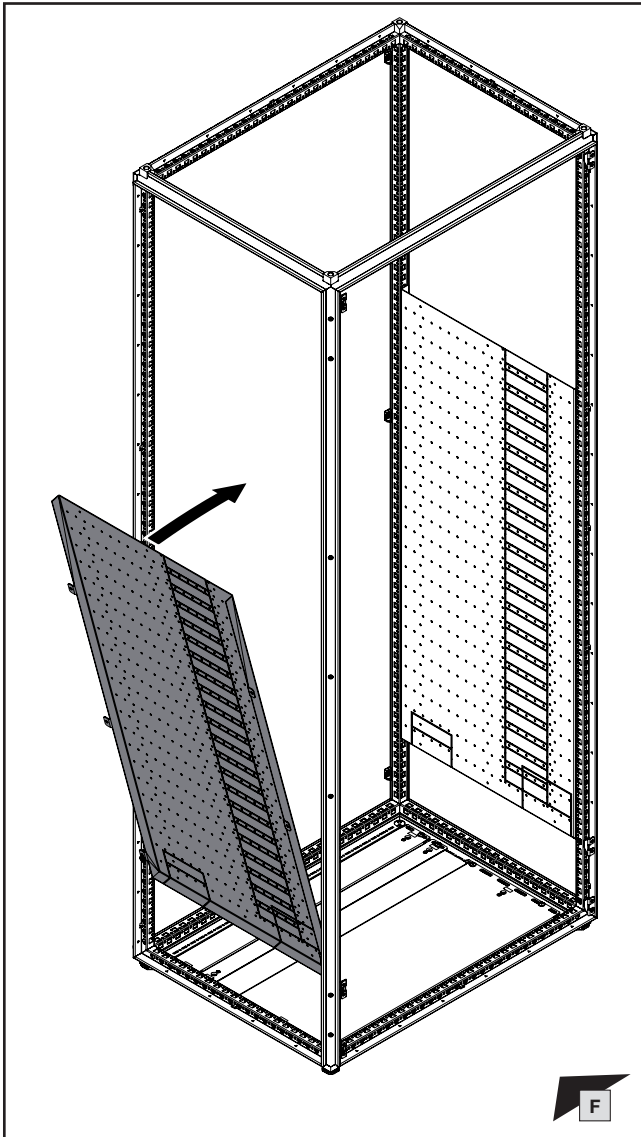


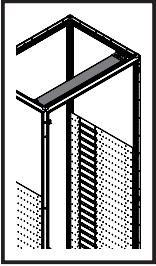
DE EN FR



1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

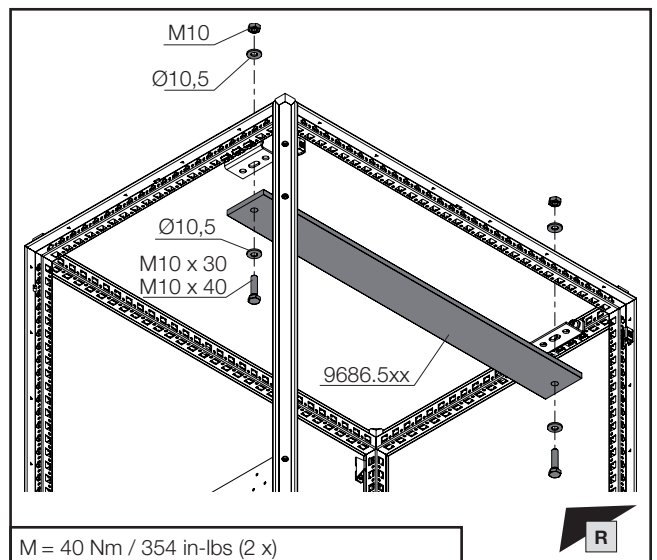
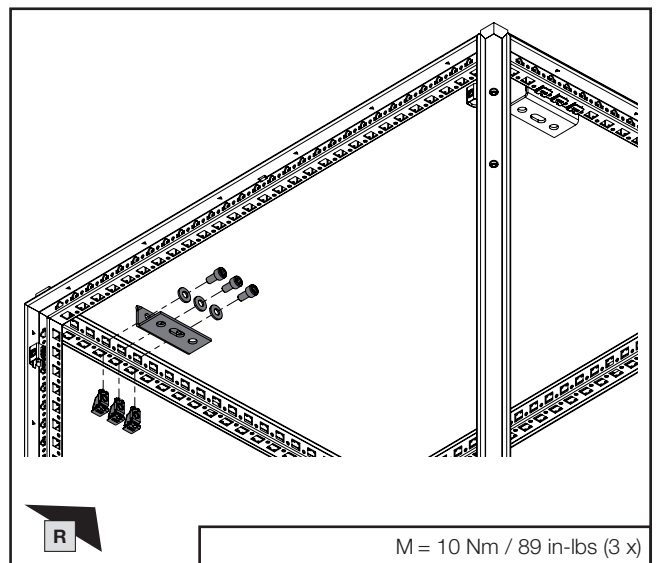
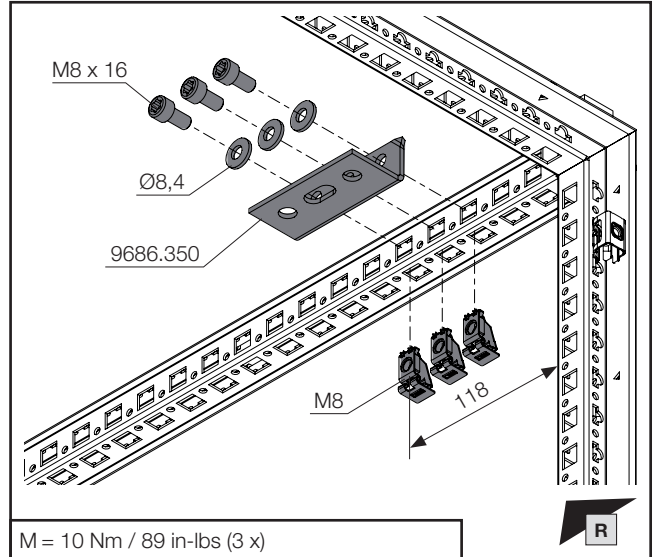
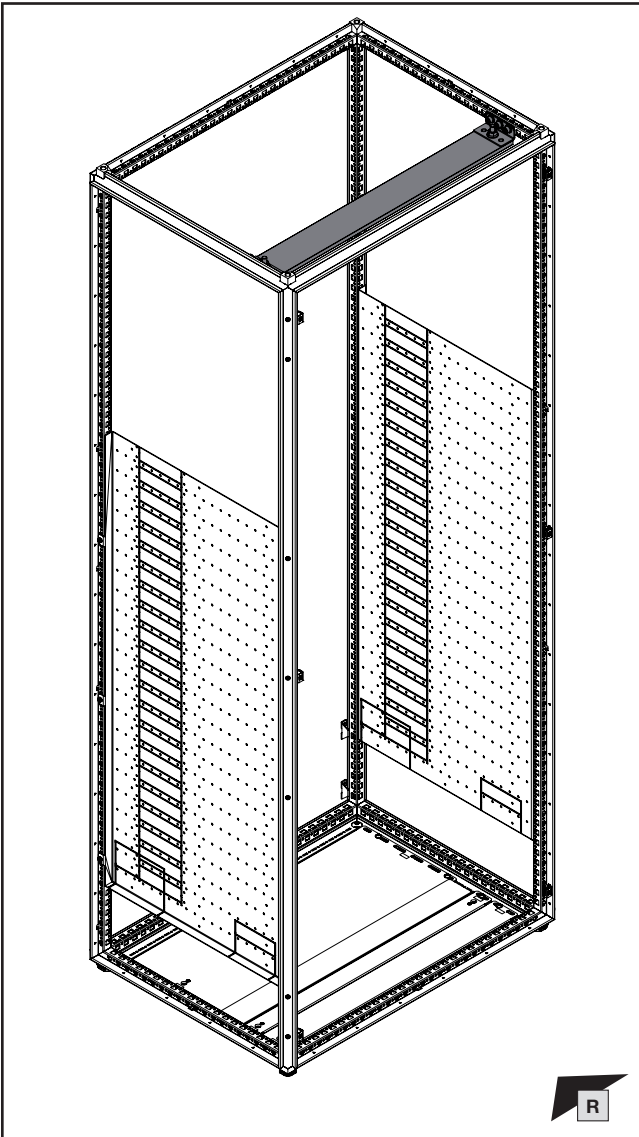
- 1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
- 1.6 Fitting the left functional space side panel
- 1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche





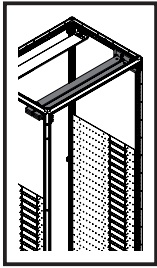
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.7 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems
- 1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant  
 DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit  
 VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity  
 Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles  
 DE EN FR

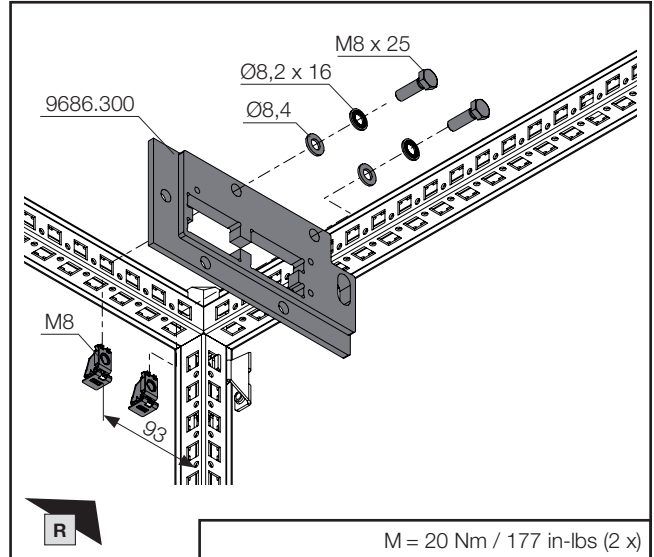
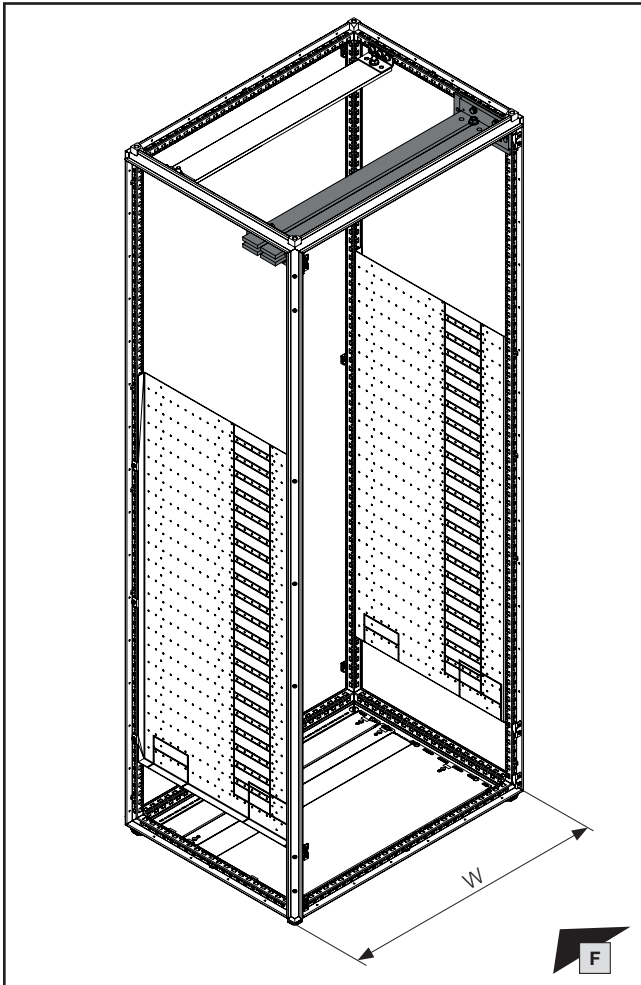


DE EN FR

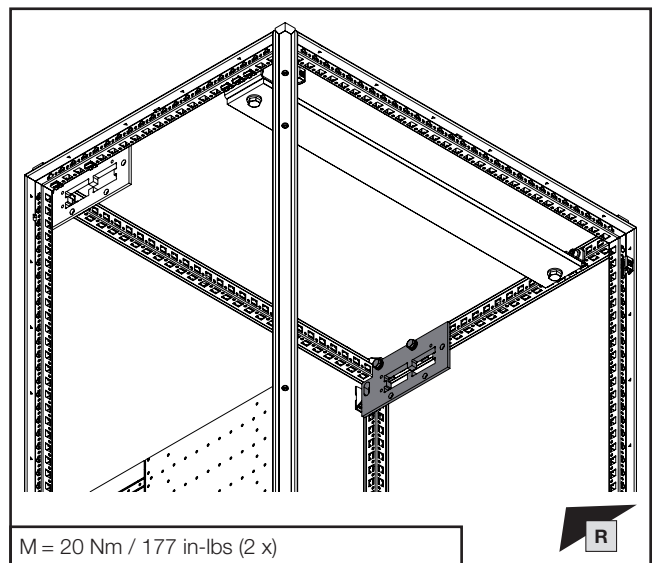


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.8 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.8 Fitting the N busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres Neutre



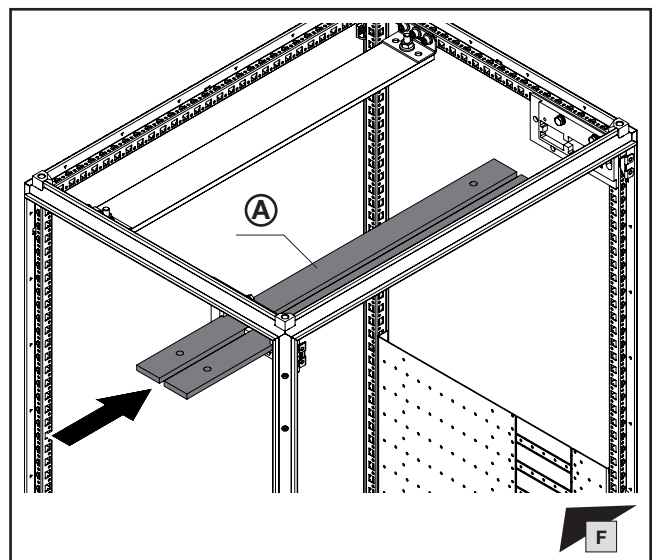
M = 20 Nm / 177 in-lbs (2 x)

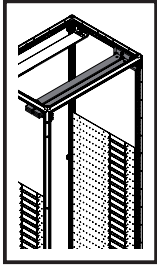


Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energie-  
verteilanlagen-System  
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power  
distribution system  
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

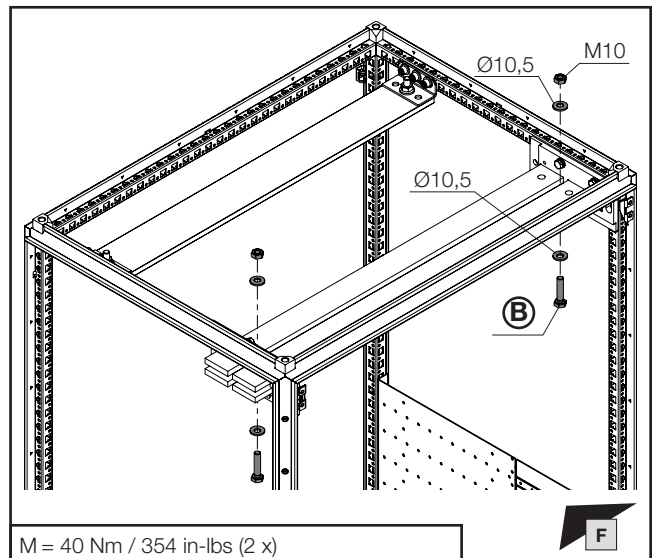
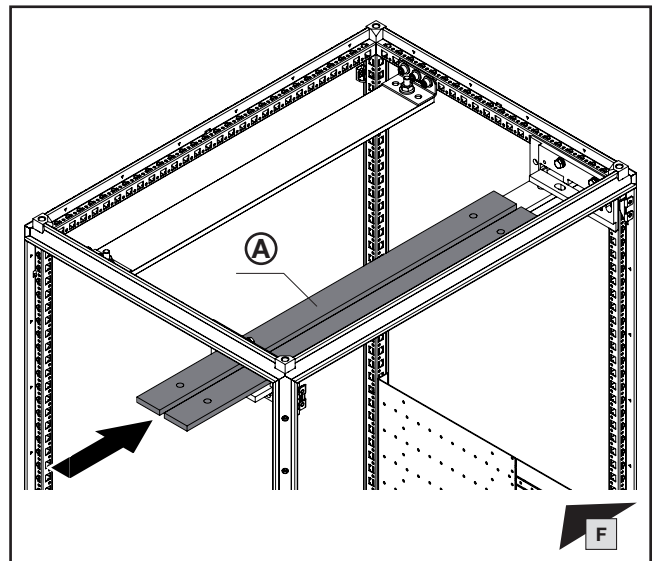
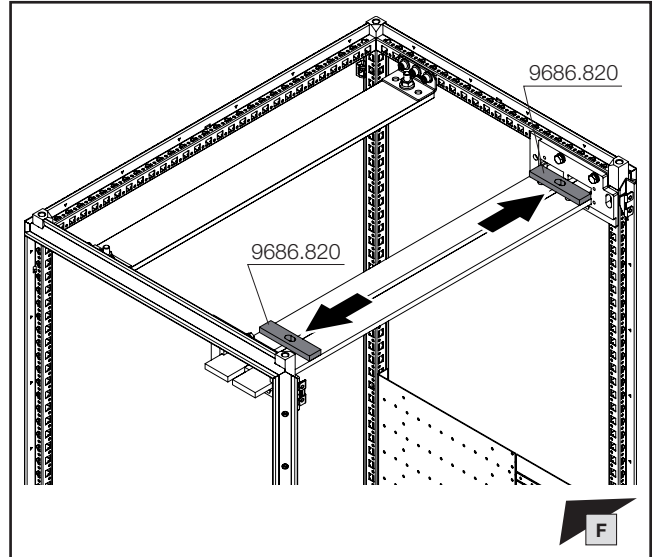
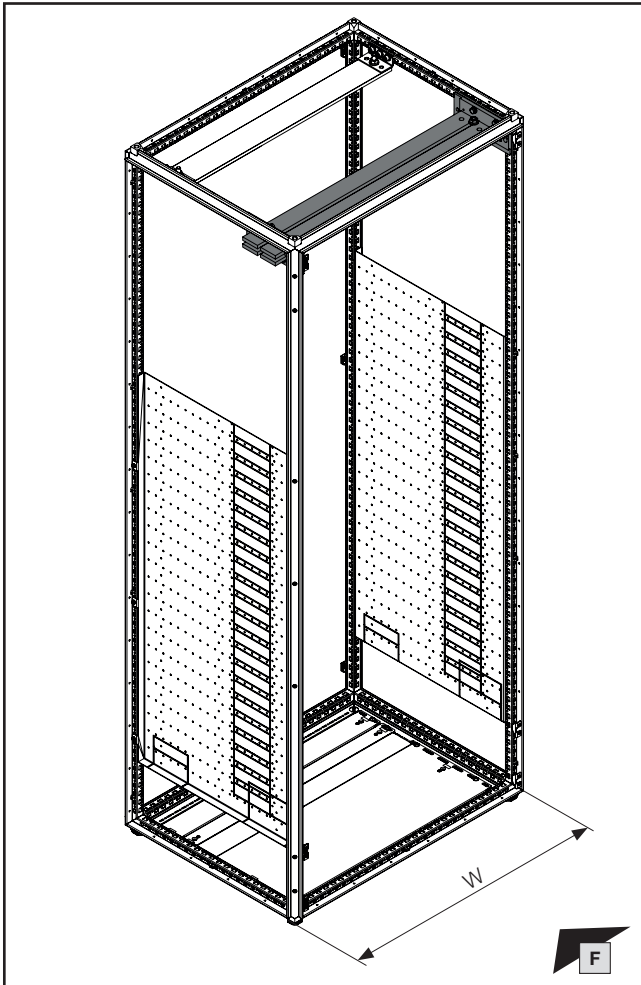
W mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
400	9684.004
600	9684.006
800	9684.008
100	9684.010
1200	9684.012





- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

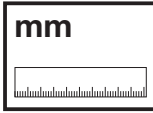
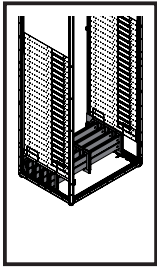
- 1.8 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.8 Fitting the N busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres Neutre



W mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
400	9684.004
600	9684.006
800	9684.008
100	9684.010
1200	9684.012

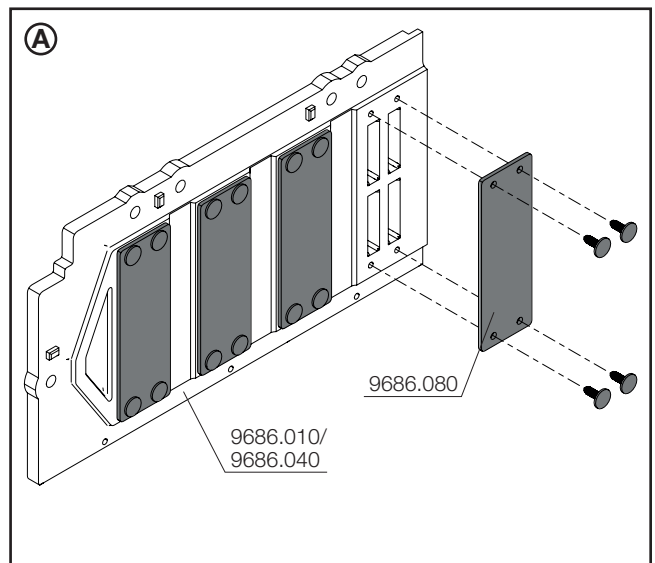
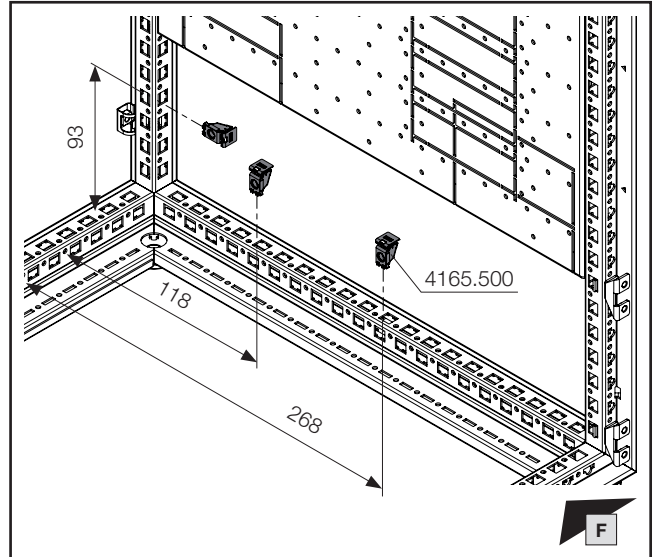
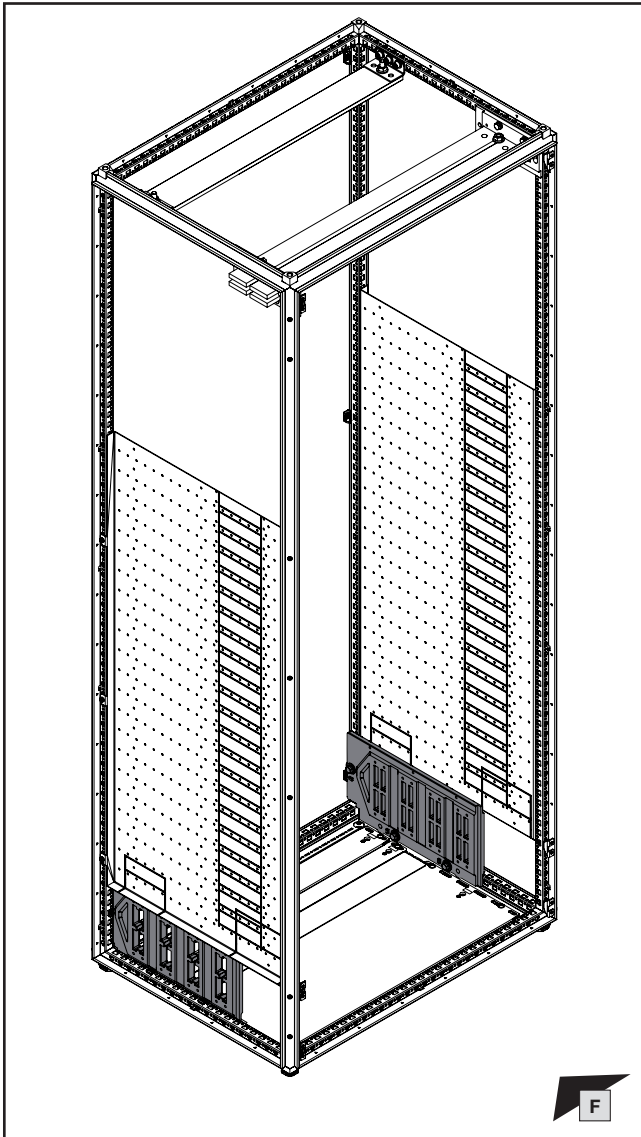
Anzahl N-Sammelschienen Quantity N busbars Nombre des jeux de barres Neutre	(B) Best.-Nr. Model No. Référence
2	9686.830
4	9686.845

M = 40 Nm / 354 in-lbs (2 x)



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.9 Montage des unteren Hauptschienensystems
- 1.9 Fitting the lower main busbar system
- 1.9 Montage des jeux de barres principaux inférieurs



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

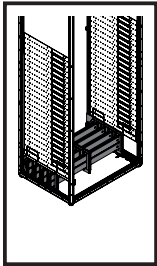


Hinweis / Note / Remarque

Für Schutz Eigenschaft Störlichtbogenklasse B Montagerihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

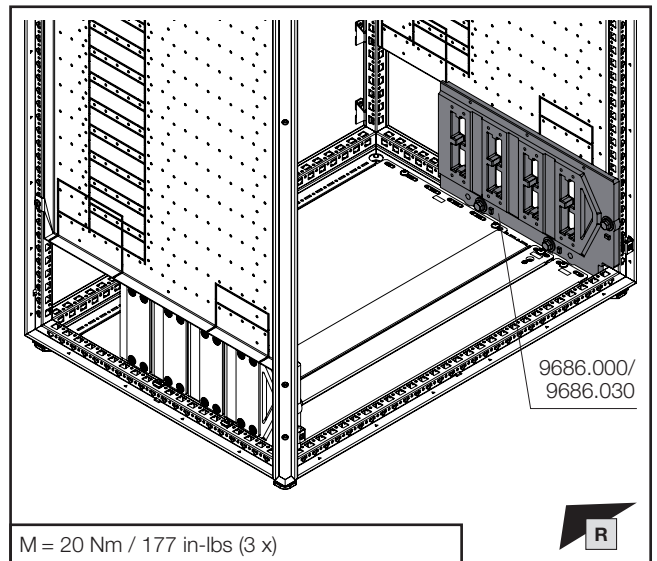
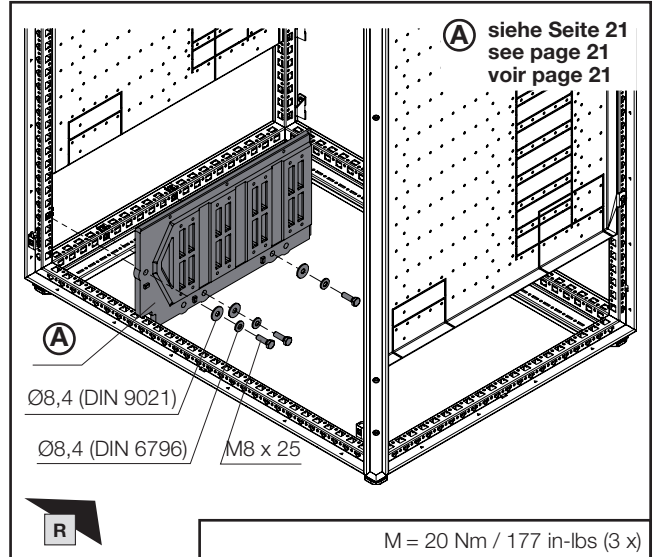
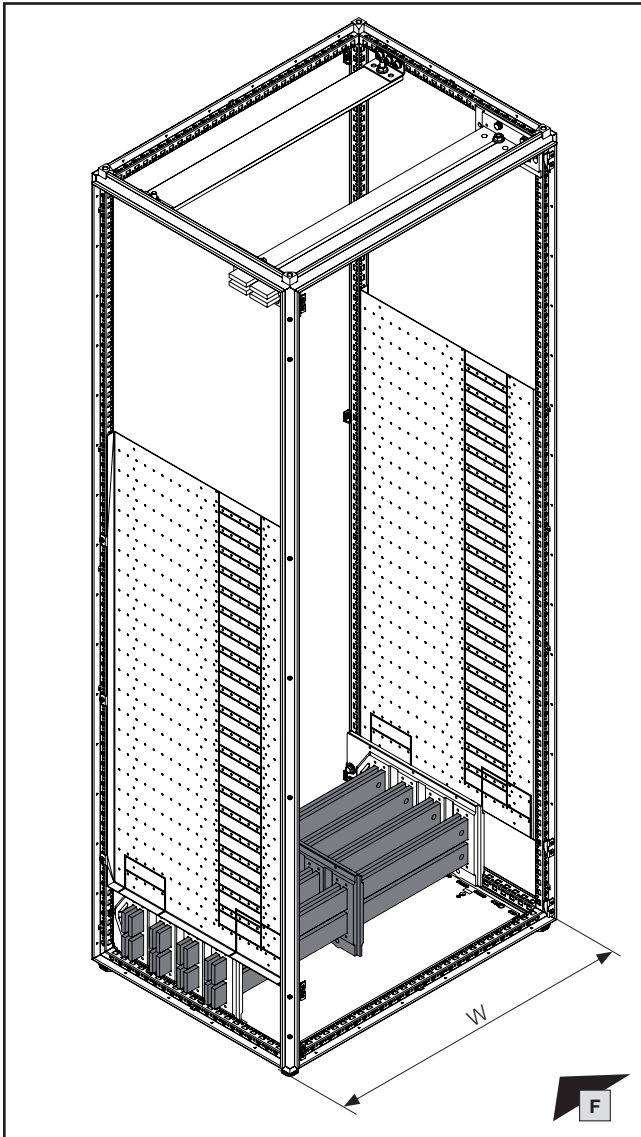
For arcing class B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.

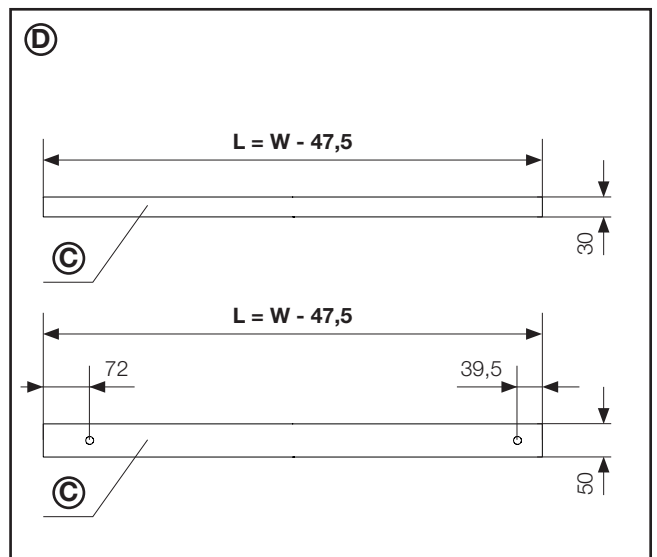


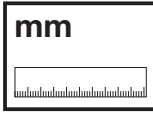
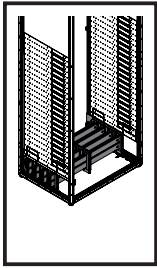
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.9 Montage des unteren Hauptschienensystems
- 1.9 Fitting the lower main busbar system
- 1.9 Montage des jeux de barres principaux inférieurs



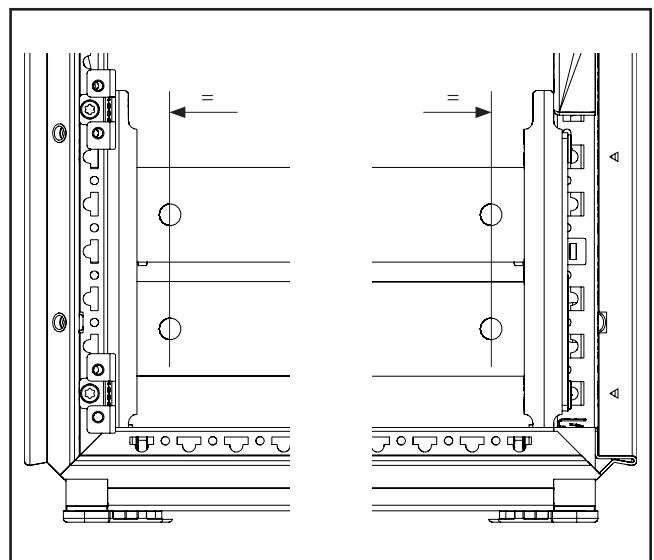
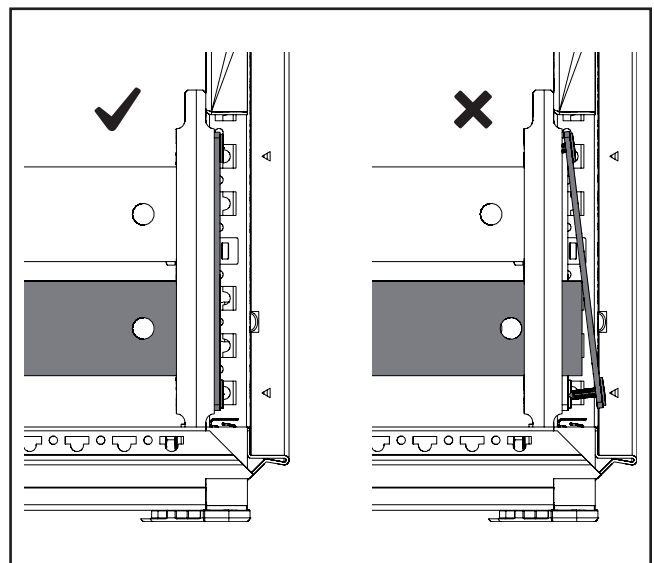
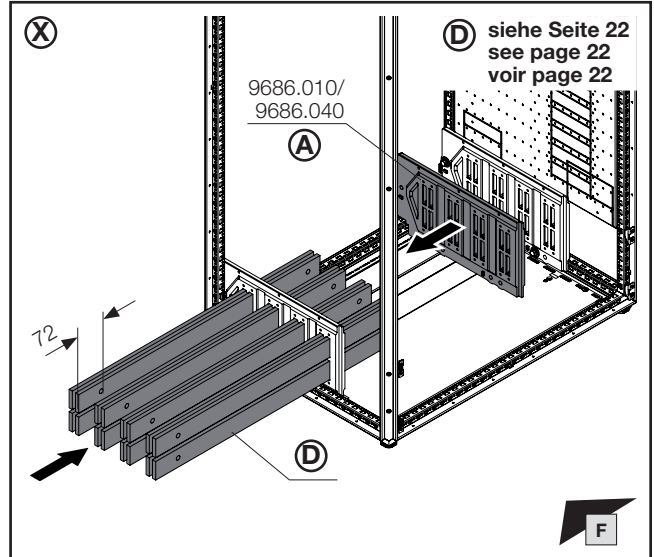
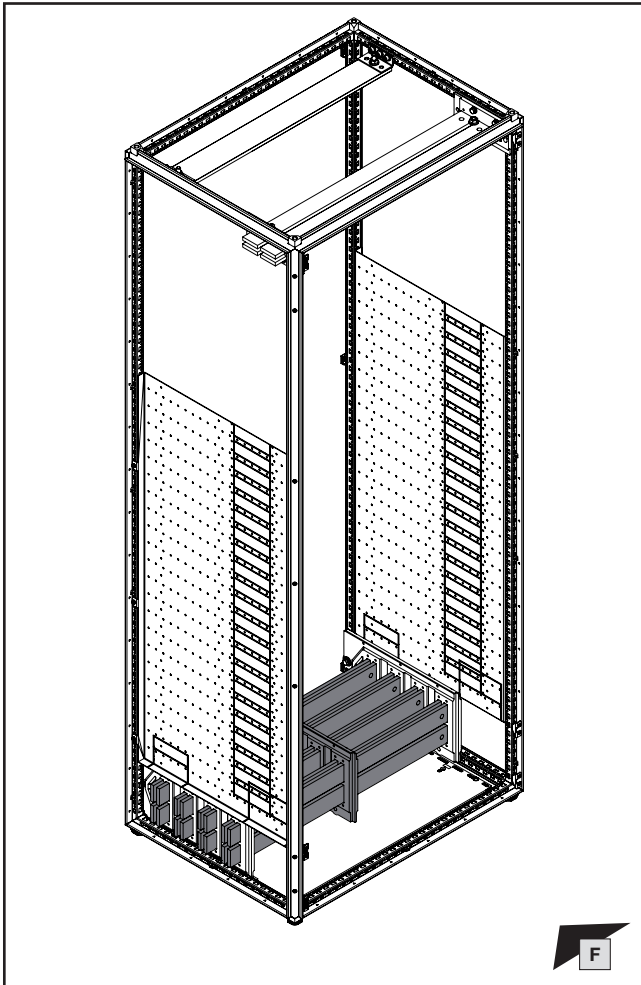
W mm	Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm	© Best.-Nr. Model No. Référence
400	50 x 10	9684.004
600	50 x 10	9684.006
800	50 x 10	9684.008
100	50 x 10	9684.010
1200	50 x 10	9684.012
-	30 x 10	3586.005





1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.9 Montage des unteren Hauptschienensystems
- 1.9 Fitting the lower main busbar system
- 1.9 Montage des jeux de barres principaux inférieurs



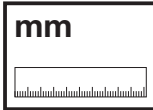
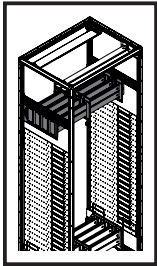
Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
30 x 10	x	9686.010
50 x 10	x	9686.040



**Hinweis / Note / Remarque (X)**  
 Der „schwimmende“ Sammelschienehalter (A) wird abhängig von der Stromkurzschlussfestigkeit benötigt. Die Berechnung findet in der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator statt.

The "floating" busbar support (A) may be required depending on the short-circuit resistance, which is calculated by the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Le support de jeux de barres « flottant » (A) est requis en fonction de la résistance aux courants de courts-circuits. Le calcul est réalisé via le logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.

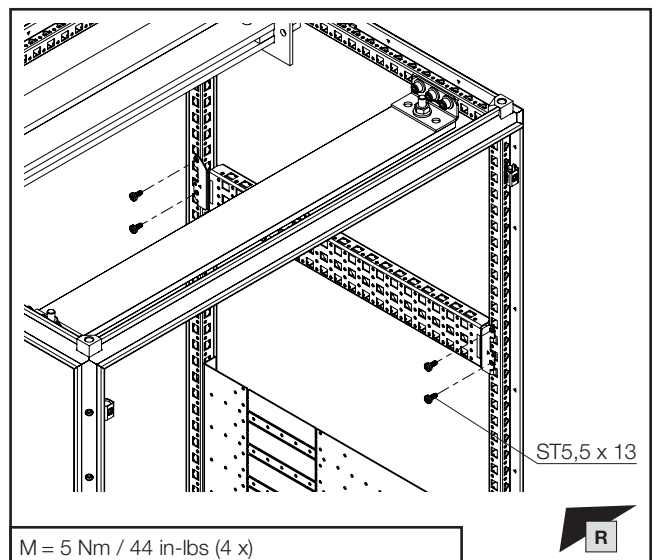
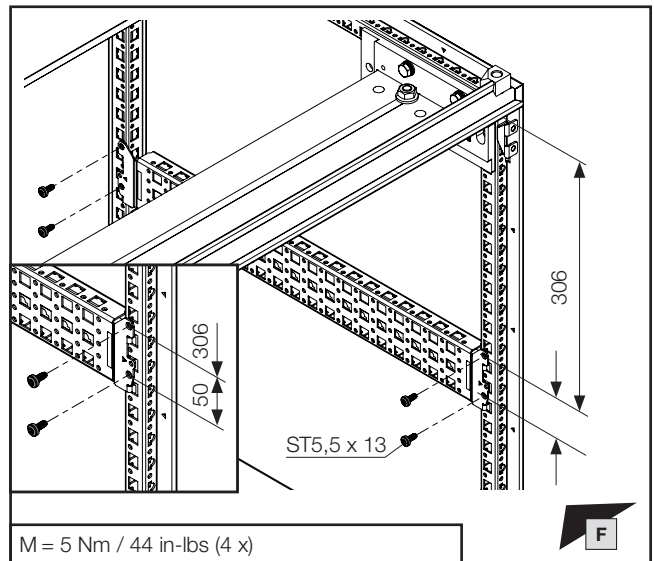
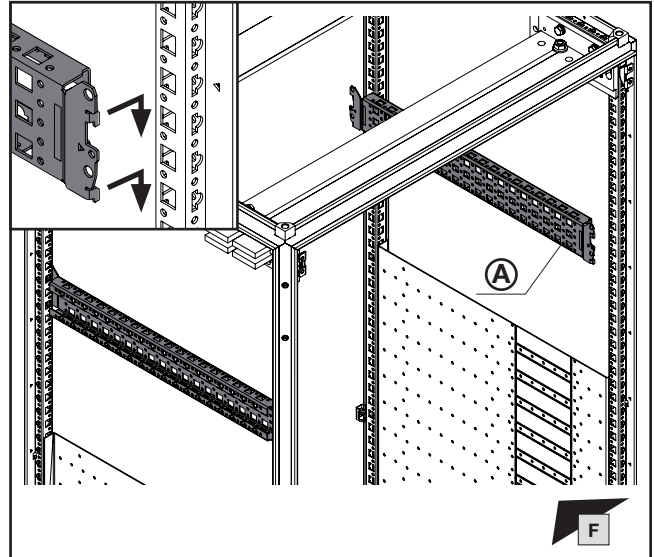
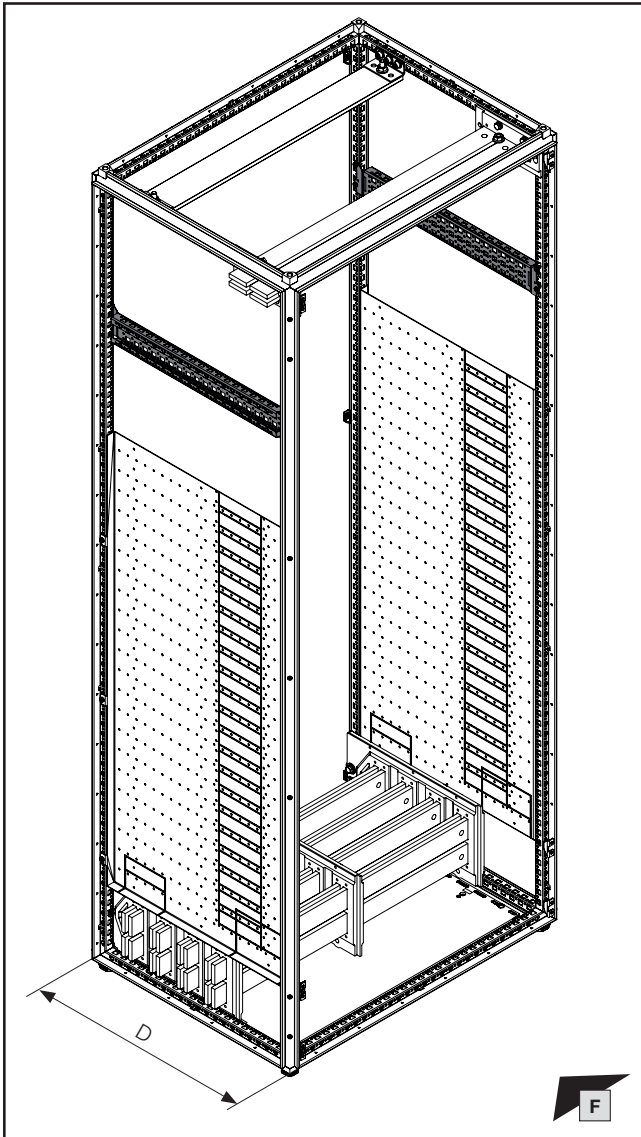


DE EN FR

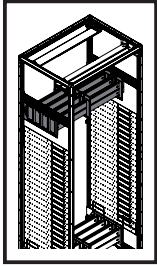


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.10 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.10 Fitting the upper main busbar system
- 1.10 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



D mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
600	8617.130
800	8617.140

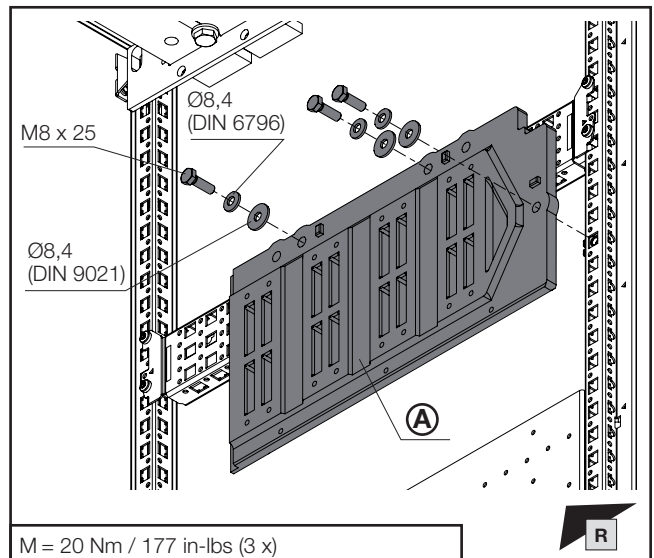
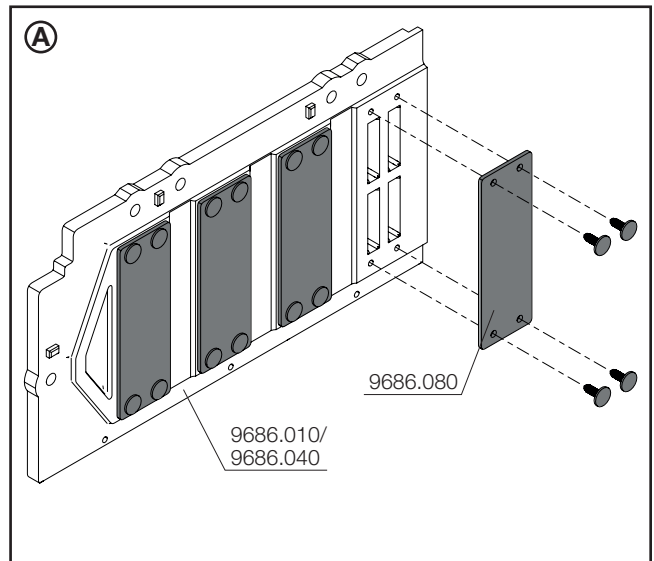
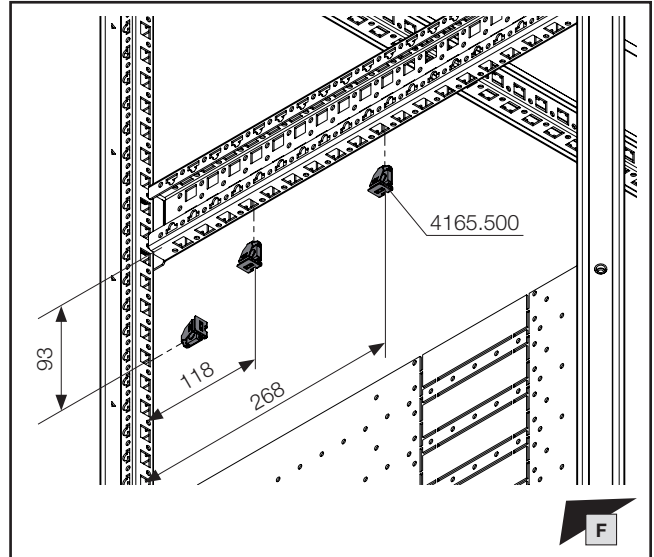
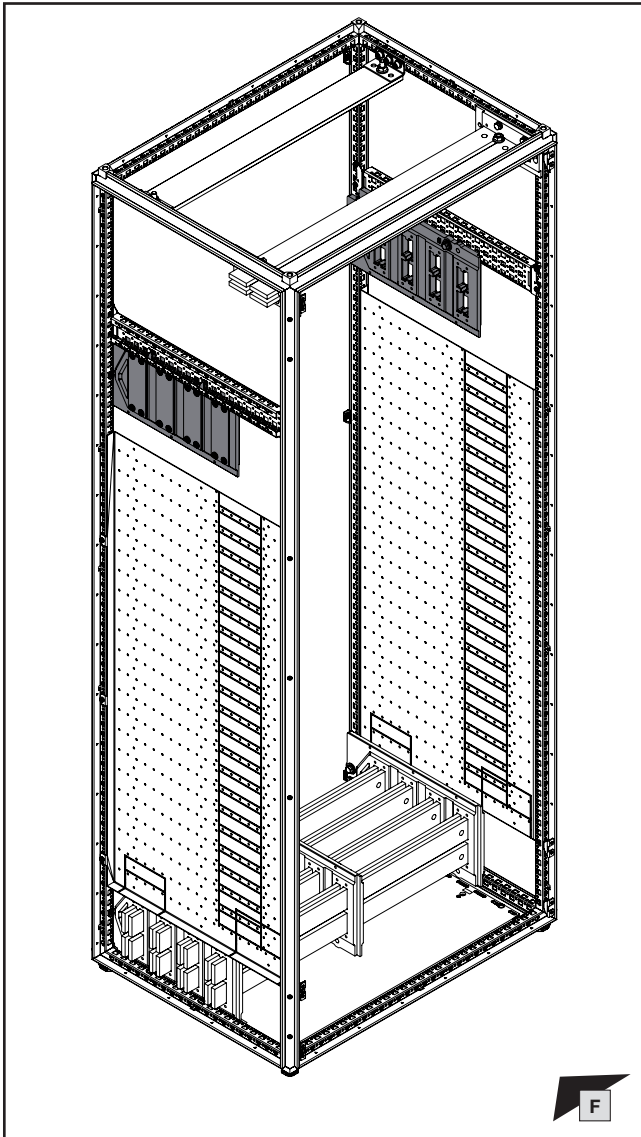


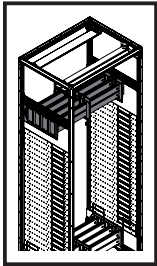
DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.10 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.10 Fitting the upper main busbar system
- 1.10 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



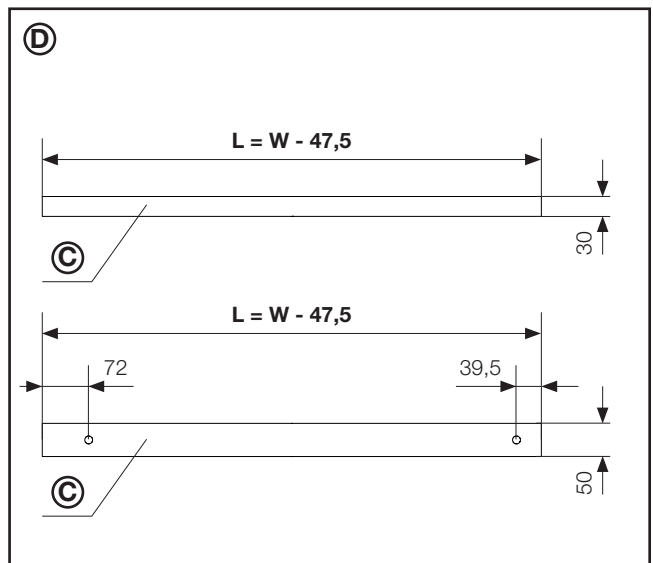
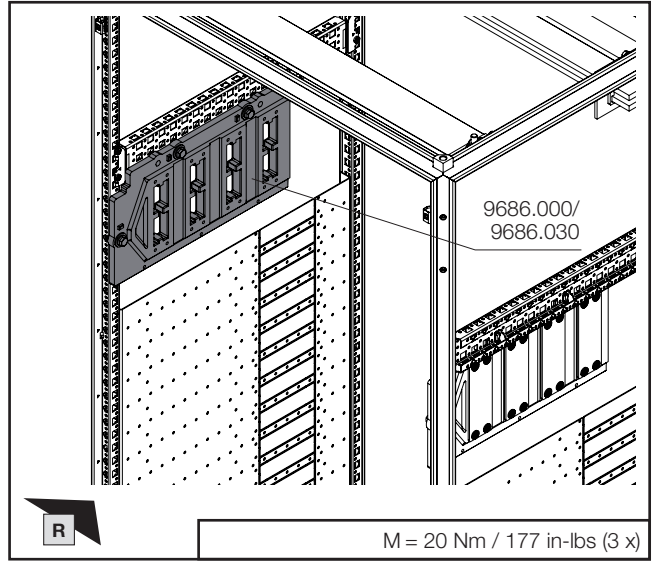
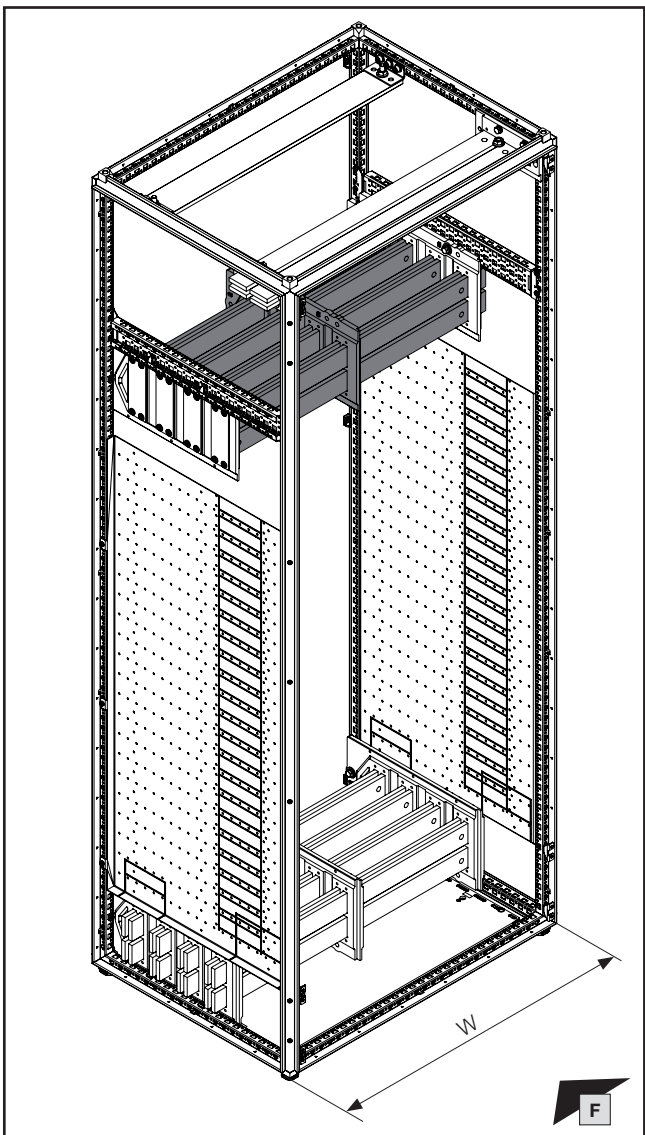


DE EN FR

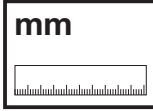
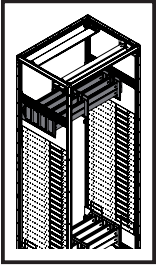


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.10 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.10 Fitting the upper main busbar system
- 1.10 Montage des jeux de barres principaux supérieurs

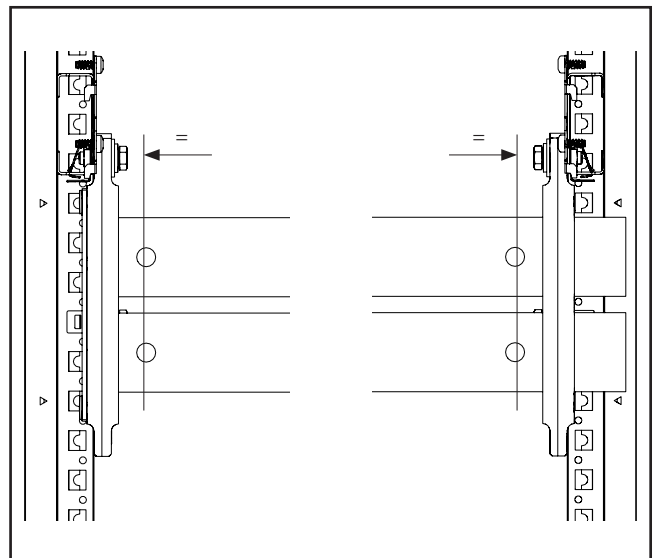
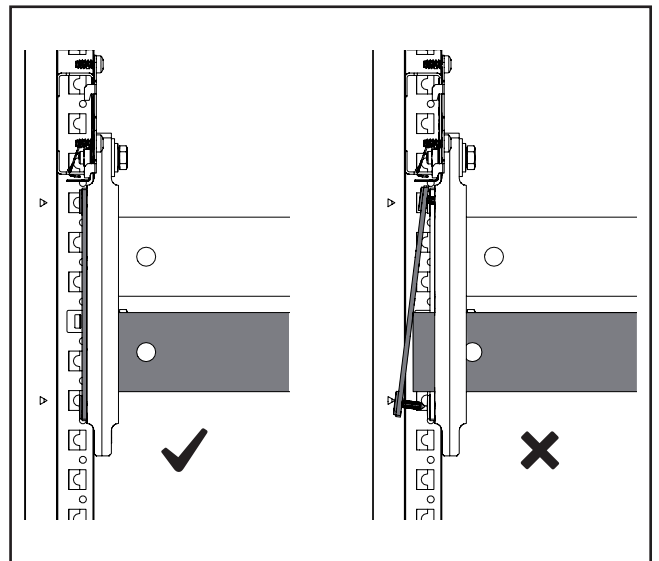
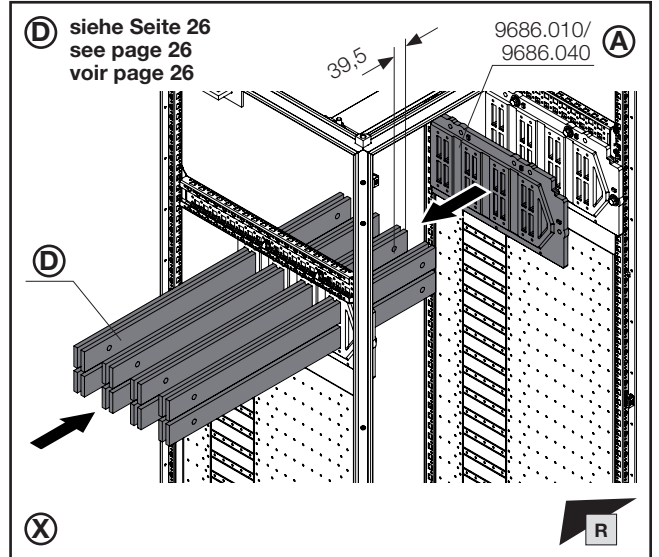
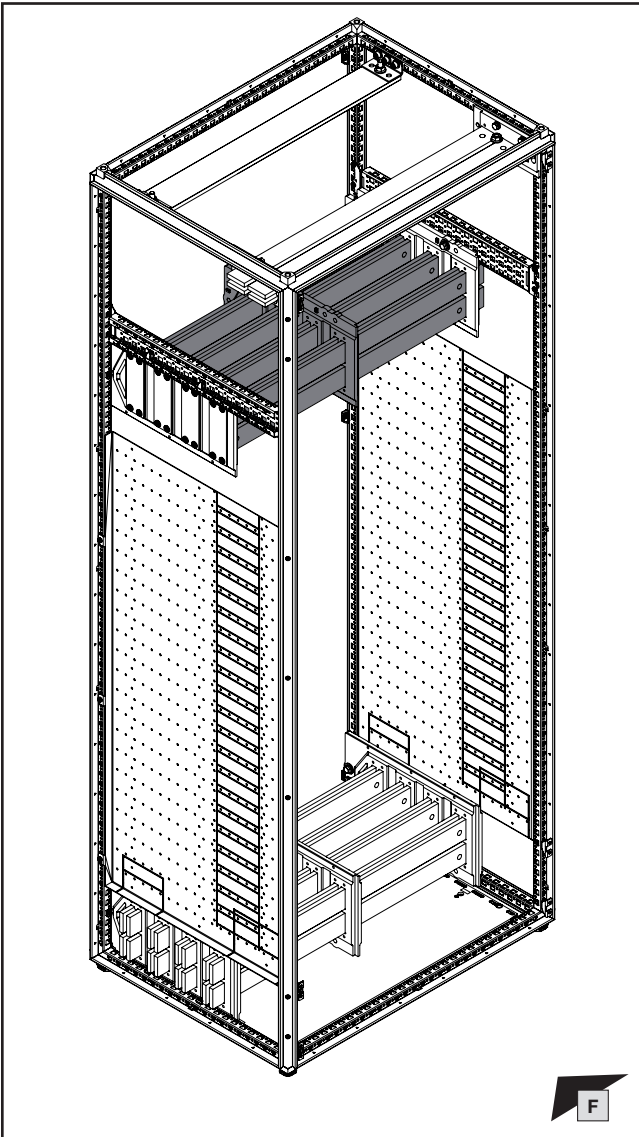


W mm	Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm	© Best.-Nr. Model No. Référence
400	50 x 10	9684.004
600	50 x 10	9684.006
800	50 x 10	9684.008
100	50 x 10	9684.010
1200	50 x 10	9684.012
-	30 x 10	3586.005



1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.10 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.10 Fitting the upper main busbar system
- 1.10 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



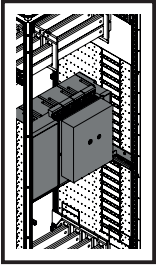
Hinweis / Note / Remarque (X)



Der „schwimmende“ Sammelschienenhalter (A) wird abhängig von der Stromkurzschlussfestigkeit benötigt. Die Berechnung findet in der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator statt.

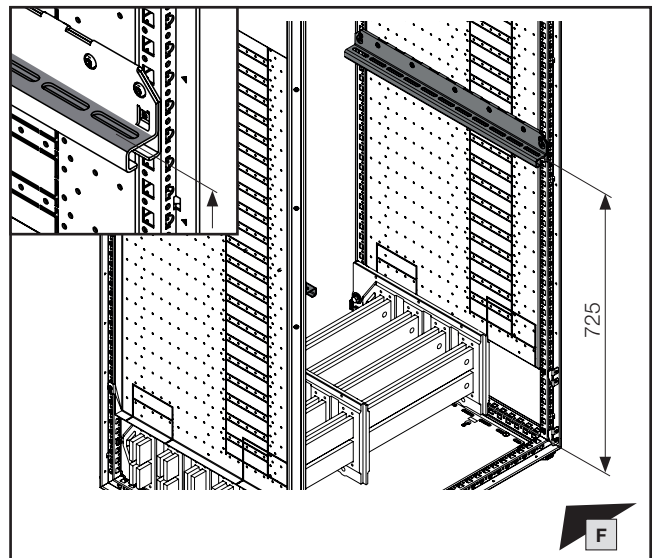
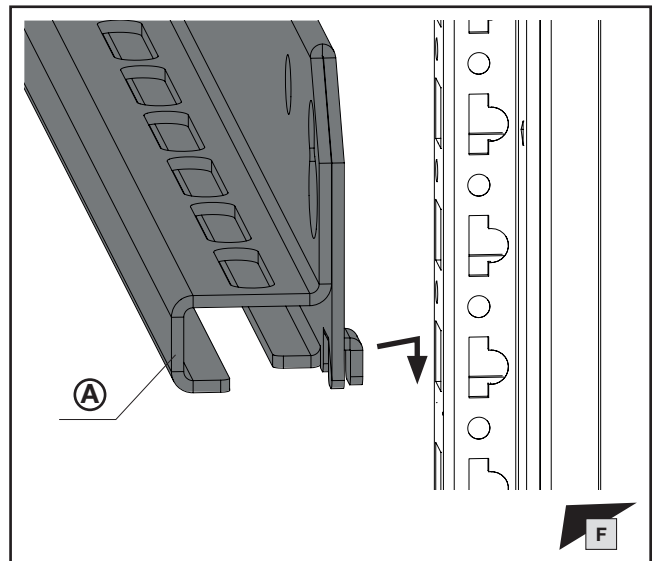
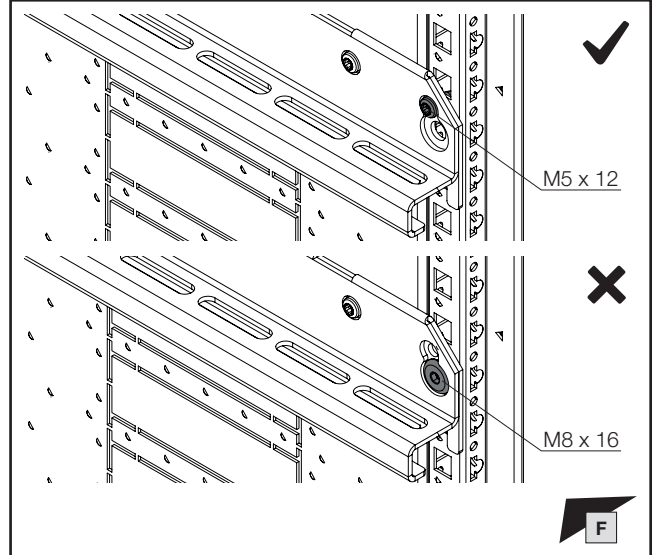
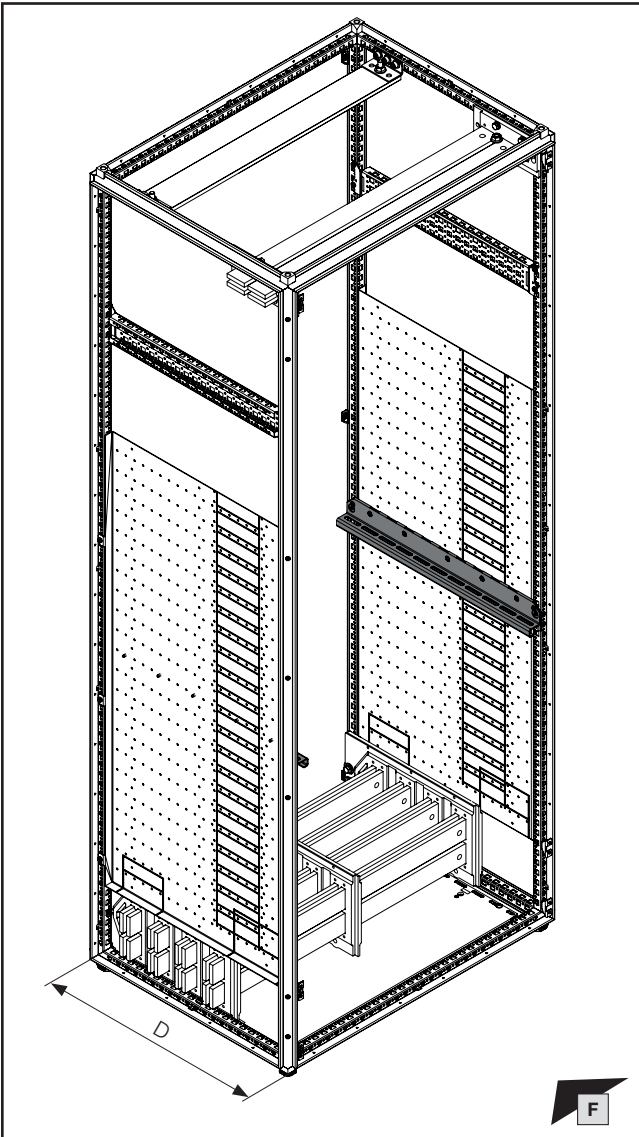
The "floating" busbar support (A) may be required depending on the short-circuit resistance, which is calculated by the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.


Le support de jeux de barres « flottant » (A) est requis en fonction de la résistance aux courants de courts-circuits. Le calcul est réalisé via le logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.




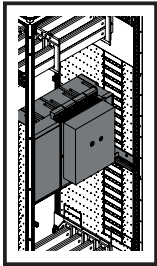
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance



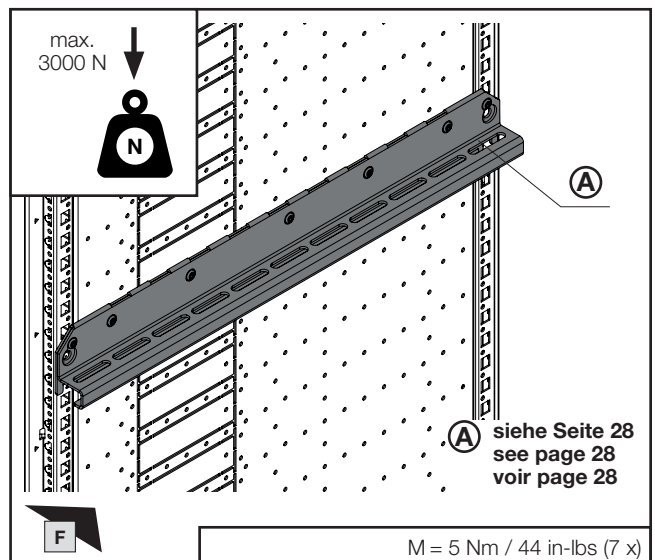
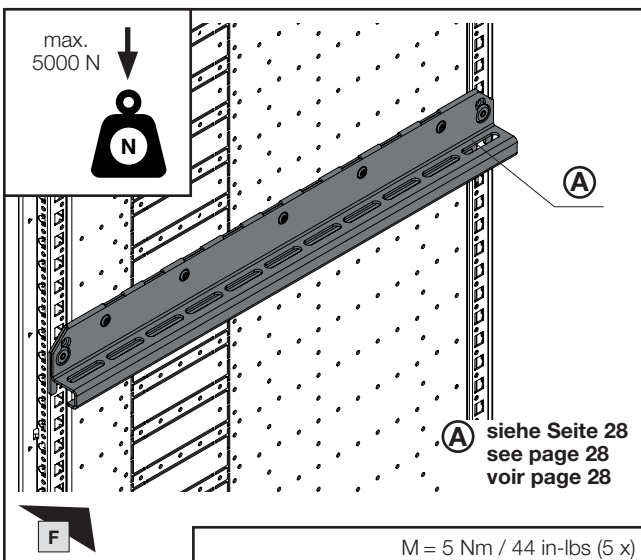
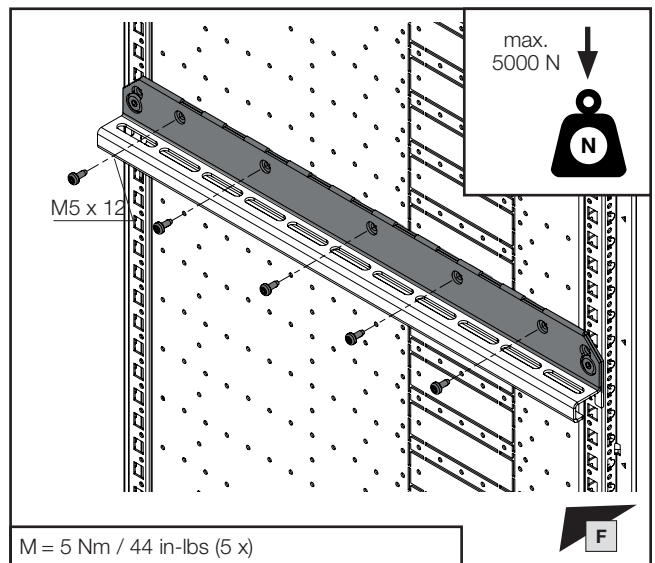
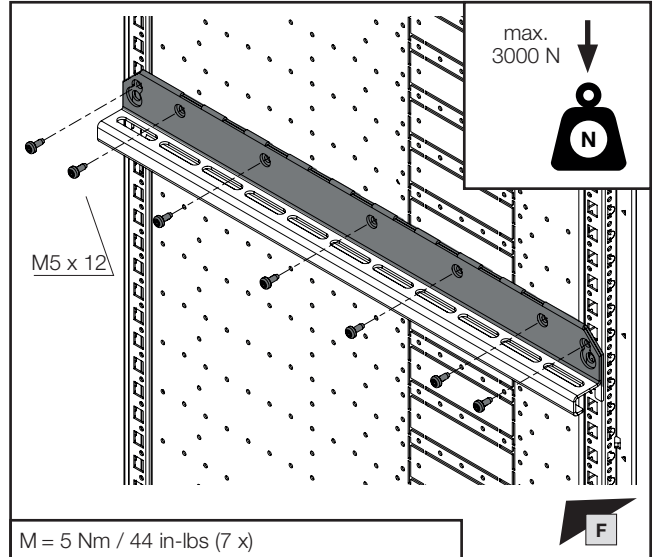
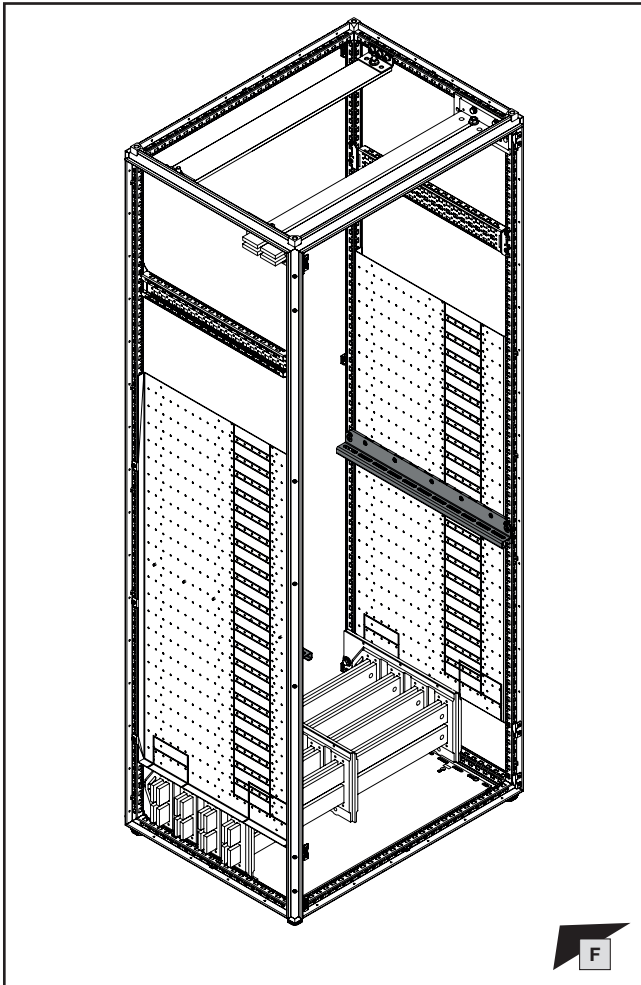
 Hinweis / Note / Remarque  
 Vorbereitende Arbeiten für Leistungsschalter  
 > 3000 N: siehe Kapitel 1.4.

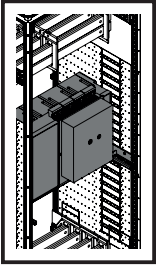
D mm	 Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance





**TX30**

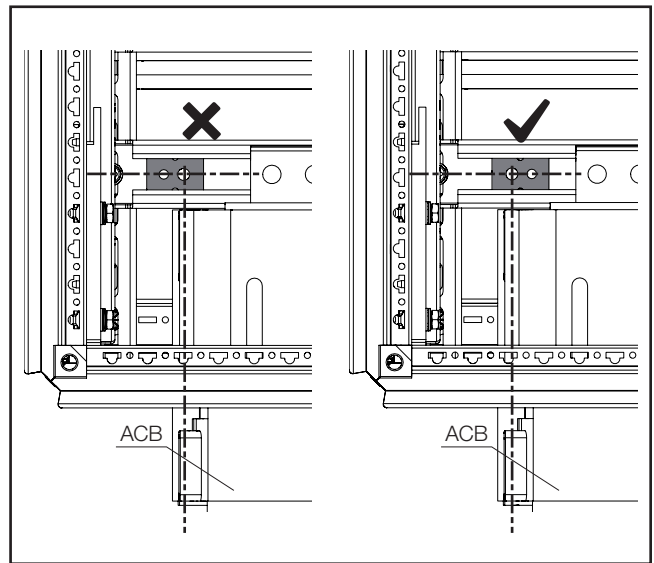
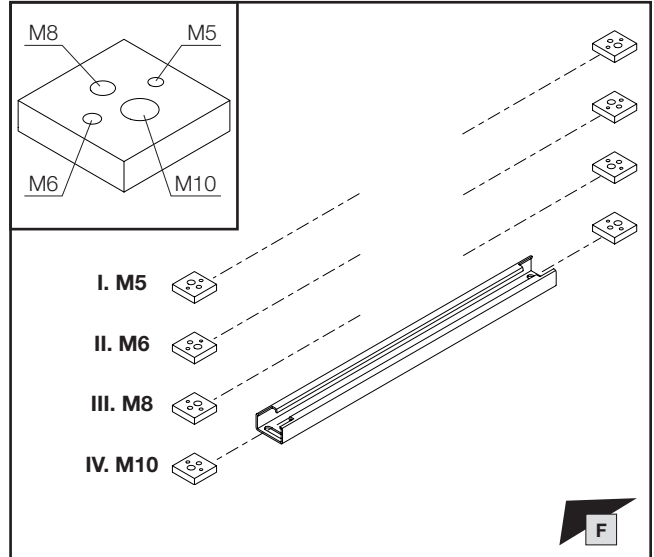
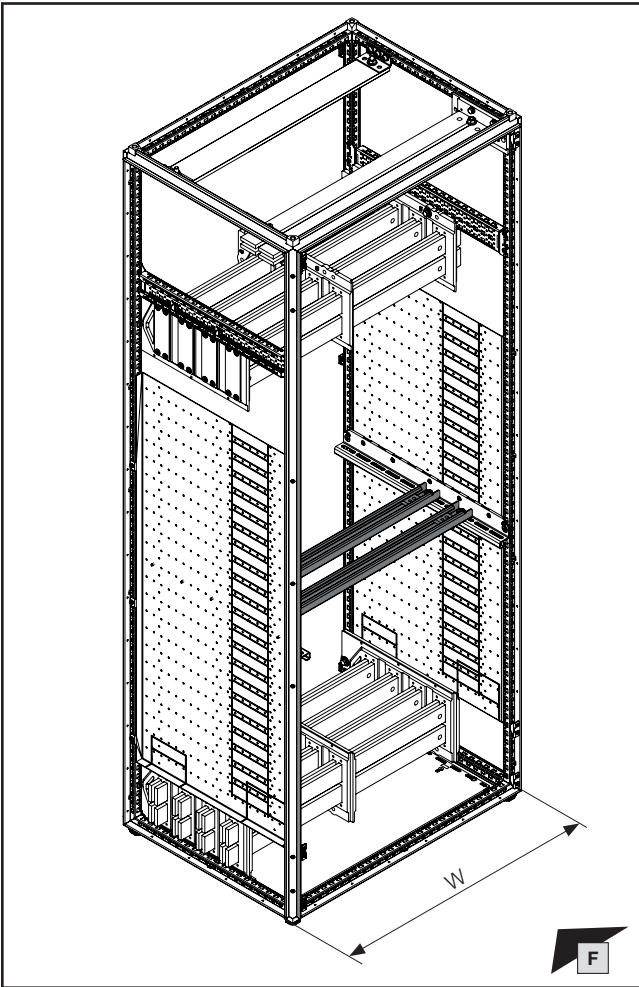


DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

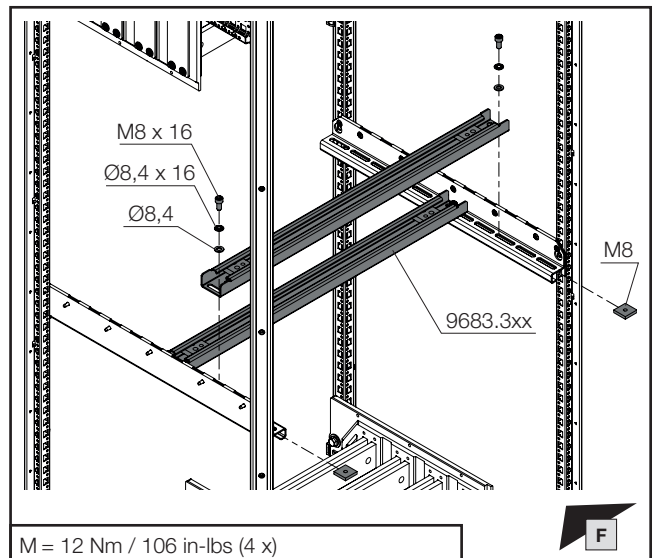
- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance



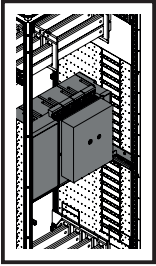
W mm	Best.-Nr. Model No. Référence
400	9683.304
600	9683.306
800	9683.308
1000	9683.310
1200	9683.312



**Hinweis / Note / Remarque I./II.**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**

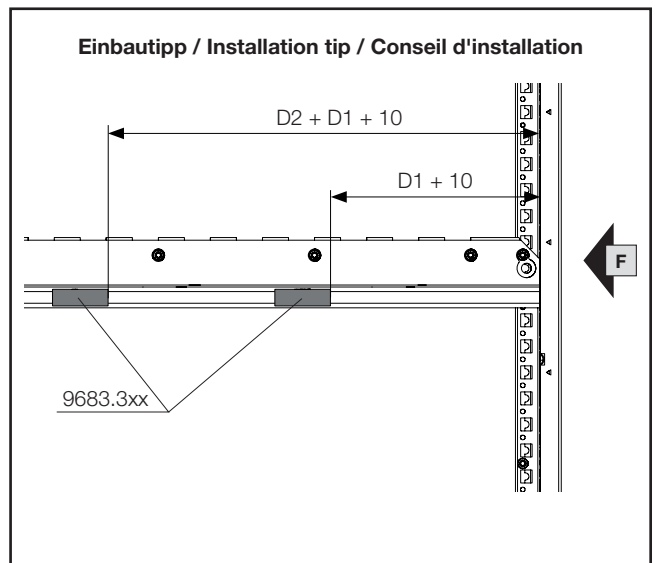
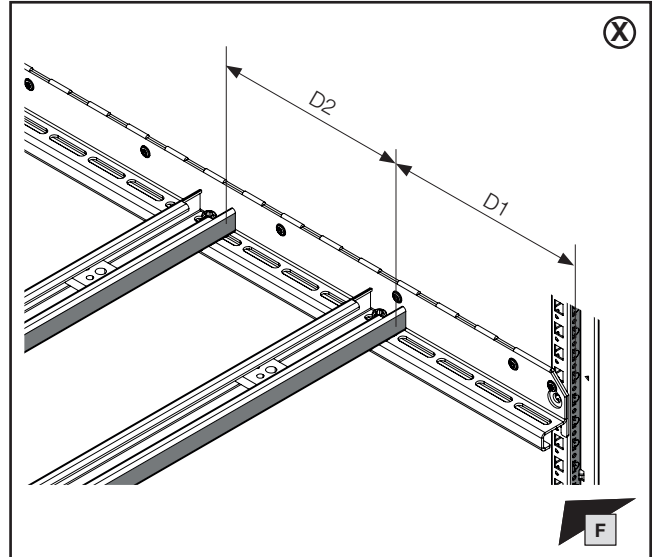
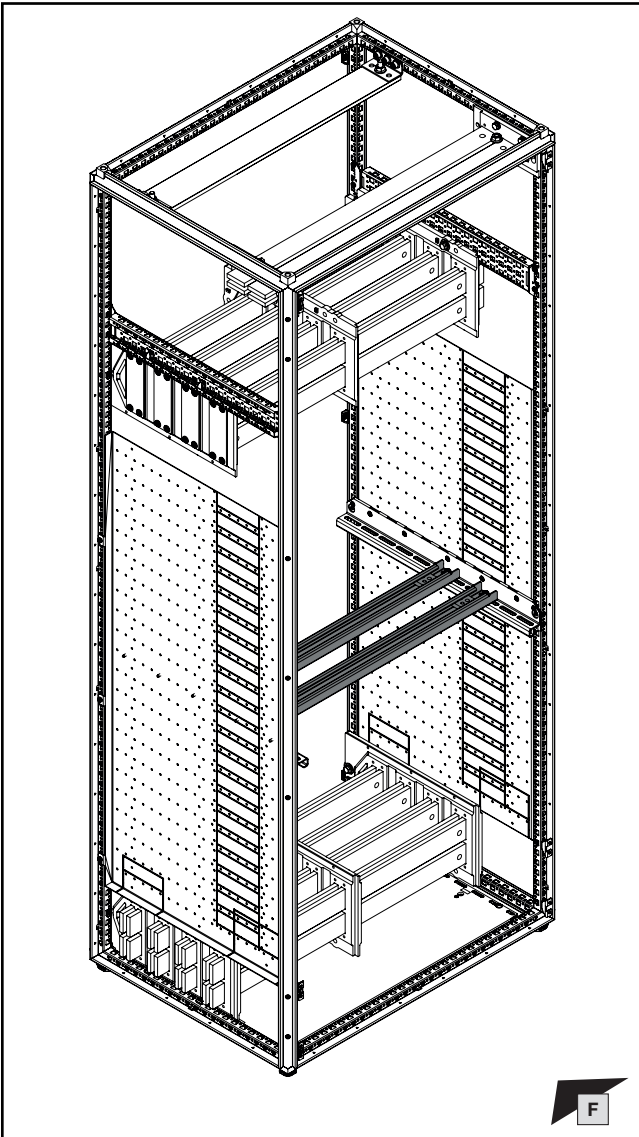


M = 12 Nm / 106 in-lbs (4 x)



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance



Hinweis / Note / Remarque (X)

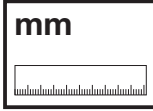
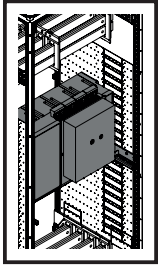
Die Maße „D1“ und „D2“ werden mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

The dimensions "D1" and "D2" are calculated using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Les dimensions « D1 » et « D2 » sont déterminées à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.

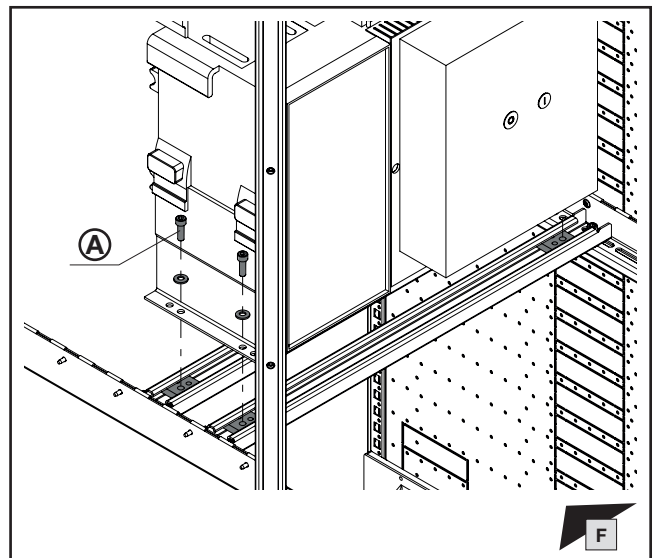
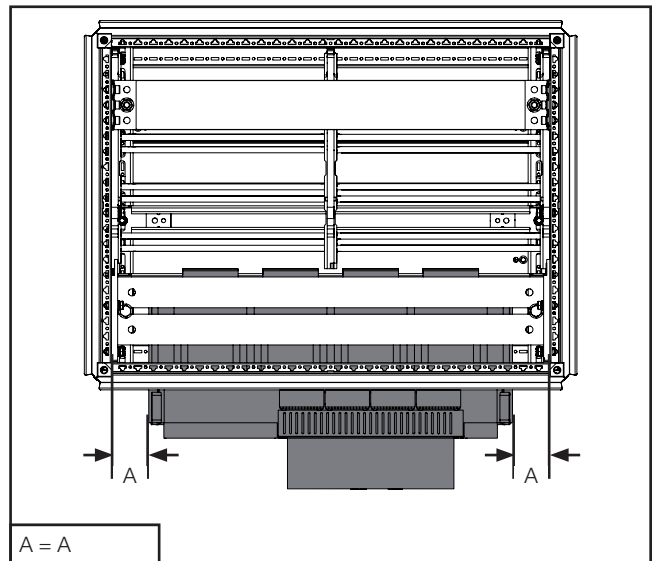
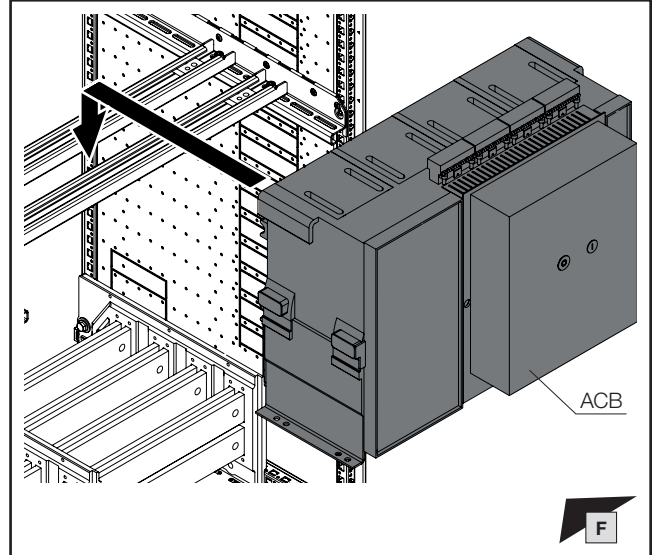
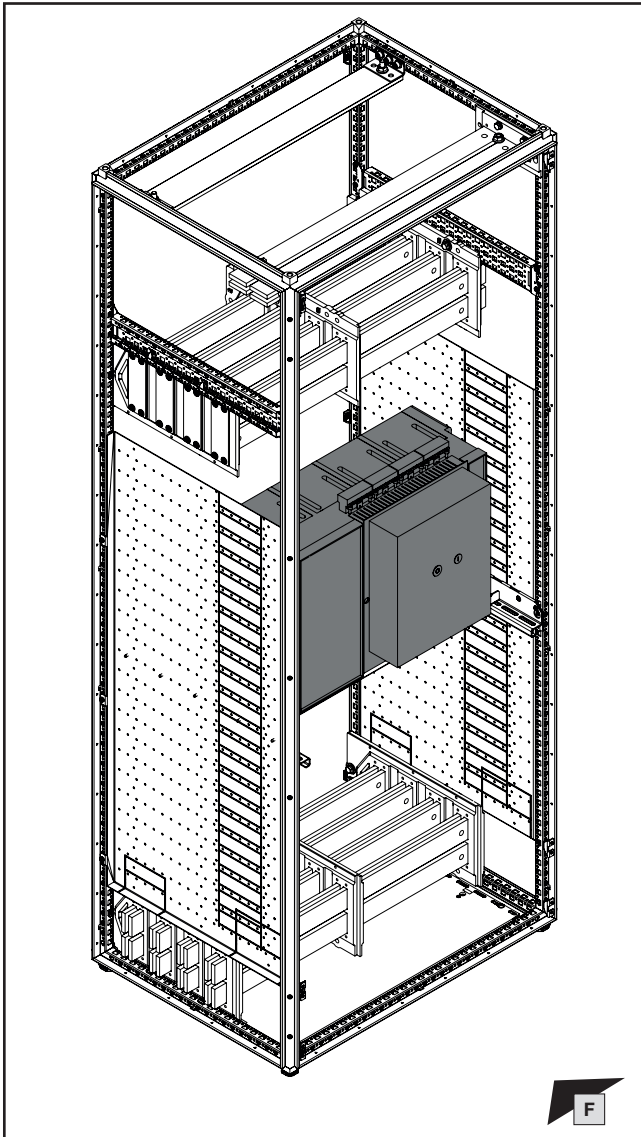


RiPower

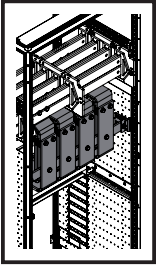


1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.11 Montage des offenen Leistungsschalters
- 1.11 Fitting the circuit-breaker
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance

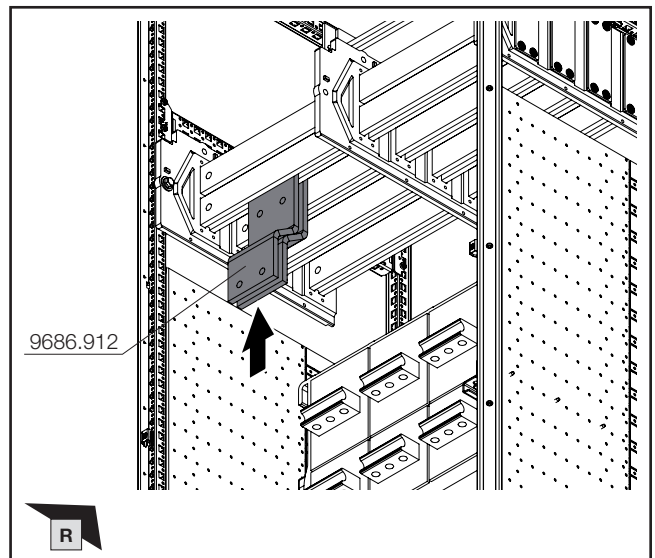
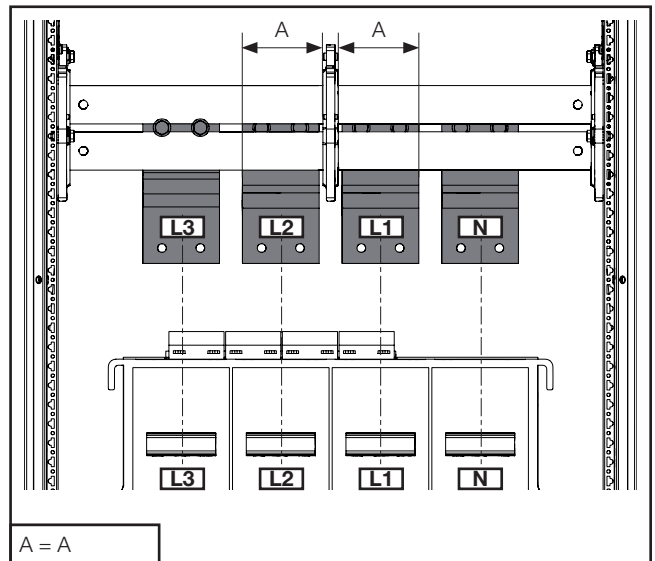
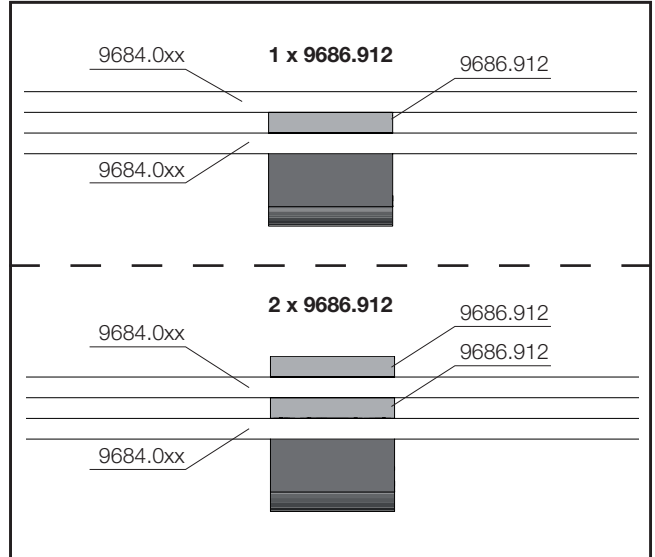
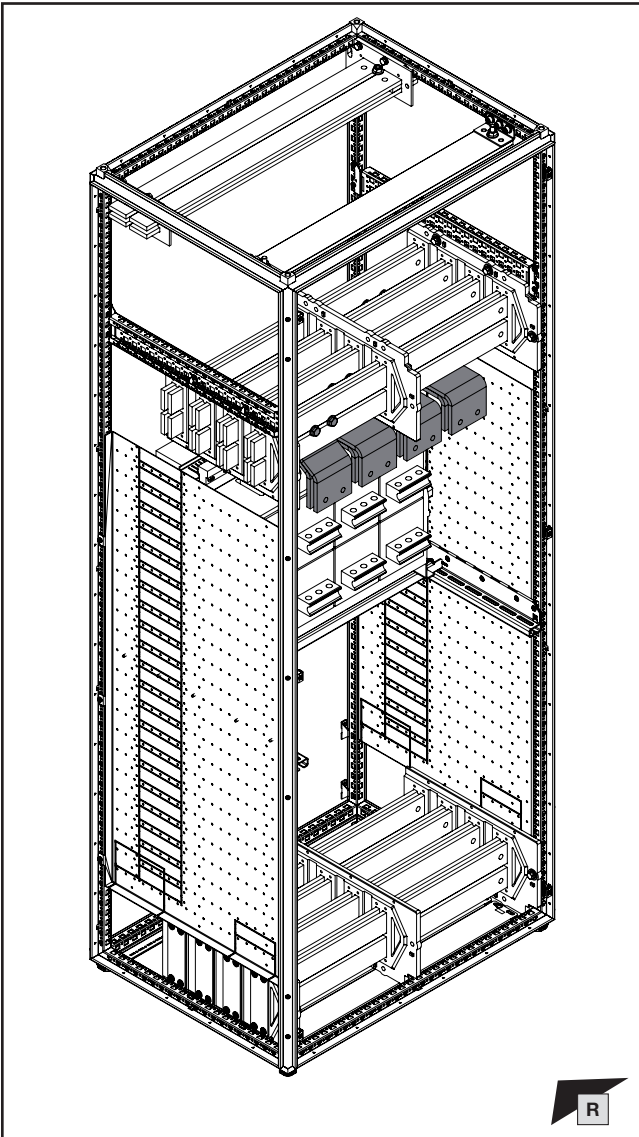


**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben und Drehmomente gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws and torques in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation et des couples de serrage en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**

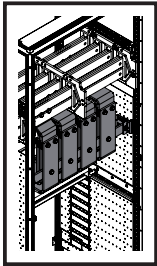


**1. Montage 4-poliges HSS**  
**1. Fitting the 4-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tétrapolaires**

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



**Hinweis / Note / Remarque**  
**Montage des offenen Leistungsschalters 3-poliges Hauptsammelschienensystem: siehe Kapitel 5**  
**Fitting the circuit-breaker 3-pole main busbar system: see chapter 5**  
**Montage du disjoncteur de puissance pour jeux de barres principaux tripolaires : voir chapitre 5**

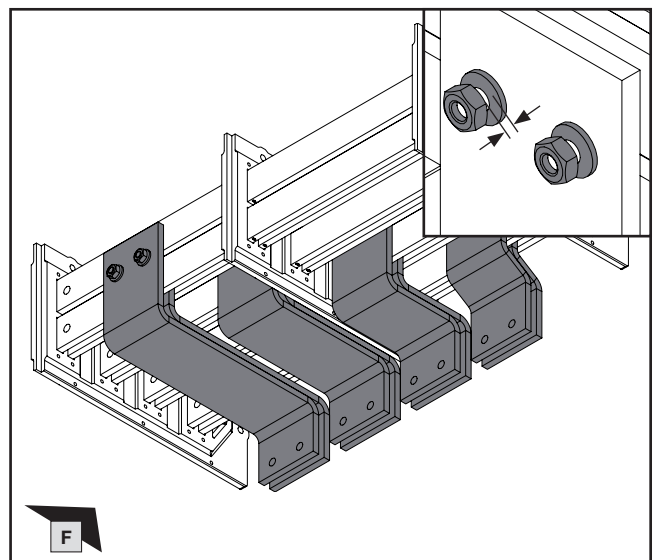
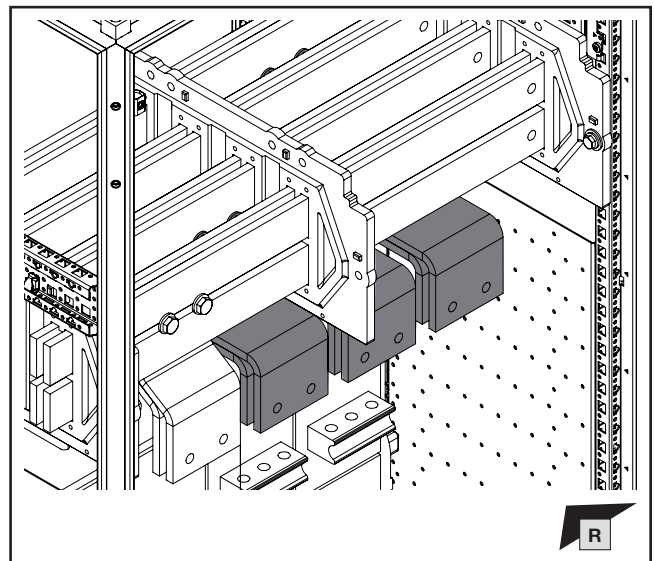
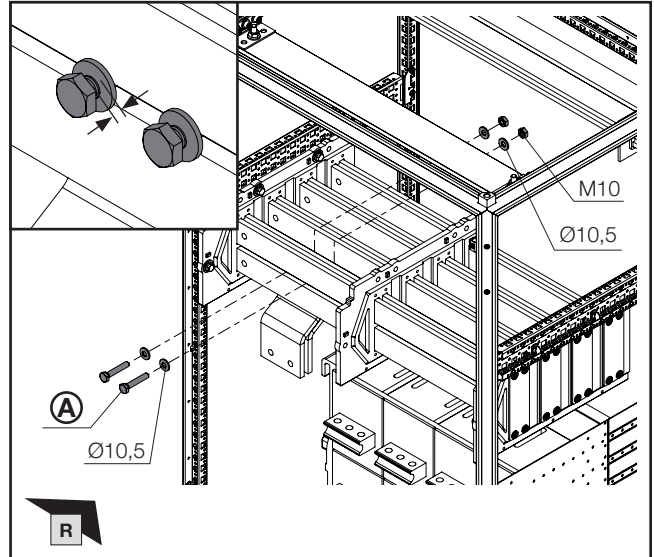
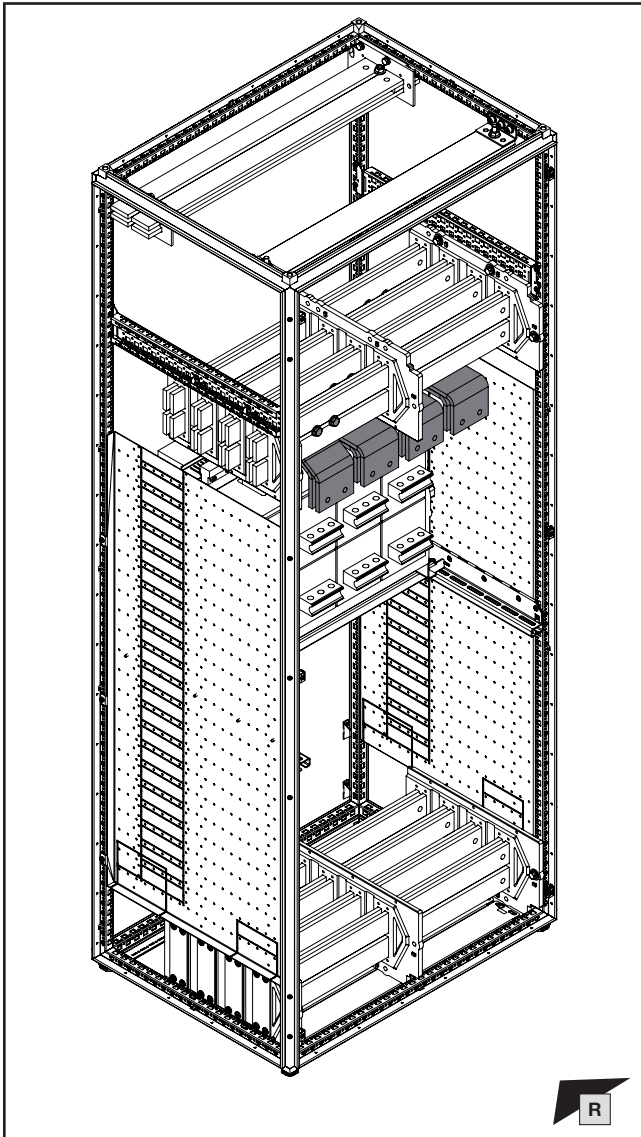



DE EN FR

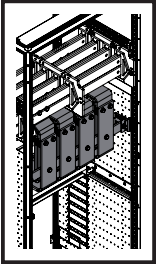


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

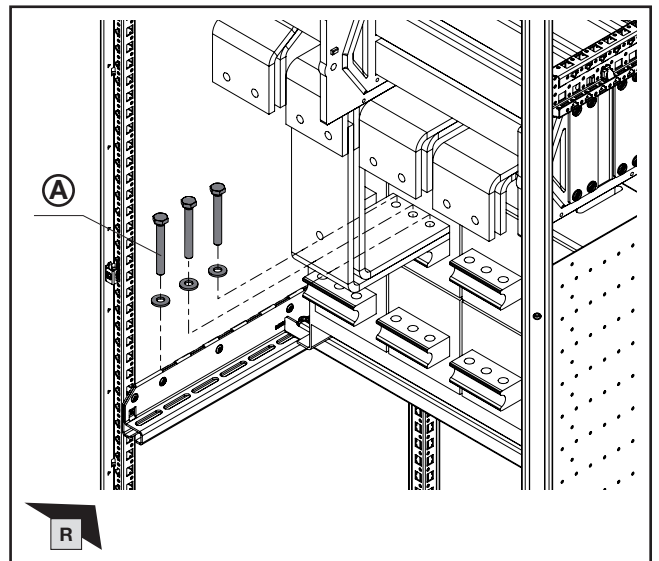
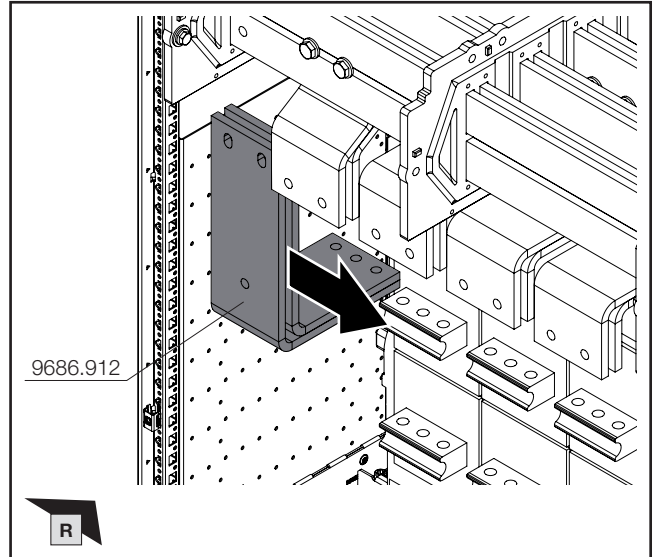
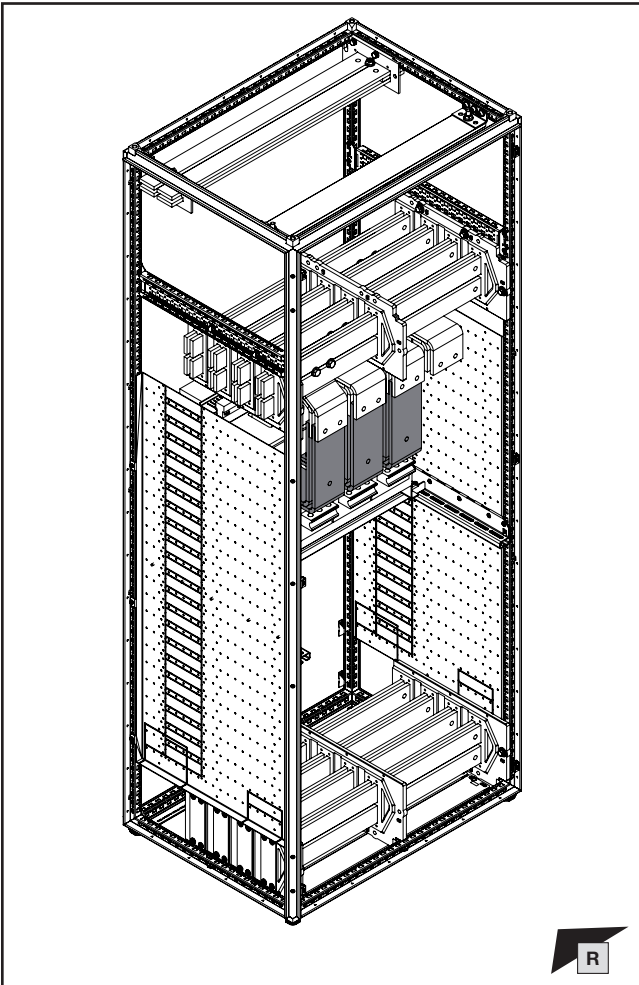



	Anzahl Number of Nombre de 9686.912	<b>A</b> Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 45	1	9686.845
M10 x 55	2	9686.865

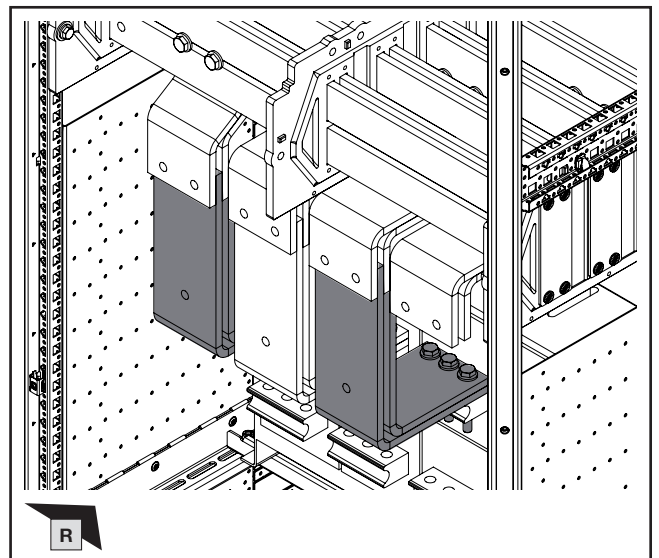
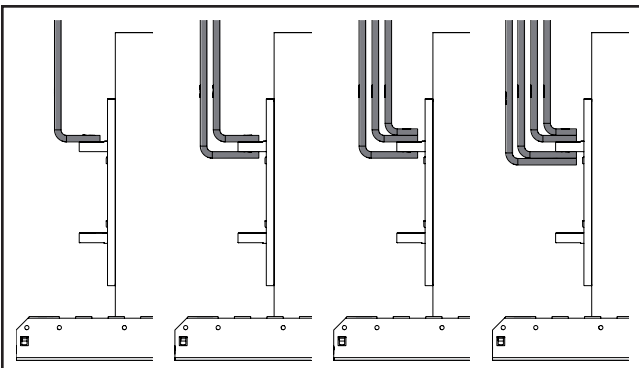


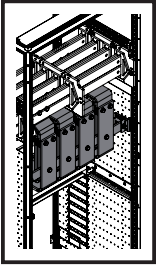
**1. Montage 4-poliges HSS**  
**1. Fitting the 4-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tétrapolaires**

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



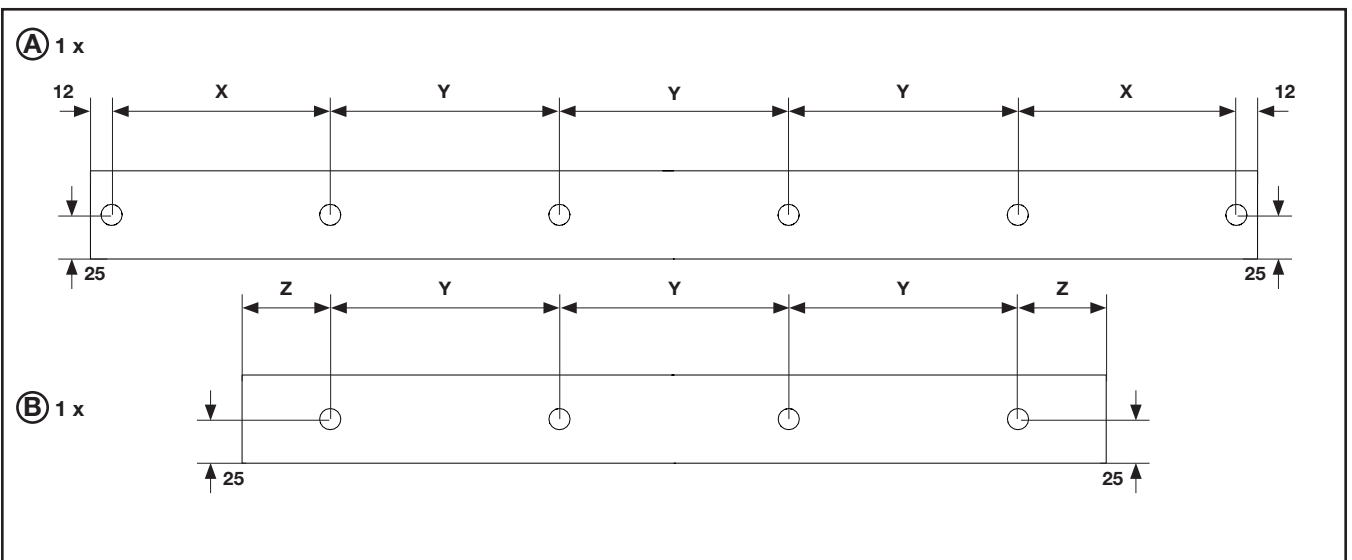
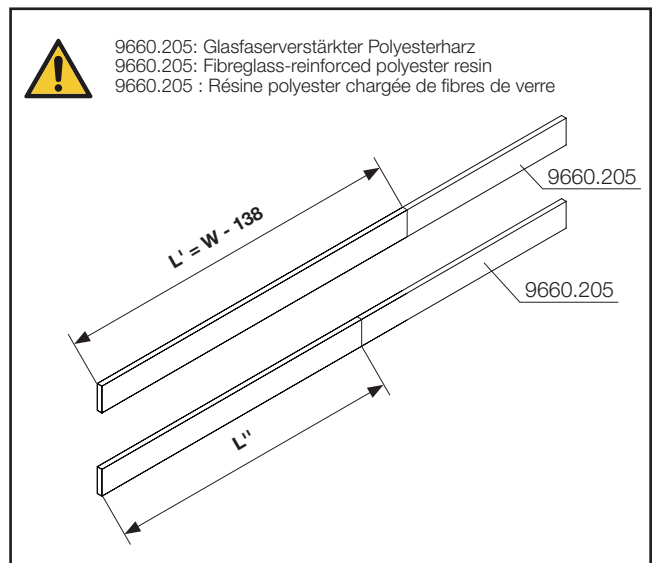
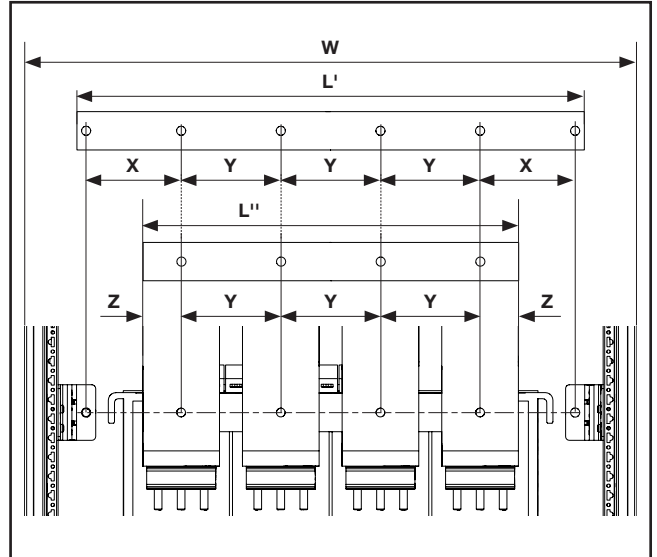
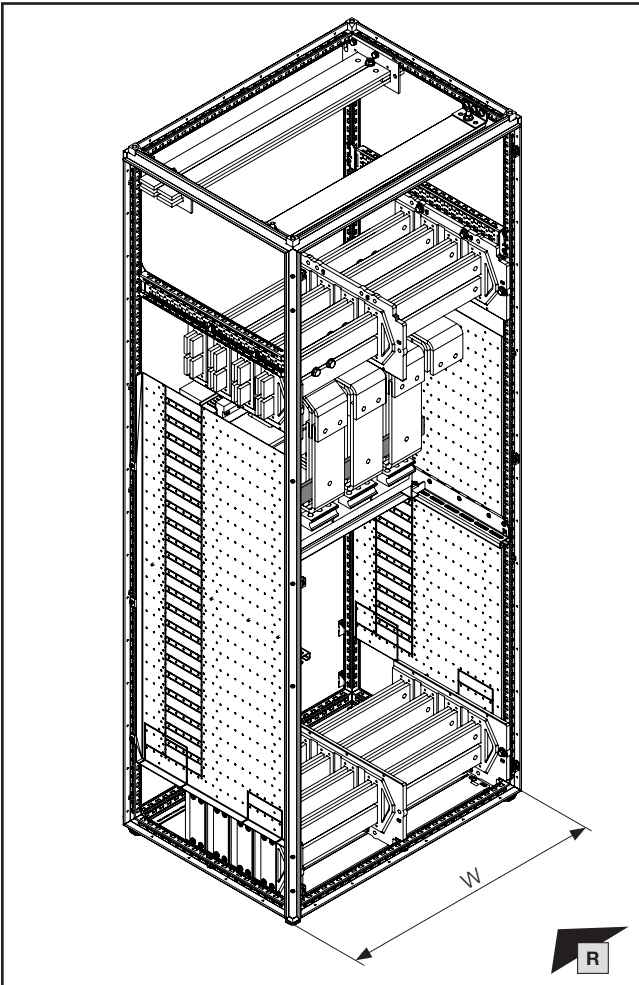
 **Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**

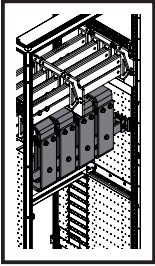




- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

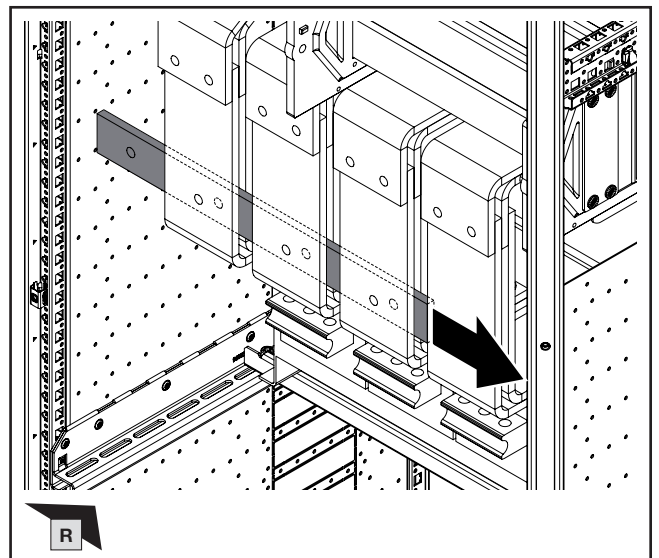
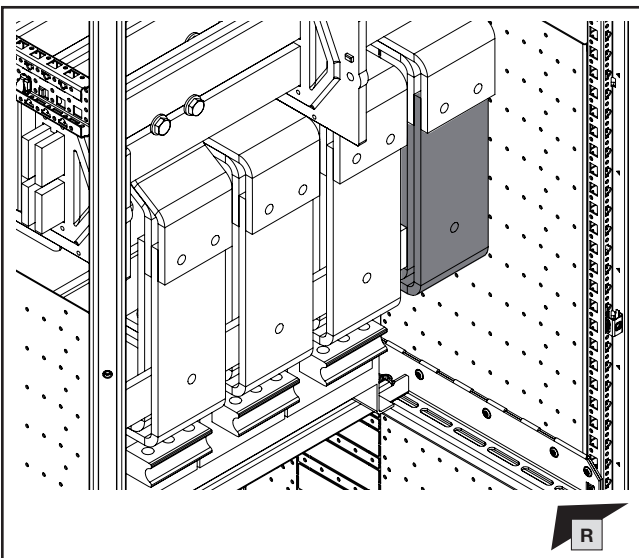
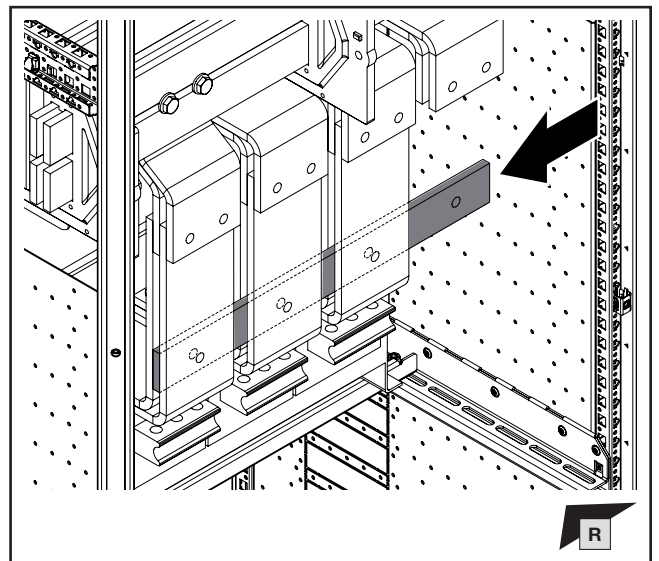
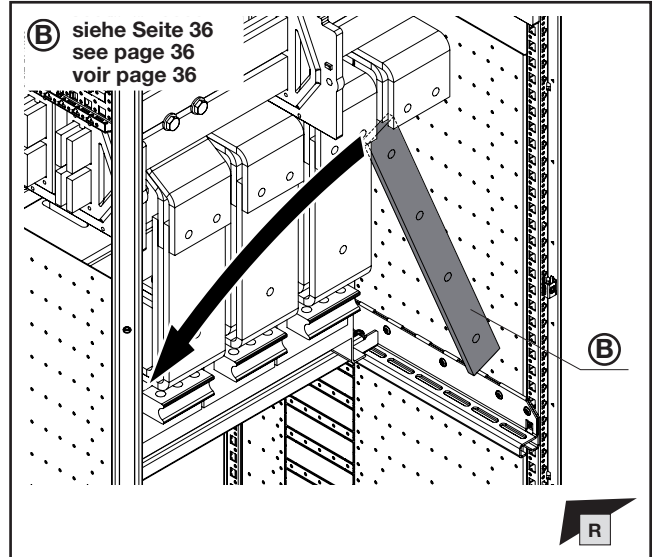
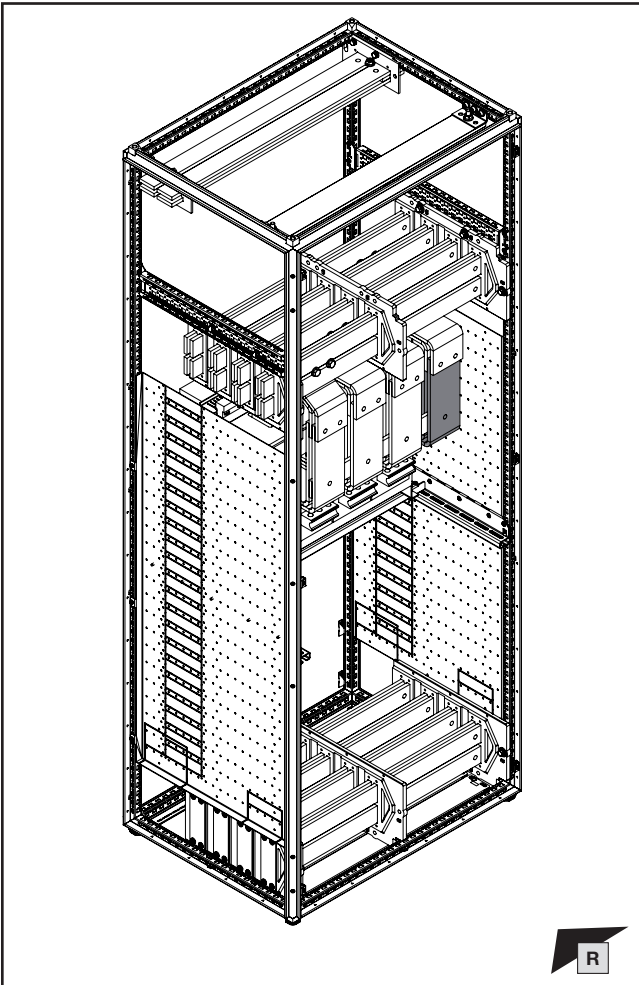
- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

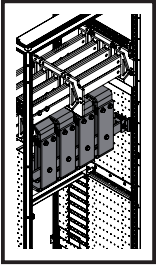




**1. Montage 4-poliges HSS**  
**1. Fitting the 4-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tétrapolaires**

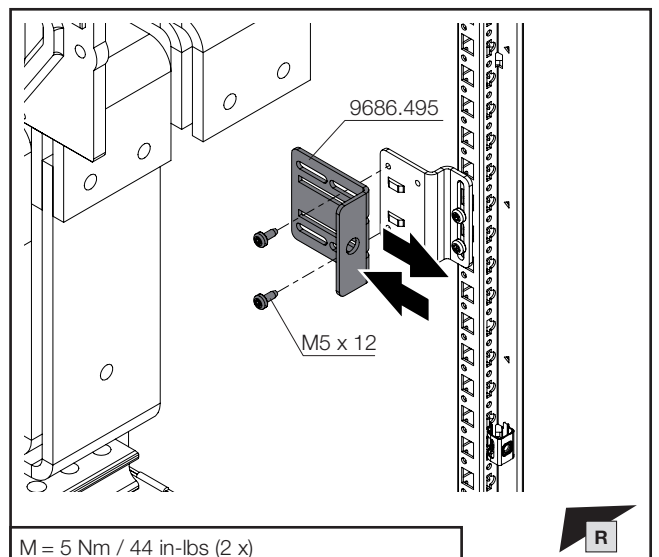
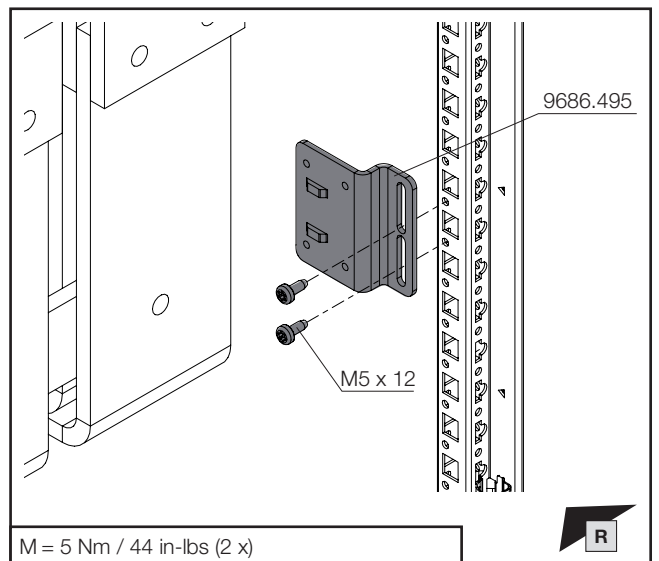
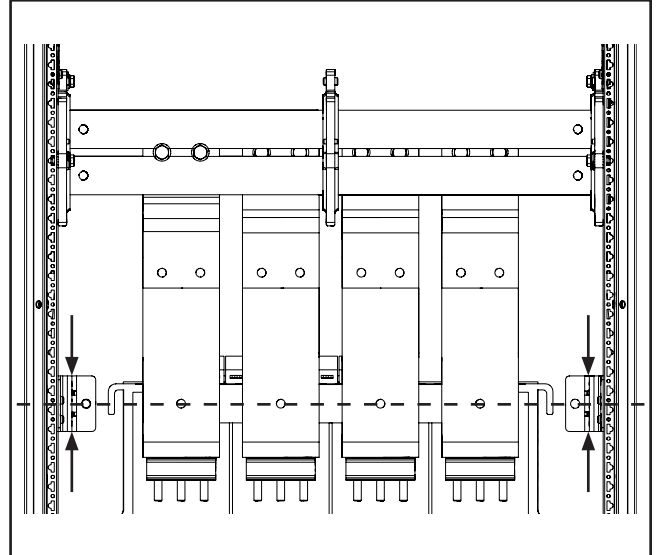
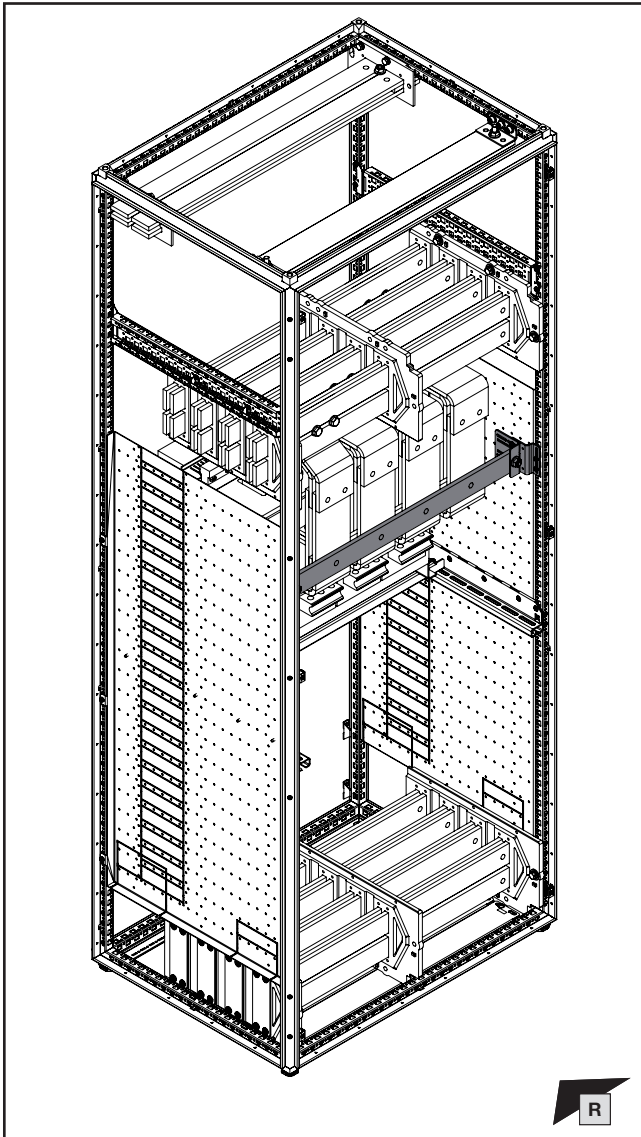
- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

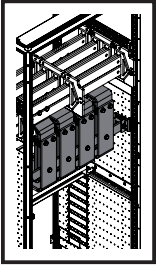




1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





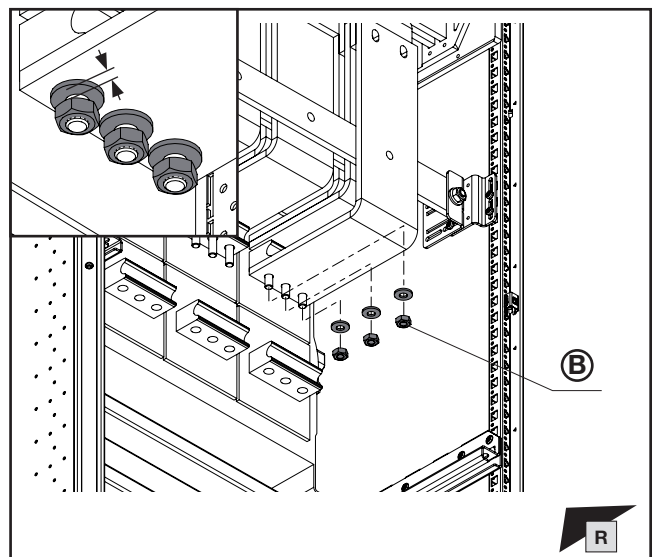
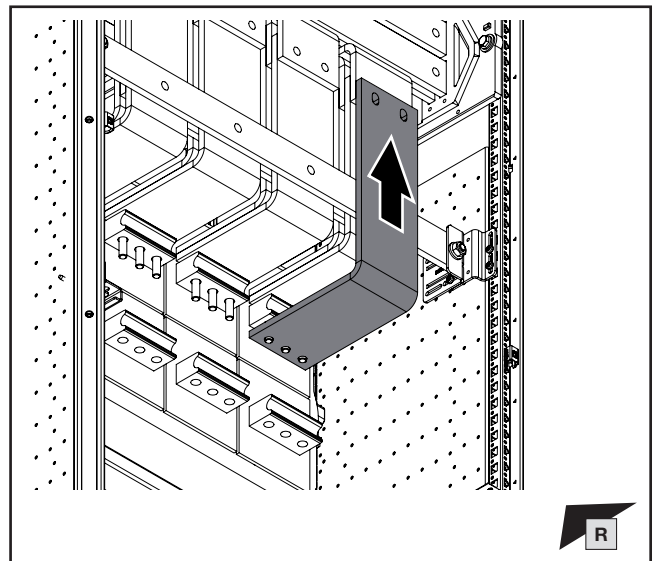
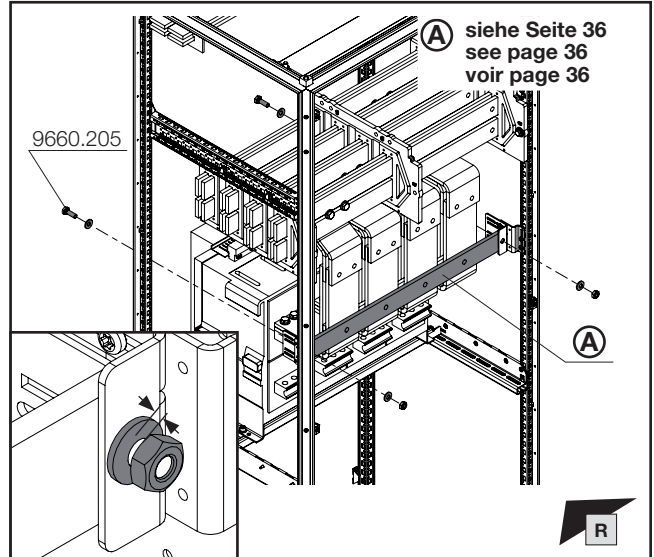
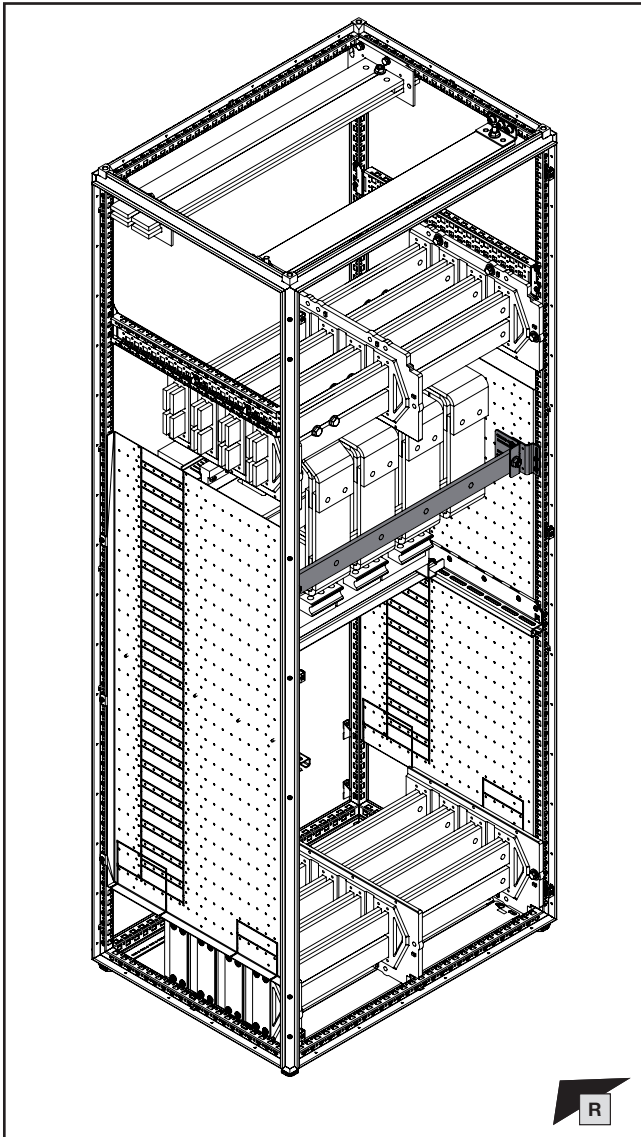
SW16/  
SW17

DE EN FR

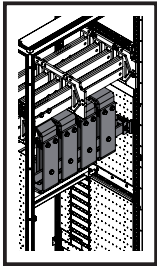


1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



**Hinweis / Note / Remarque (B)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**

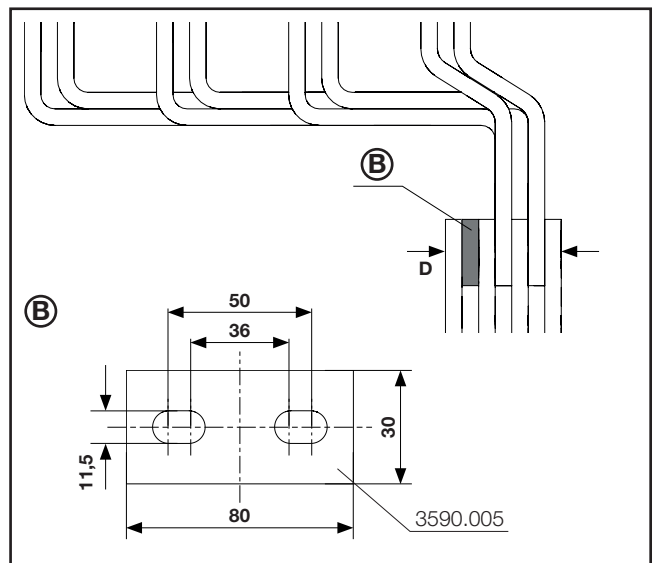
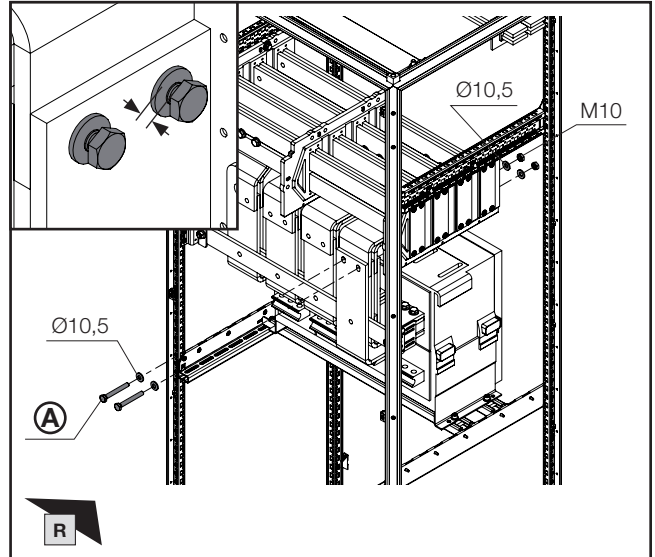
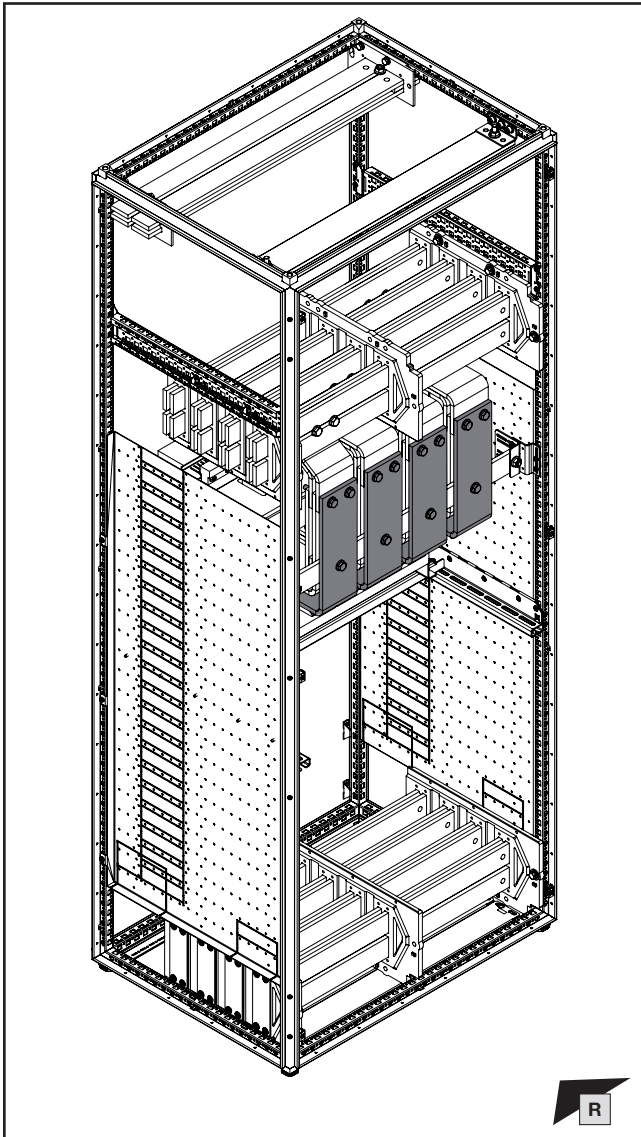


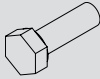
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

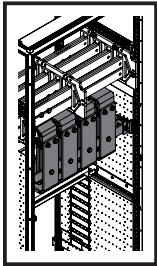
1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz

1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit

1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



D mm		L mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
20		35	9686.830
40		55	9686.865
50		65	9686.855
70		85	9686.885

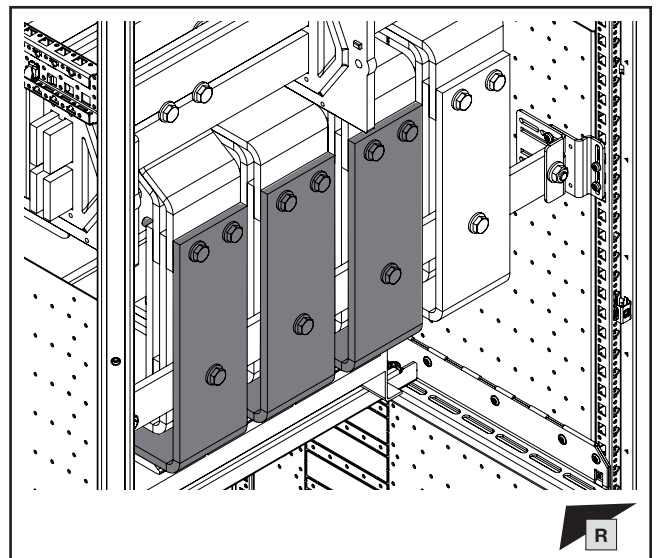
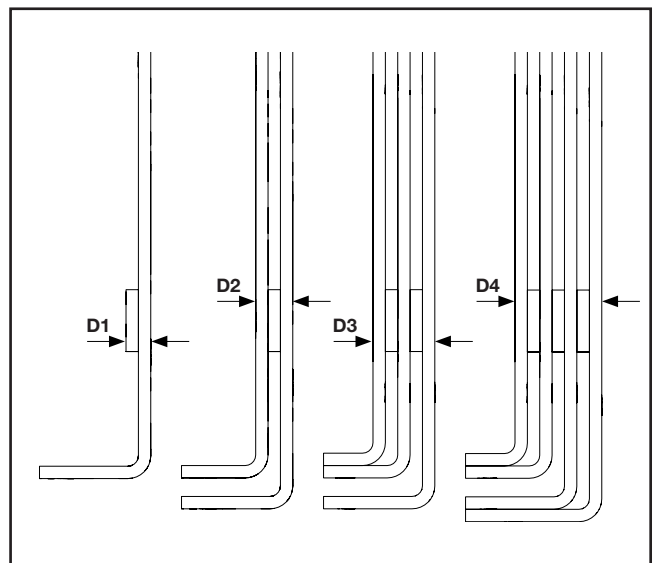
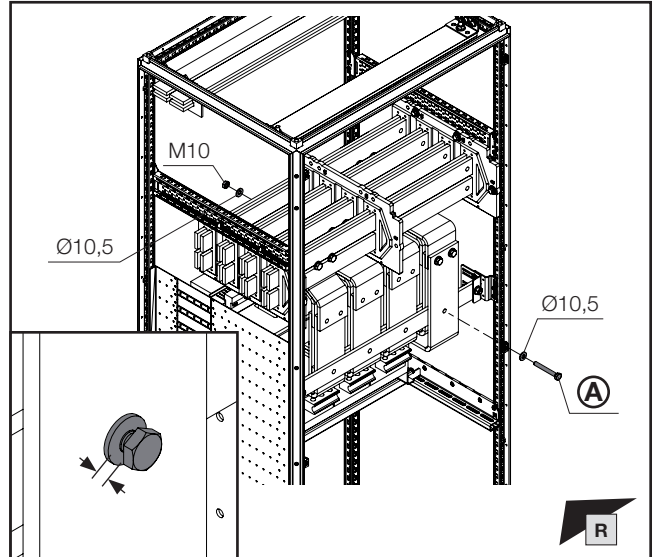
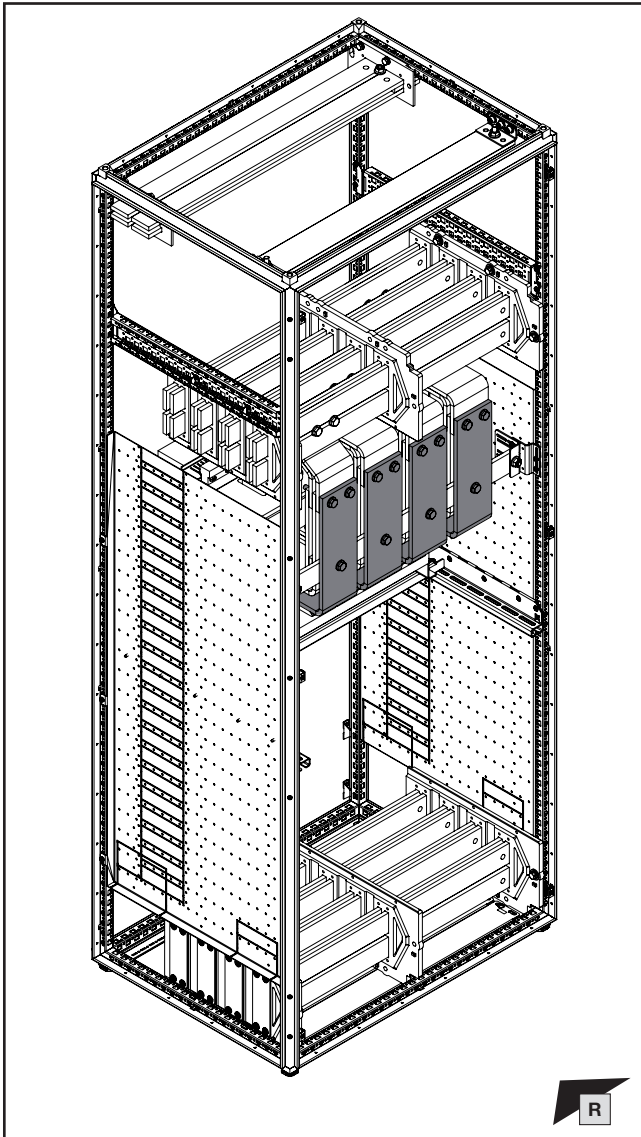


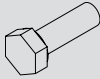
DE EN FR

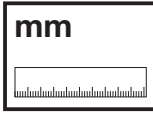
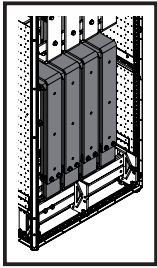


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.12 Montage des offenen Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

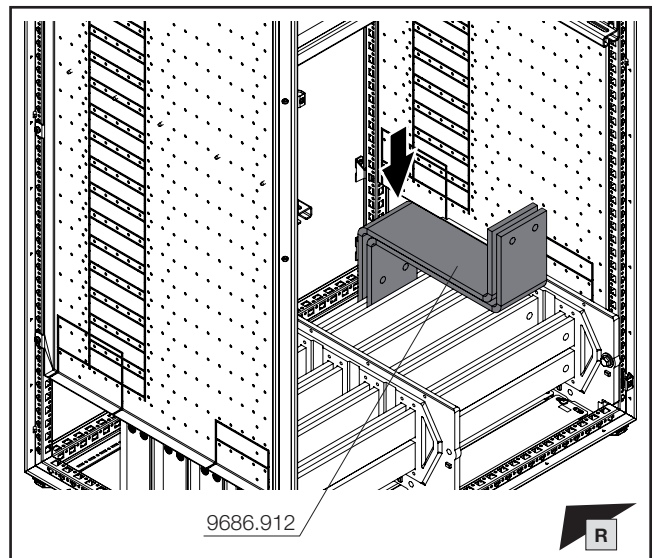
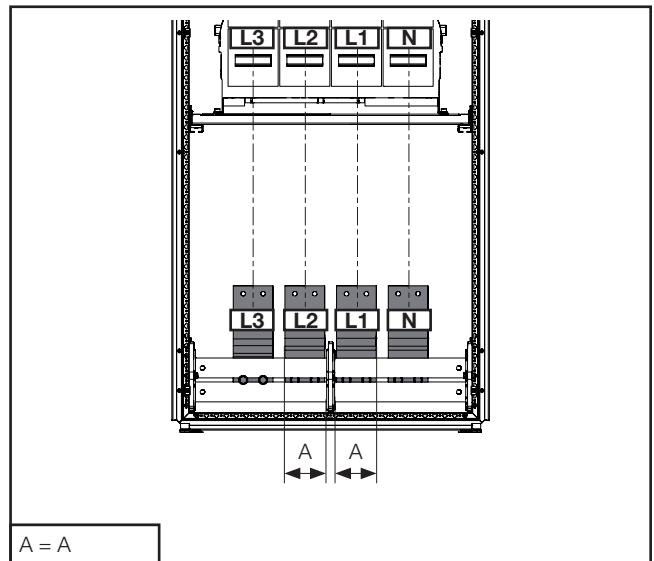
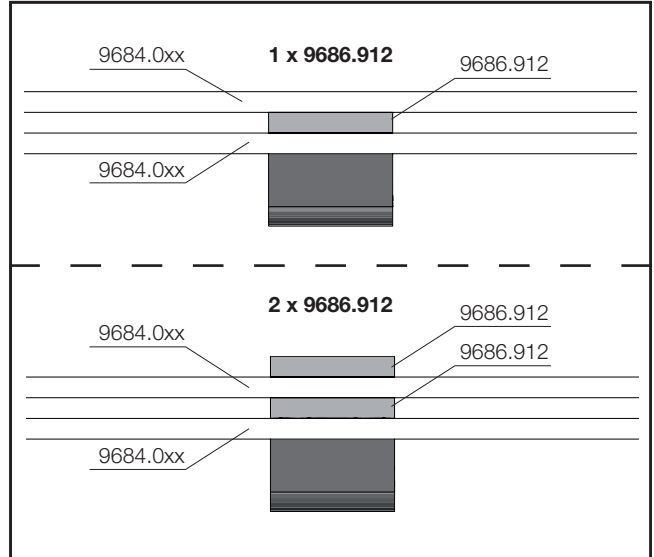
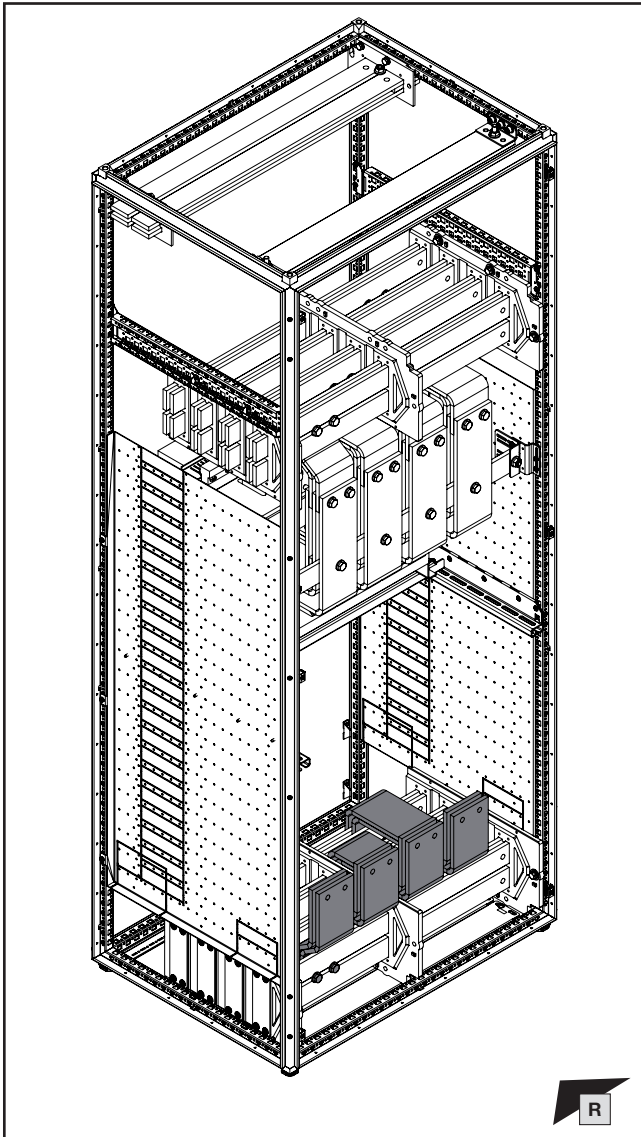




D mm		L mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885

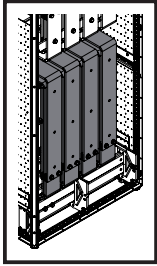


**1. Montage 4-poliges HSS**  
**1. Fitting the 4-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tétrapolaires**

- 1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



-  **Hinweis / Note / Remarque**  
**Montage 3-poliges Hauptsammelschienensystem N ungeschaltet: siehe Kapitel 5**  
**Fitting the 3-pole main busbar system N unswitched: see chapter 5**  
**Montage des jeux de barres principaux tripolaires Neutre non commandé : voir chapitre 5**
-  **Hinweis / Note / Remarque**  
**Gleichmäßige Ausrichtung sicherstellen!**  
**Ensure uniform alignment!**  
**S'assurer d'un alignement uniforme !**

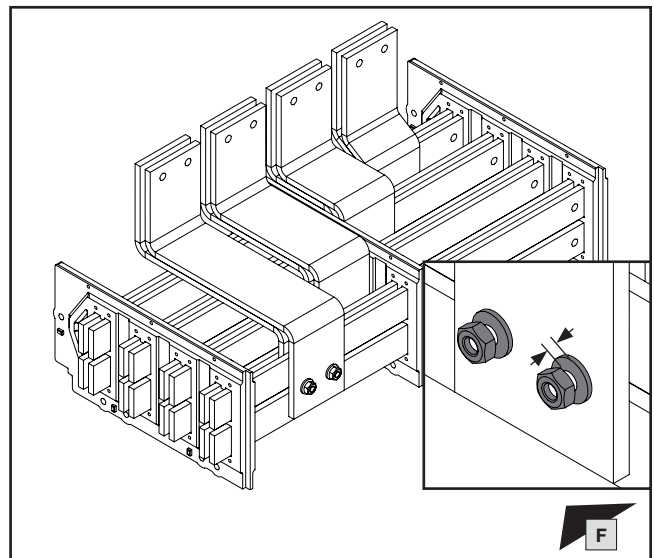
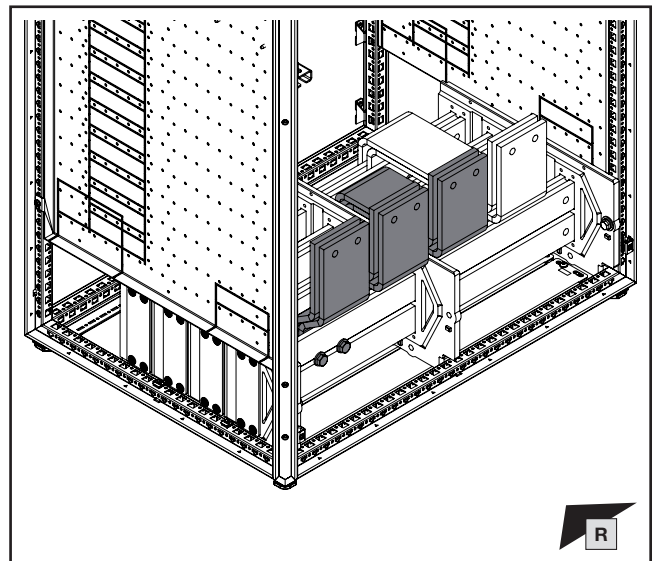
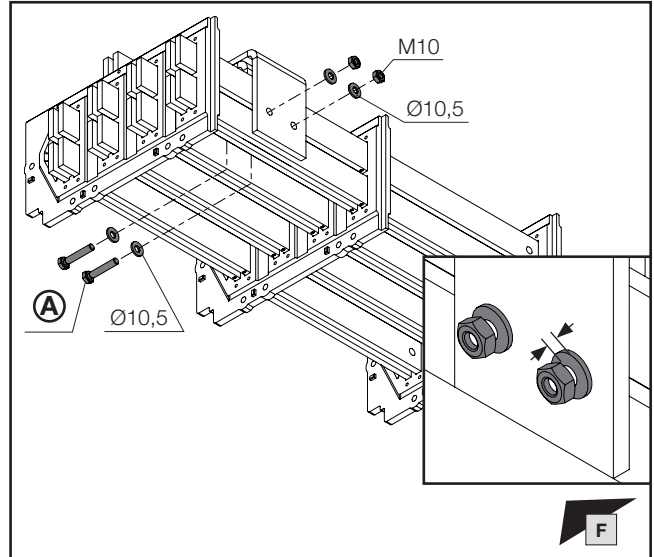
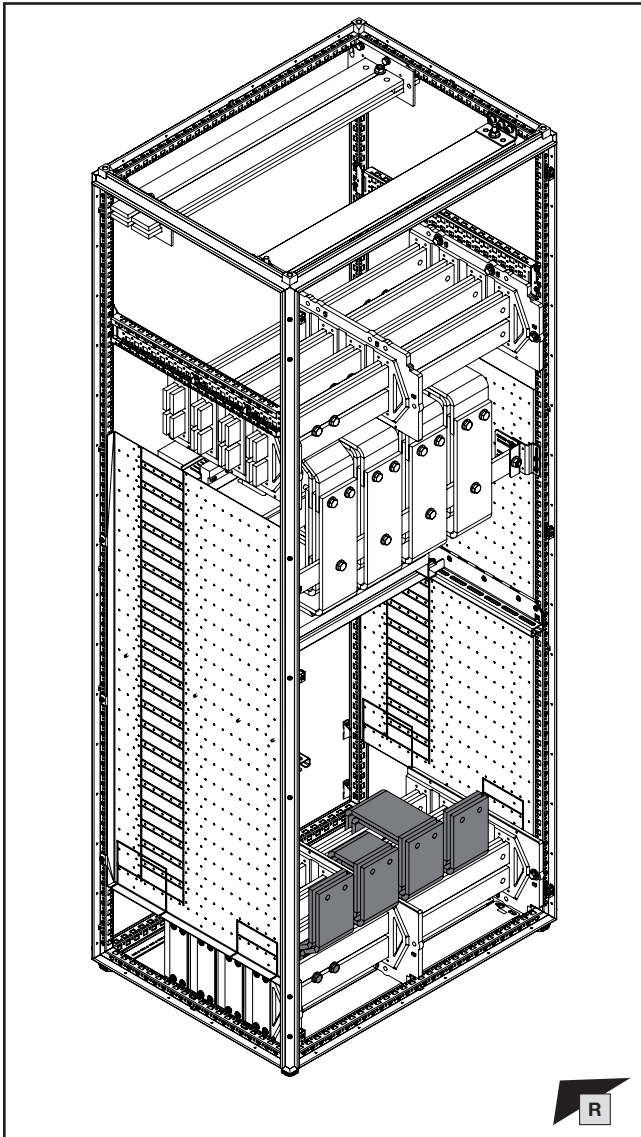


DE EN FR

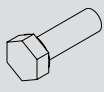


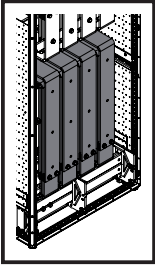
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



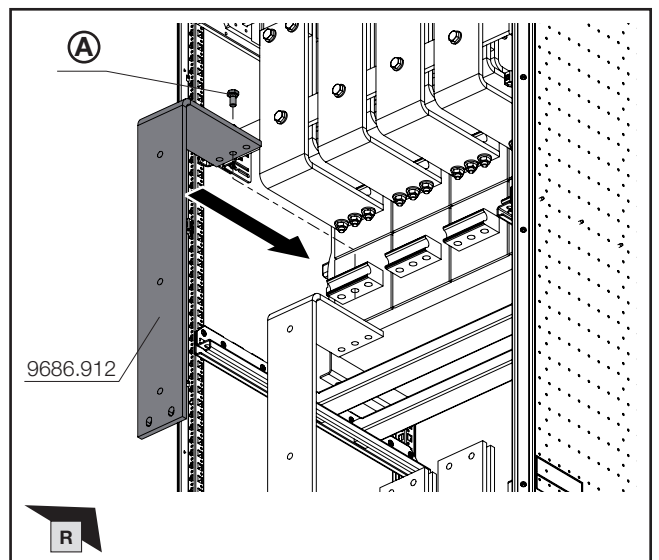
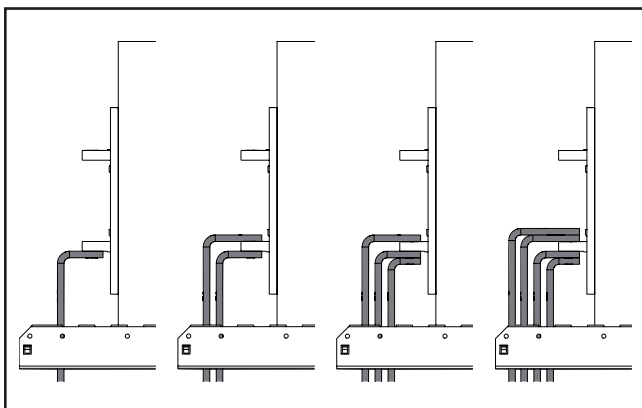
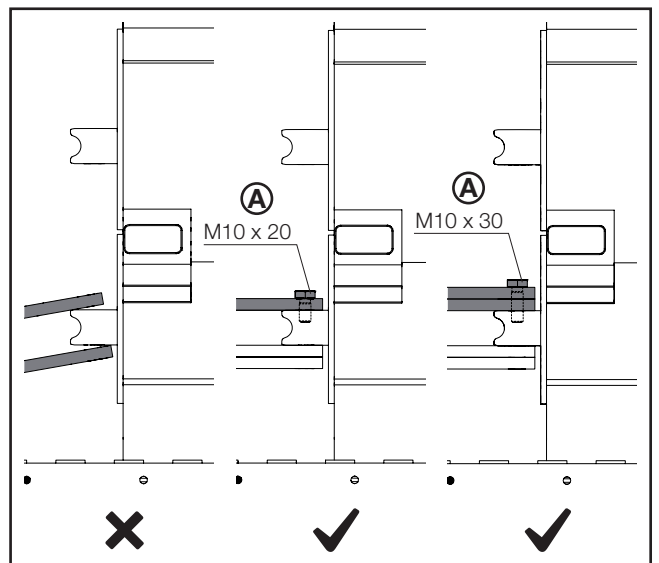
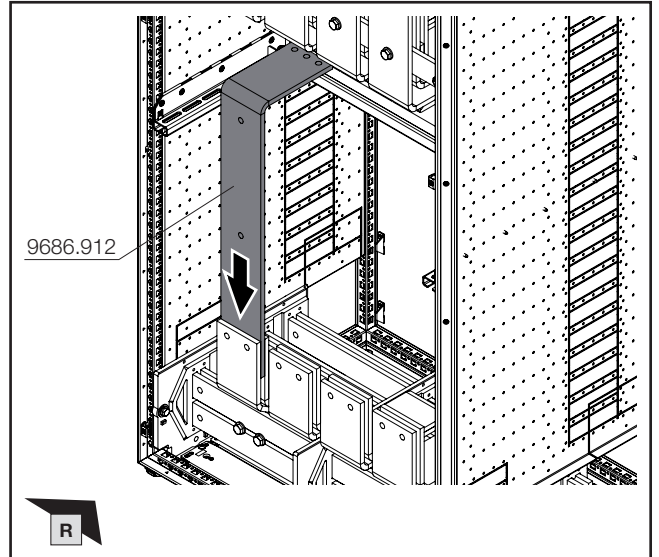
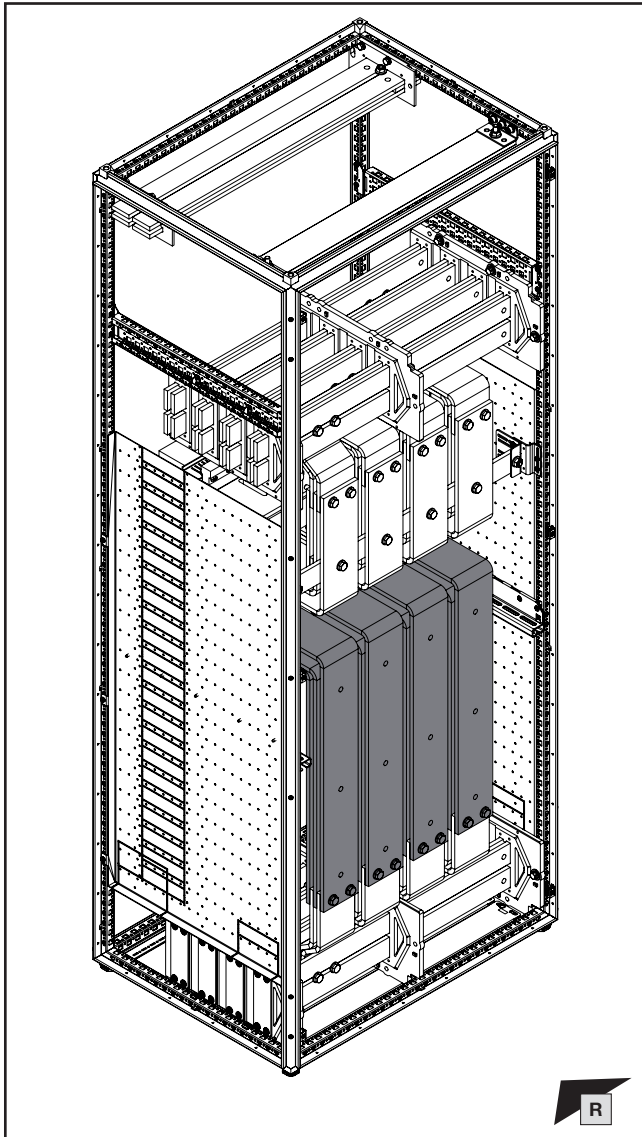
**Hinweis / Note / Remarque**  
**Gleichmäßige Ausrichtung sicherstellen!**  
**Ensure uniform alignment!**  
**S'assurer d'un alignement uniforme !**

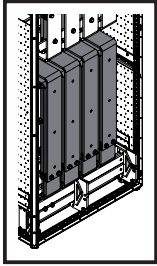
	Anzahl Number of Nombre de 9686.912	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 45	1	9686.845
M10 x 55	2	9686.865



**1. Montage 4-poliges HSS**  
**1. Fitting the 4-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tétrapolaires**

- 1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





SW16/  
SW17

DE EN FR

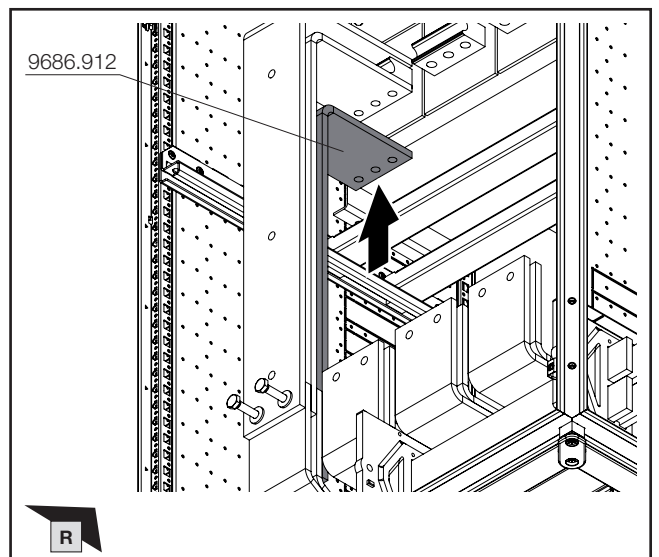
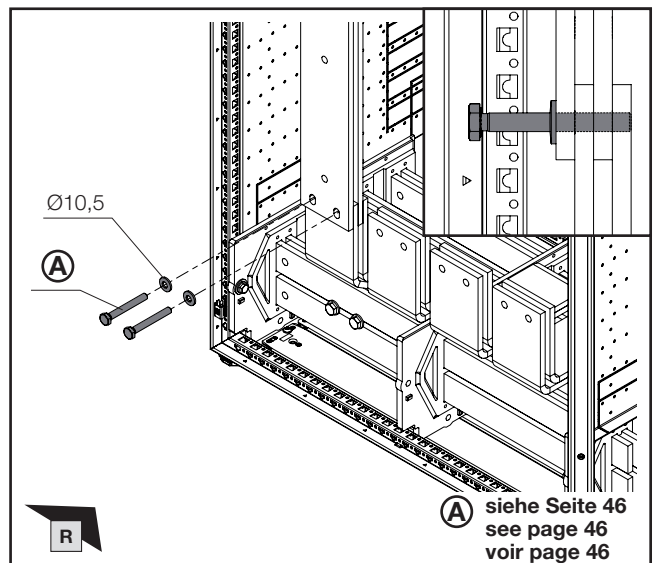
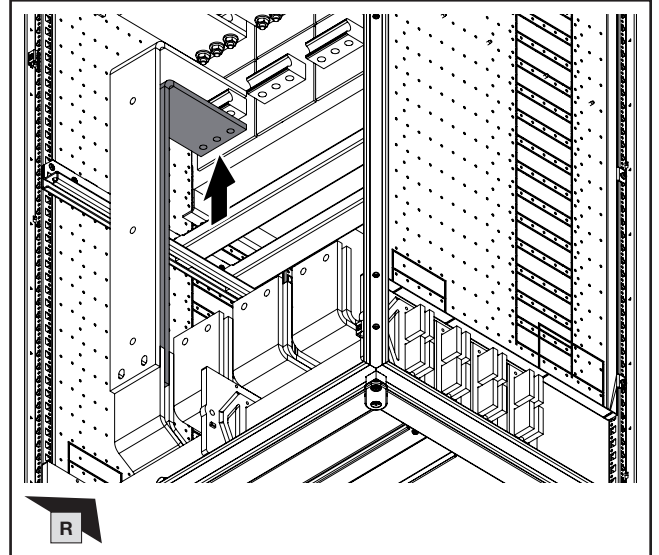
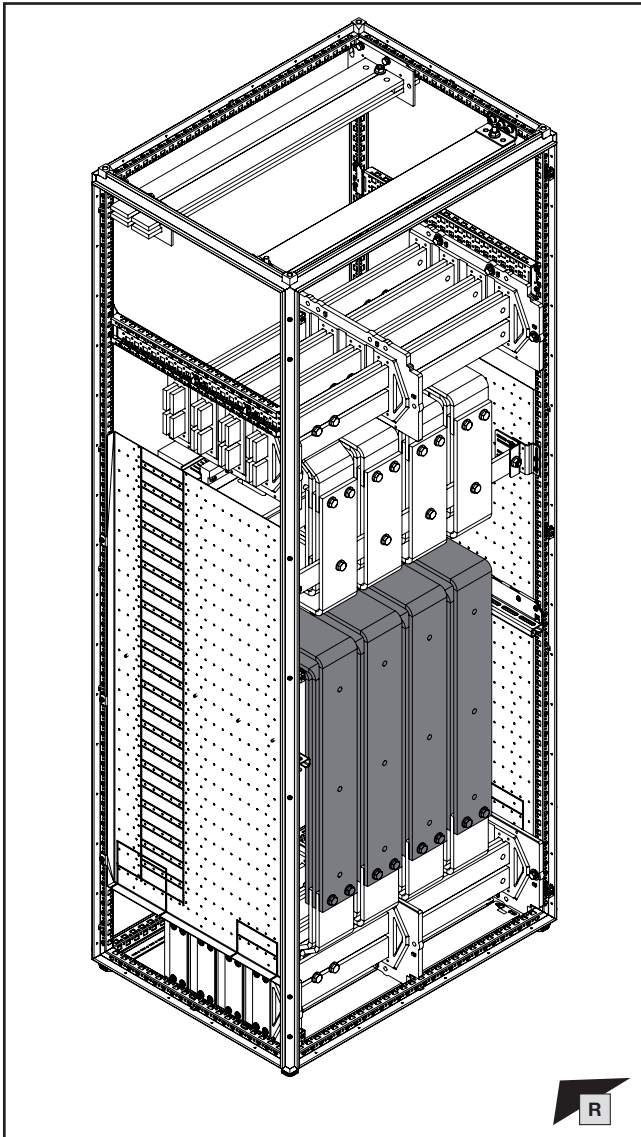


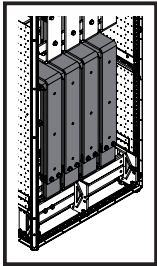
1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz

1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit

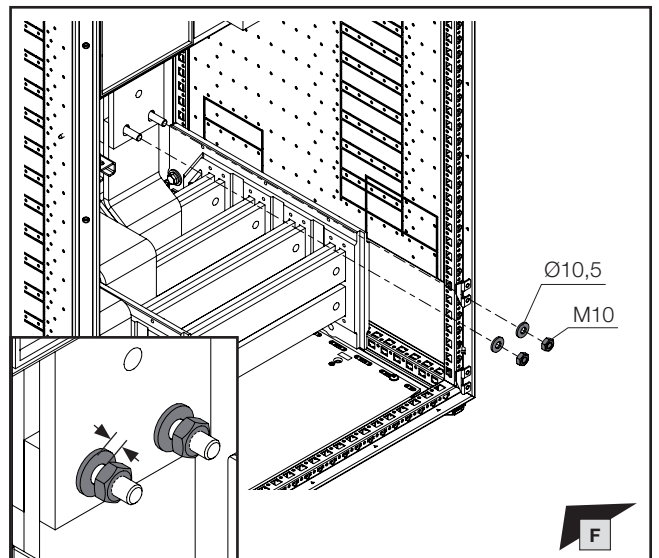
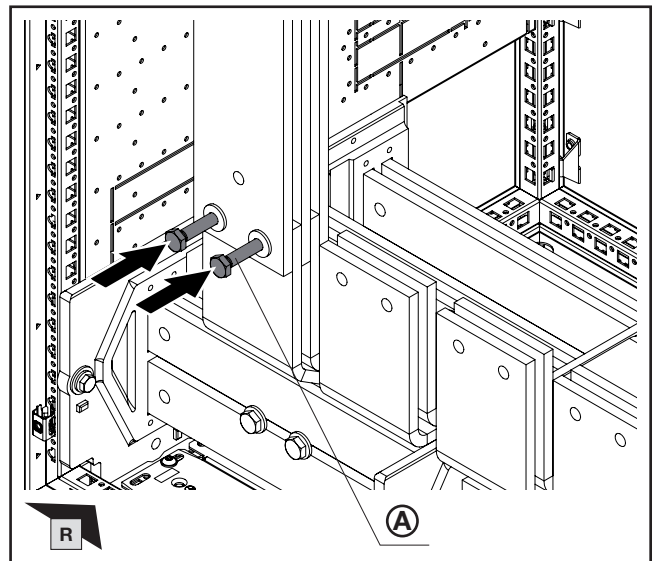
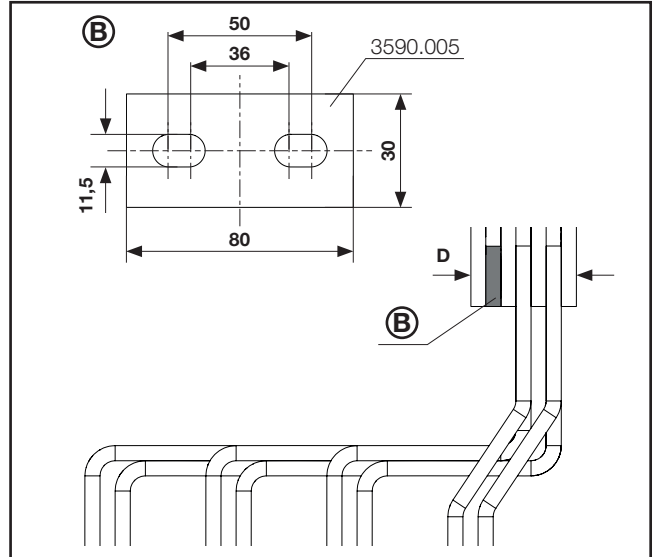
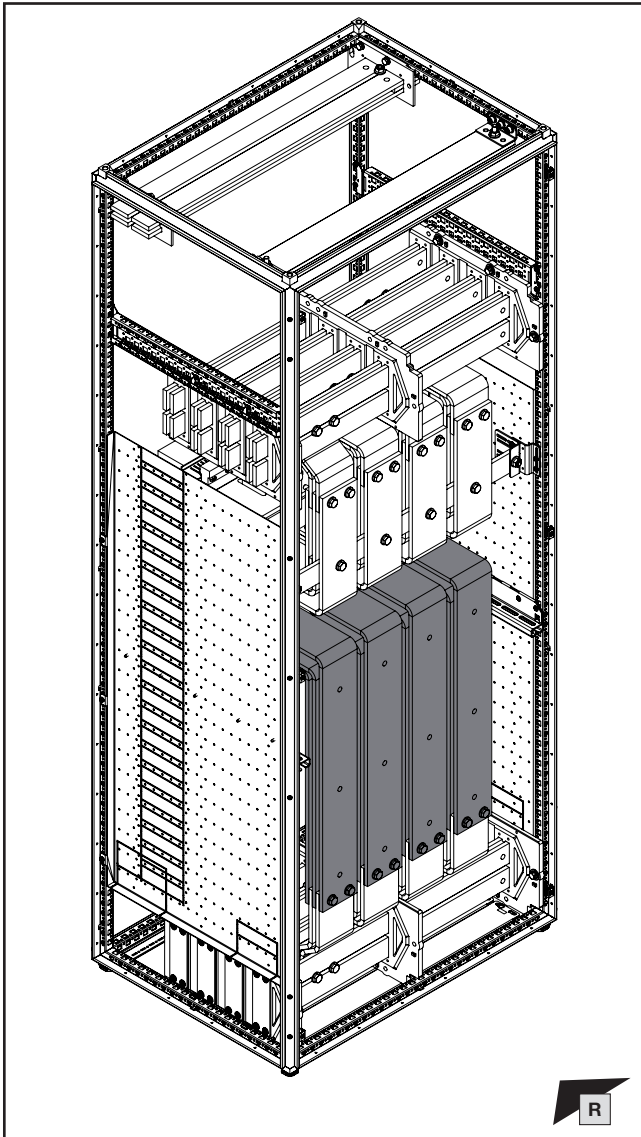
1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

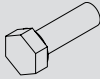


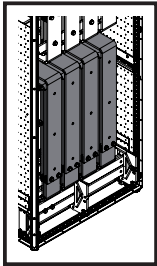


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

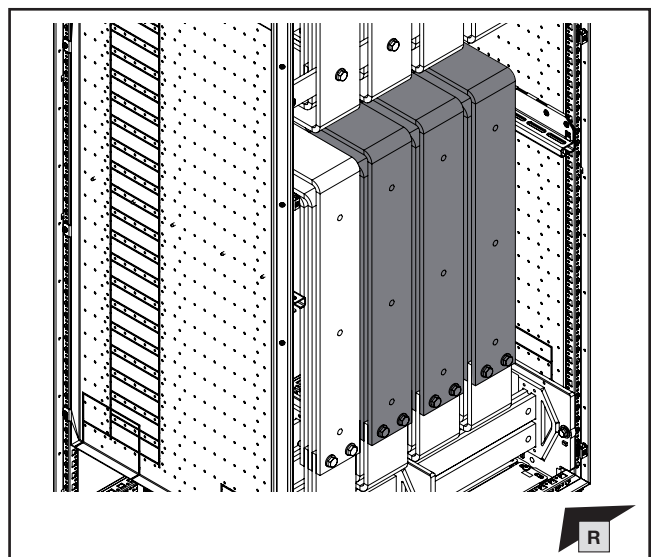
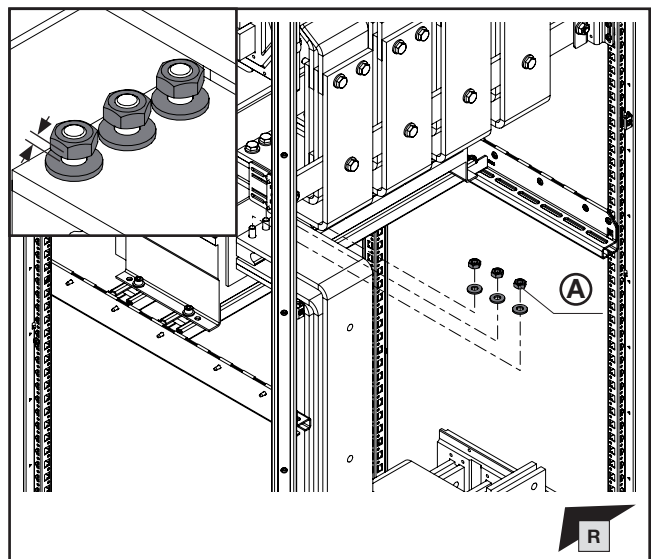
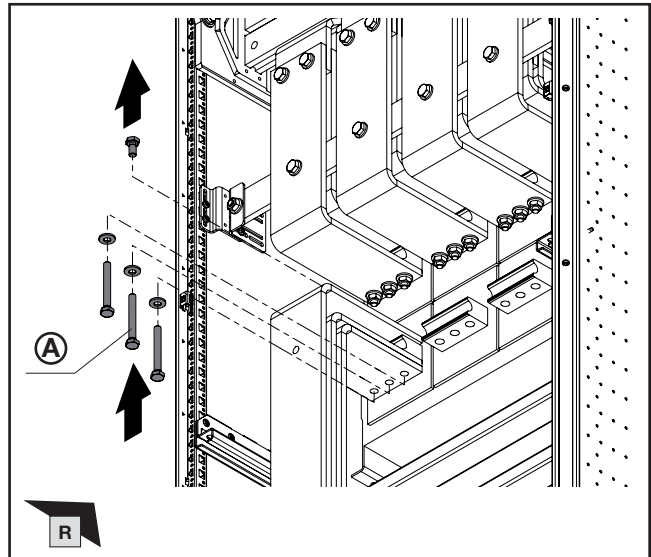
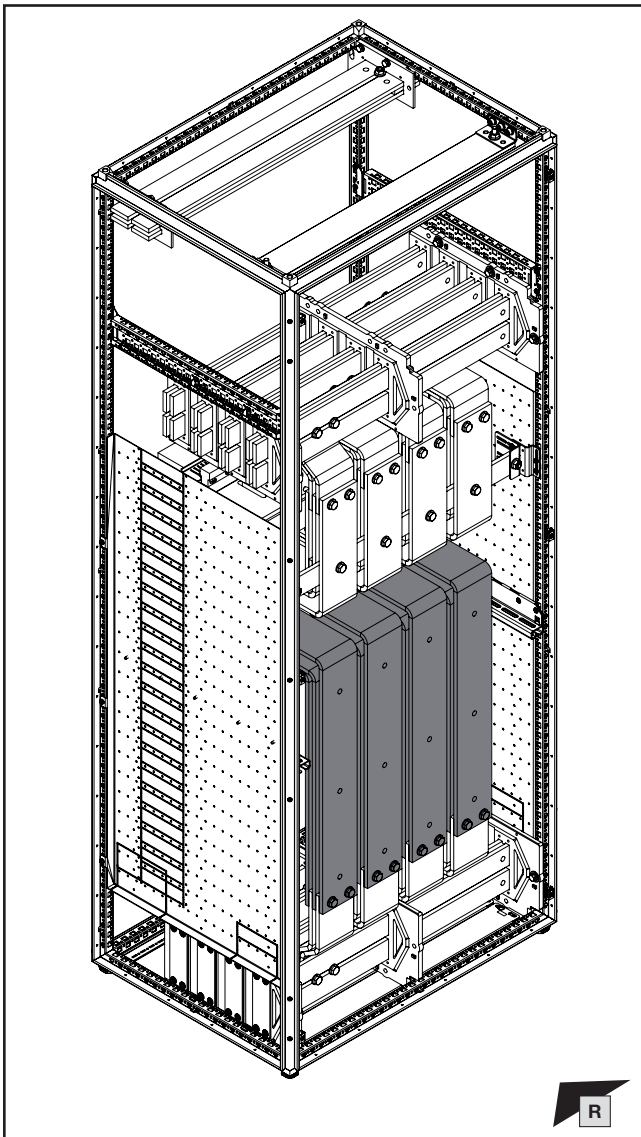


D mm		L mm	<b>(A)</b> Best.-Nr. Model No. Référence
20		35	9686.830
30		45	9686.845
50		65	9686.855
70		85	9686.885

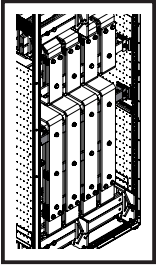


**1. Montage 4-poliges HSS**  
**1. Fitting the 4-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tétrapolaires**

- 1.13 Montage des offenen Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

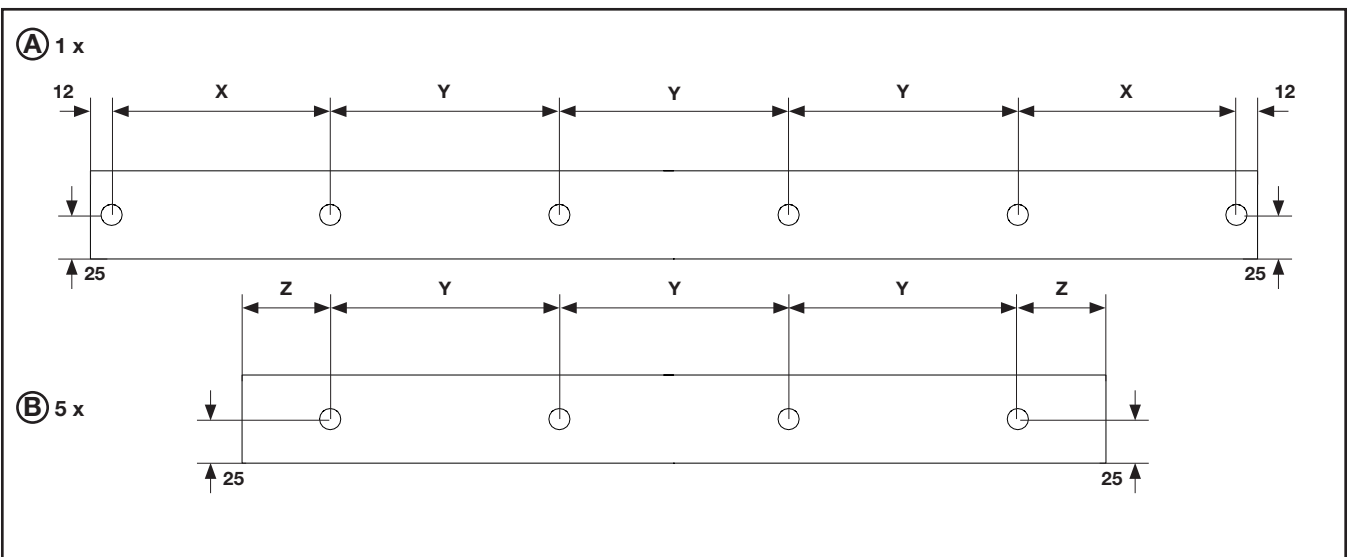
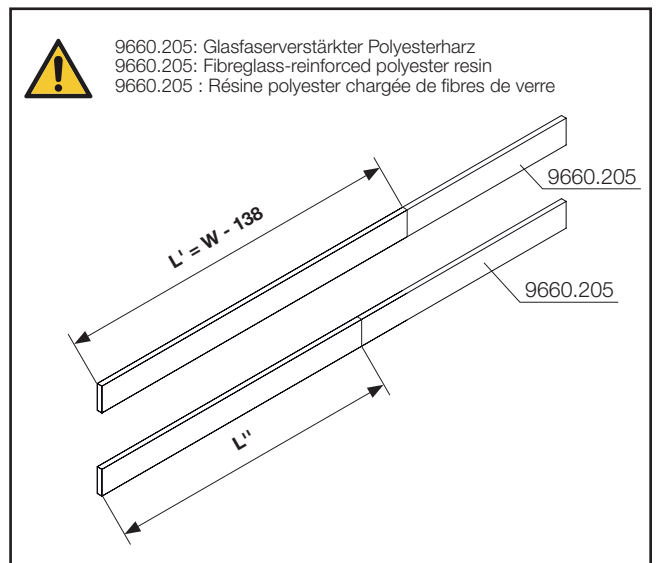
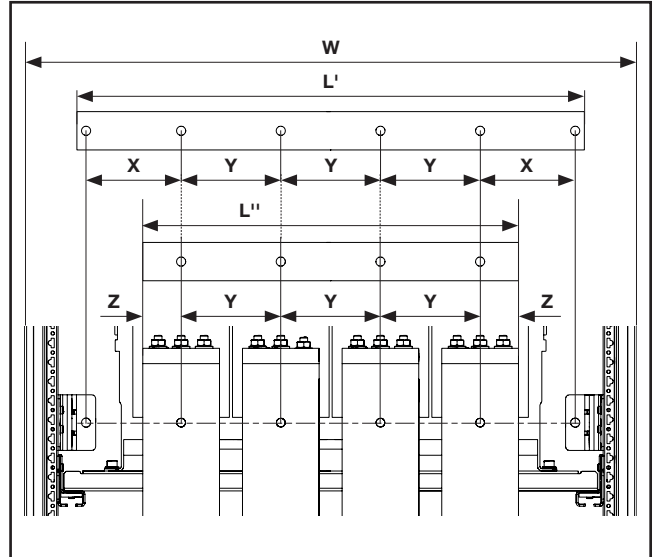
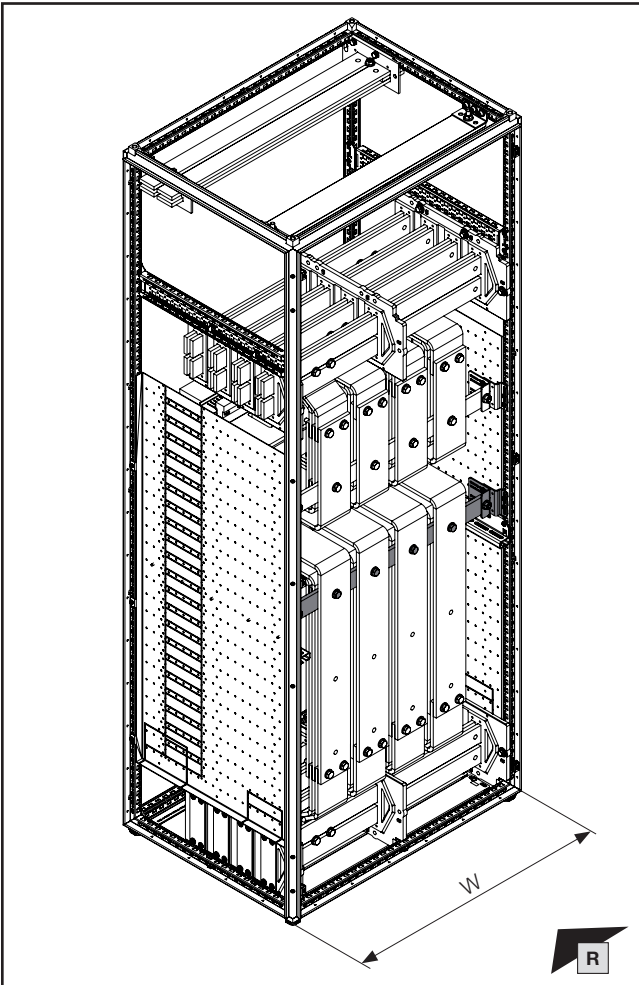


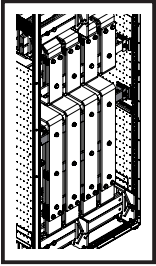
**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**



1. Montage 4-poliges HSS  
 1. Fitting the 4-pole MBS  
 1. Montage des JBP tétrapolaires

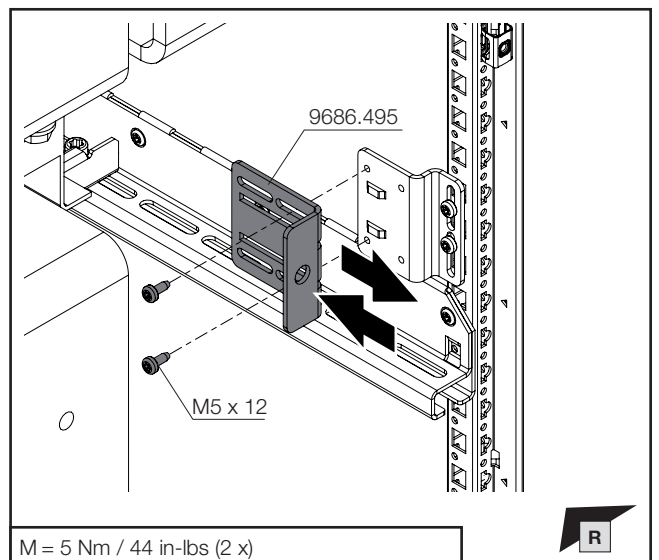
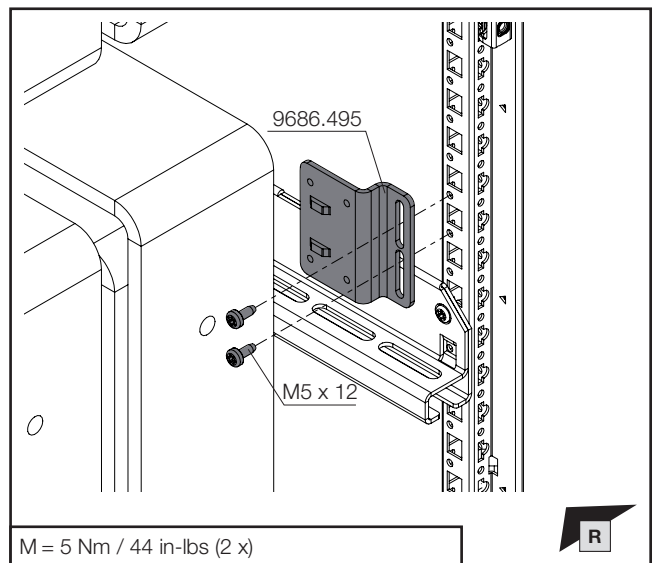
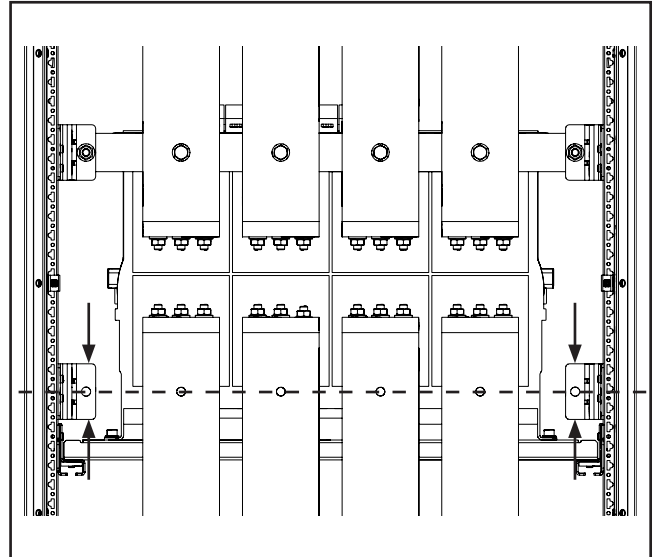
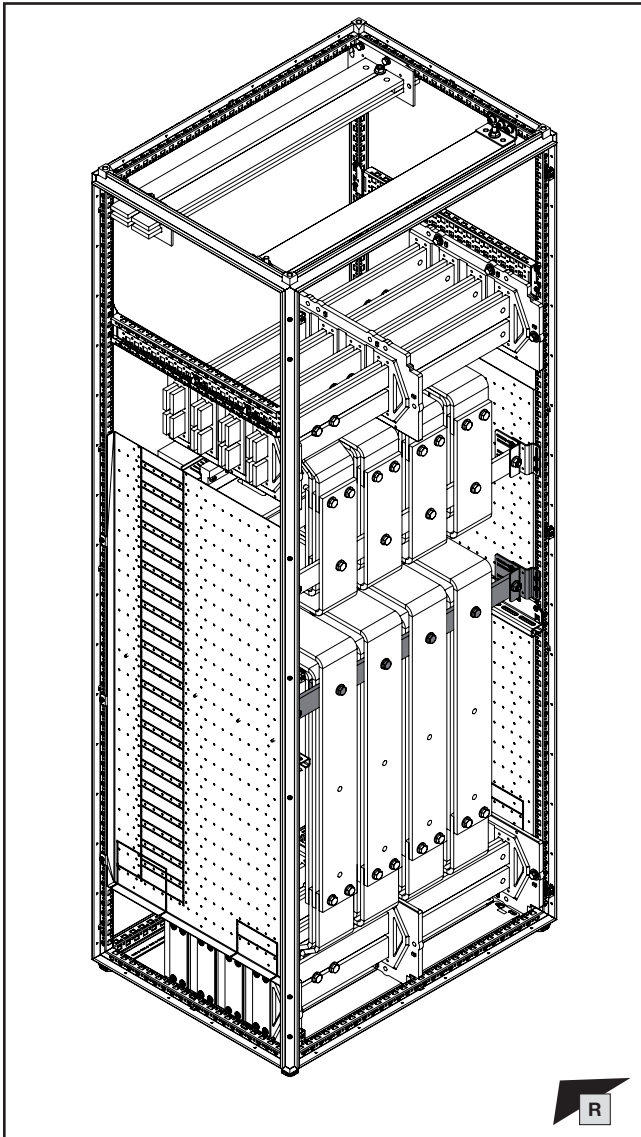
1.14 Vorbereitung der unteren Stabilisatoren  
 1.14 Preparing the lower stabilisers  
 1.14 Préparation des stabilisateurs inférieurs

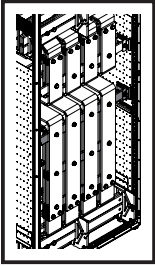




1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.15 Montage der unteren Stabilisatoren
- 1.15 Mounting the lower stabilisers
- 1.15 Montage des stabilisateurs inférieurs





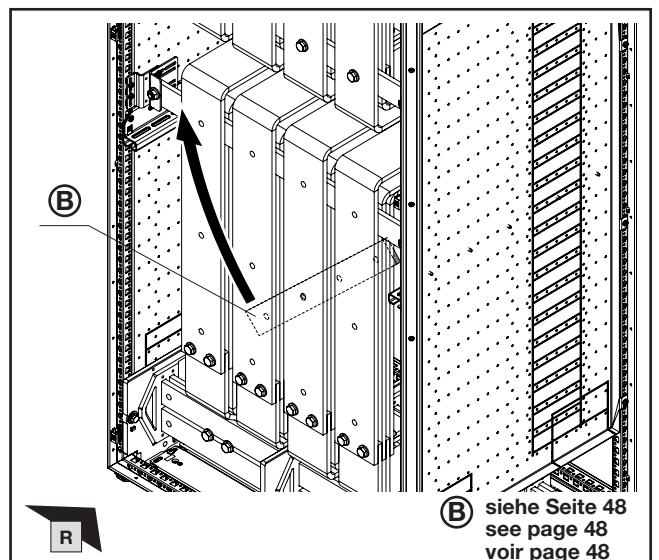
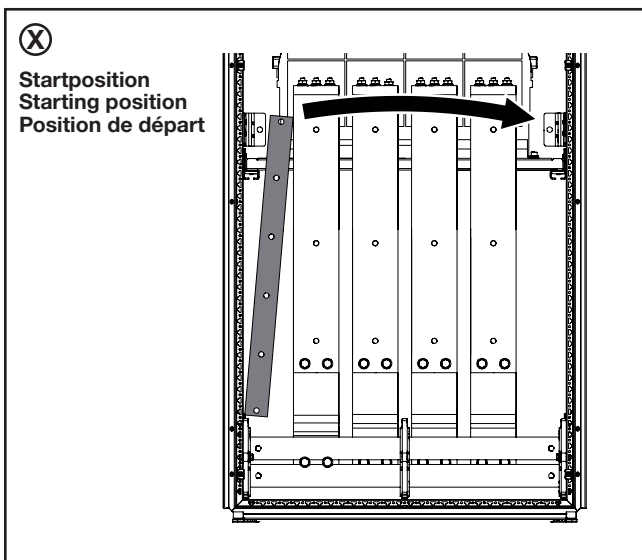
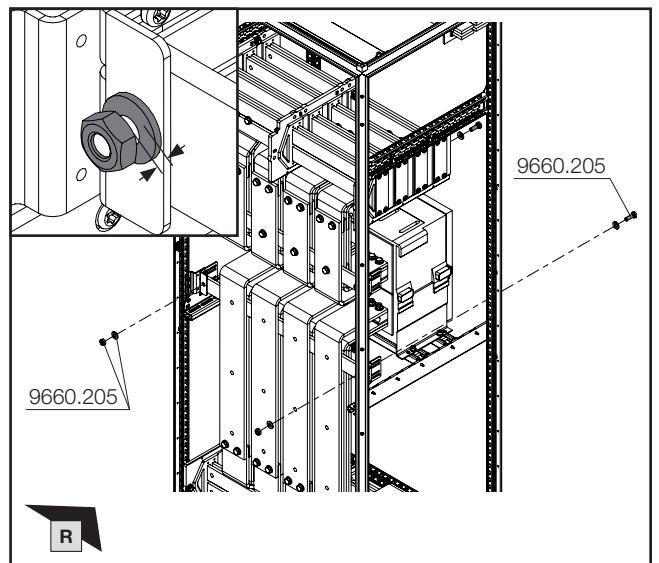
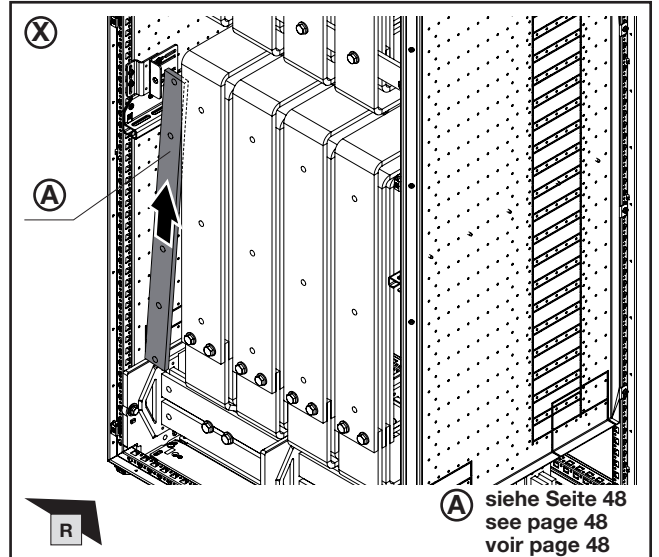
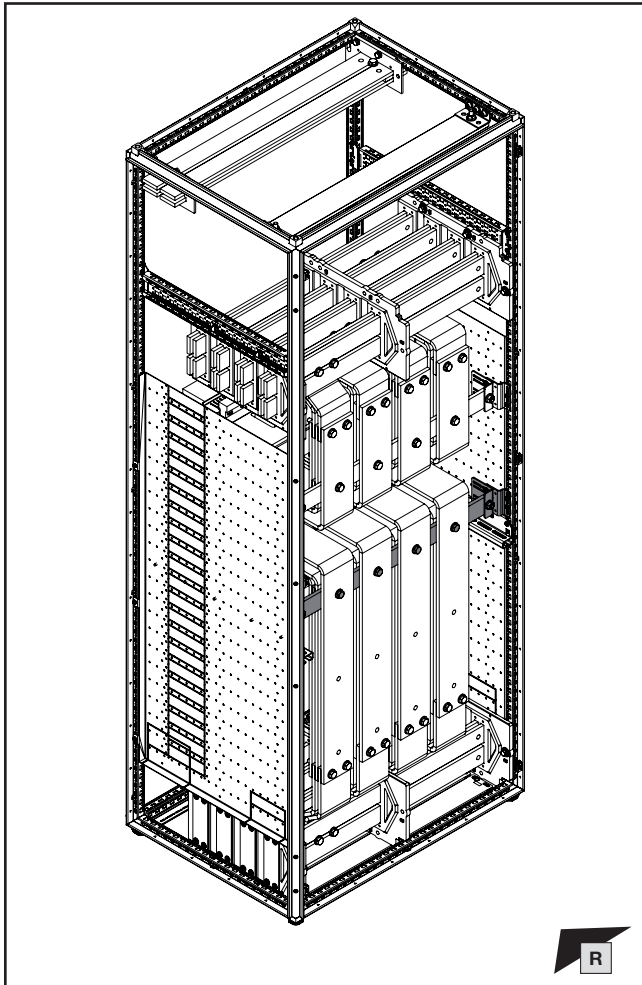
SW16/  
SW17

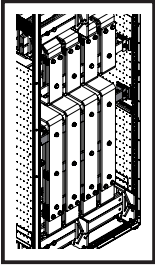
DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

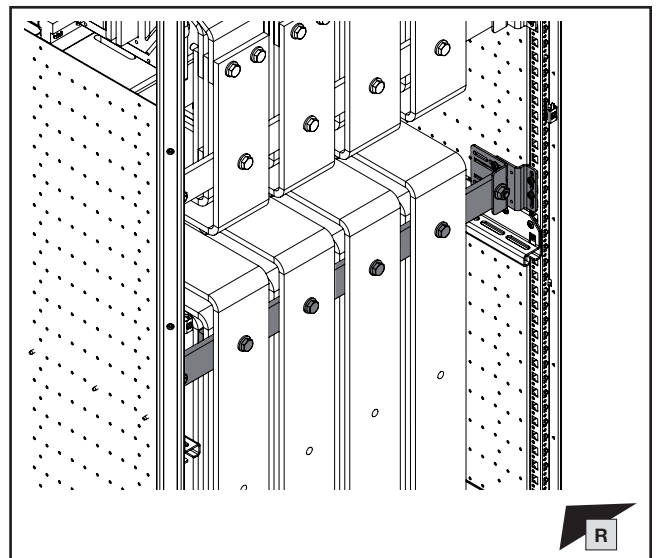
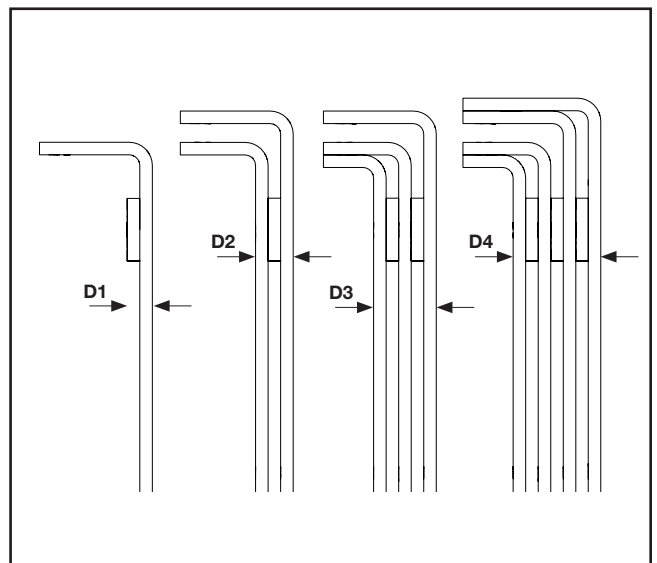
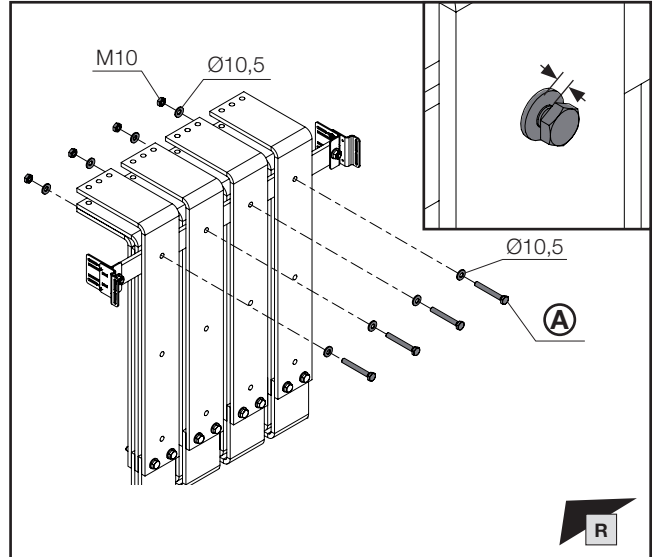
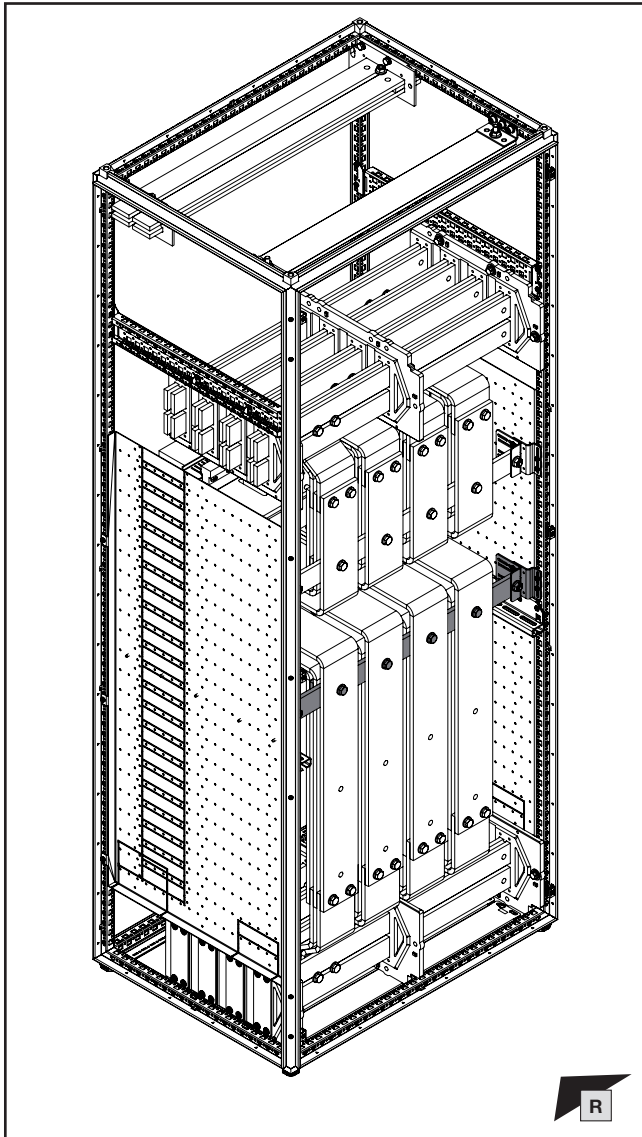
- 1.15 Montage der unteren Stabilisatoren
- 1.15 Mounting the lower stabilisers
- 1.15 Montage des stabilisateurs inférieurs

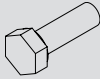


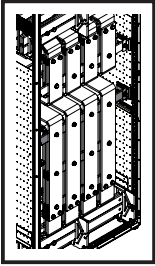


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.15 Montage der unteren Stabilisatoren
- 1.15 Mounting the lower stabilisers
- 1.15 Montage des stabilisateurs inférieurs



D mm		L mm	<b>A</b> Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885

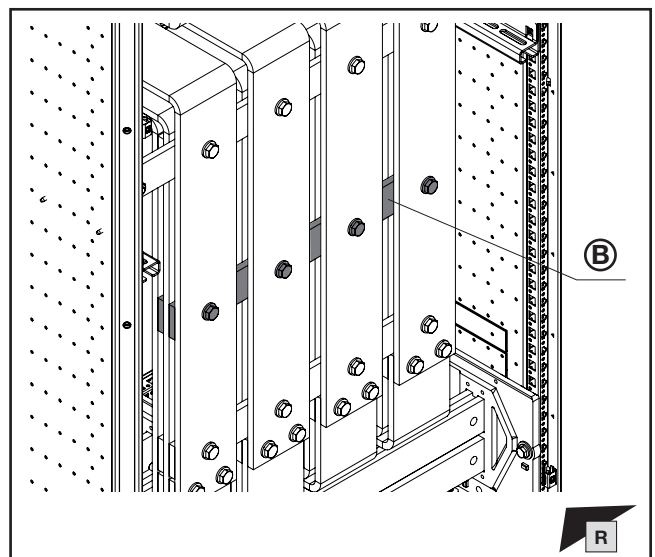
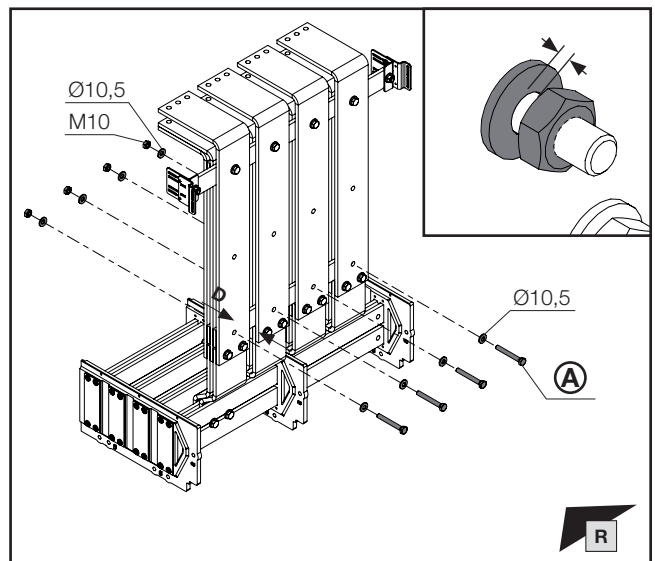
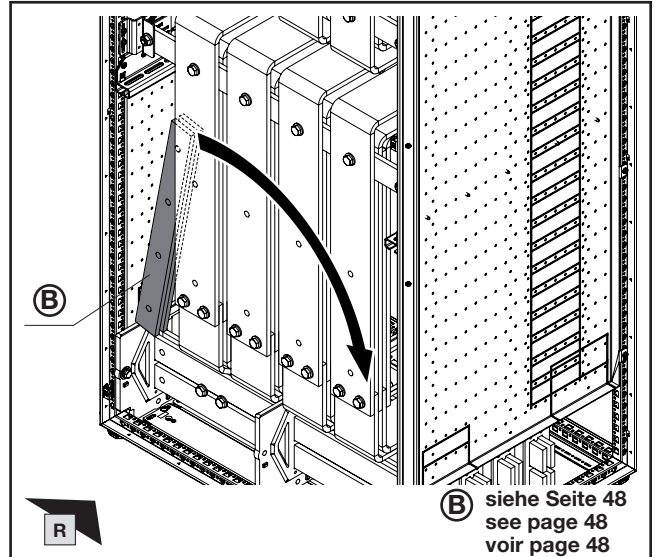
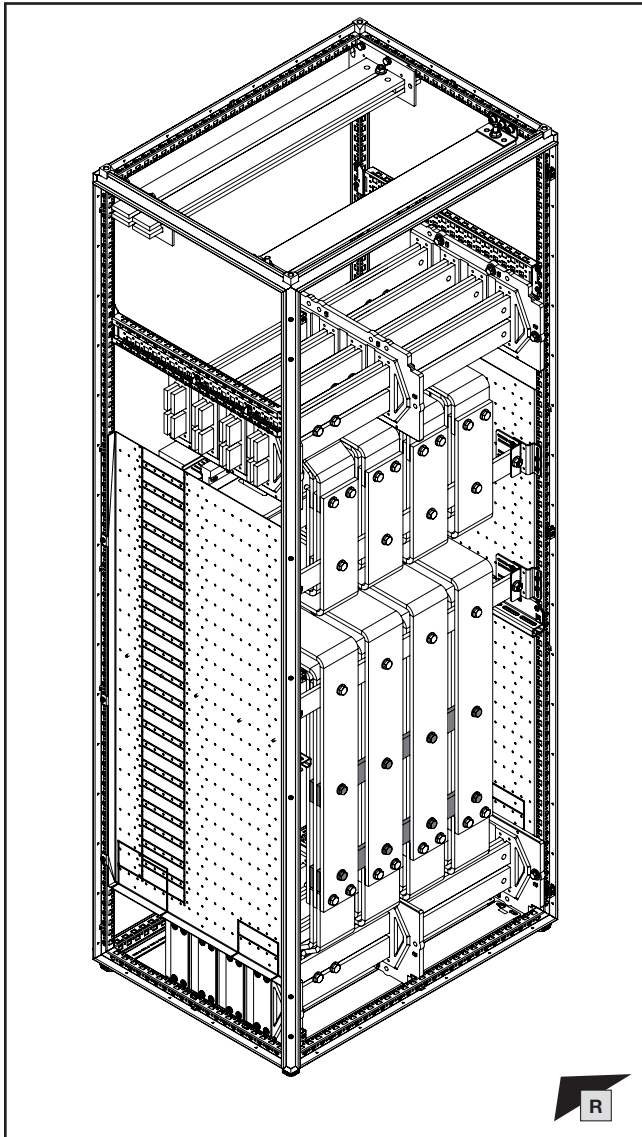



SW16/  
SW17

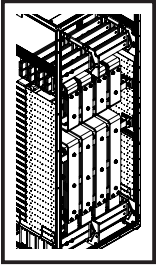


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.15 Montage der unteren Stabilisatoren
- 1.15 Mounting the lower stabilisers
- 1.15 Montage des stabilisateurs inférieurs



D mm		L mm	<b>A</b> Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	35	9686.830
D2	30	45	9686.845
D3	50	65	9686.855
D4	70	85	9686.885



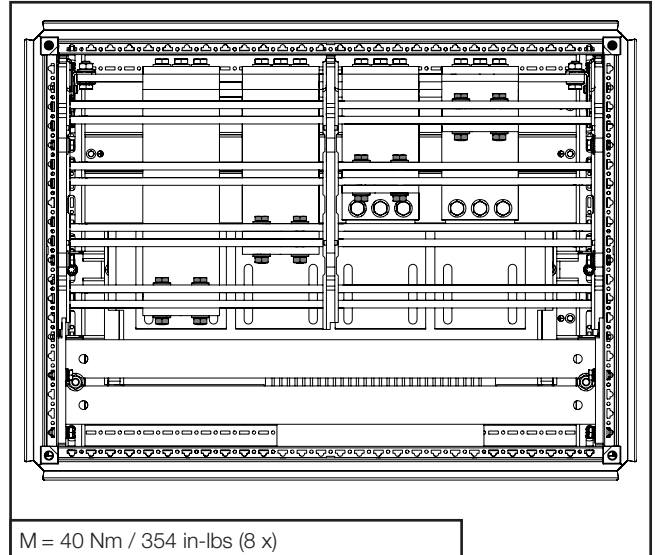
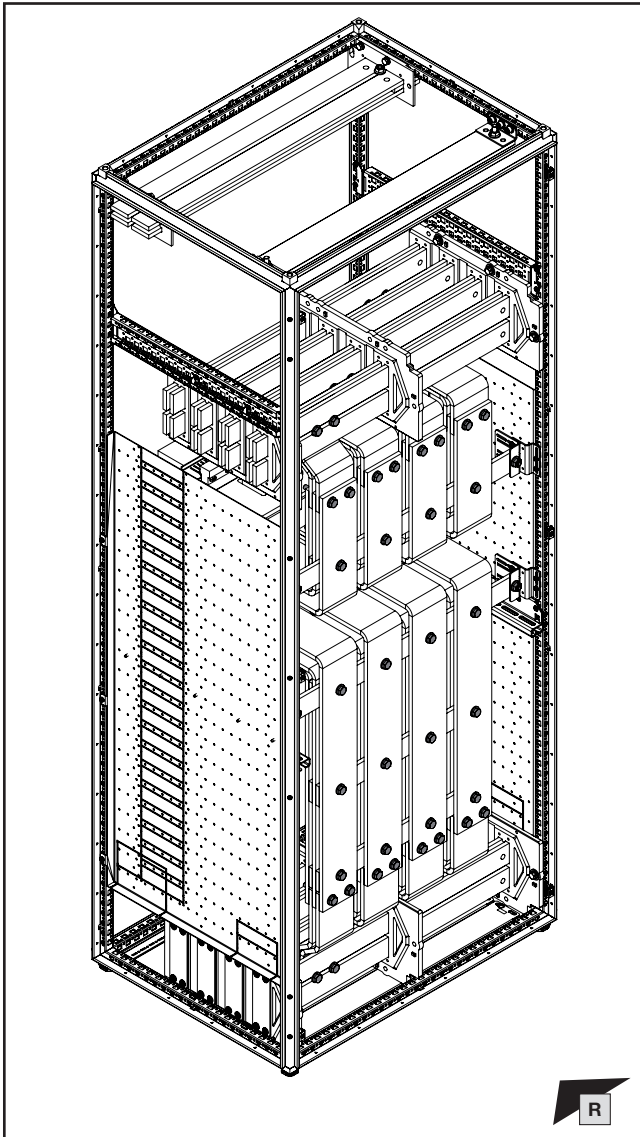
SW16/  
SW17

DE EN FR

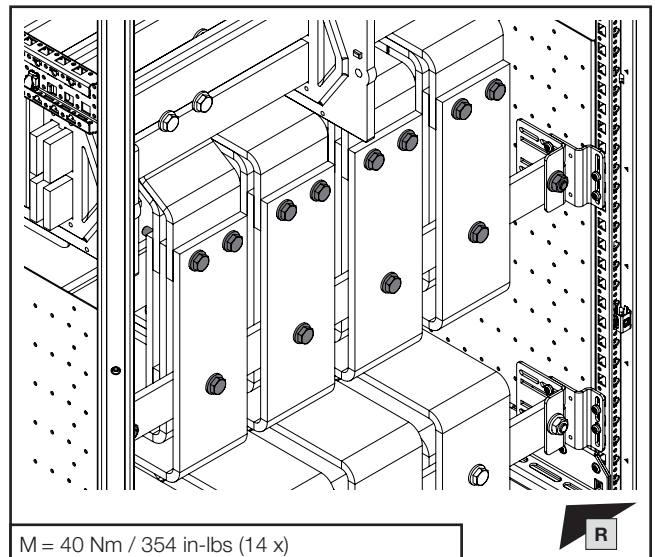


1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

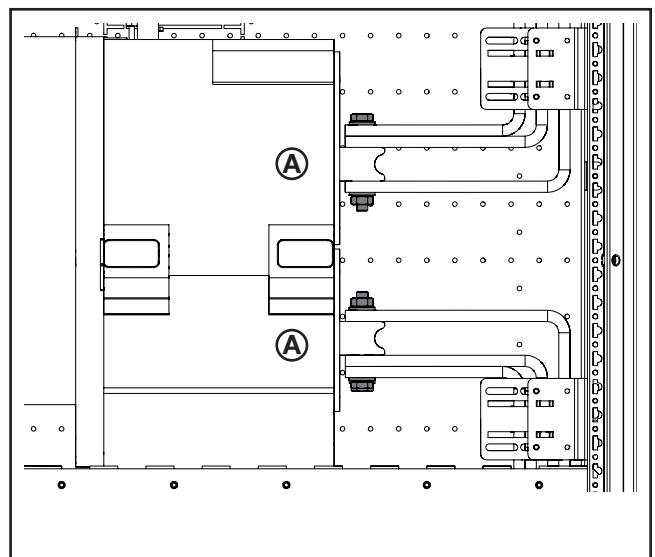
- 1.16 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben
- 1.16 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws
- 1.16 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis



M = 40 Nm / 354 in-lbs (8 x)



M = 40 Nm / 354 in-lbs (14 x)

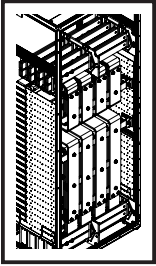


Hinweis / Note / Remarque **(A)**

Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



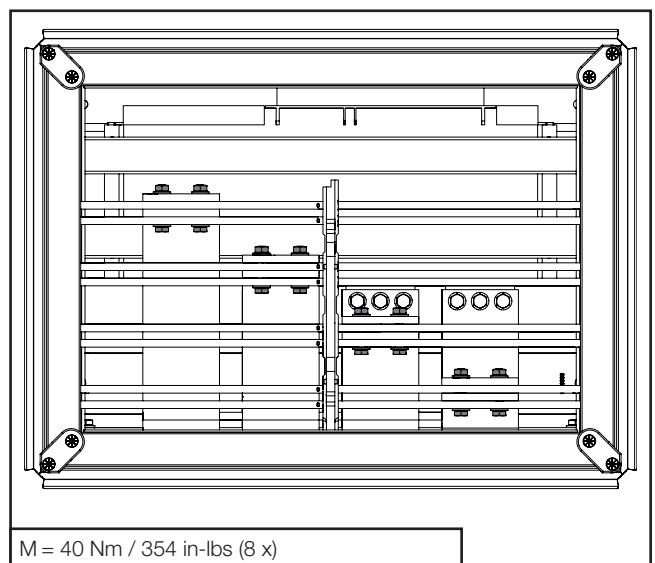
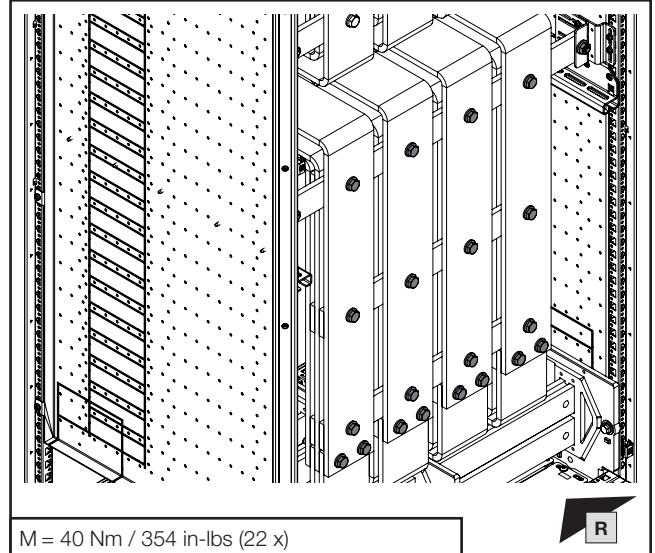
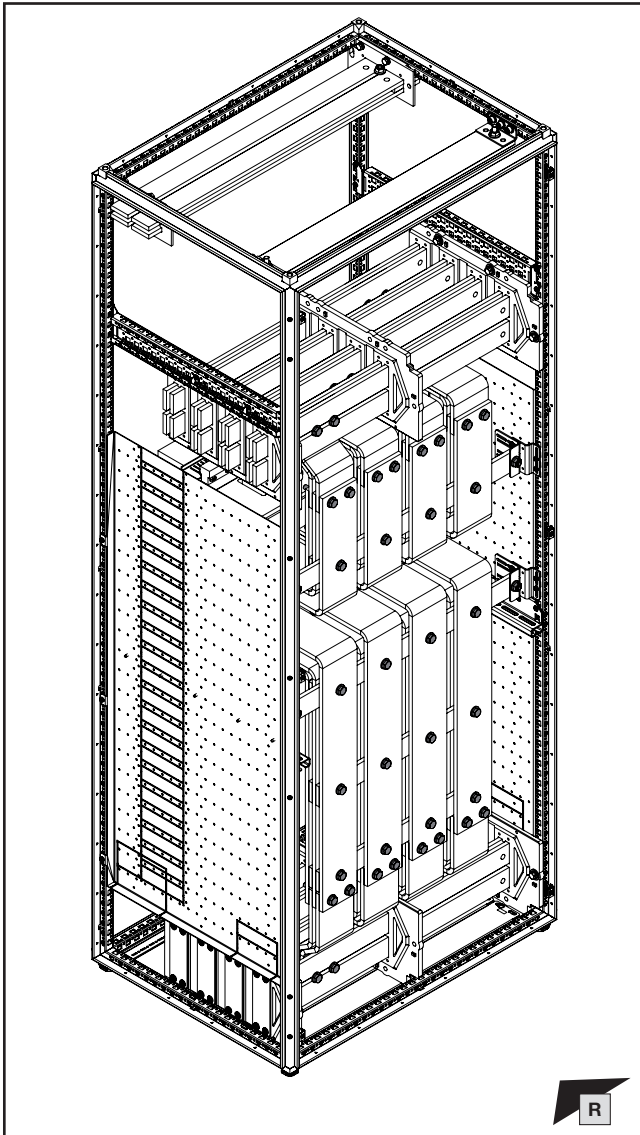
SW16/  
SW17

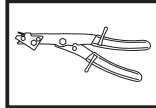
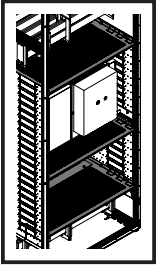
DE EN FR



1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.16 Montage des offenen Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben
- 1.16 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws
- 1.16 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis



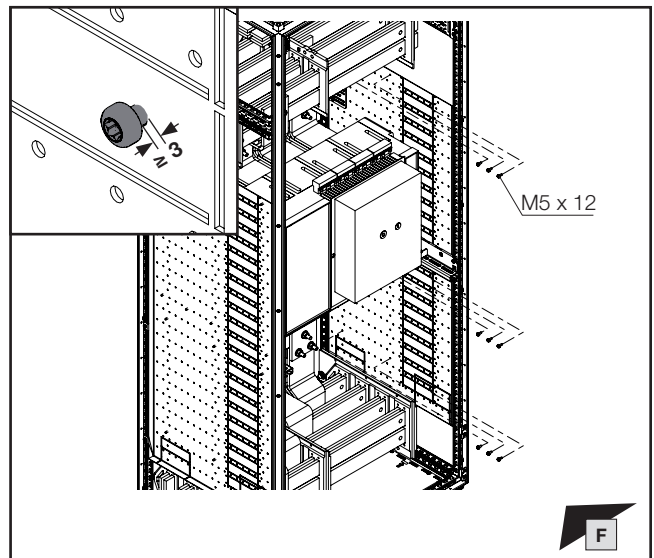
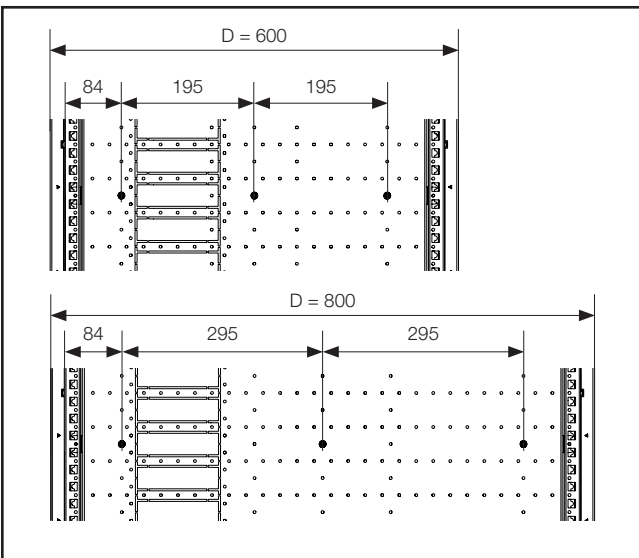
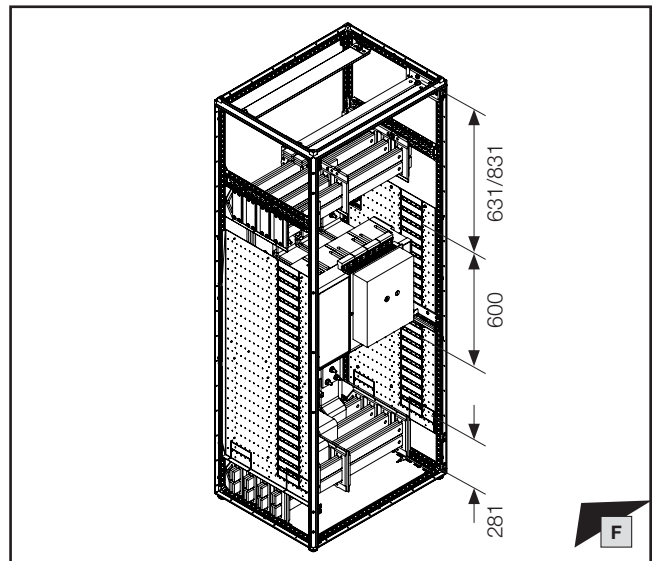
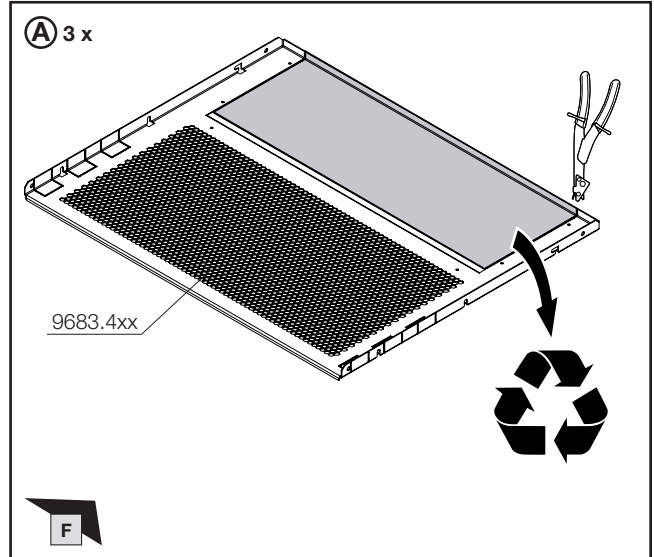
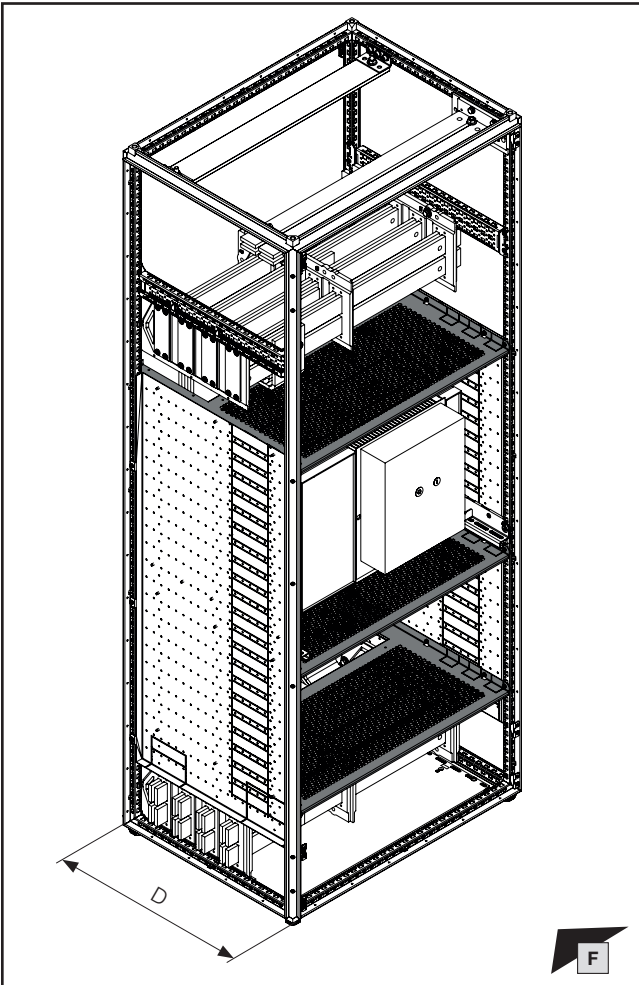


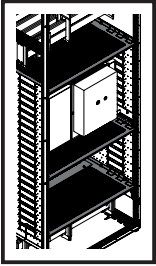
DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle





TX30

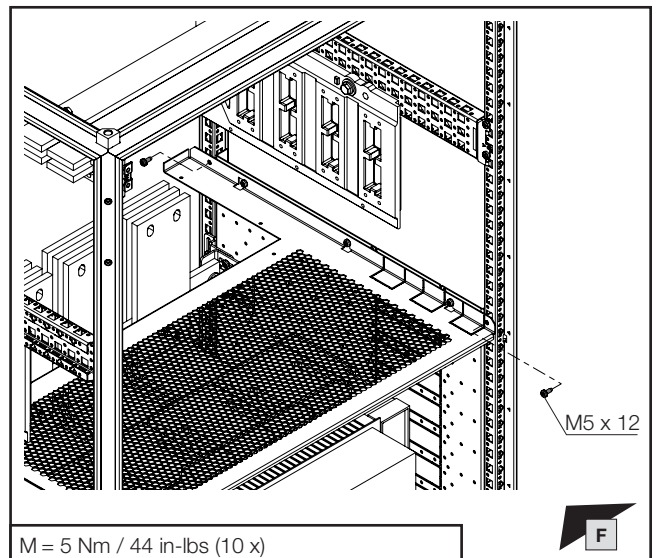
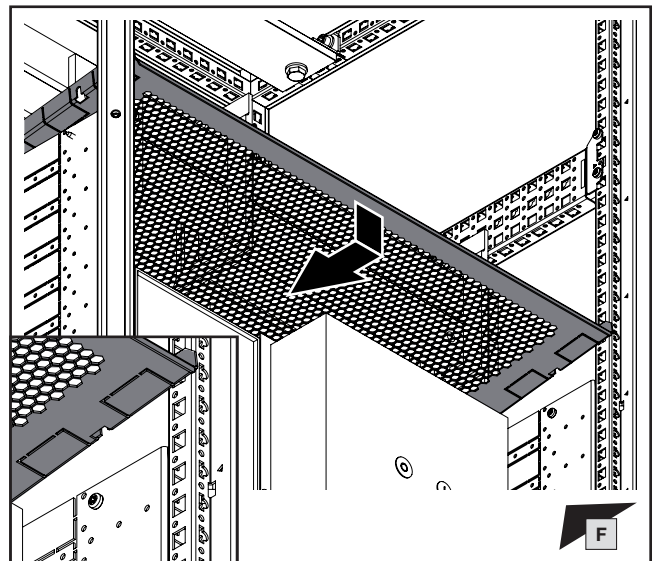
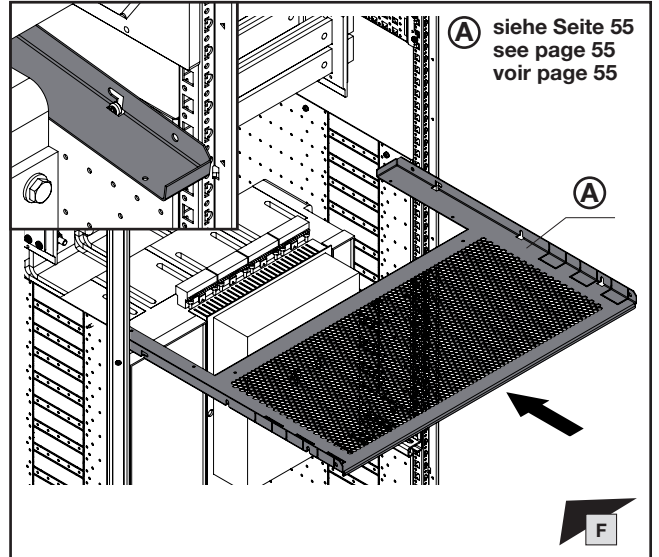
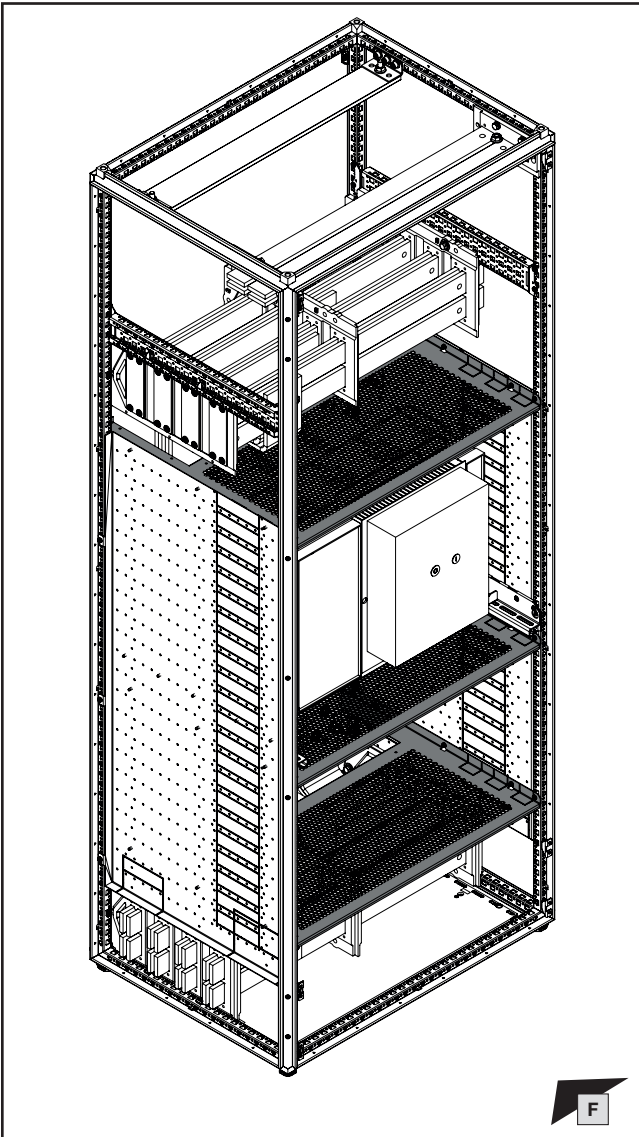


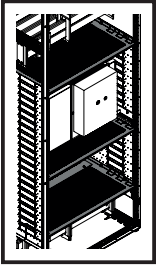
DE EN FR



1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle





TX30

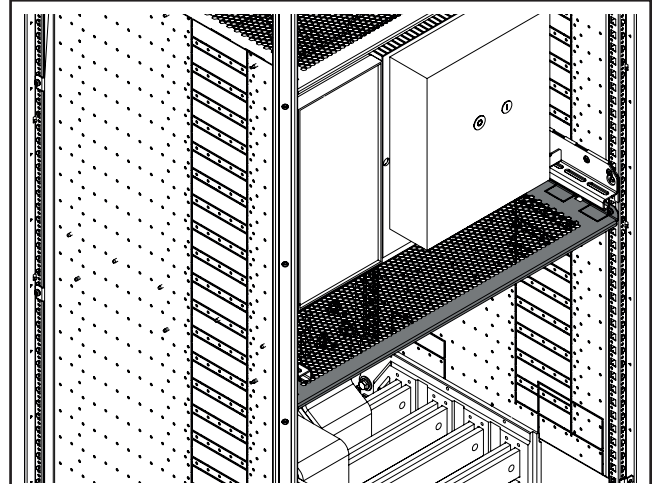
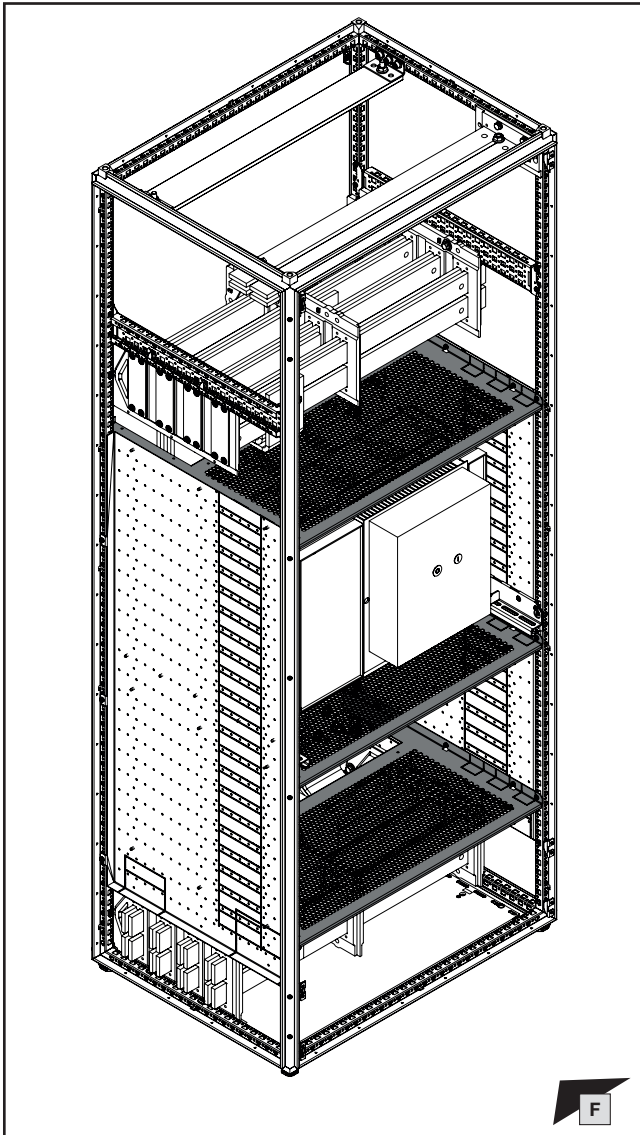


DE EN FR



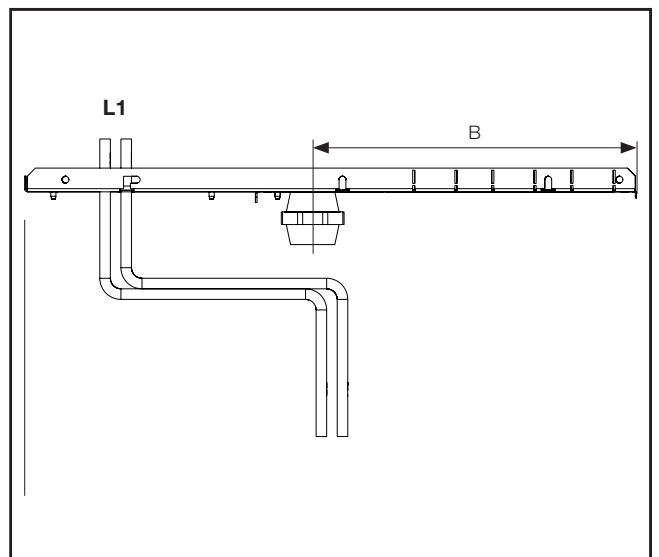
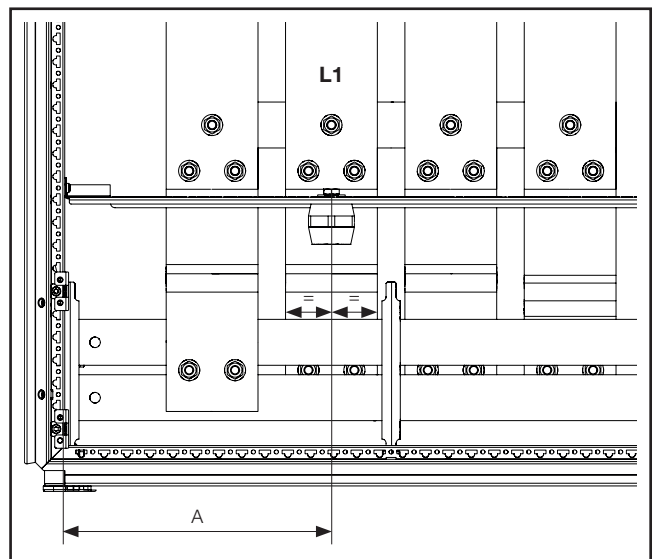
1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

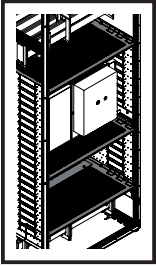
- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle



M = 5 Nm / 44 in-lbs (10 x)

F



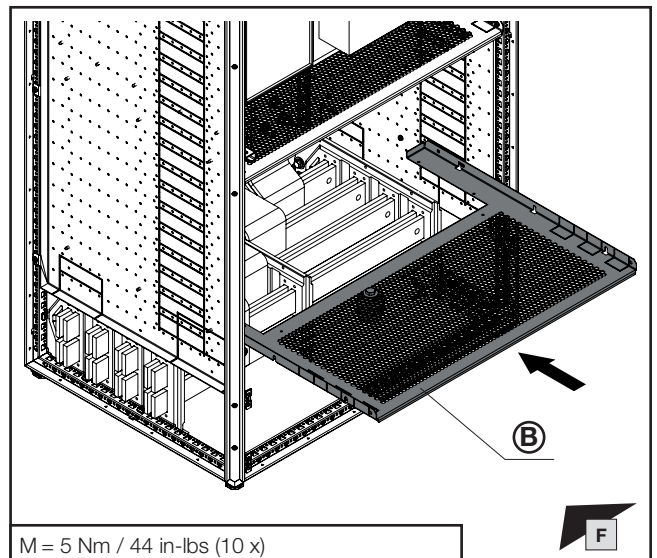
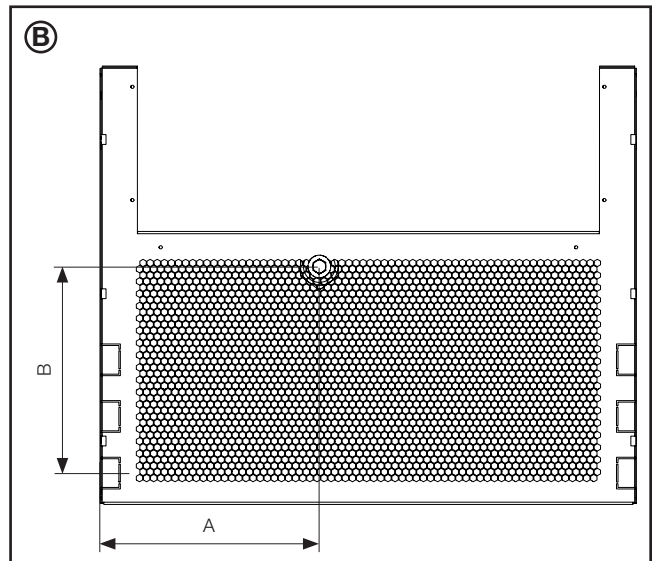
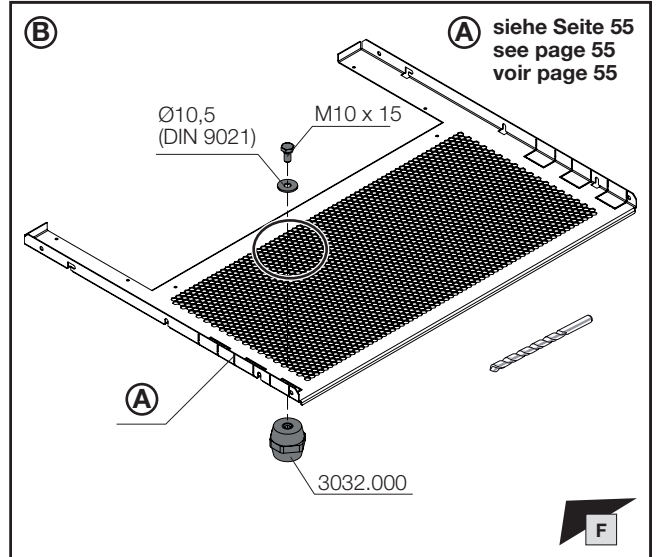
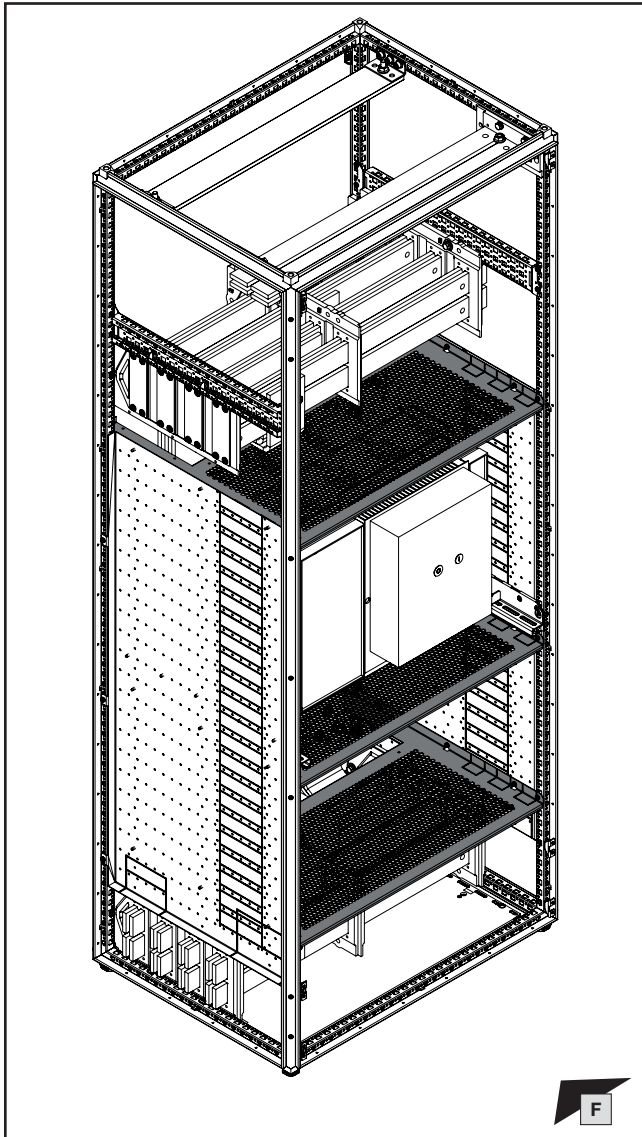


DE EN FR

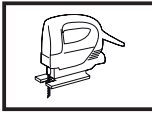
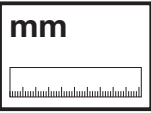
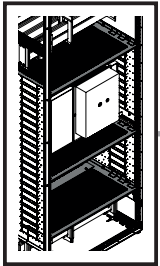


1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle



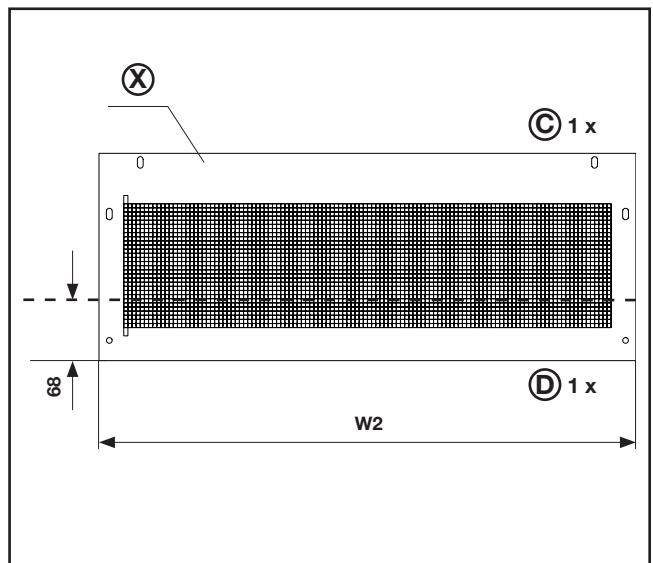
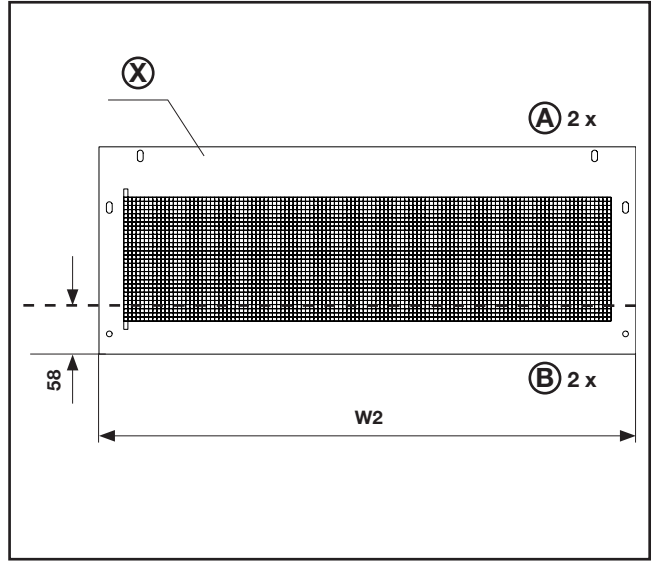
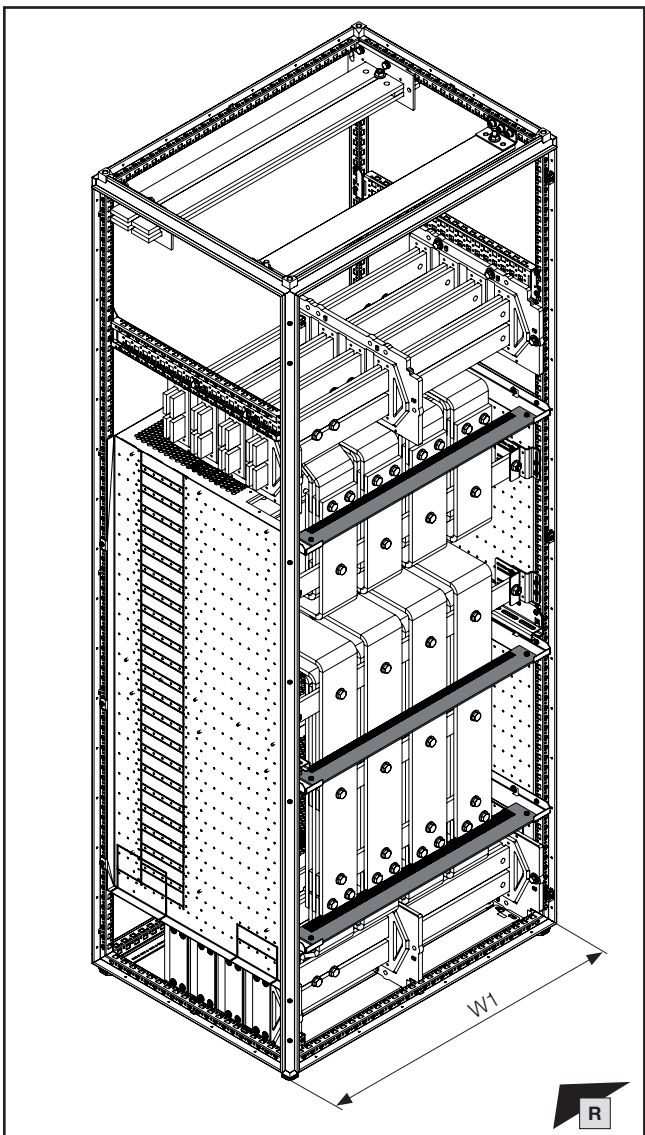
**Hinweis / Note / Remarque**  
 Entsprechende Montage des Stützisolators bei anderen Leistungsschalterttypen sowie bei Einbausituation „hinter der Tür“.



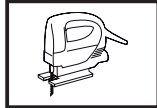
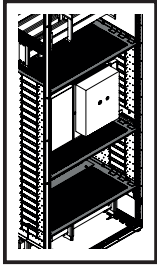
- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires



- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle

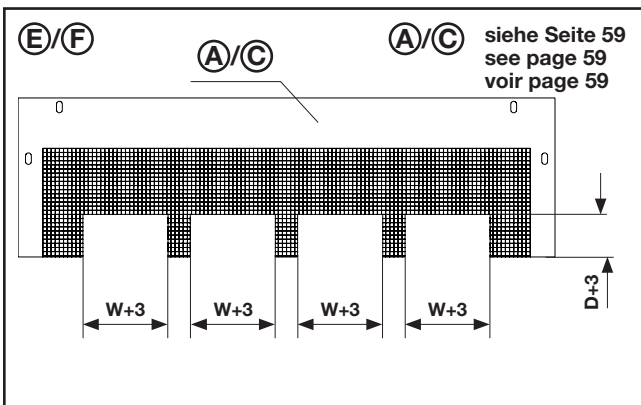
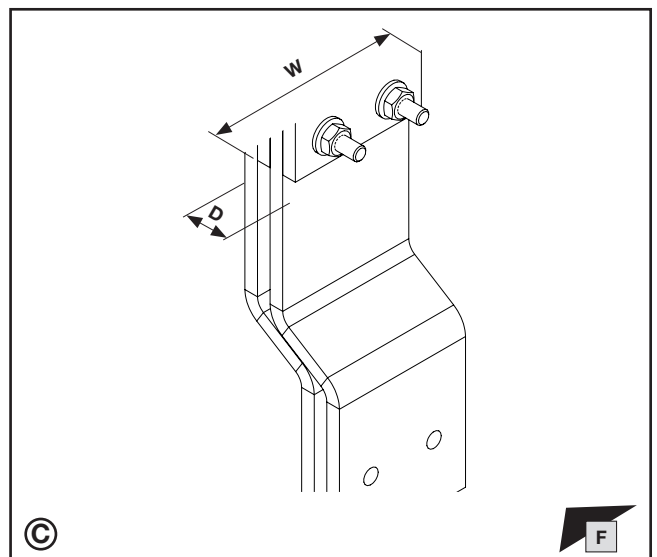
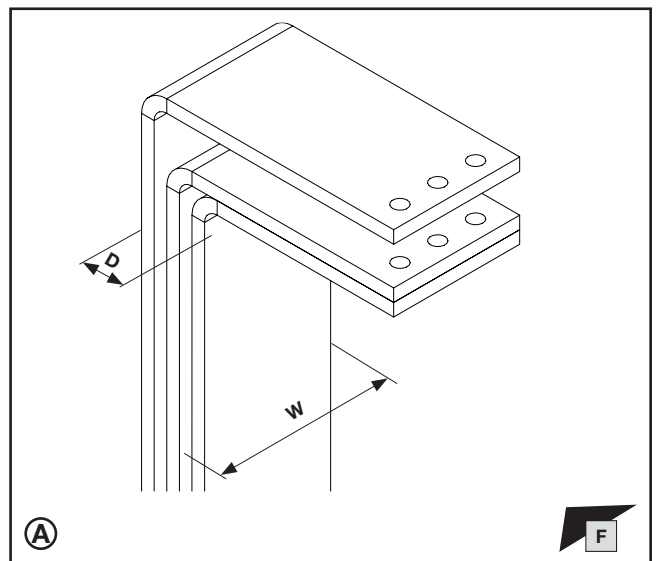
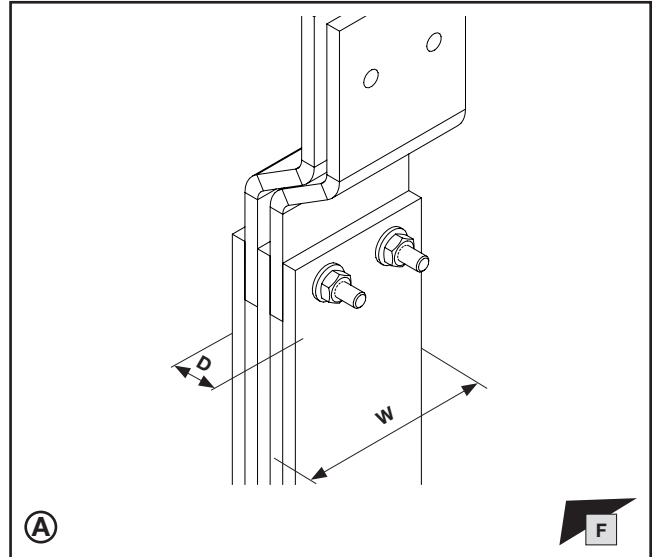
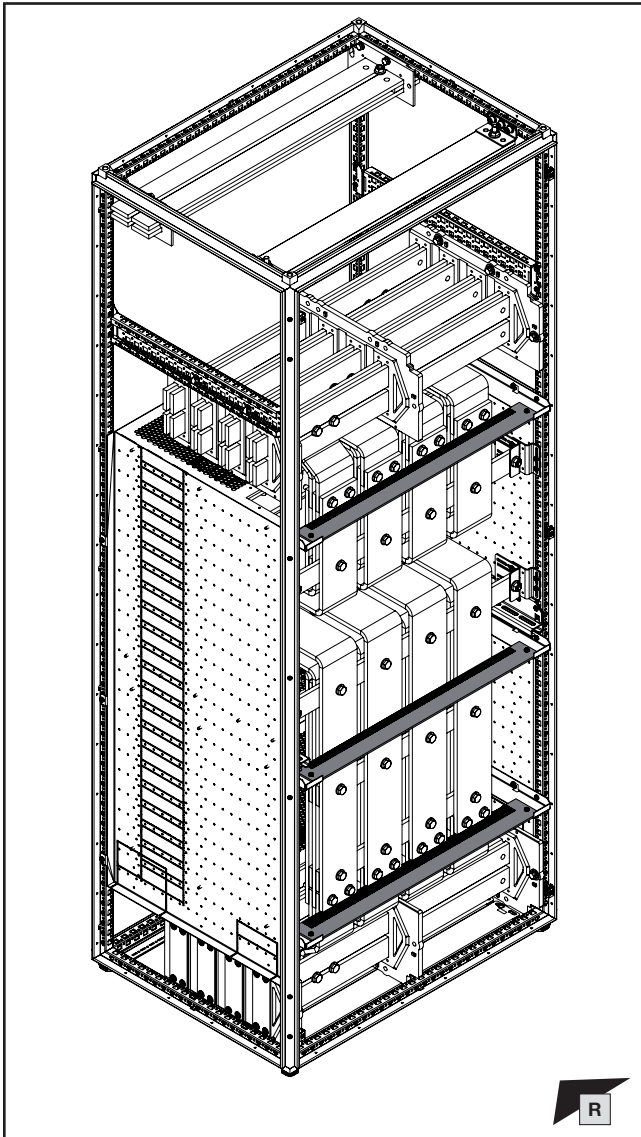


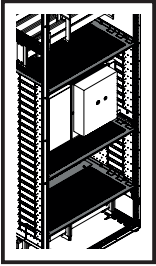
Schrankbreite W1 mm Enclosure width W1 mm Largeur d'armoire W1 mm	Breite W2 mm Width W2 mm Largeur W2 mm	(X) Best.-Nr. Model No. Référence
400	250	9683.504
600	450	9683.506
800	650	9683.508
1000	850	9683.500



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle





TX30

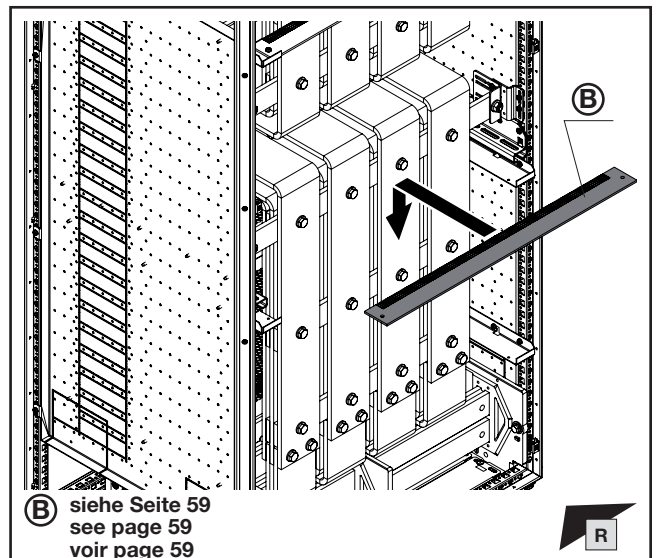
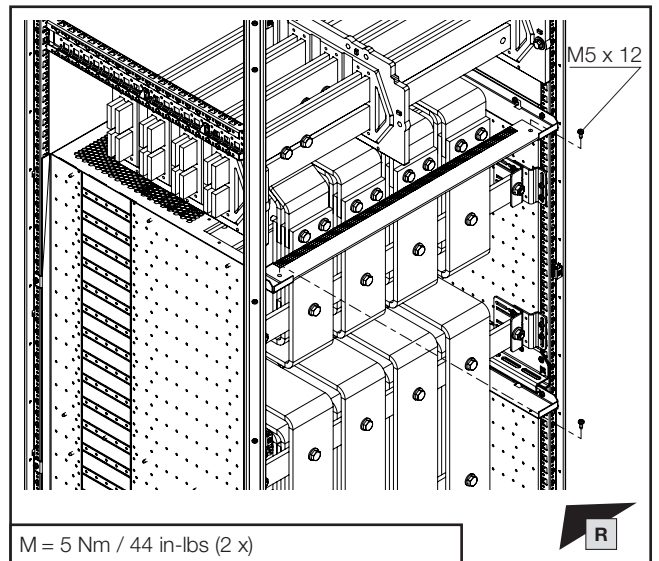
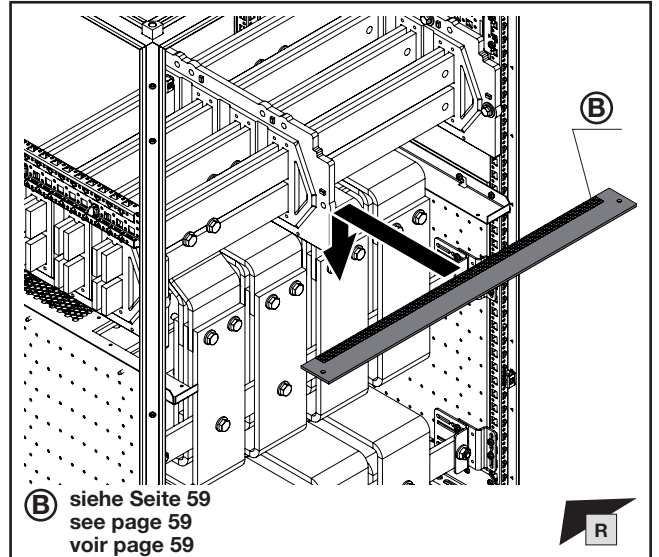
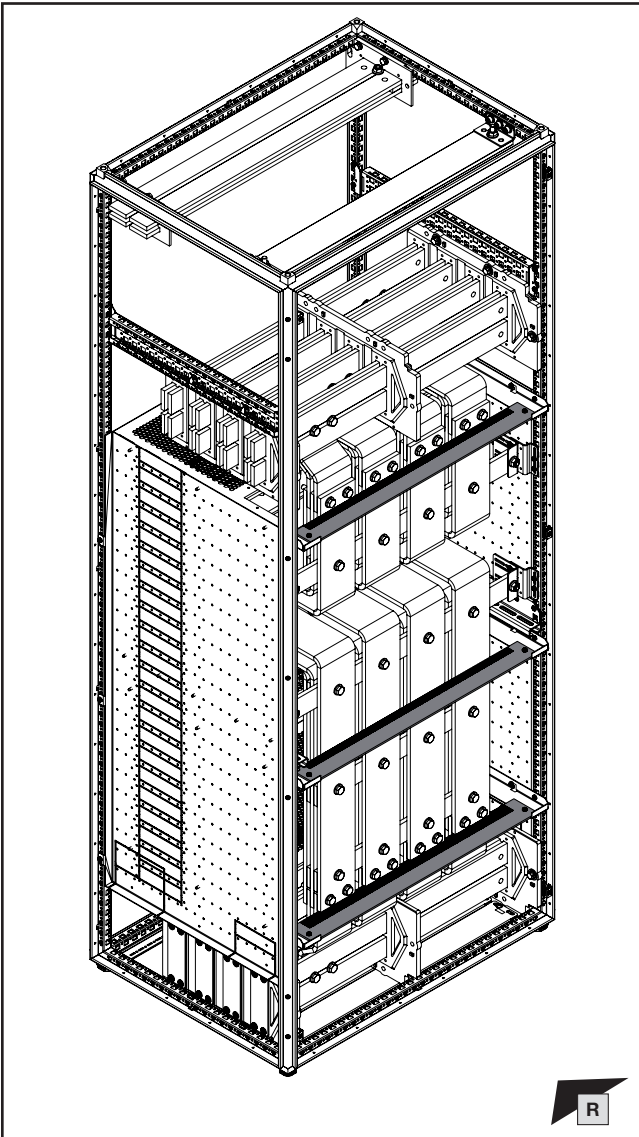


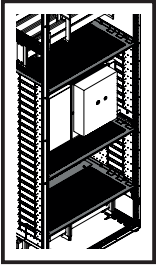
DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle





TX30

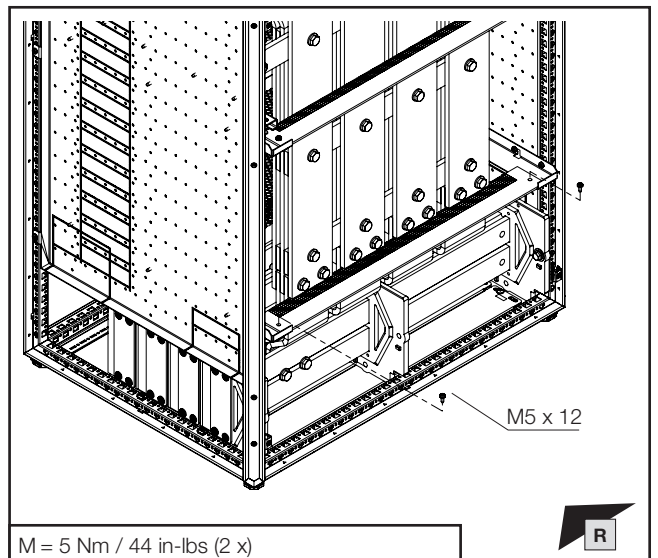
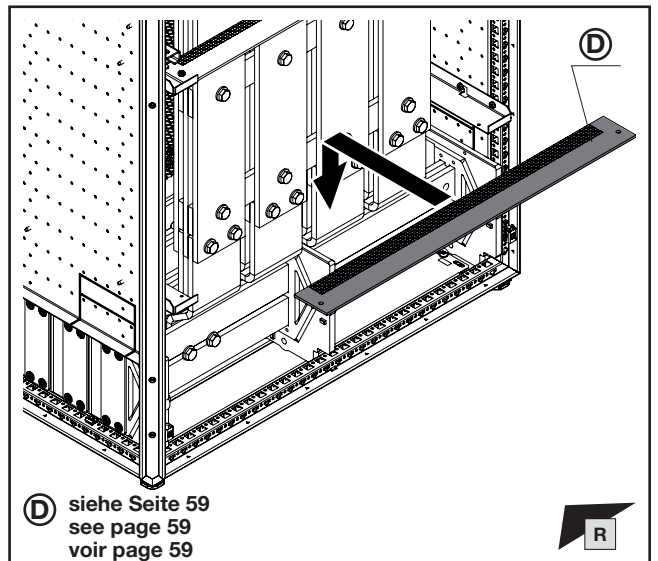
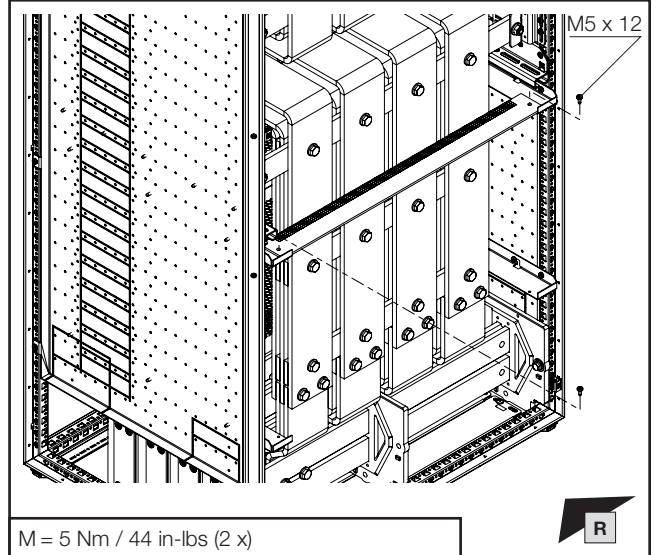
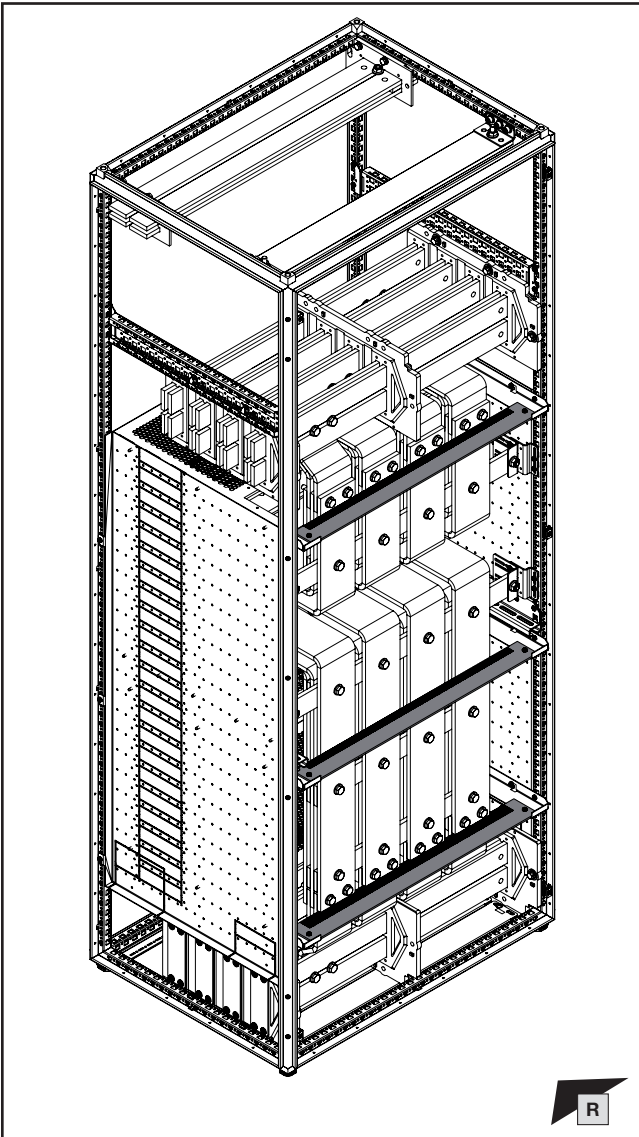


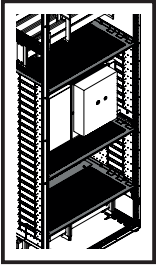
DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle





TX30

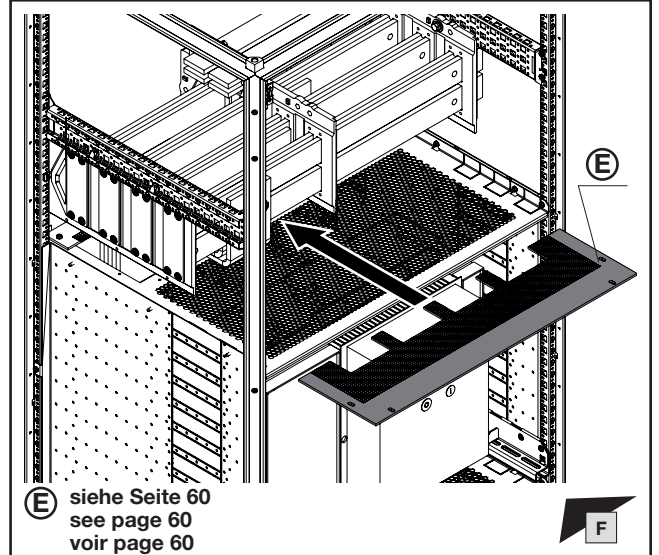
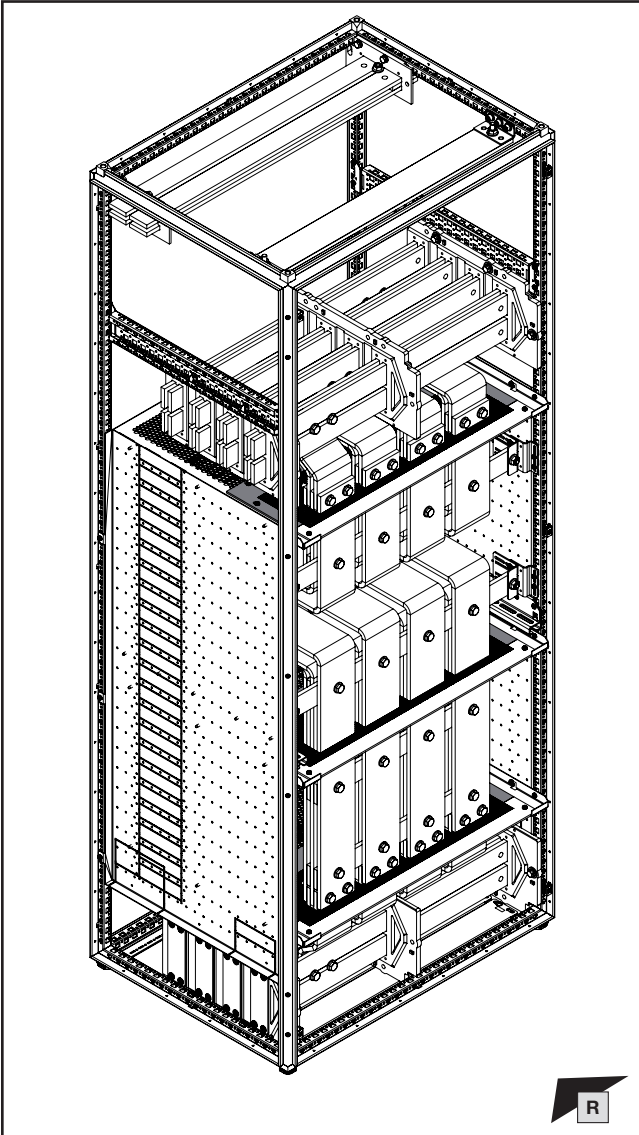


DE EN FR

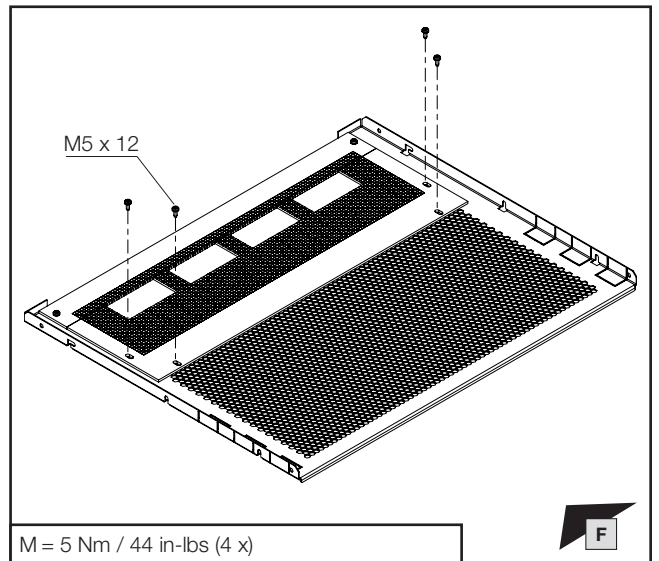


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

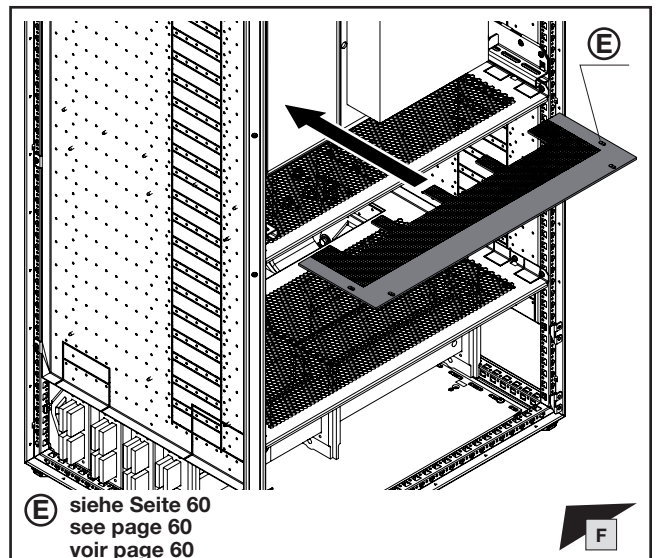
- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle



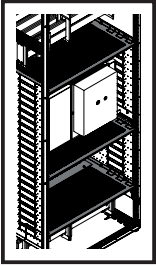
E siehe Seite 60  
see page 60  
voir page 60



M = 5 Nm / 44 in-lbs (4 x)



E siehe Seite 60  
see page 60  
voir page 60



TX30

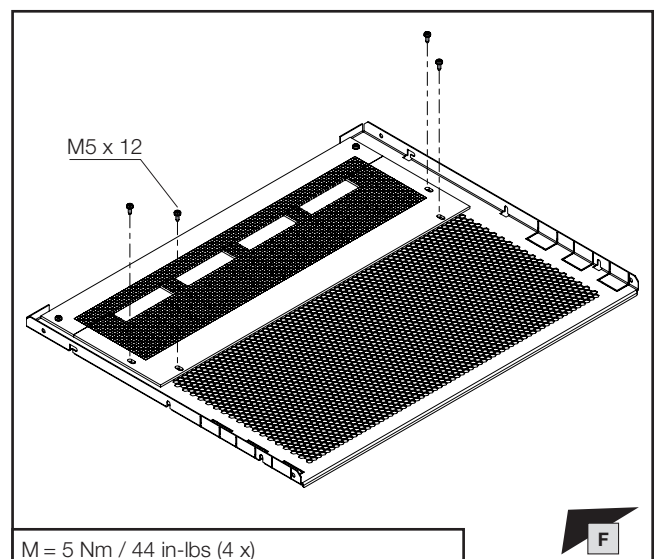
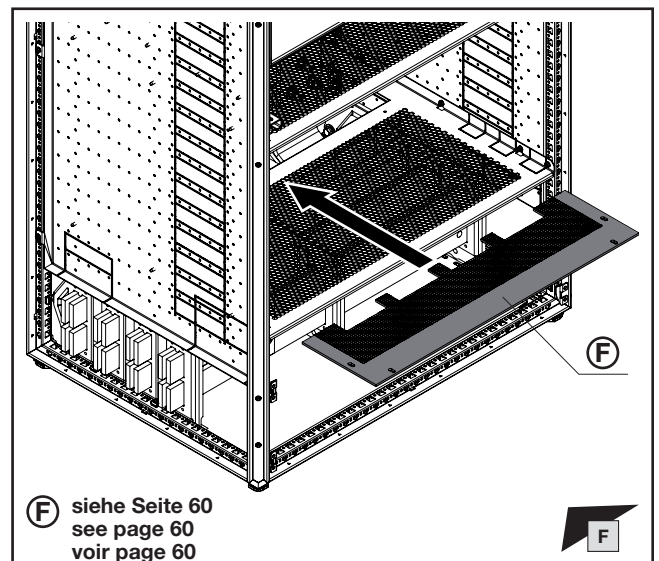
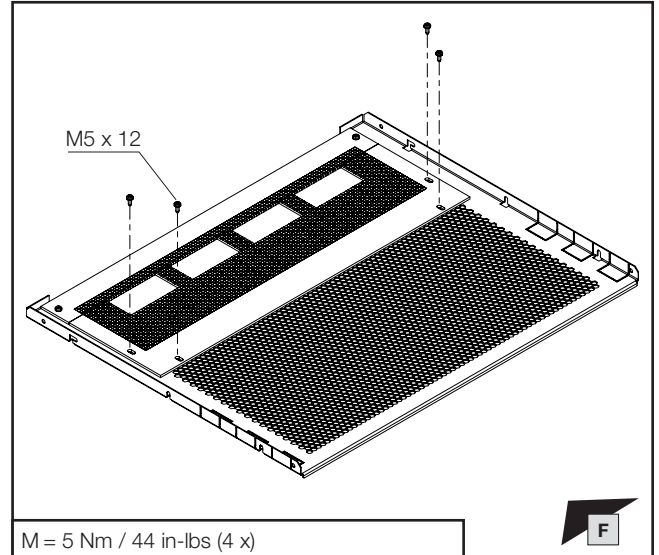
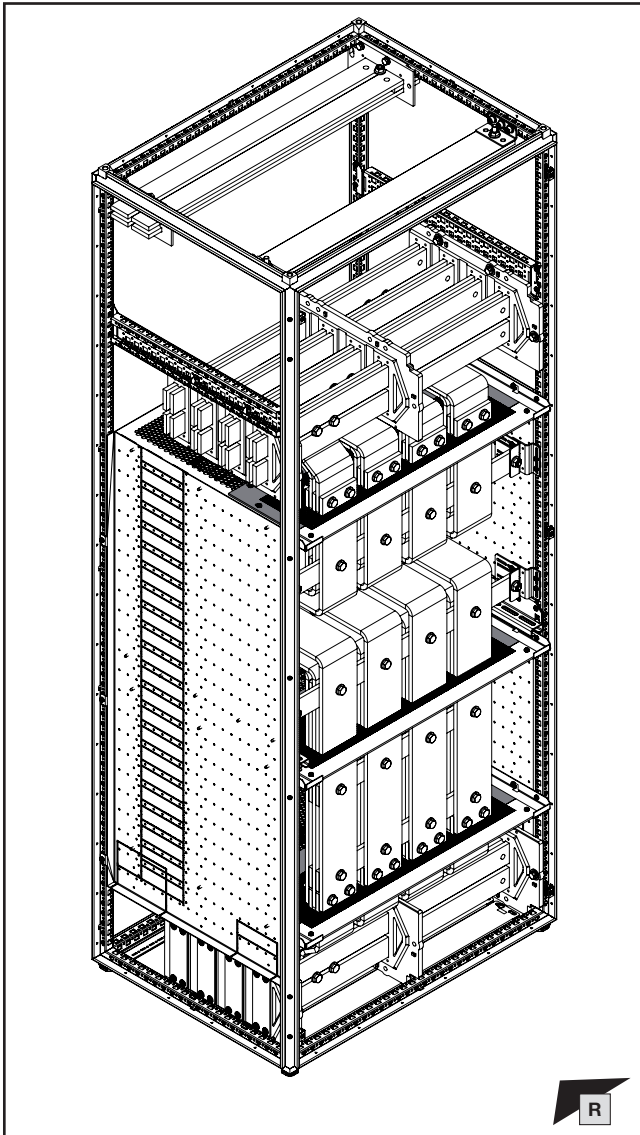


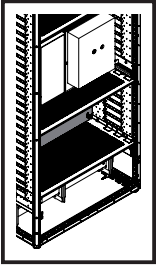
DE EN FR



1. Montage 4-poliges HSS
1. Fitting the 4-pole MBS
1. Montage des JBP tétrapolaires

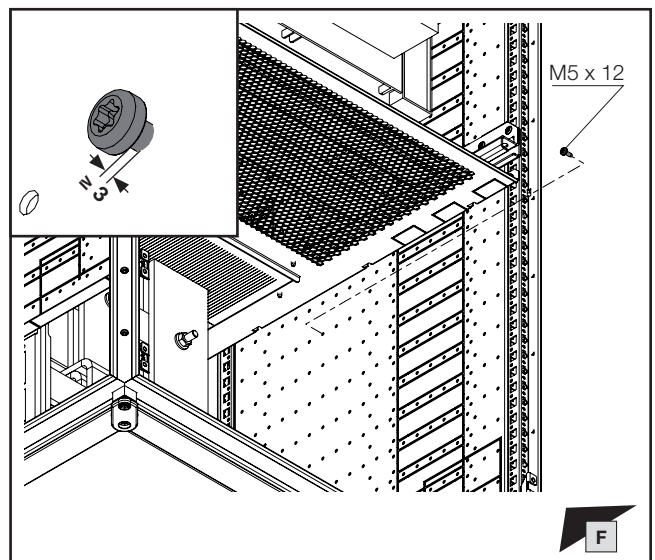
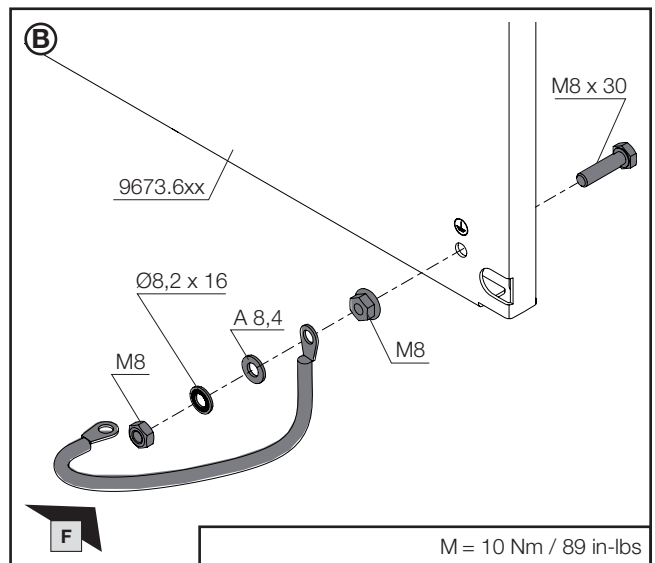
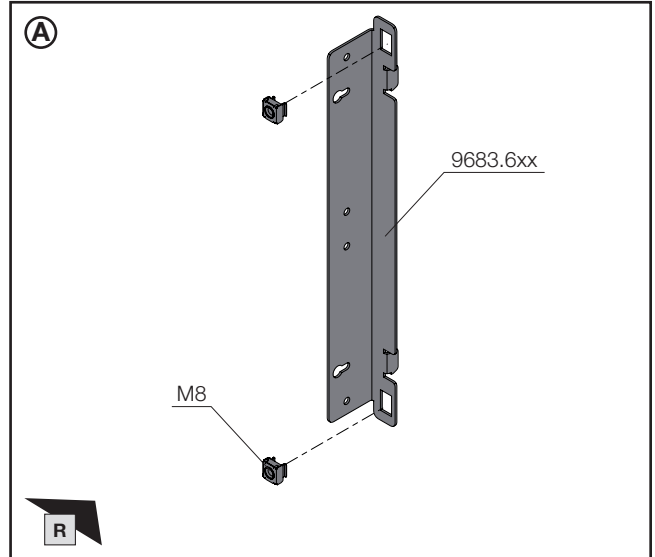
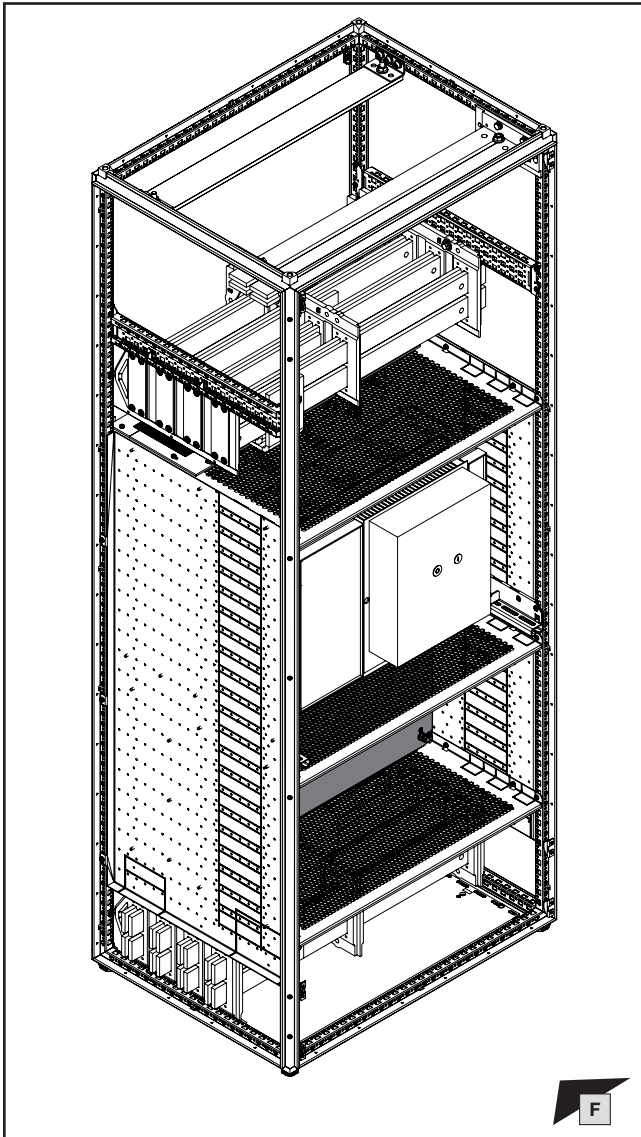
- 1.17 Montage Funktionsraumteiler
- 1.17 Fitting the compartment divider
- 1.17 Montage de la cloison fonctionnelle





- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.18 Montage der Teilmontageplatte
- 1.18 Fitting the partial mounting plate
- 1.18 Montage de la plaque de montage partielle

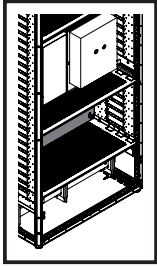


Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit

VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity

Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR

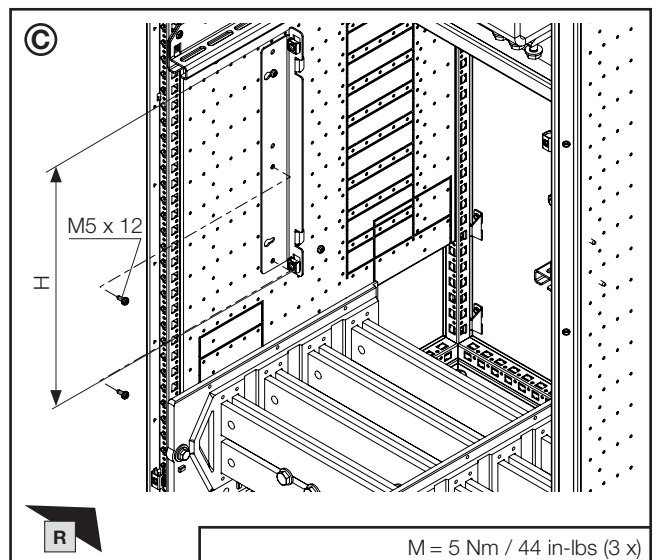
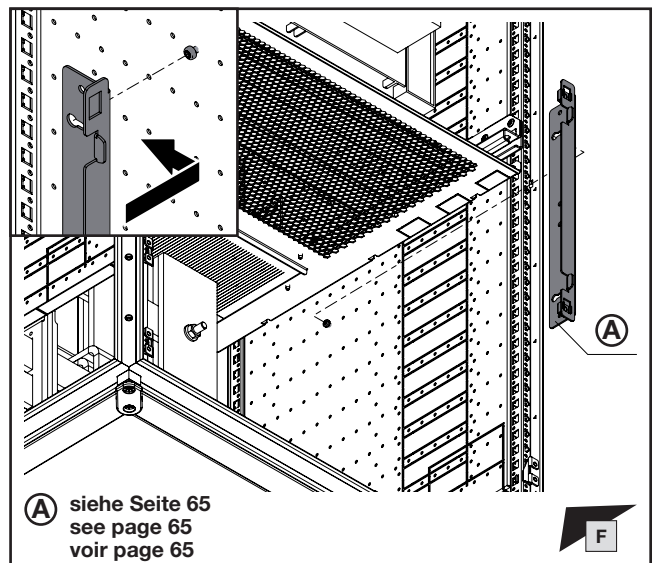
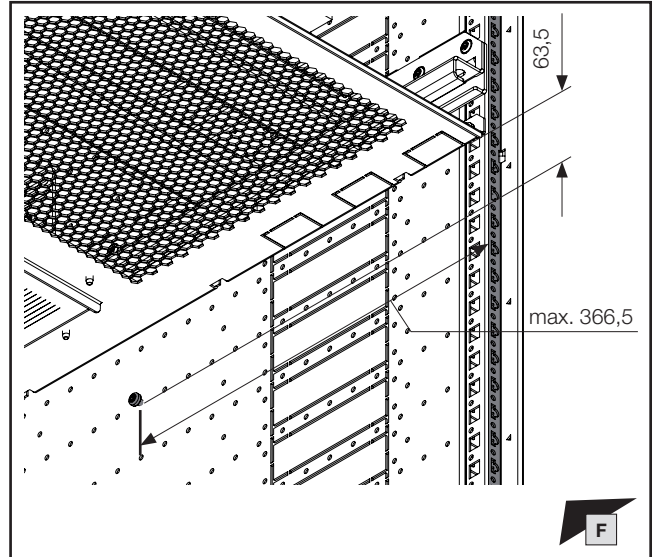
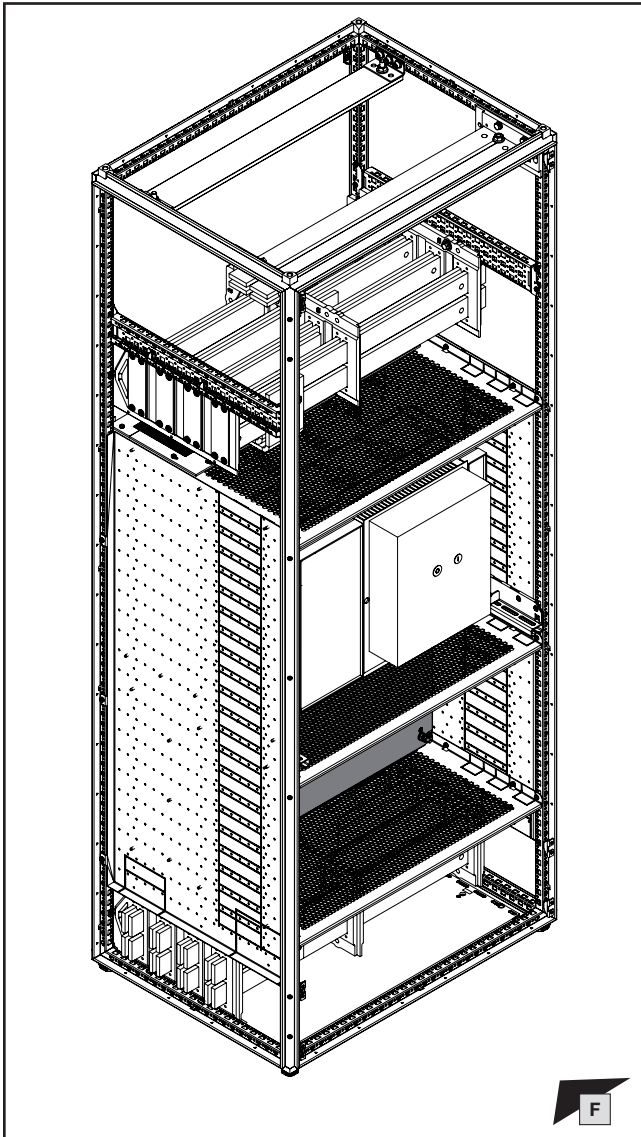


DE EN FR

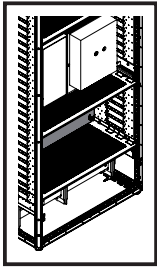


- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

- 1.18 Montage der Teilmontageplatte
- 1.18 Fitting the partial mounting plate
- 1.18 Montage de la plaque de montage partielle



H mm	© Anzahl Schrauben M5 x 12 Number of screws M5 x 12 Nombre de vis M5 x 12
150	2 x 2
200	2 x 3
300	2 x 3
400	2 x 3

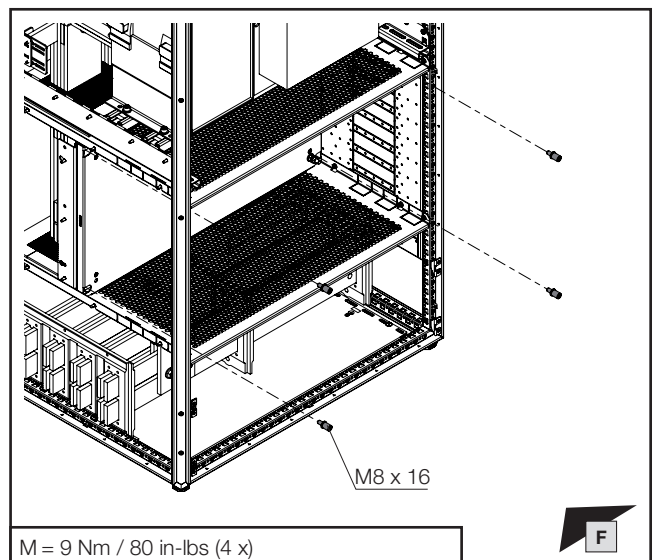
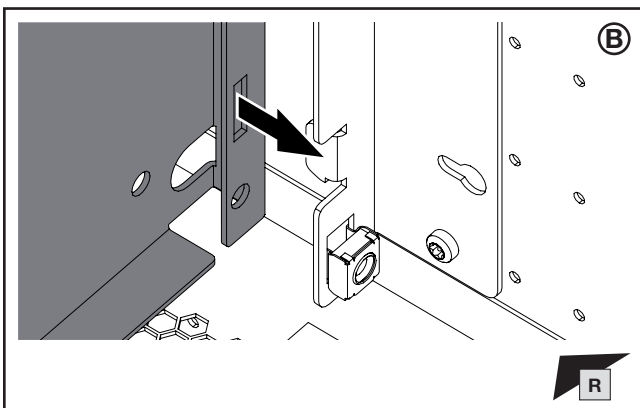
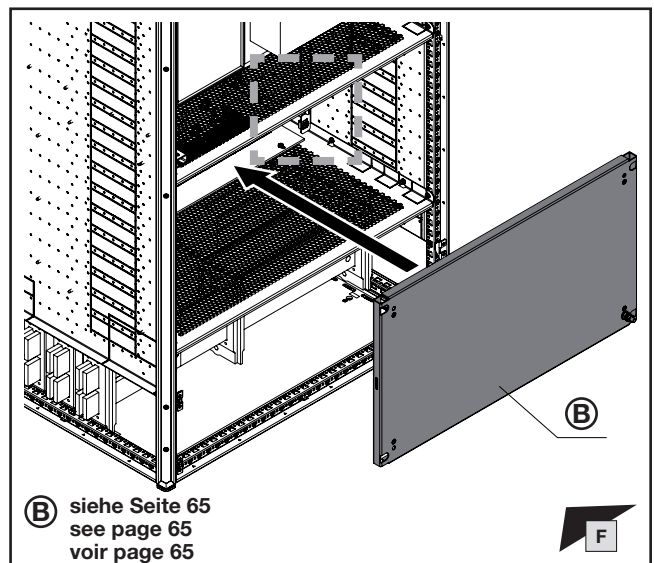
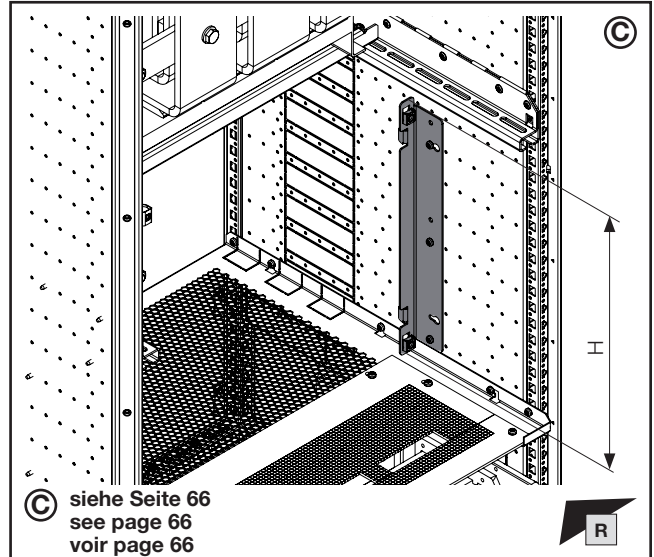
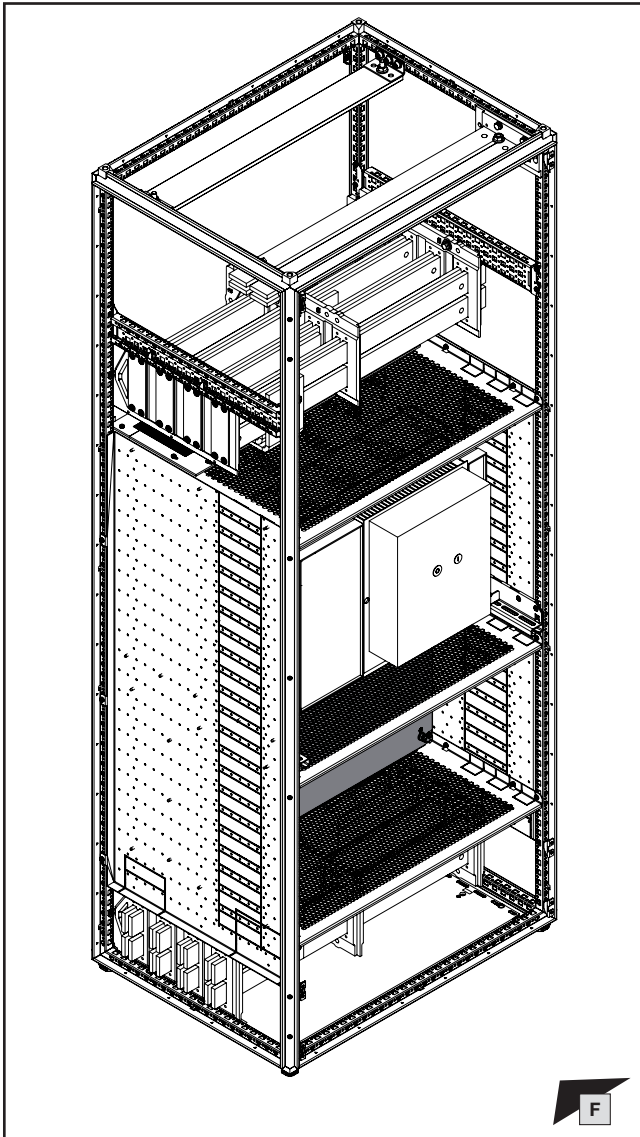


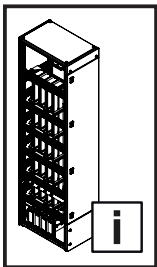
DE EN FR



- 1. Montage 4-poliges HSS
- 1. Fitting the 4-pole MBS
- 1. Montage des JBP tétrapolaires

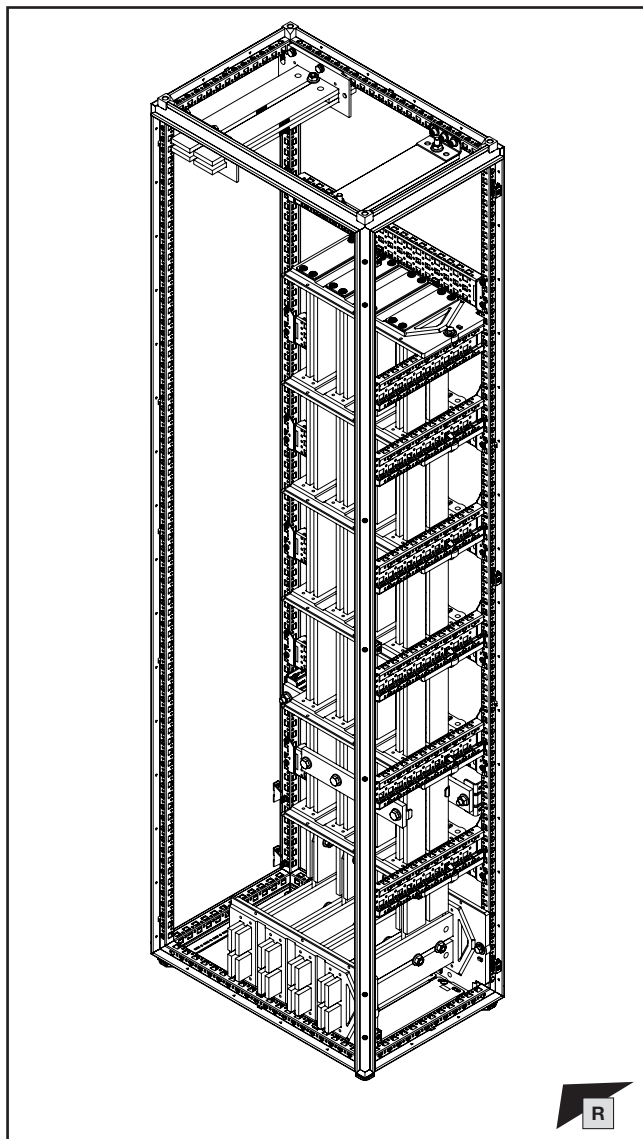
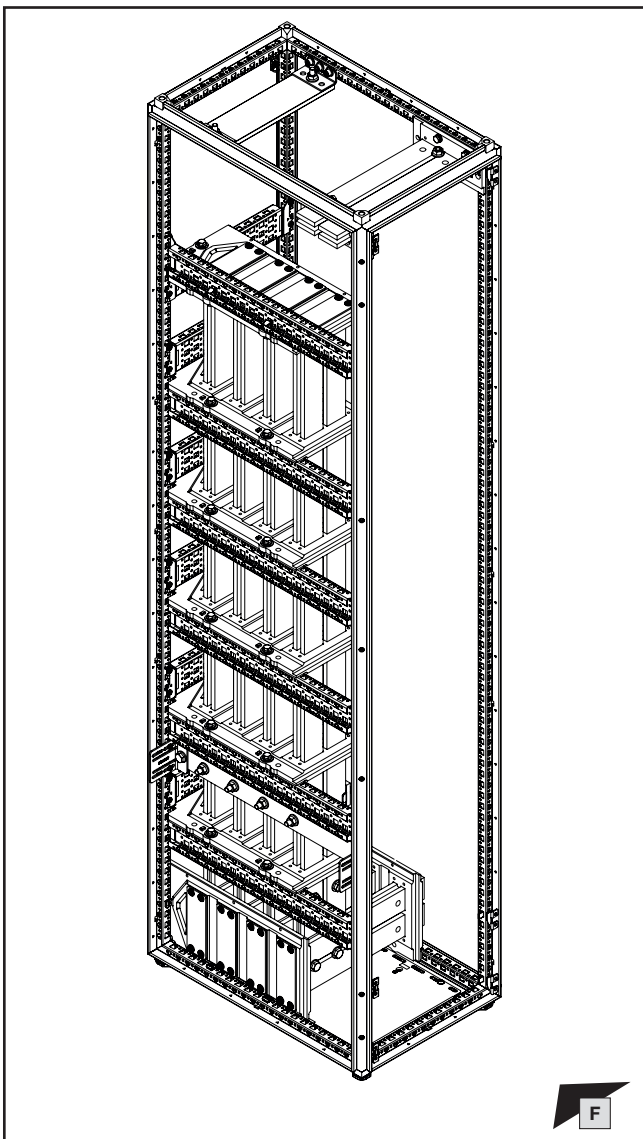
- 1.18 Montage der Teilmontageplatte
- 1.18 Fitting the partial mounting plate
- 1.18 Montage de la plaque de montage partielle





**2. Montage Hochführungsfeld**  
**2. Fitting the riser section**  
**2. Montage de zone d'installation verticale**

- 2.1 Hochführungsfeld 600 mm tief
- 2.1 Riser section 600 mm deep
- 2.1 Zone d'installation verticale d'une profondeur de 600 mm

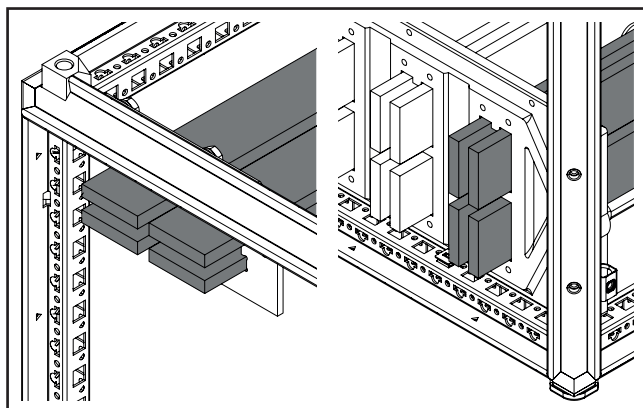


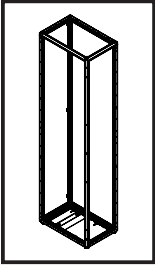
**Hinweis / Note / Remarque**

Neutralleiter N nach Wahl des Anlagenbetreibers im Bodenbereich oder im Dachbereich (siehe Kapitel 5). Montage beider Varianten wird im Kapitel 2 parallel gezeigt.

Neutral conductor N as chosen by the plant operator in the floor area or in the roof area (see chapter 5). The assembly of both variants is shown in parallel in chapter 2.

Neutre N dans la base ou sous le toit, selon le choix de l'exploitant de l'installation (voir chapitre 5). Le montage des deux variantes est décrit au chapitre 2.





## 2. Montage Hochführungsfeld

## 2. Fitting the riser section

## 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.2 Vorbereitung Modulschrank
- 2.2 Preparing the modular enclosure
- 2.2 Préparation de l'armoire modulaire

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

### DE/EN/FR



#### Hinweis / Note / Remarque

Vorbereitende Arbeiten: siehe o. g. Anleitung, Kapitel „Demontage Flachteile“ und „Vorbereitung Montage Frontblenden“.

Preparatory work: see above mentioned assembly instructions, chapter "Dismantling panels" and "Preparation of mounting front trim panels".

Pour les travaux préliminaires, voir les chapitres « Démontage des pièces plates » et « Préparation du montage des faces avant » de la notice de montage ci-dessus.

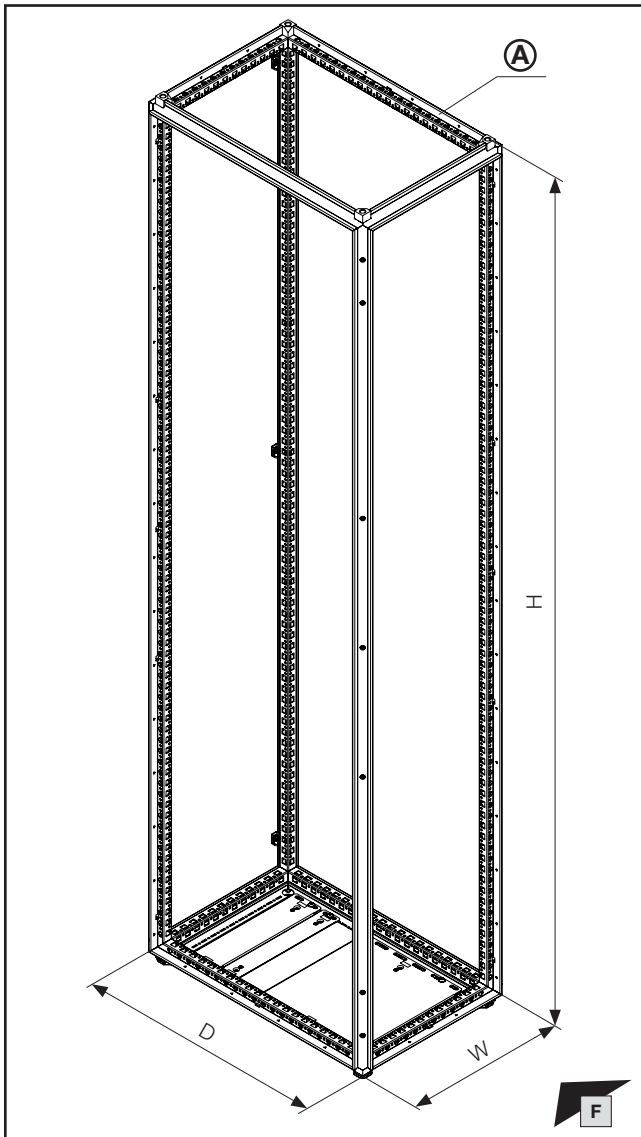


#### Hinweis / Note / Remarque

Für Schutz Eigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Kapiteln der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les chapitres correspondantes des instructions ci-dessus.



W mm	H mm	D mm	<sup>A</sup> Best.-Nr. Model No. Référence
400	2000	600	9680.406
400	2000	800	9680.408
400	2200	600	9680.426
400	2200	800	9680.428



#### Hinweis / Note / Remarque

Alternativ: Basisschrank aus Produktauswahl „Anreih-Schranksystem VX25“.

Option: Basic enclosure from the "baying enclosure system VX25" product selection.

Option : armoire électrique juxtaposable VX25 classique.

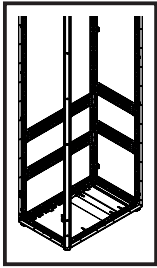


#### Hinweis / Note / Remarque

Die Angaben „W“ (Breite), „H“ (Höhe) und „D“ (Tiefe) der Schränke beziehen sich jeweils auf die nominalen Abmessungen der Schränke.

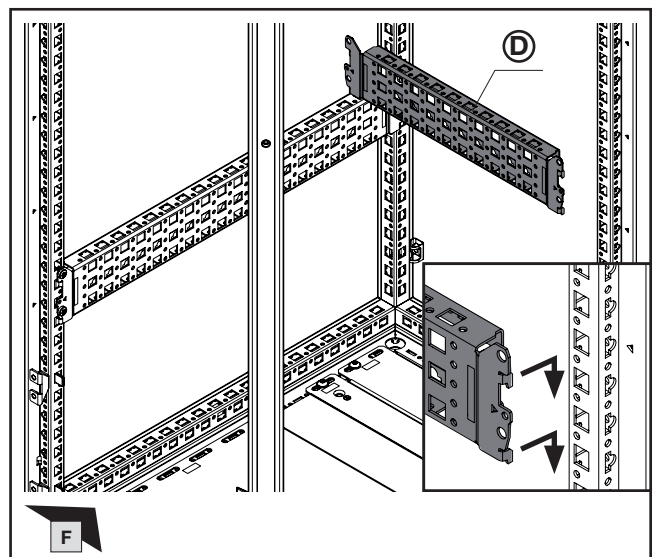
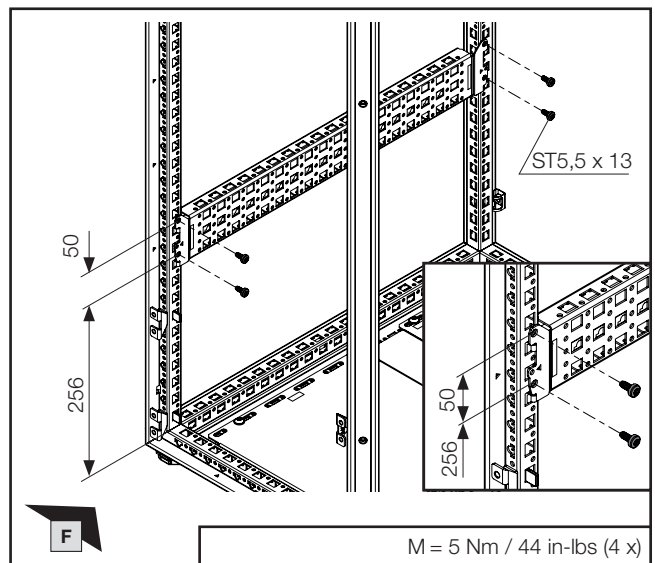
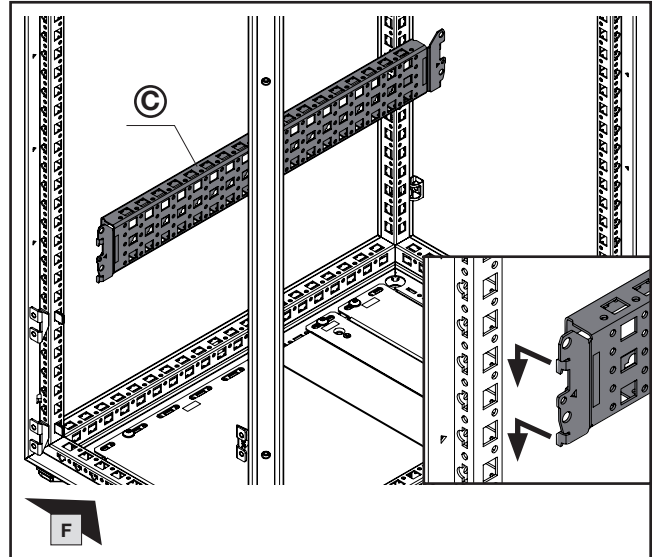
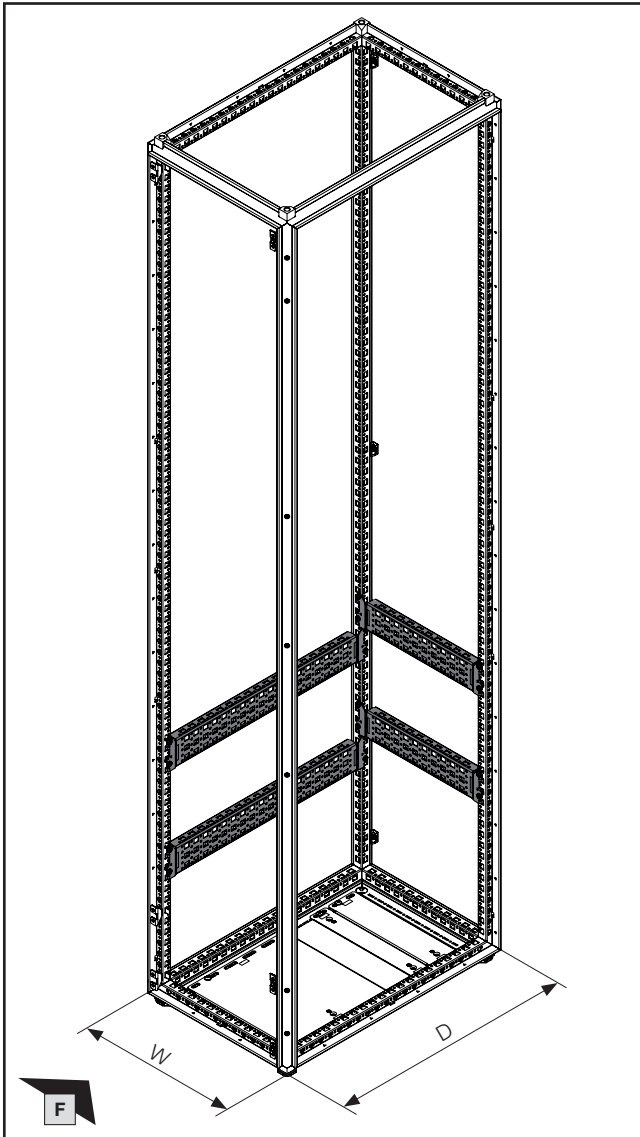
The information "W" (width), "H" (height) and "D" (depth) each refer to the nominal dimensions of the enclosures.

Les informations « W » (largeur), « H » (hauteur) et « D » (profondeur) se réfèrent chacune aux dimensions nominales des armoires.

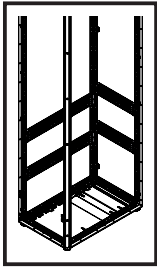


- 2. Montage Hochführungsfeld
- 2. Fitting the riser section
- 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.3 Montage untere System-Chassis
- 2.3 Fitting the lower punched sections with mounting flanges
- 2.3 Montage sous rails de montage

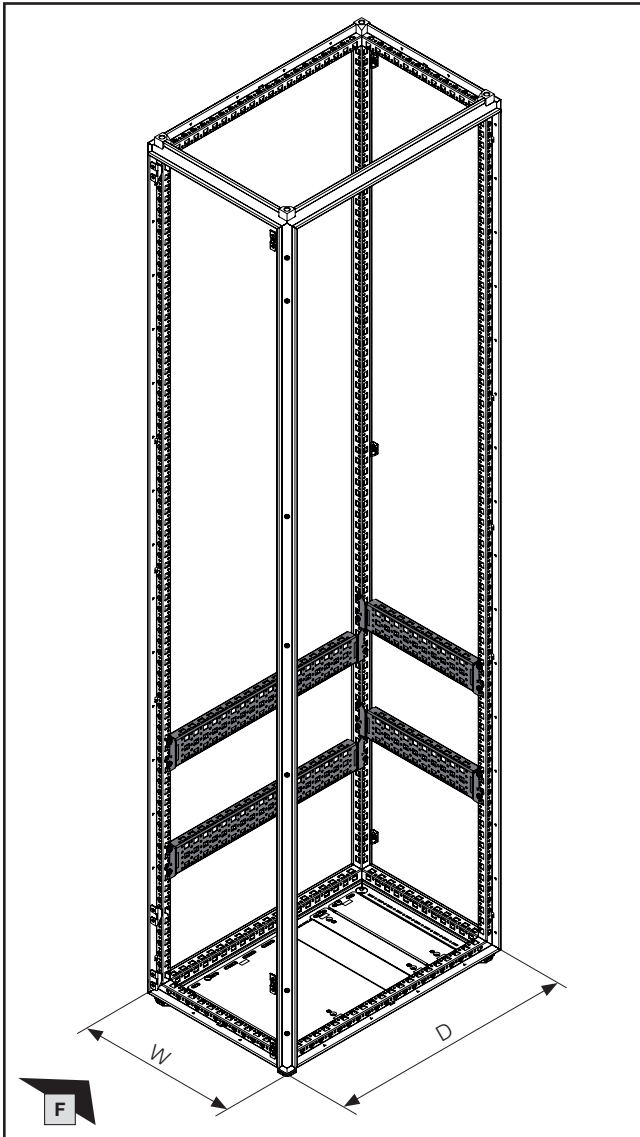


D mm	W mm	© / © Best.-Nr. Model No. Référence
x	400	8617.110
600	x	8617.130
800	x	8617.140

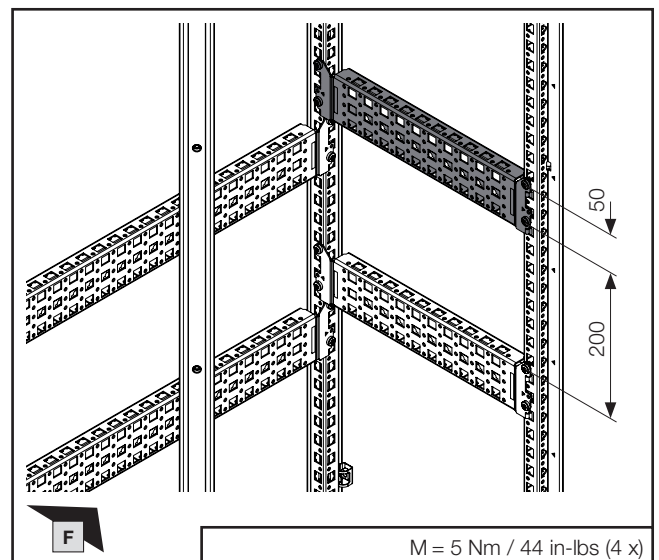
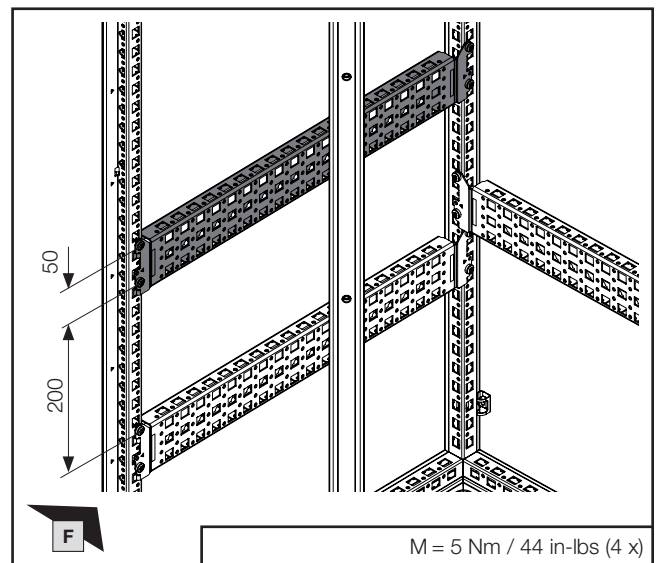
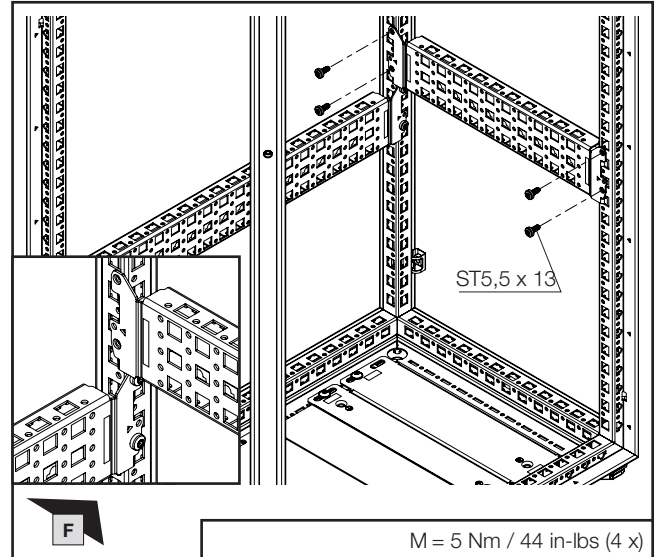


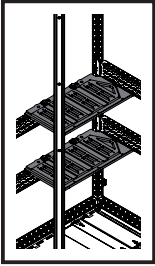
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.3 Montage untere System-Chassis
- 2.3 Fitting the lower punched sections with mounting flanges
- 2.3 Montage sous rails de montage



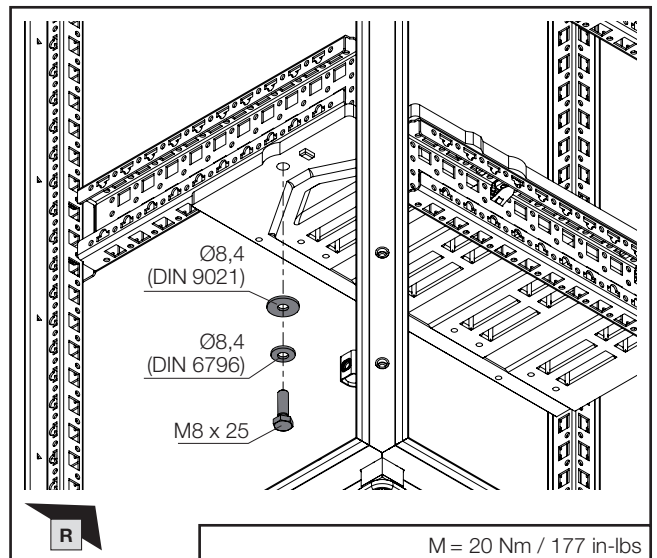
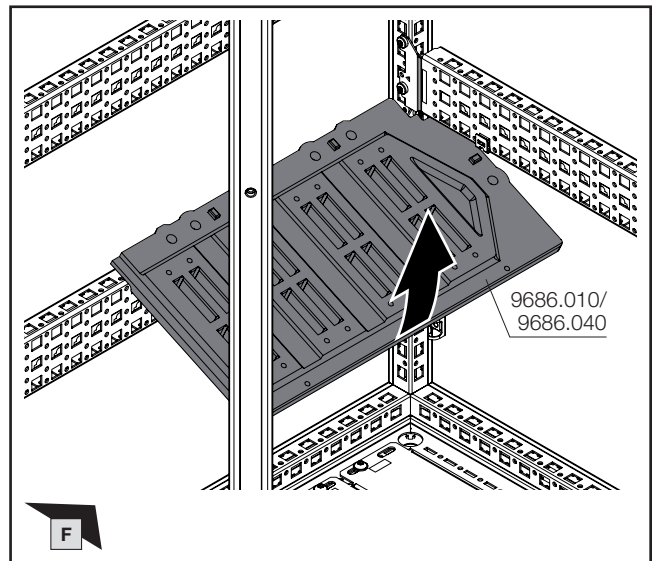
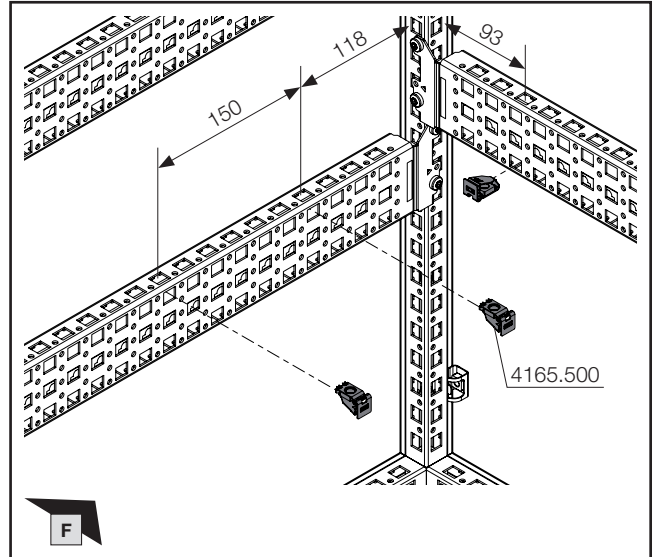
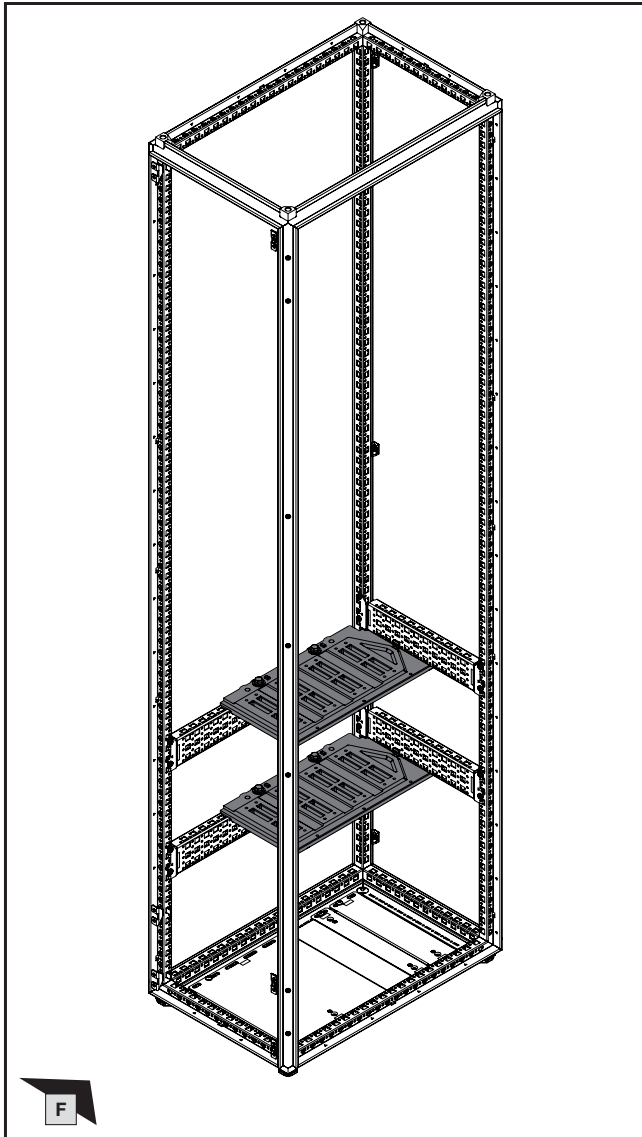
D mm	W mm	© / ® Best.-Nr. Model No. Référence
x	400	8617.110
600	x	8617.130
800	x	8617.140



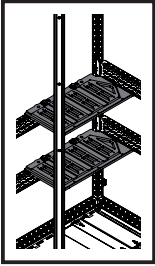


2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.4 Montage untere Sammelschienenhalter horizontal
- 2.4 Fitting the lower busbar supports, horizontal
- 2.4 Montage des supports de jeux de barres horizontaux inférieurs



M = 20 Nm / 177 in-lbs

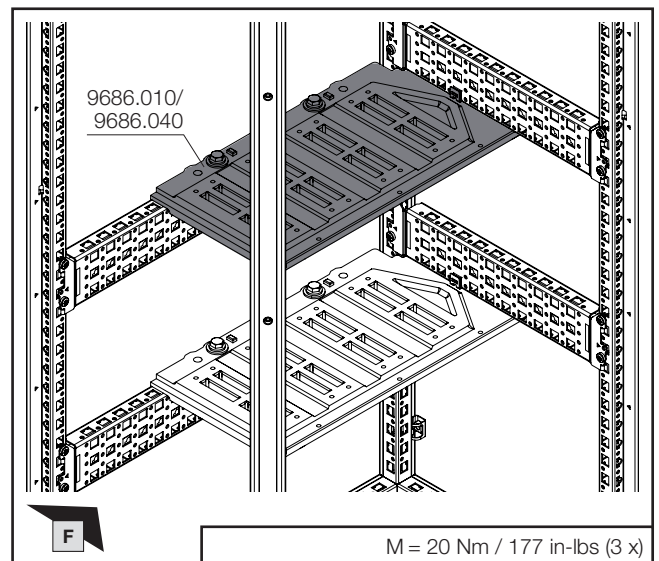
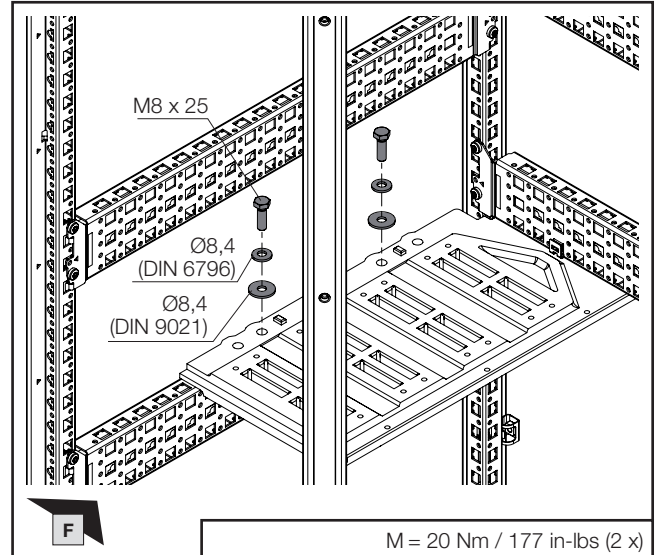
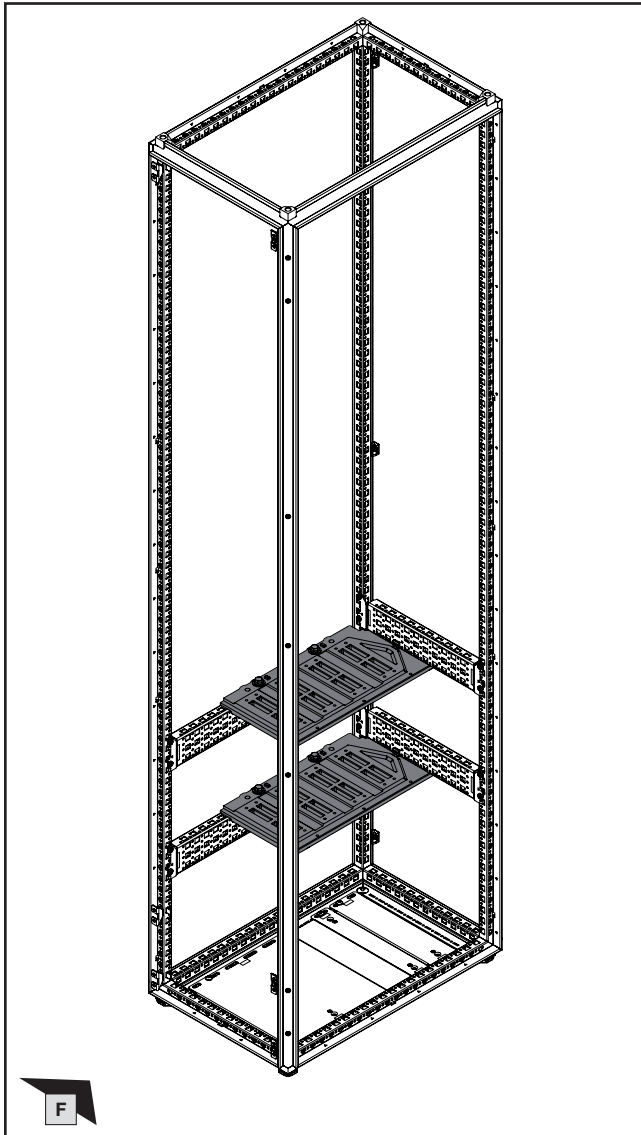


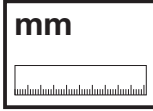
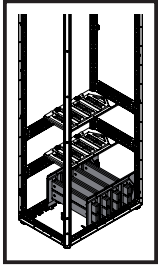
SW13 



**2. Montage Hochführungsfeld**  
**2. Fitting the riser section**  
**2. Montage de zone d'installation verticale**

- 2.4 Montage untere Sammelschienenhalter horizontal
- 2.4 Fitting the lower busbar supports, horizontal
- 2.4 Montage des supports de jeux de barres horizontaux inférieurs



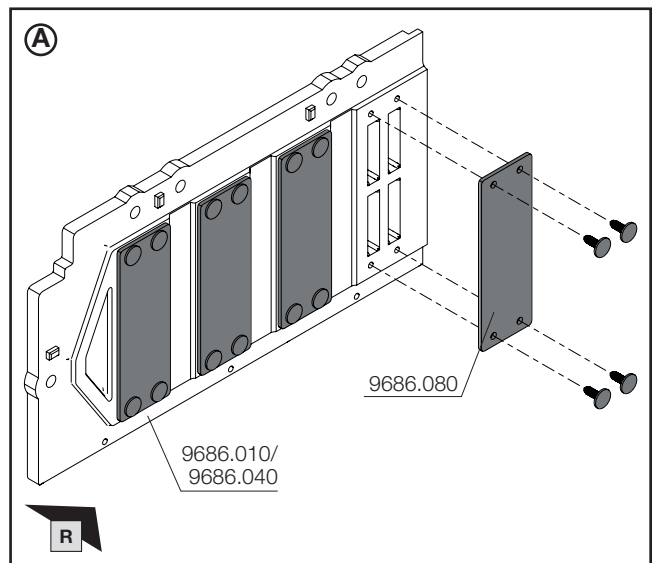
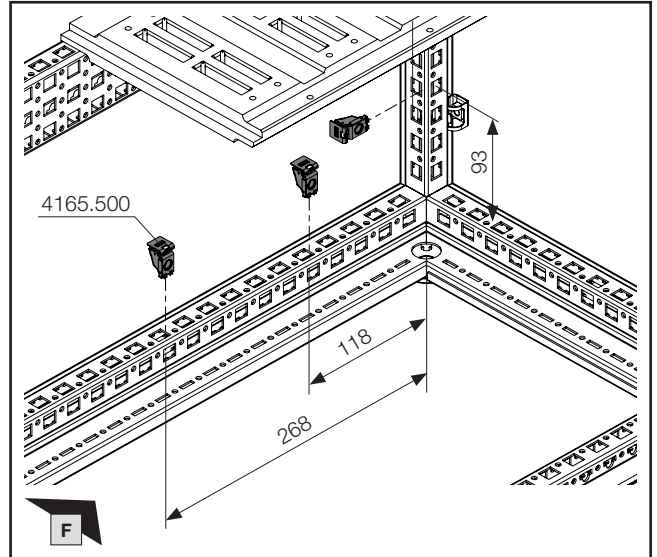
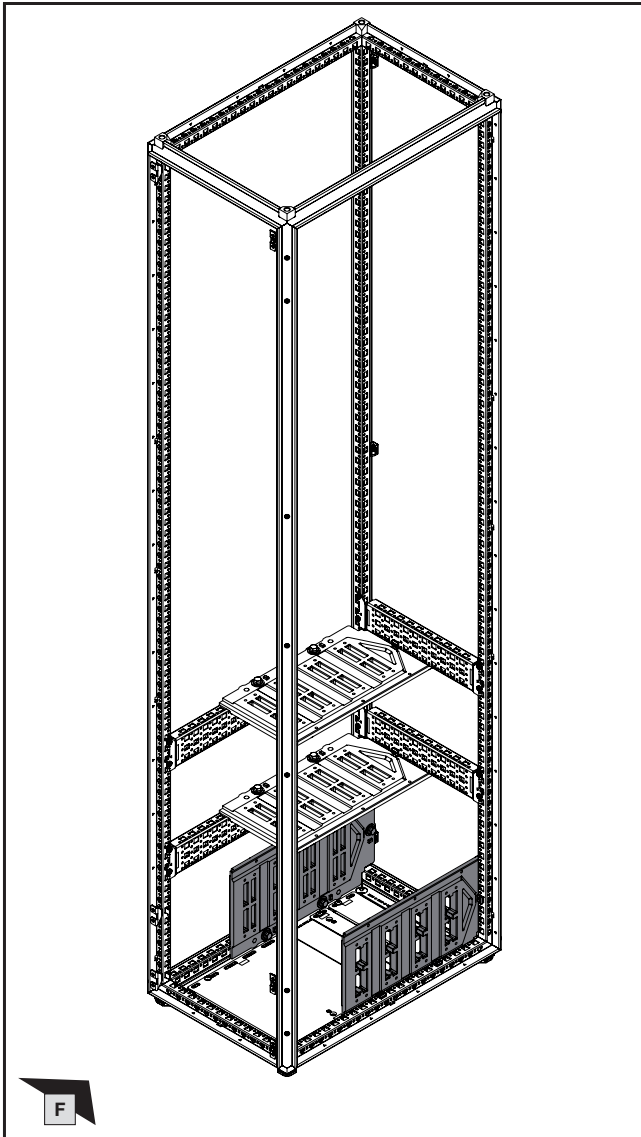


DE EN FR



2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.5 Montage des unteren Hauptschienensystems
- 2.5 Fitting the lower main busbar system
- 2.5 Montage des jeux de barres principaux inférieurs



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

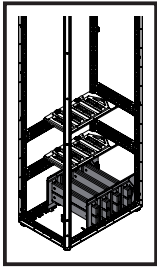


Hinweis / Note / Remarque

Für Schutz Eigenschaft Störllichtbogenklasse B Montagerihenfolge in den entsprechenden Abschnitten der o. g. Anleitung beachten.

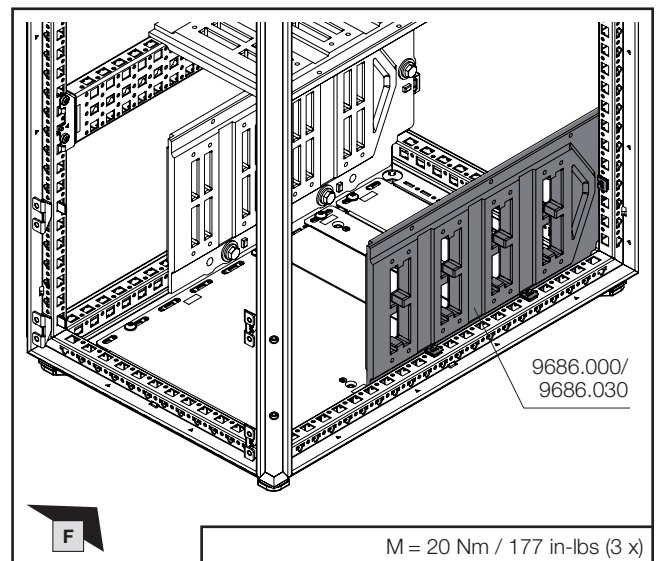
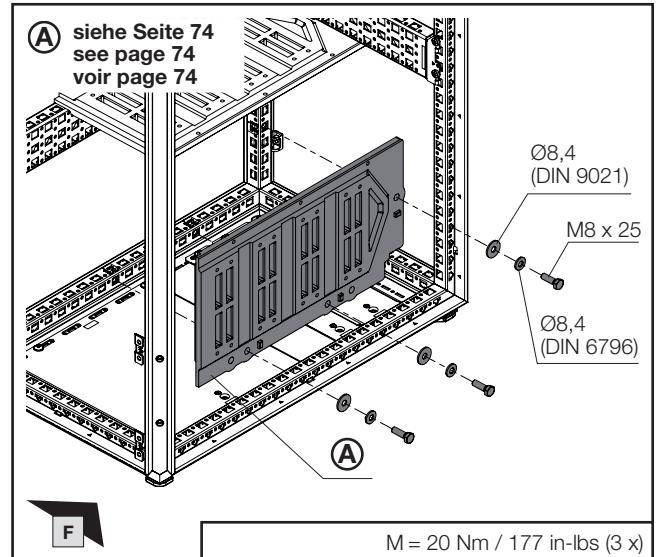
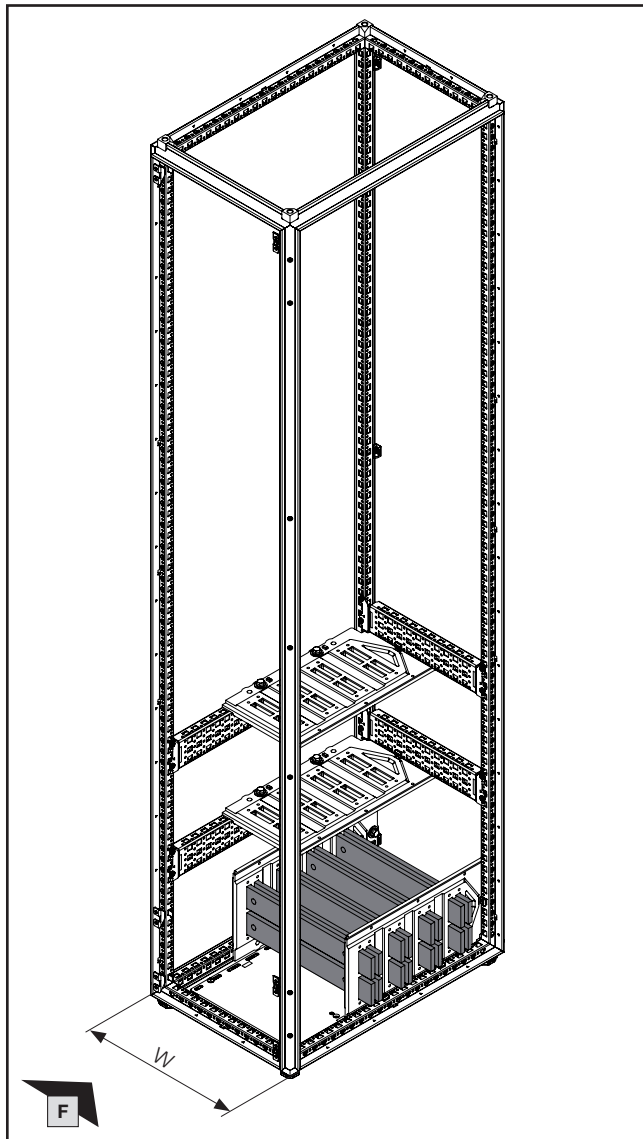
For arcing class B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie B, suivez la séquence de montage indiquée dans les sections correspondantes des instructions ci-dessus.

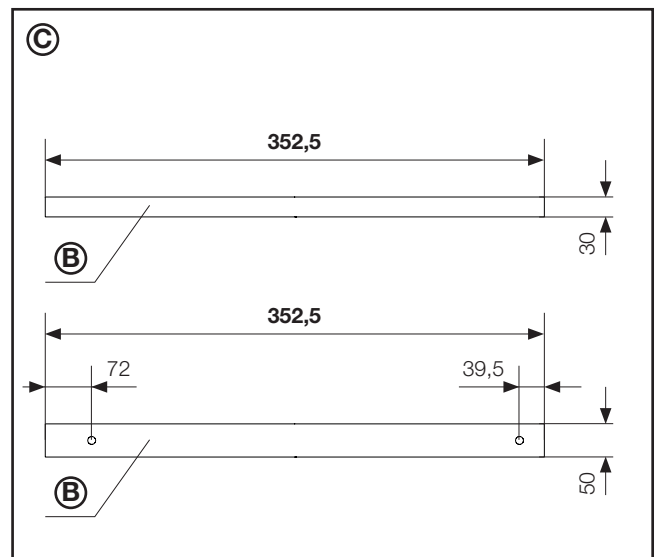


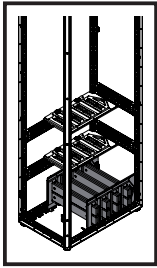
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.5 Montage des unteren Hauptschienensystems
- 2.5 Fitting the lower main busbar system
- 2.5 Montage des jeux de barres principaux inférieurs



W mm	Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm	Best.-Nr. Model No. Référence
400	50 x 10	9684.004
-	30 x 10	3586.005





DE EN FR

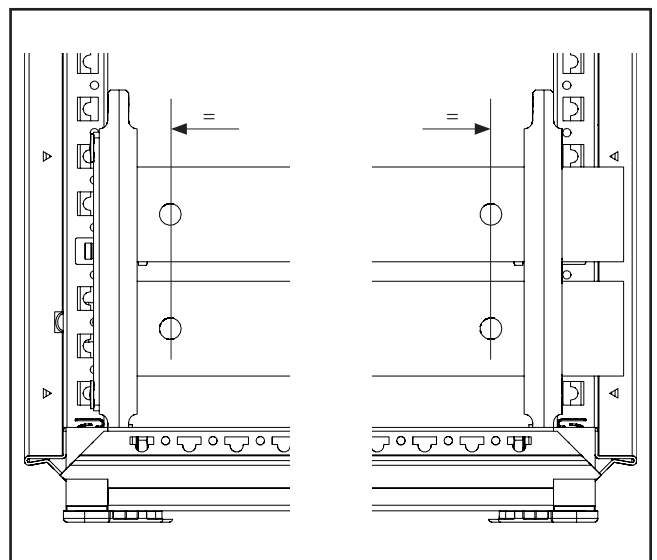
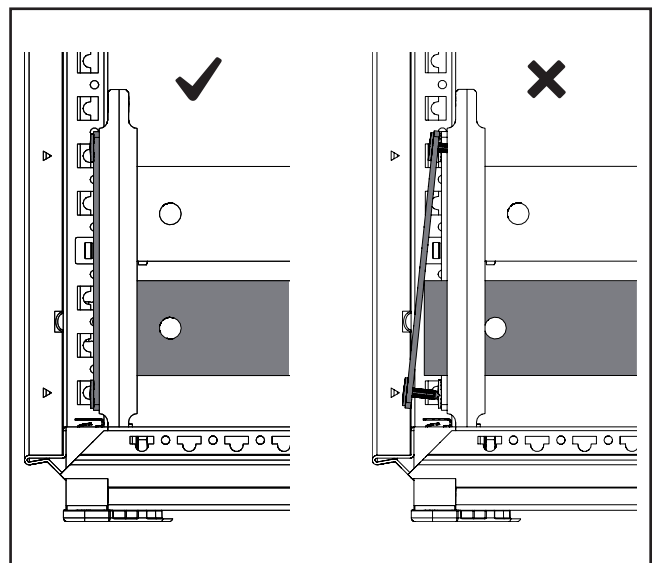
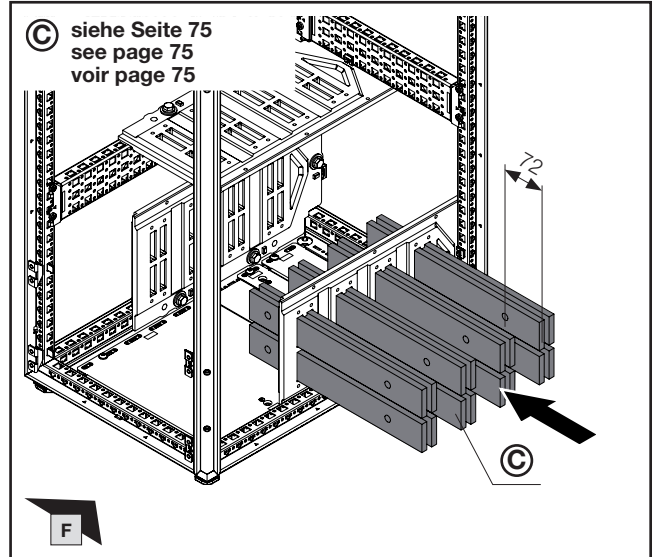
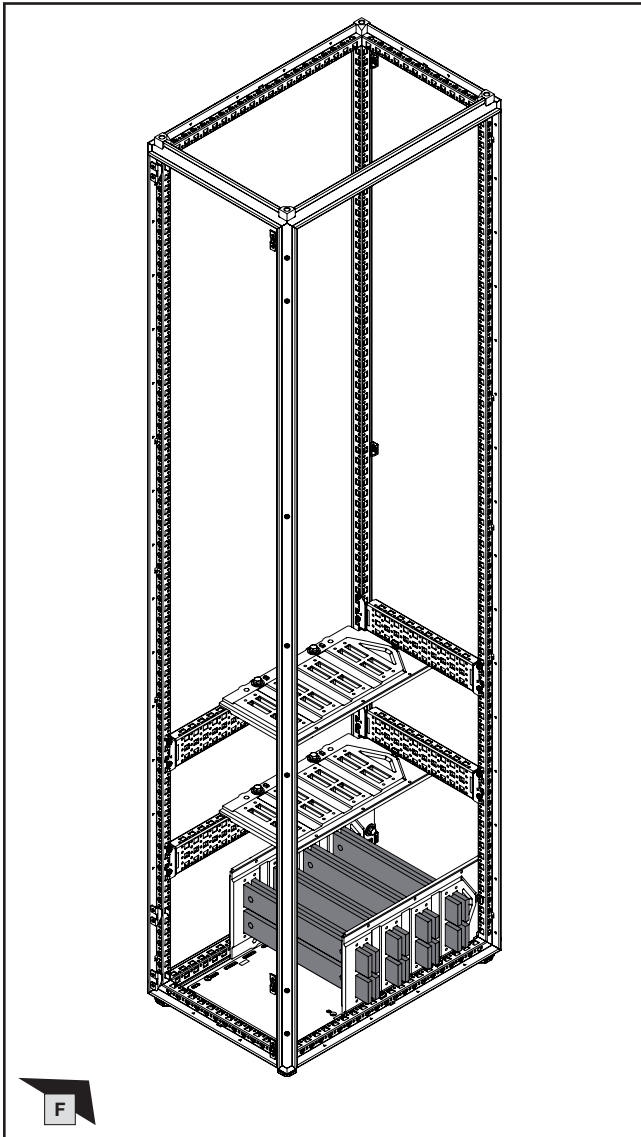


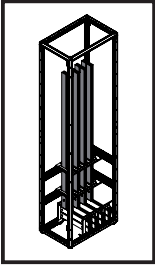
## 2. Montage Hochführungsfeld

## 2. Fitting the riser section

## 2. Montage de zone d'installation verticale

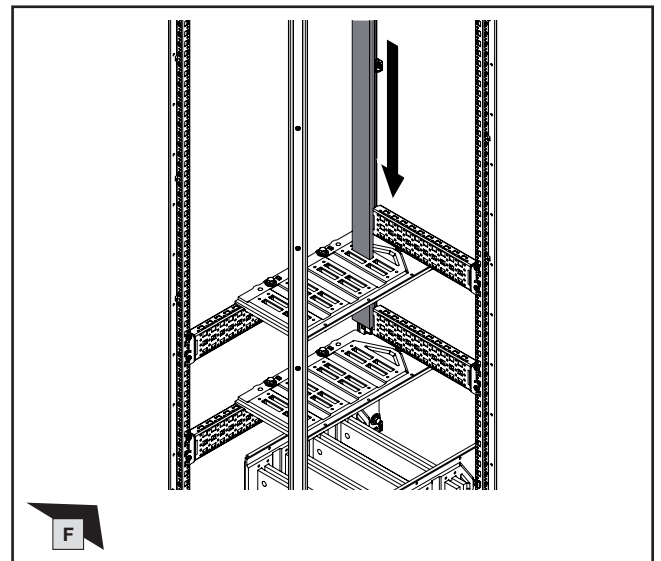
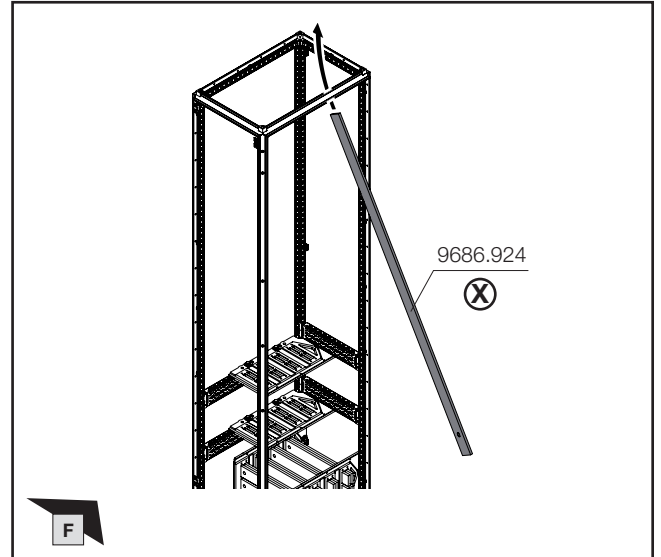
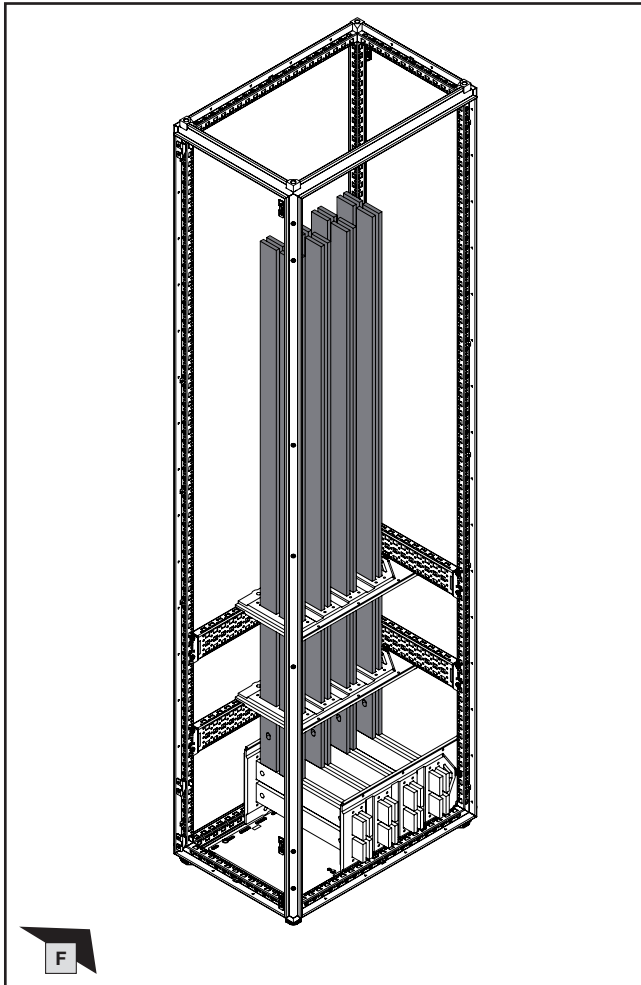
- 2.5 Montage des unteren Hauptschienensystems
- 2.5 Fitting the lower main busbar system
- 2.5 Montage des jeux de barres principaux inférieurs





2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.6 Einbringung vertikale Verteilsammelschienen
- 2.6 Incorporating the vertical distribution busbars
- 2.6 Introduction des jeux de barres de distribution verticaux



Hinweis / Note / Remarque (X)

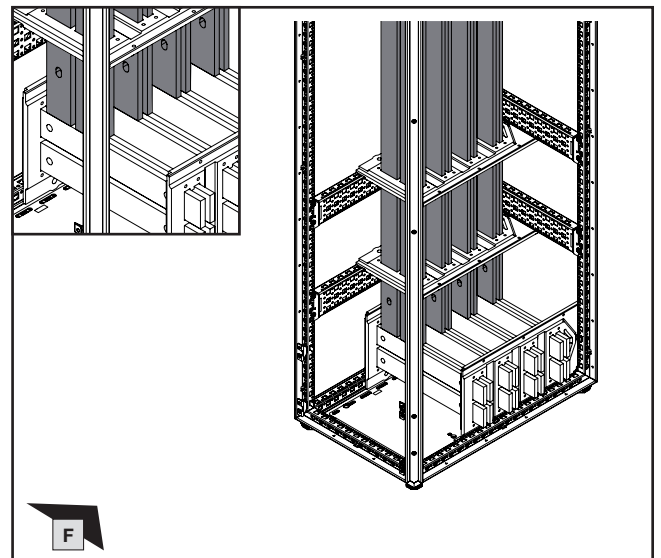
Die Länge der Sammelschienen wird mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

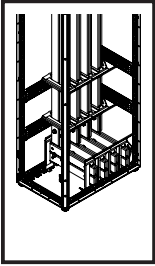
The length of the busbars is determined using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

La longueur des jeux de barres est déterminée à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



RiPower





SW16/  
SW17

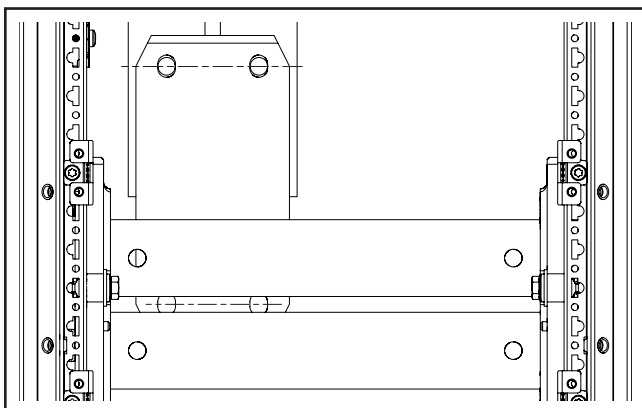
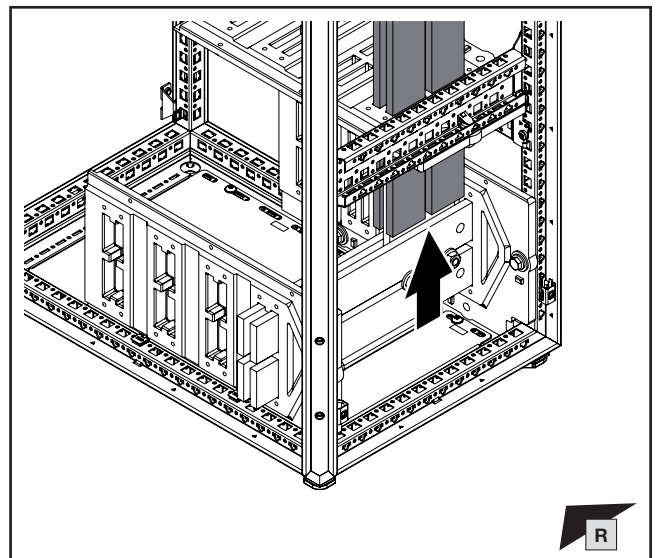
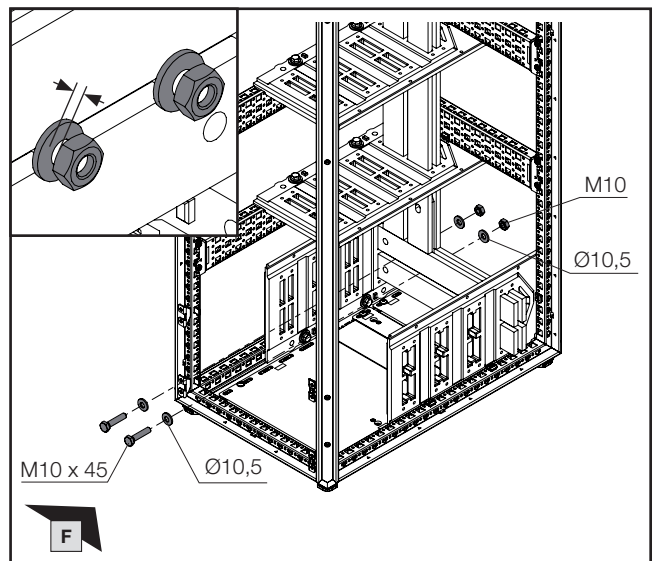
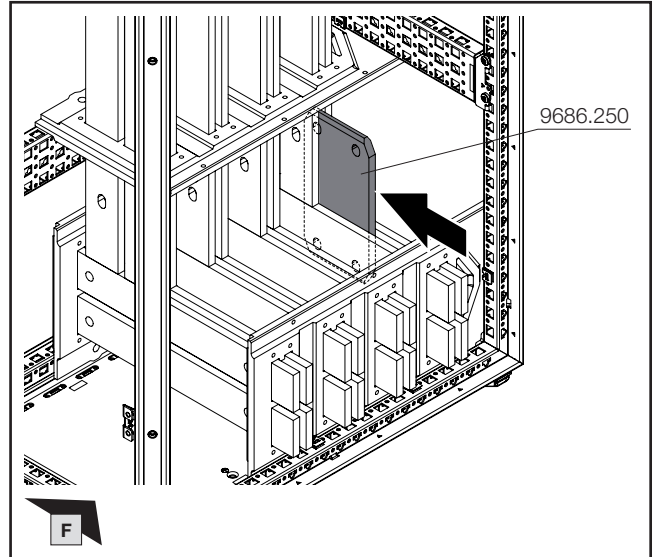
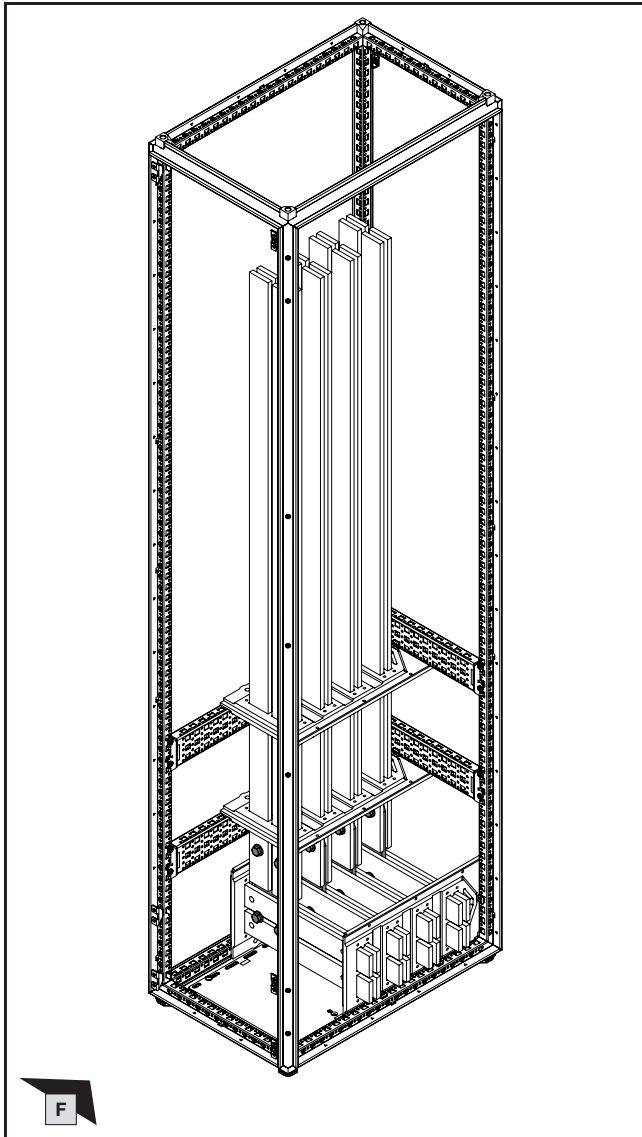


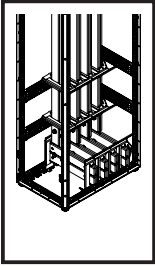
DE EN FR



2. Montage Hochführungsfeld
2. Fitting the riser section
2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.7 Anbindung vertikales Verteilsammelschienensystem
- 2.7 Connecting the vertical multi-terminal busbar system
- 2.7 Connexion aux jeux de barres de distribution verticaux





SW16/  
SW17

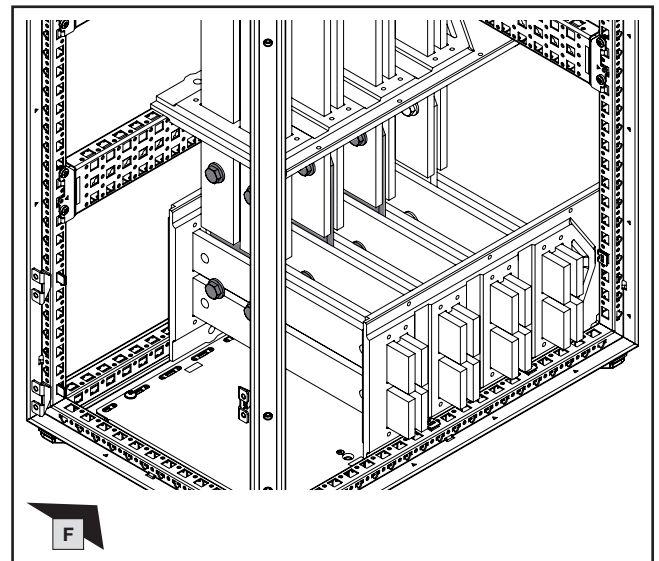
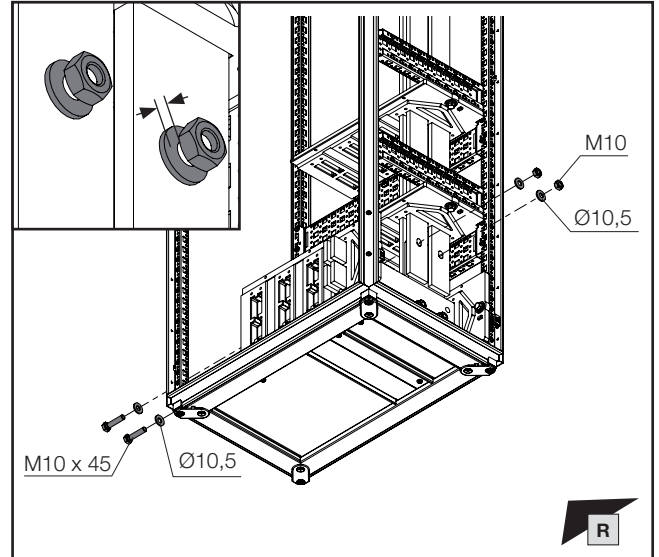
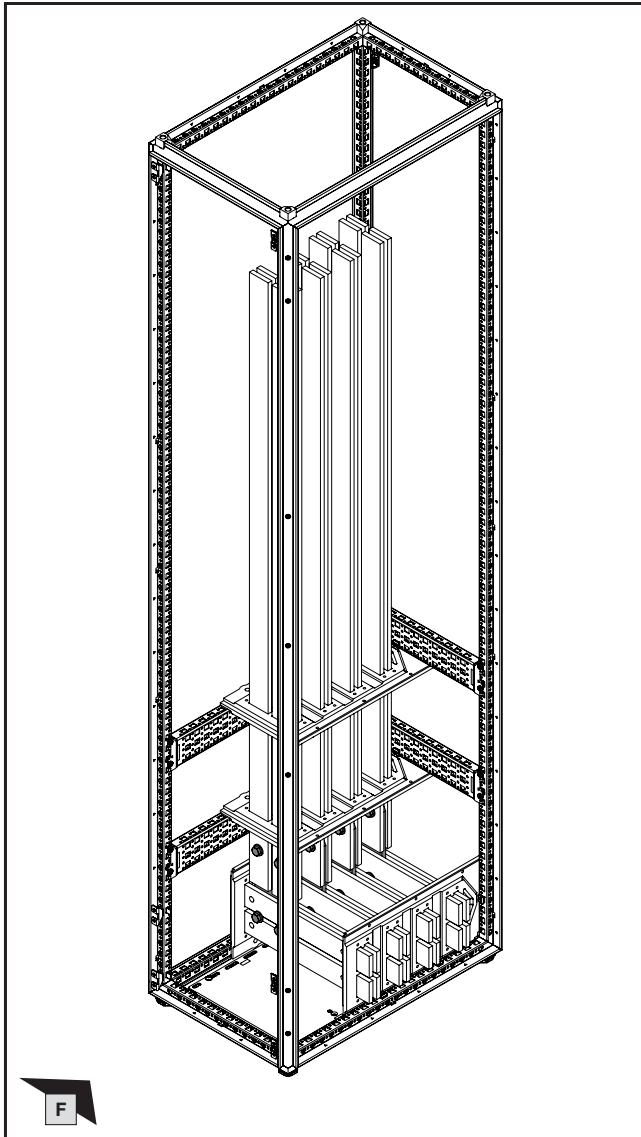


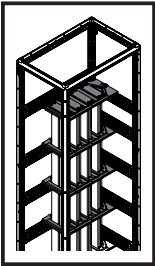
## 2. Montage Hochführungsfeld

## 2. Fitting the riser section

## 2. Montage de zone d'installation verticale

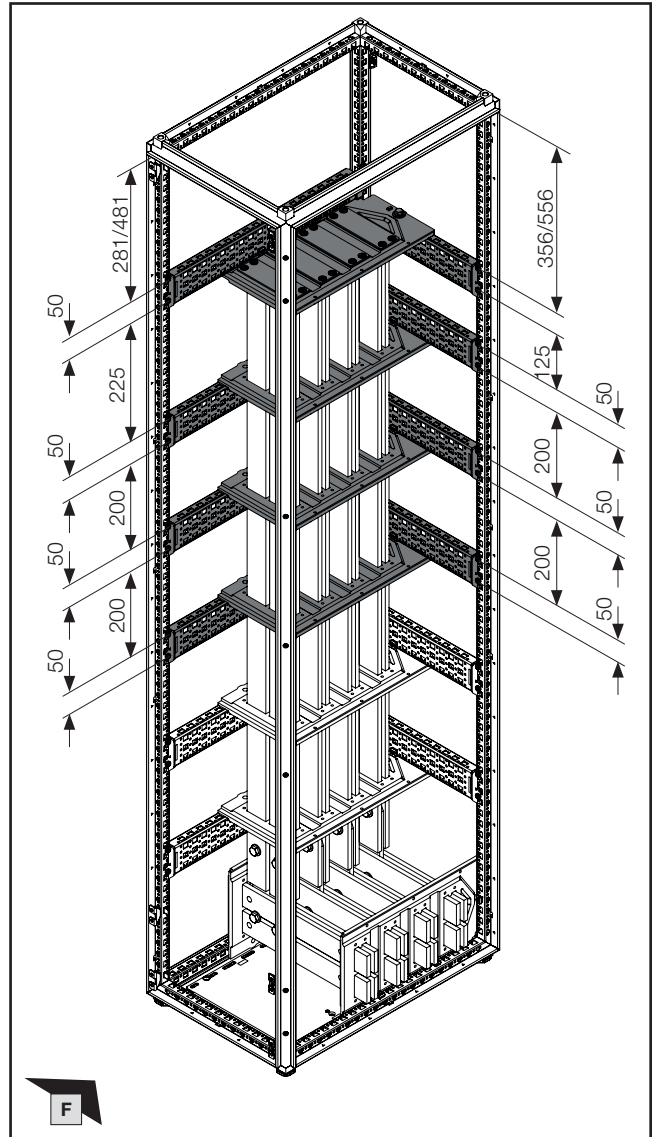
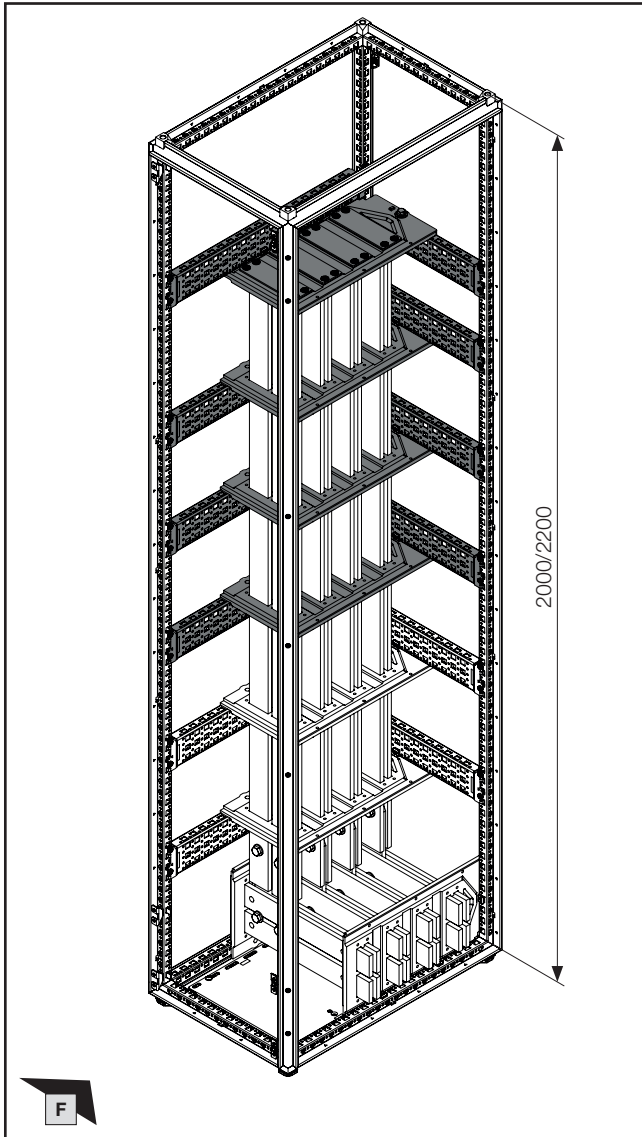
- 2.7 Anbindung vertikales Verteilsammelschienensystem
- 2.7 Connecting the vertical multi-terminal busbar system
- 2.7 Connexion aux jeux de barres de distribution verticaux





2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienenhalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Bei erschwerter Montage Befestigungsschrauben der Sammelschienenhalter lösen und zum Abschluss des Montageschritts anziehen.

If fitting is difficult, loosen the assembly screws of the busbar supports and tighten them at the end of this step.

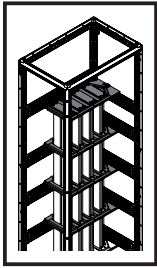
En cas de difficulté de montage, desserrer les vis de fixation des supports de jeux de barres et les resserrer en fin de montage.



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Die Reihenfolge der Montage auf den nächsten sechs Seiten ist schrittweise zu befolgen.

The assembly sequence on the next six pages must be followed step by step.

L'ordre de montage sur les six prochaines pages doit être respecté étape par étape.

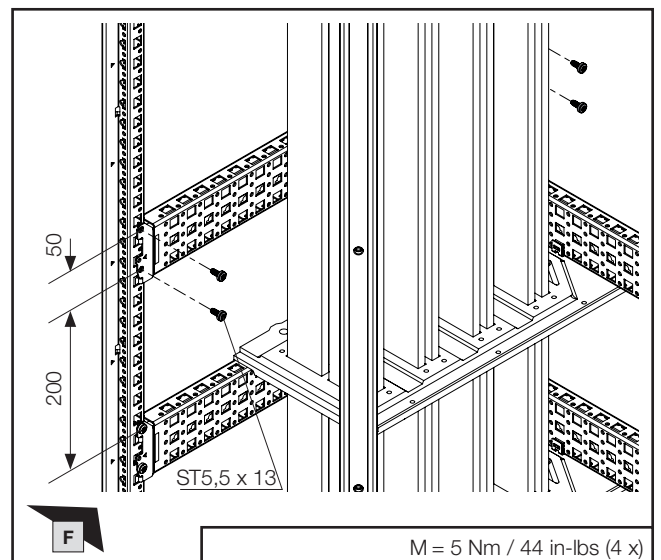
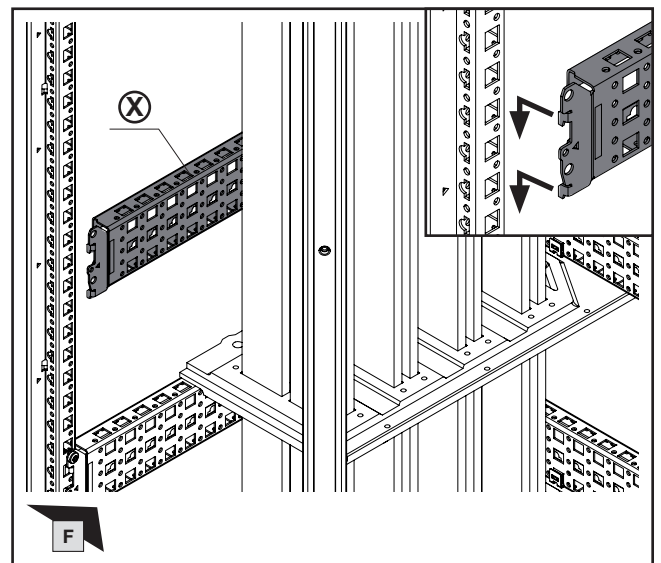
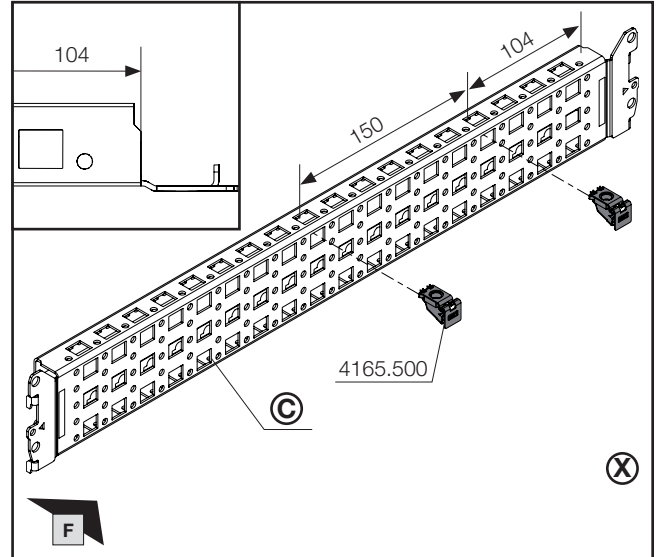
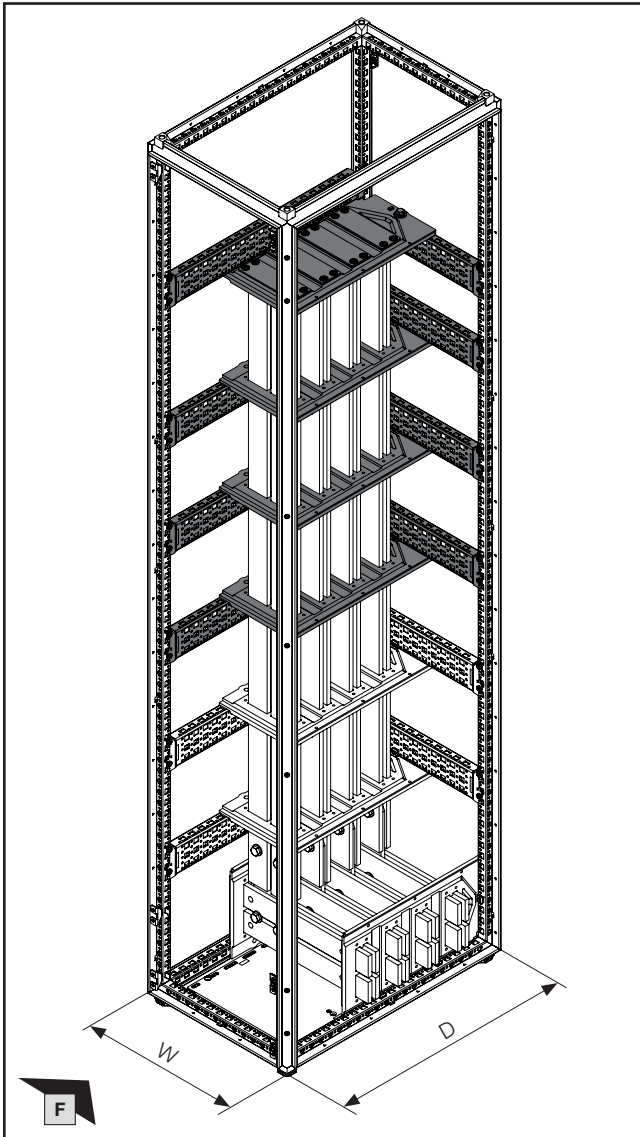


DE EN FR

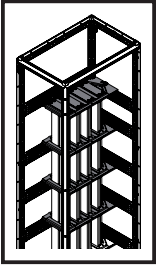


2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres



D mm	W mm	© / © Best.-Nr. Model No. Référence
x	400	8617.110
600	x	8617.130
800	x	8617.140

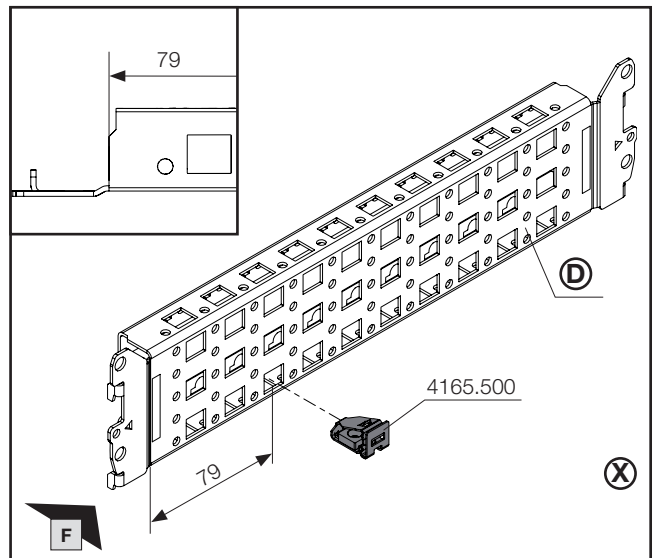
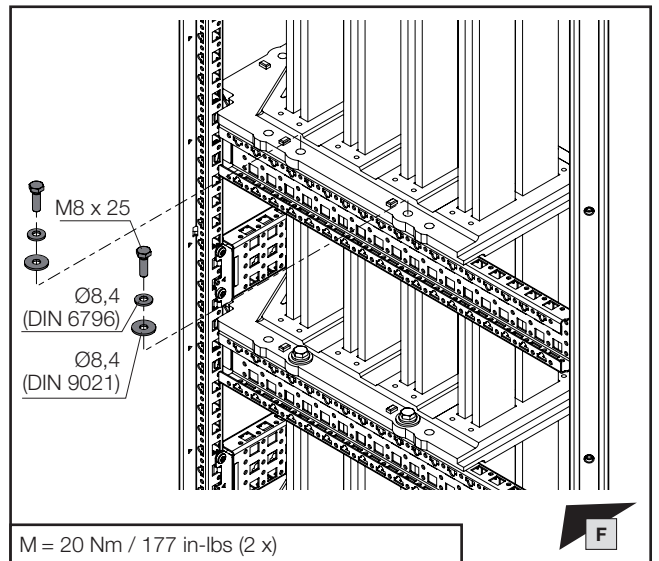
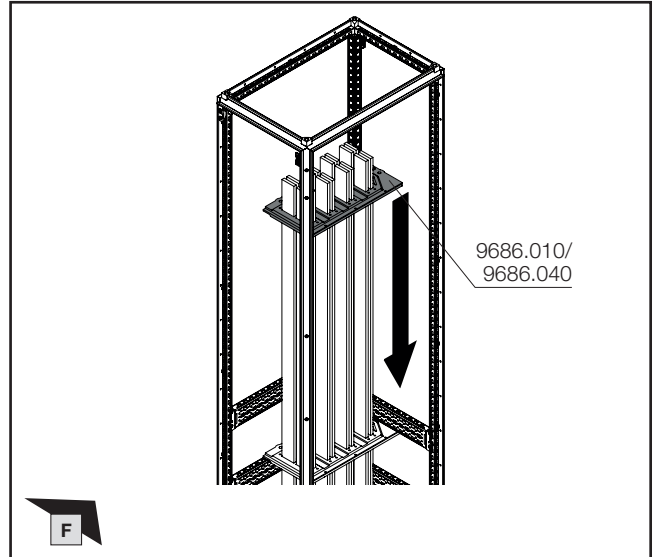
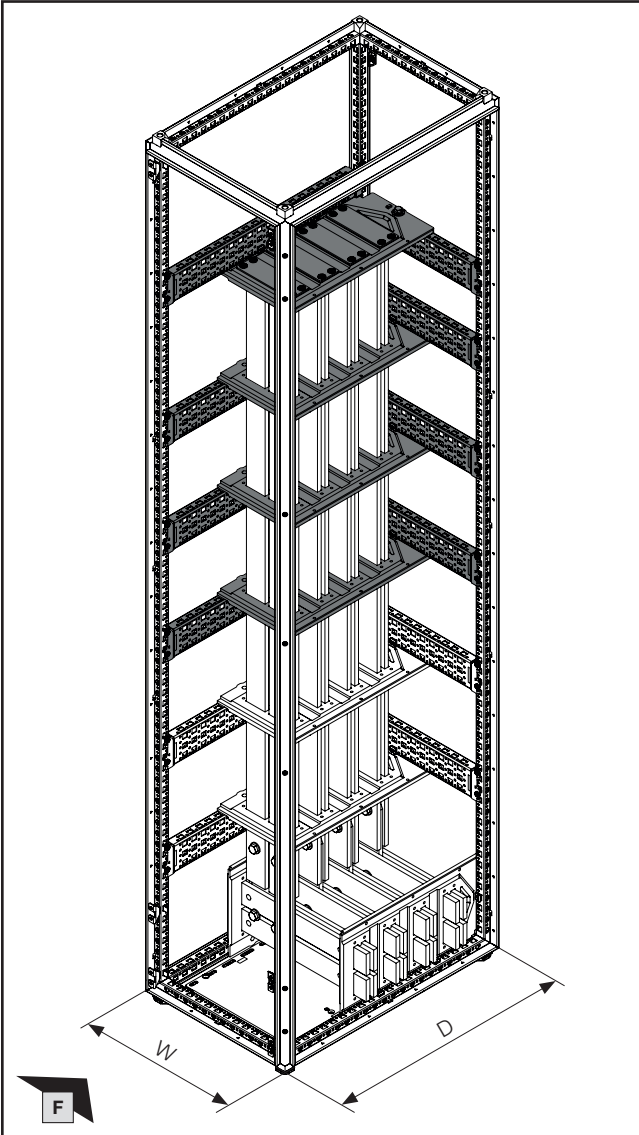


DE EN FR

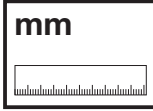
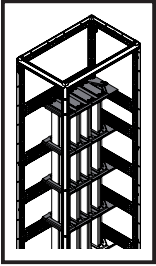


**2. Montage Hochführungsfeld**  
**2. Fitting the riser section**  
**2. Montage de zone d'installation verticale**

- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres

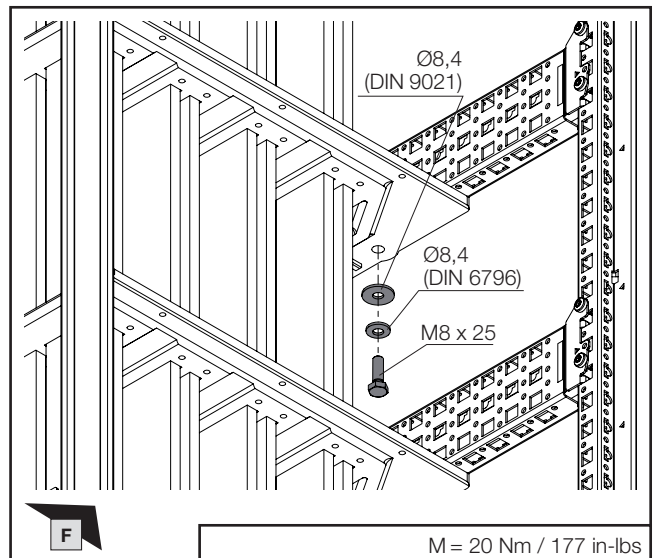
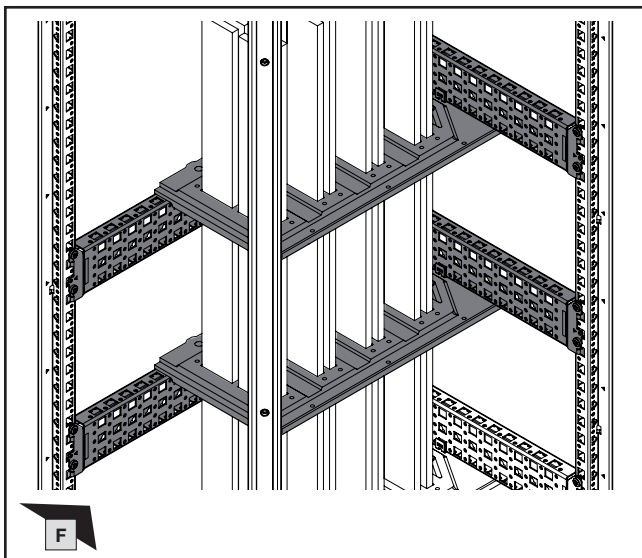
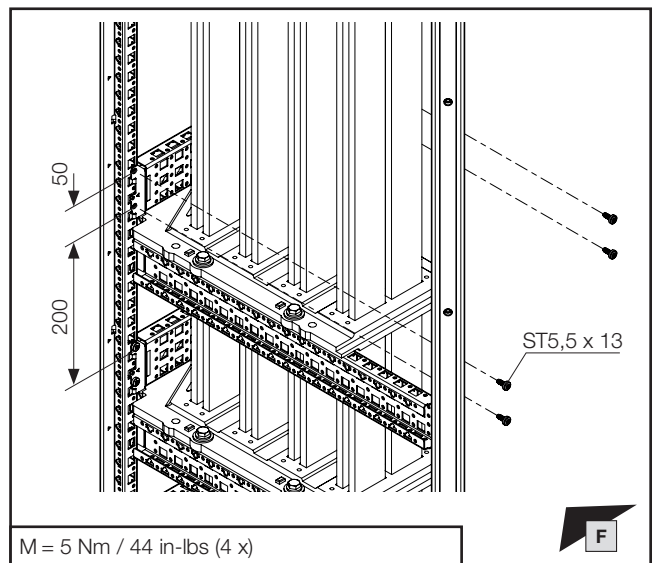
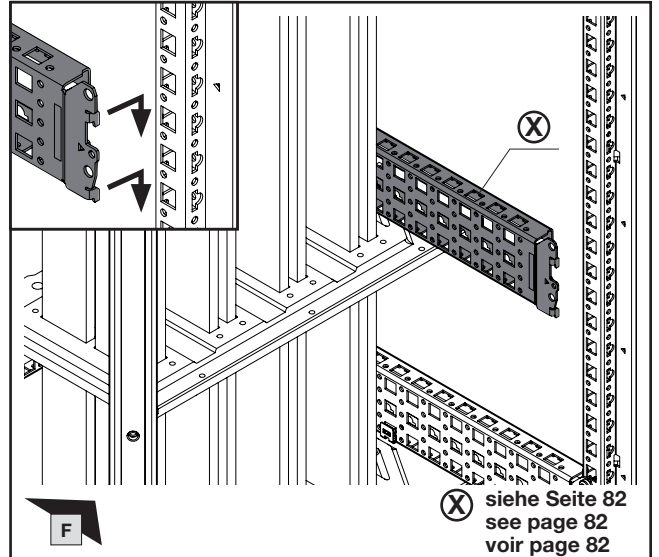
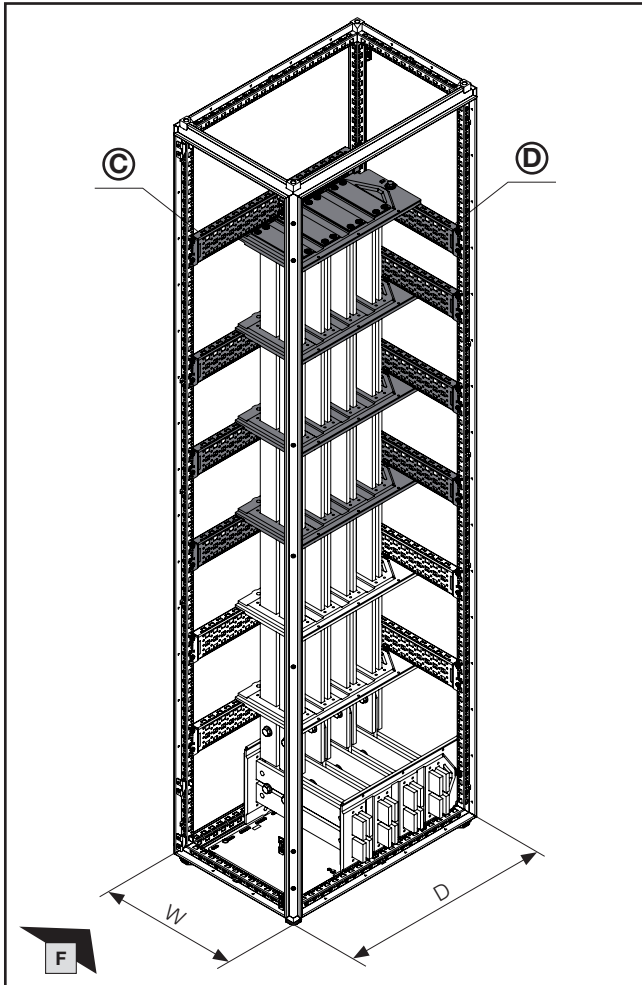


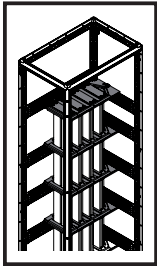
D mm	W mm	© / D Best.-Nr. Model No. Référence
x	400	8617.110
600	x	8617.130
800	x	8617.140



2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

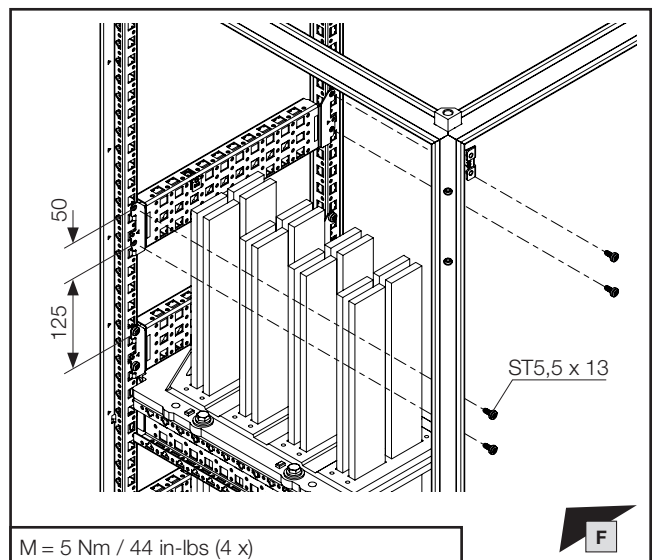
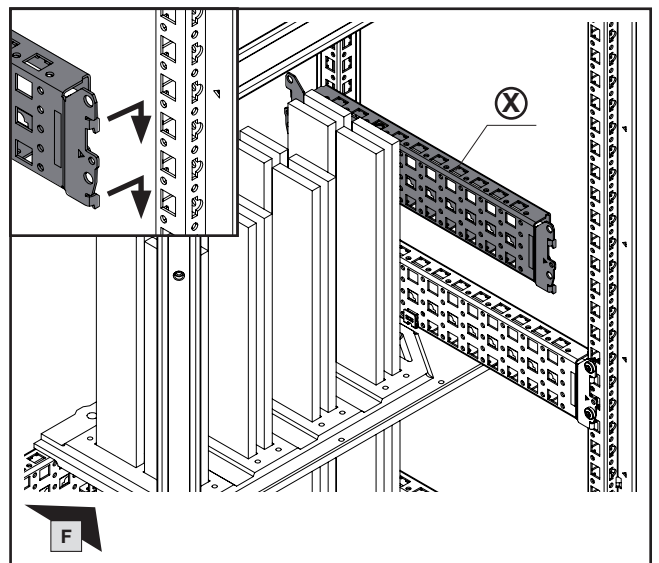
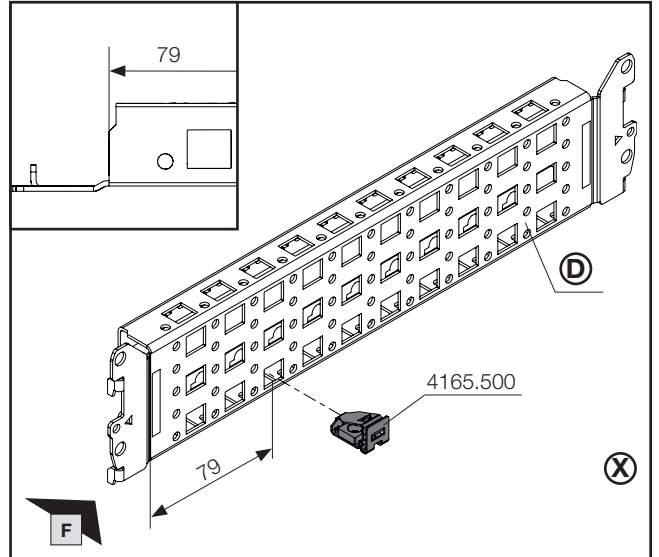
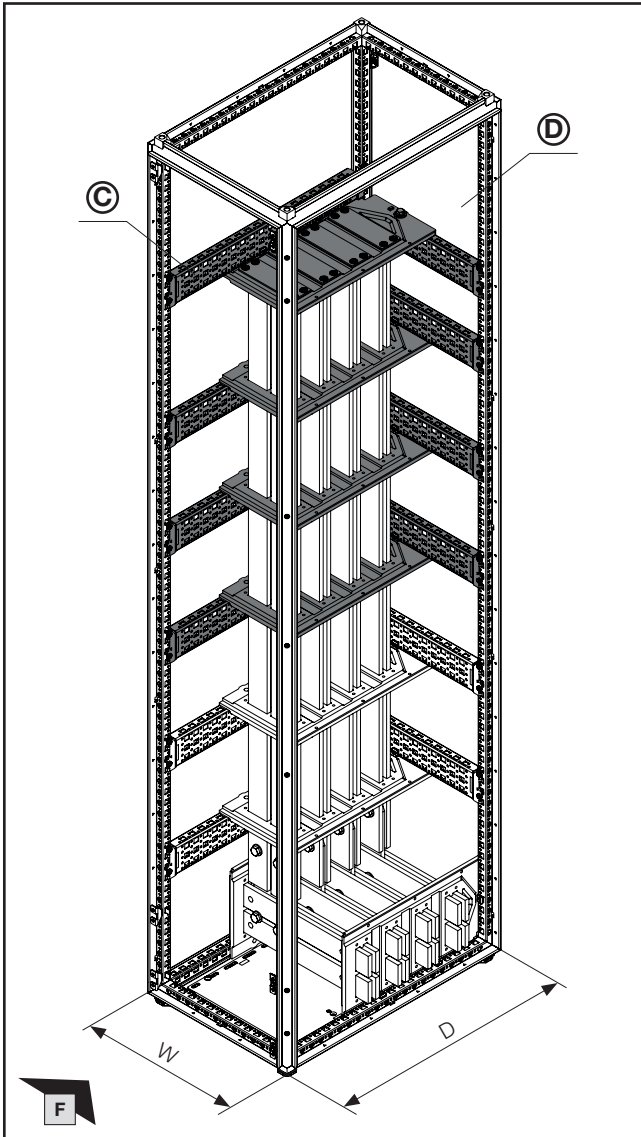
- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres





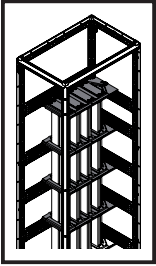
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres



M = 5 Nm / 44 in-lbs (4 x)

D mm	W mm	© / © Best.-Nr. Model No. Référence
x	400	8617.110
600	x	8617.130
800	x	8617.140

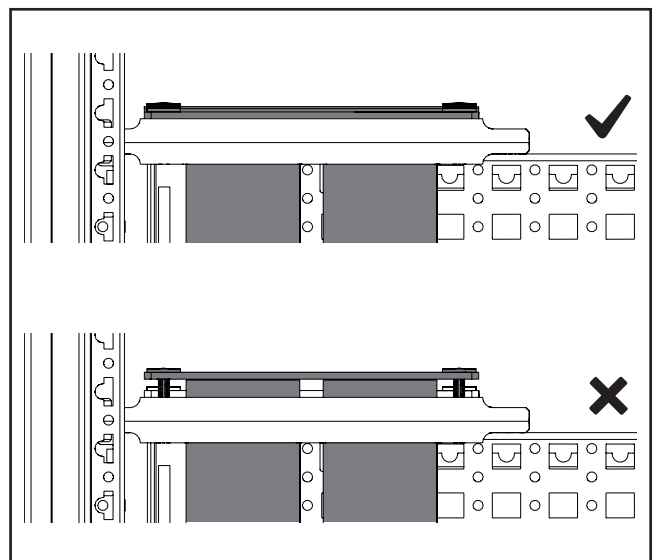
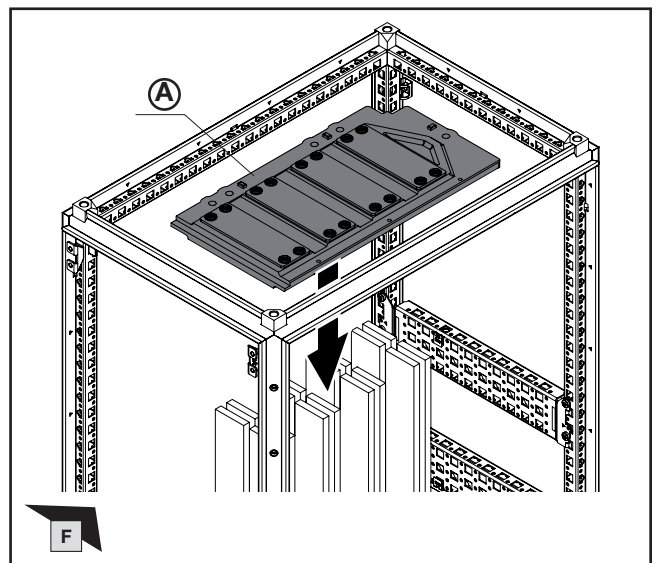
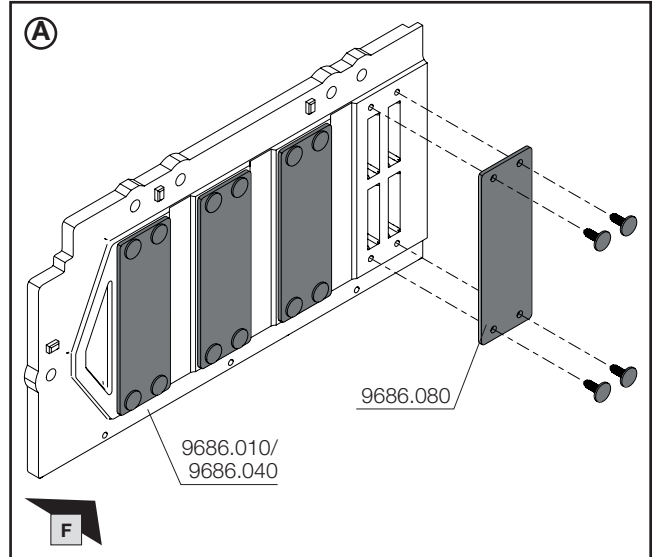
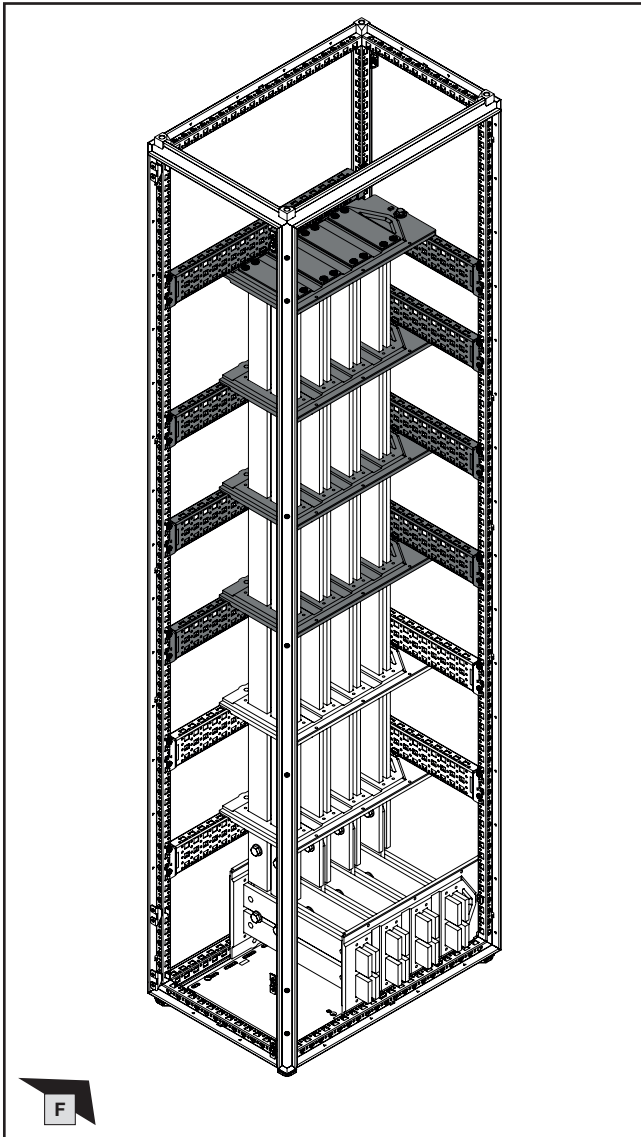


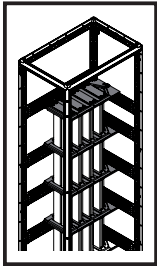
## 2. Montage Hochführungsfeld

## 2. Fitting the riser section

## 2. Montage de zone d'installation verticale

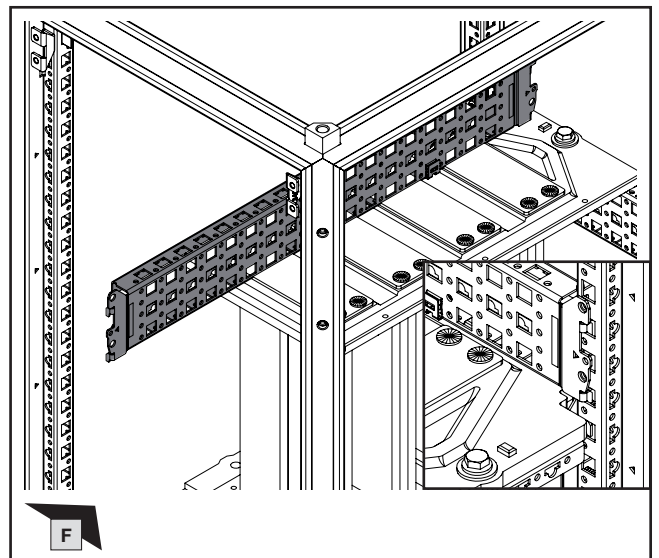
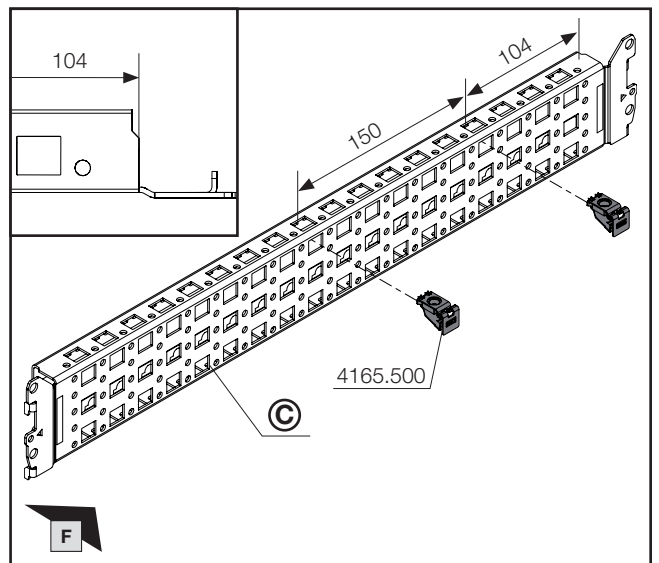
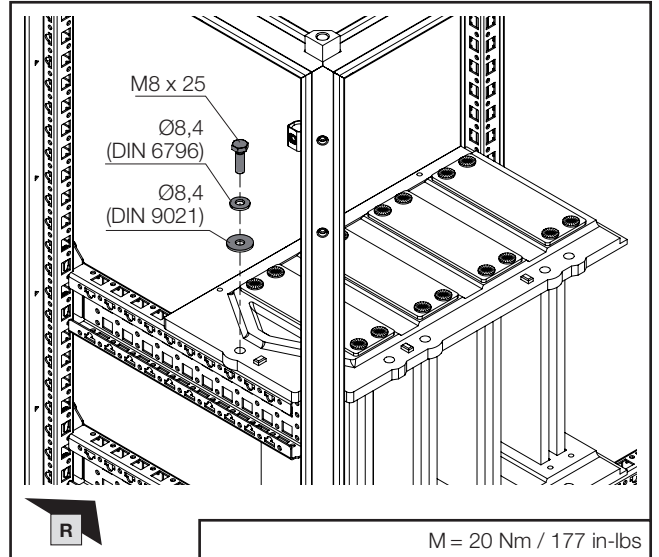
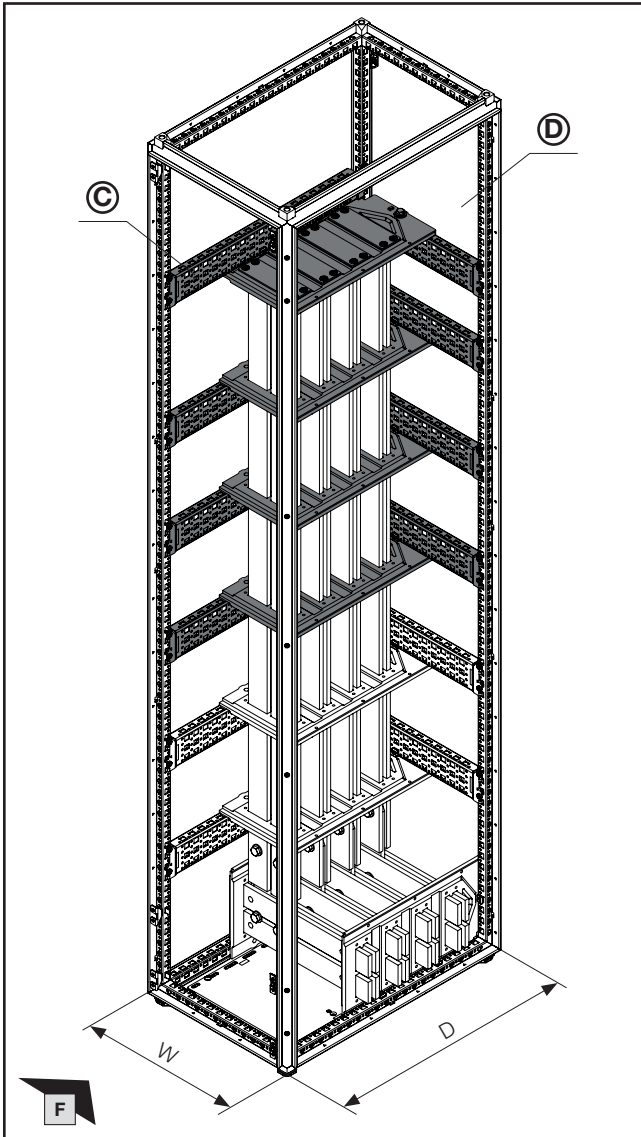
- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres



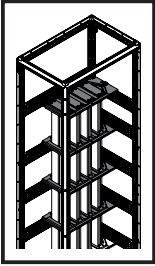


2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres



D mm	W mm	© / © Best.-Nr. Model No. Référence
x	400	8617.110
600	x	8617.130
800	x	8617.140



SW16/  
SW17

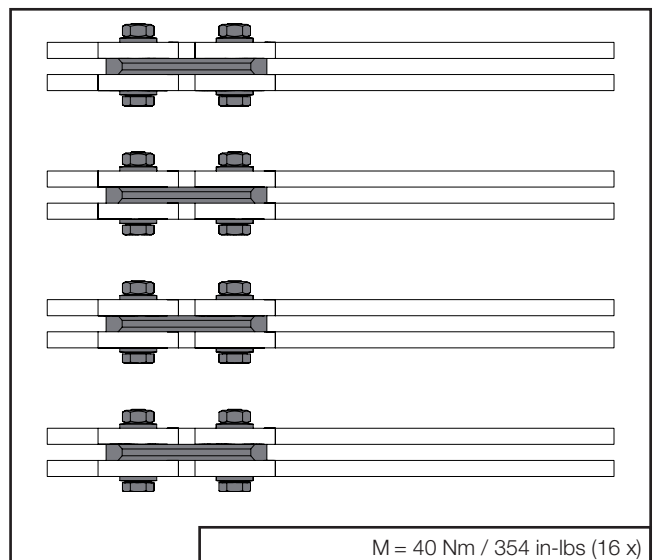
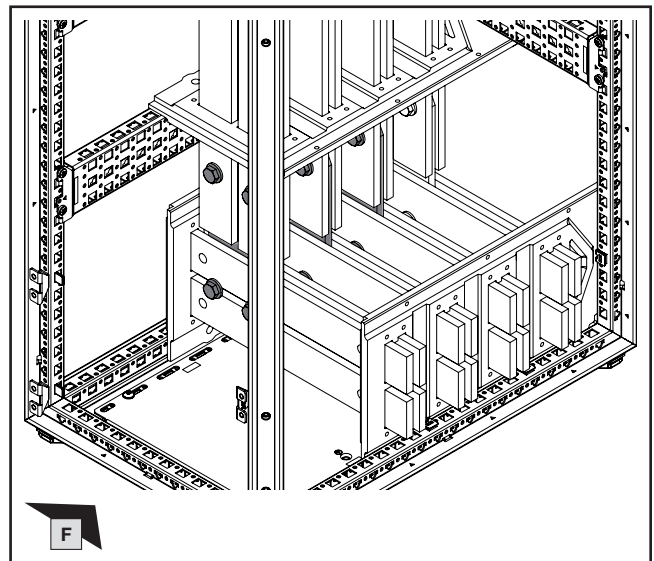
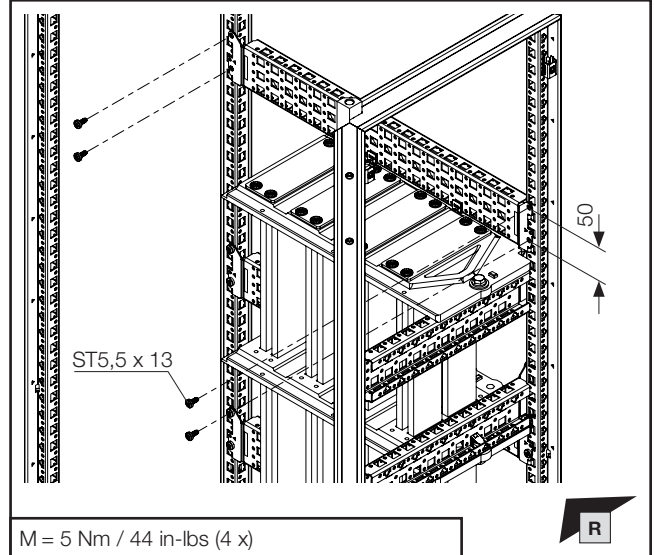
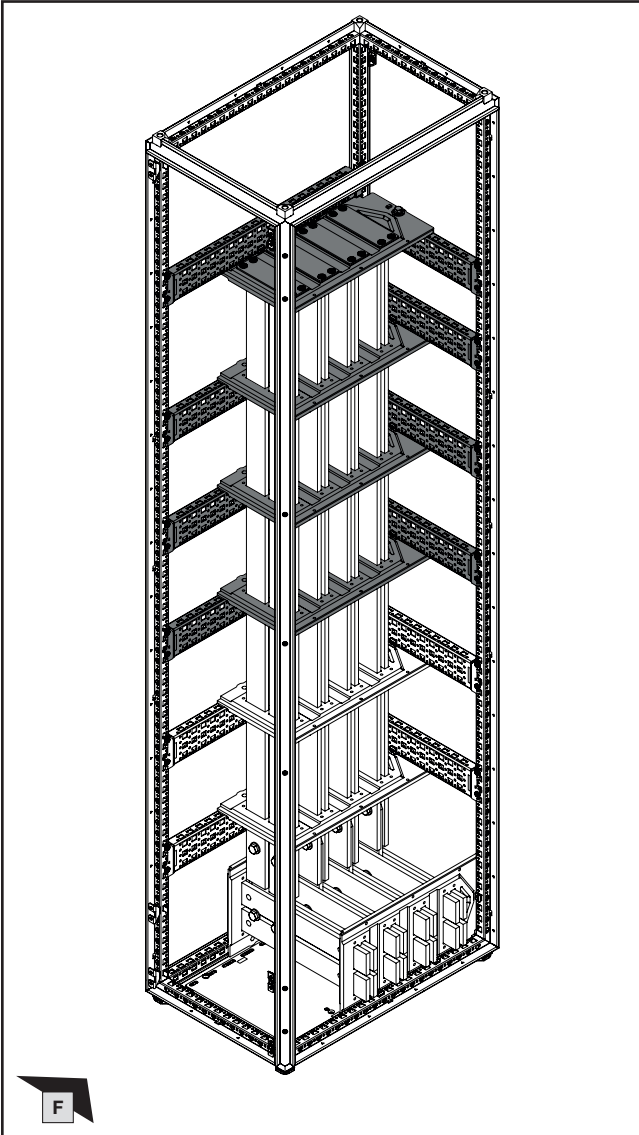
TX30

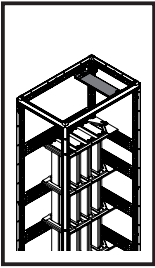
DE EN FR



## 2. Montage Hochführungsfeld 2. Fitting the riser section 2. Montage de zone d'installation verticale

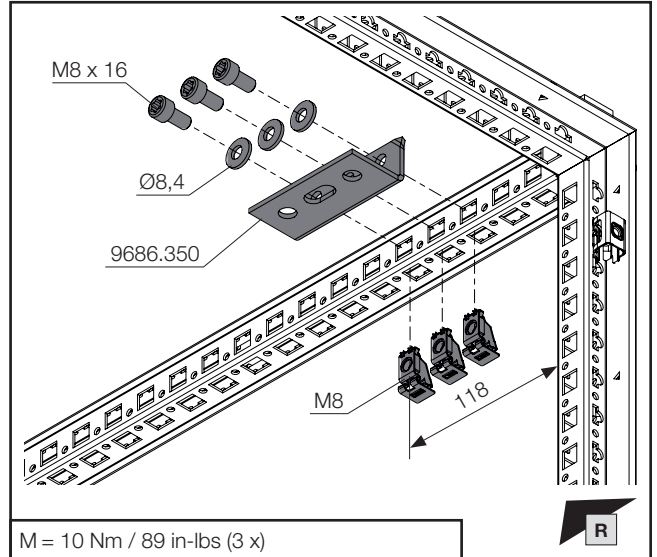
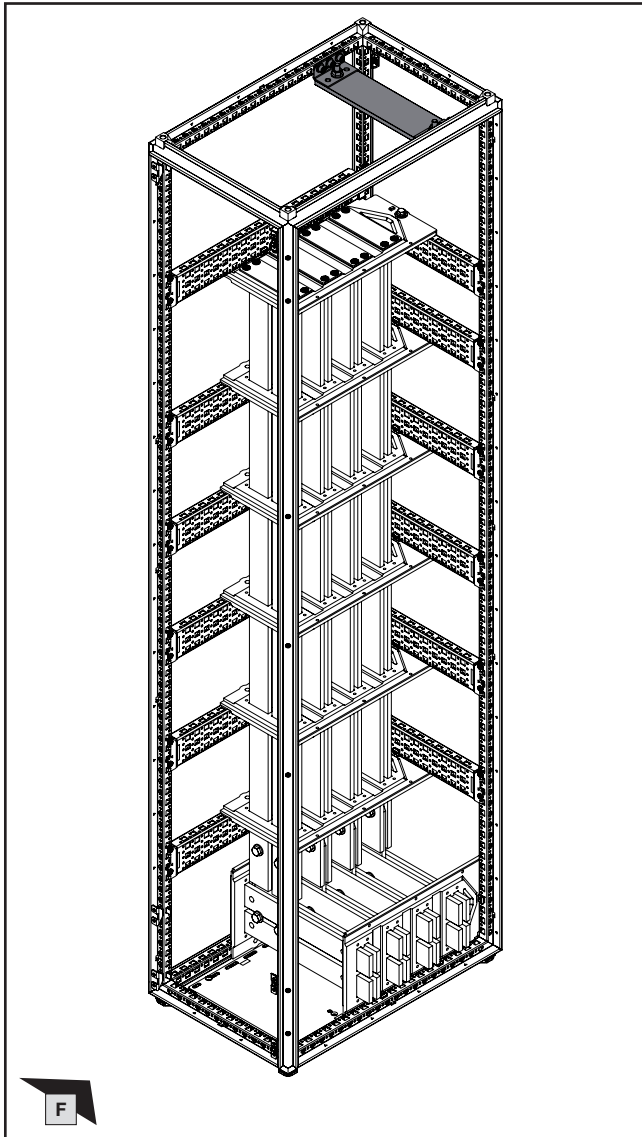
- 2.8 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 2.8 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 2.8 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres





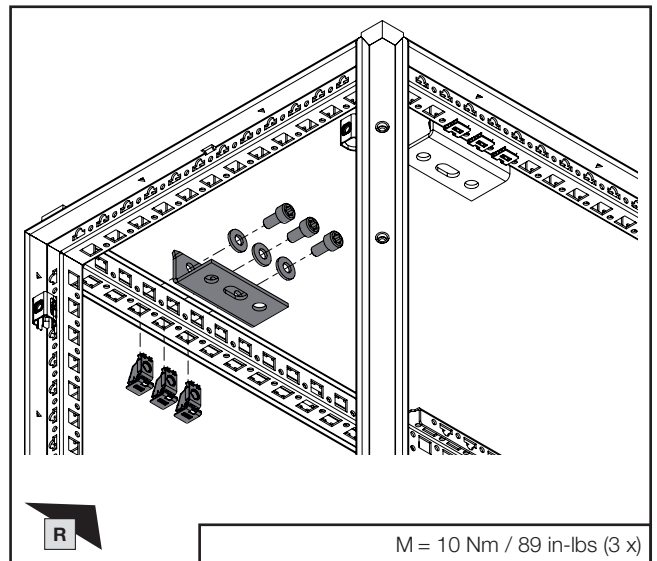
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.9 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems
- 2.9 Fitting the PE/PEN busbar system
- 2.9 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre

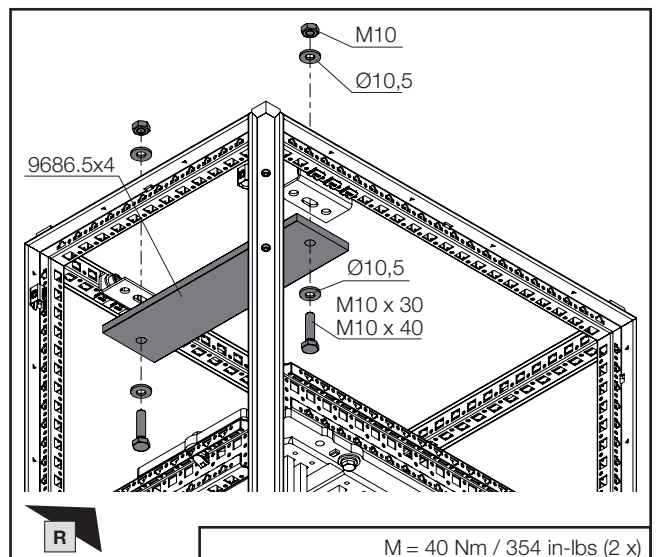


M = 10 Nm / 89 in-lbs (3 x)

R



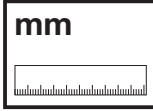
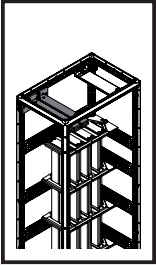
M = 10 Nm / 89 in-lbs (3 x)



M = 40 Nm / 354 in-lbs (2 x)

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant  
 DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit  
 VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity  
 Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles  
 DE EN FR

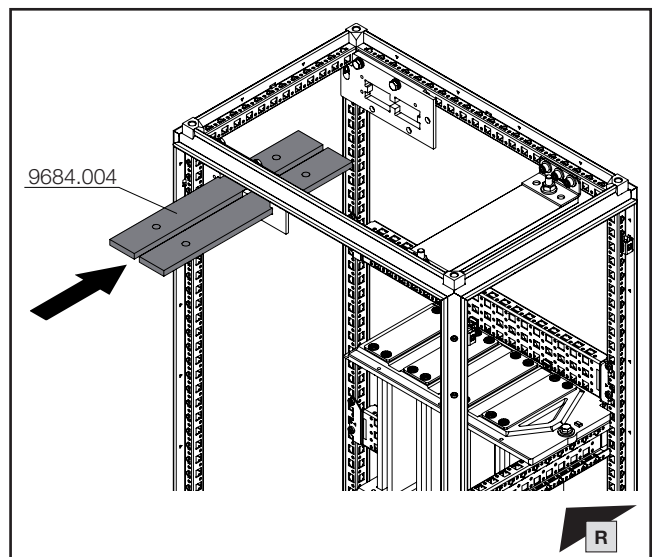
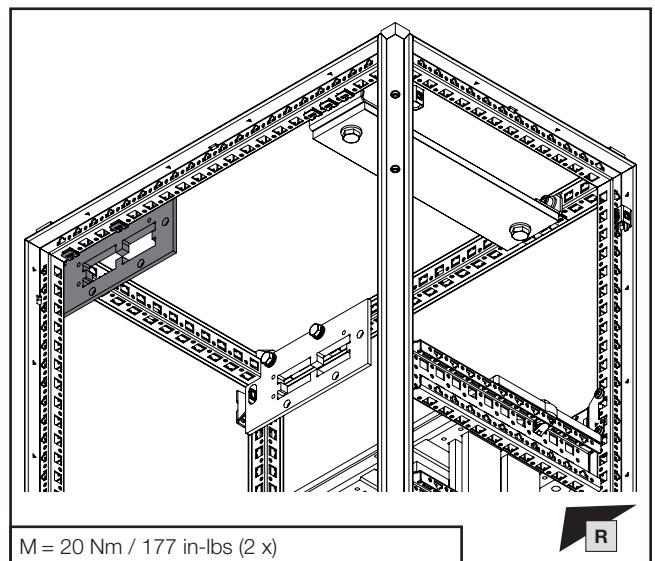
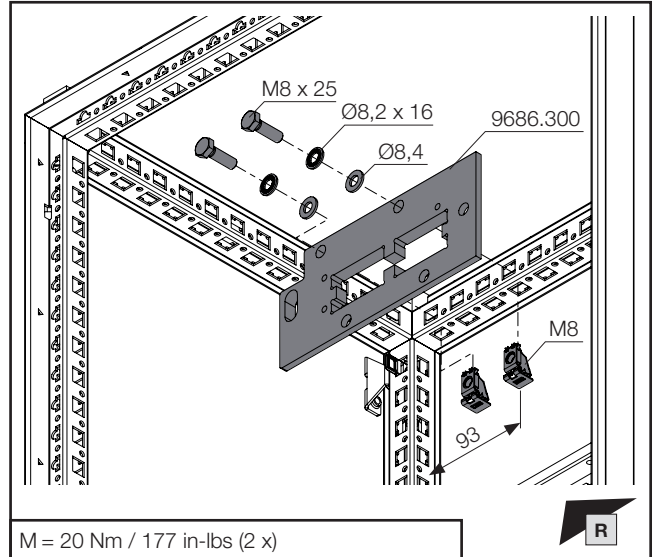
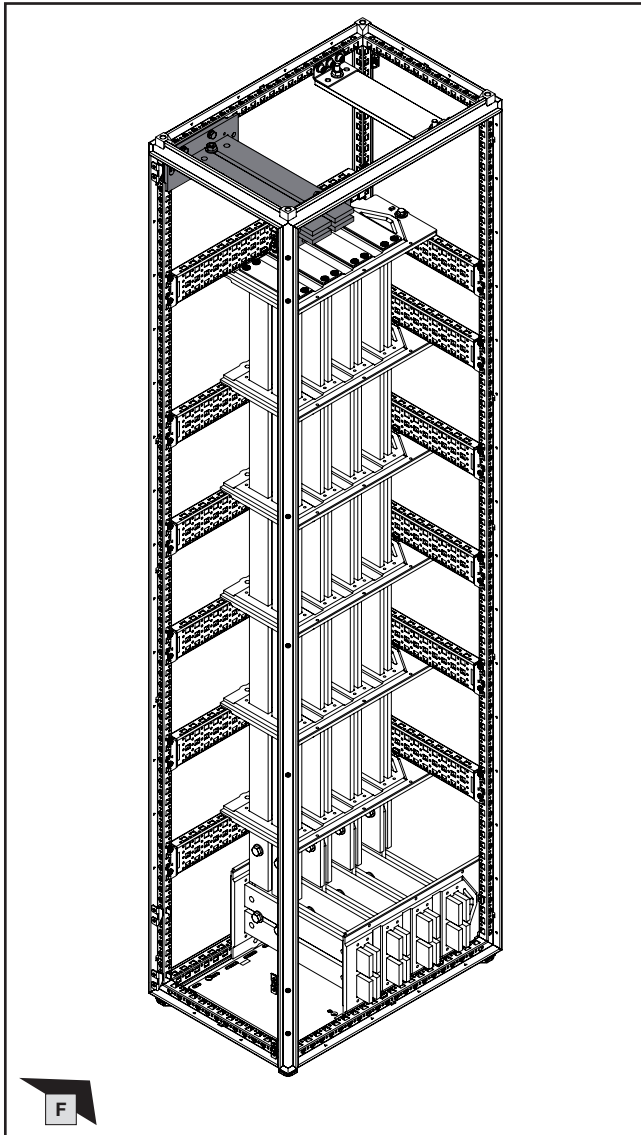


DE EN FR



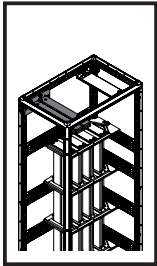
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.10 Montage des N-Sammelschienensystems
- 2.10 Fitting the N busbar system
- 2.10 Montage des jeux de barres Neutre



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energie-  
 verteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power  
 distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

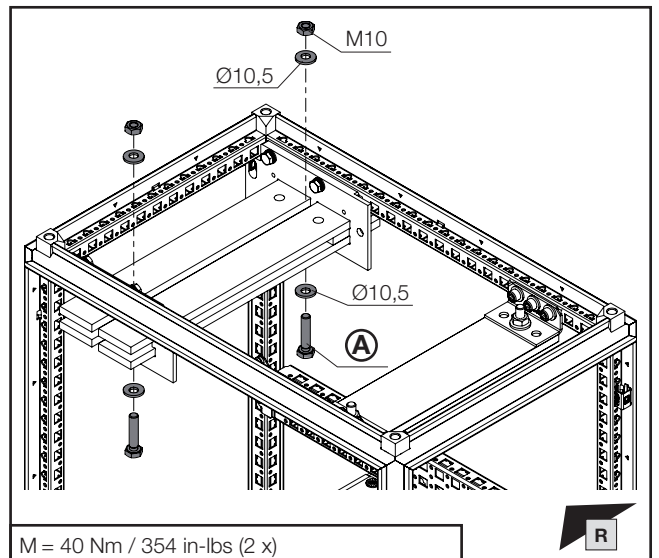
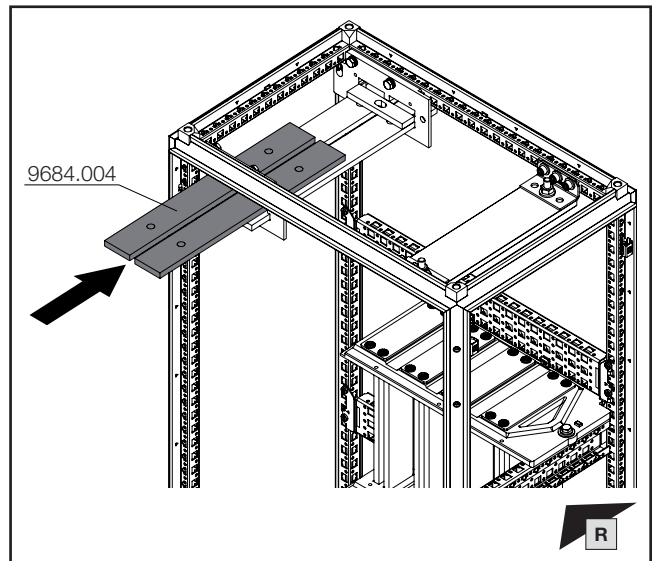
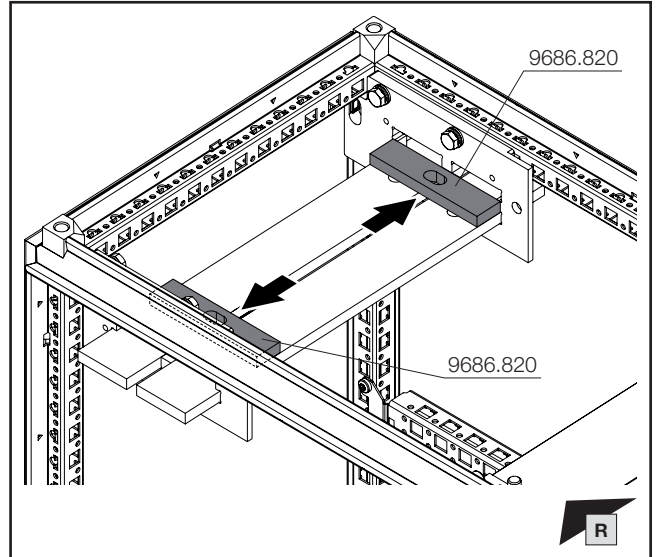
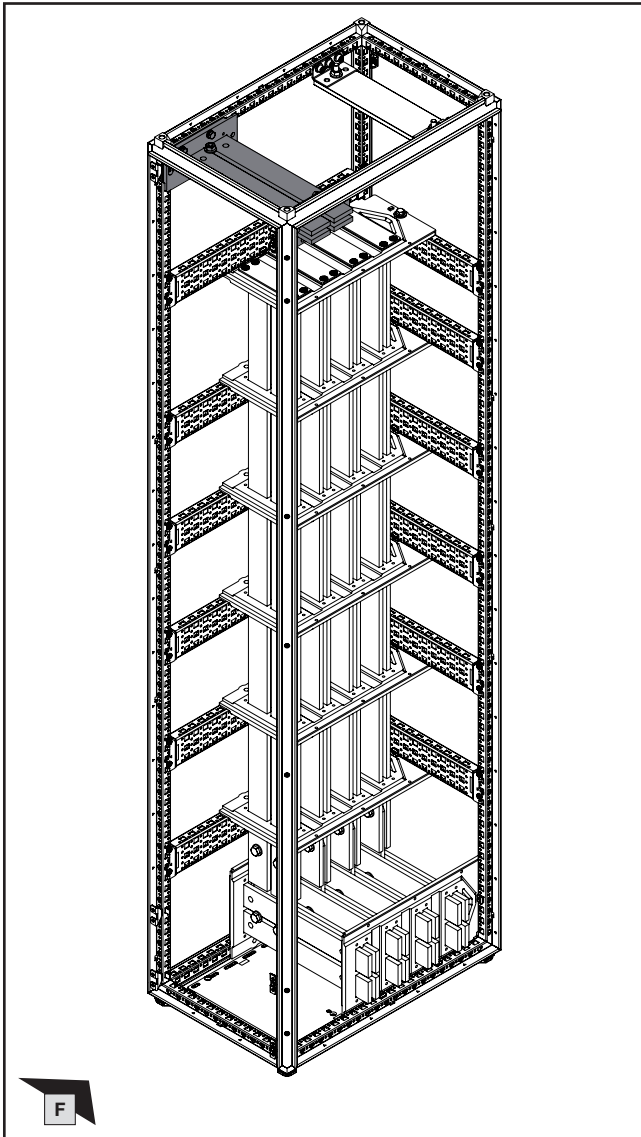


SW16/  
SW17



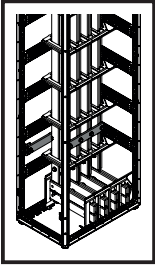
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.10 Montage des N-Sammelschienensystems
- 2.10 Fitting the N busbar system
- 2.10 Montage des jeux de barres Neutre



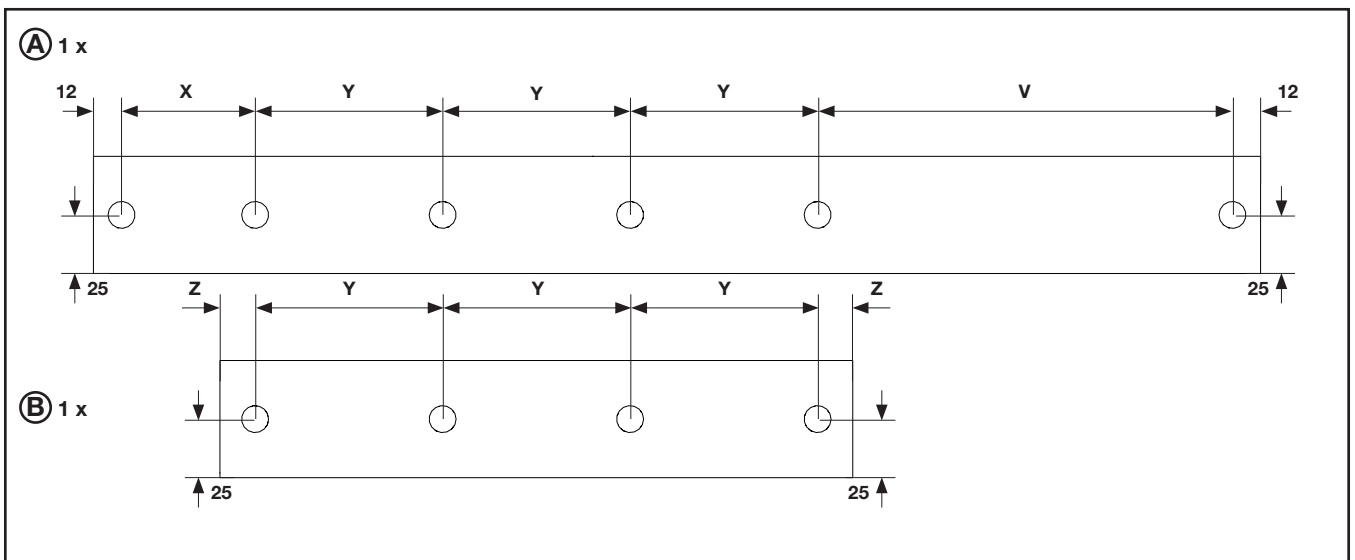
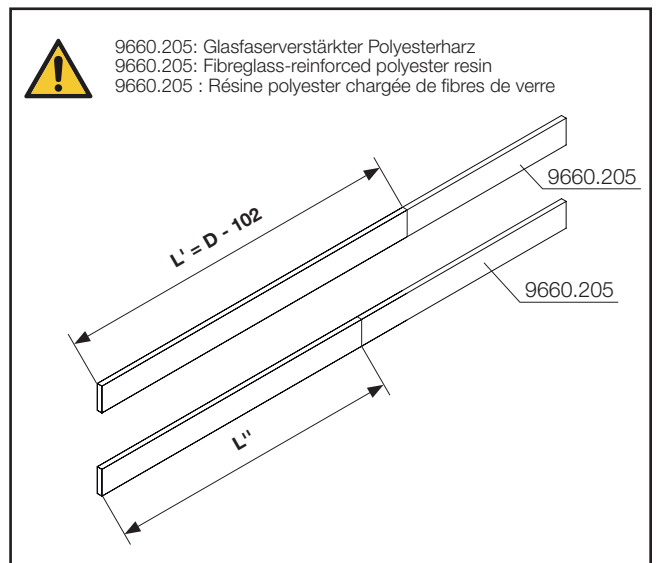
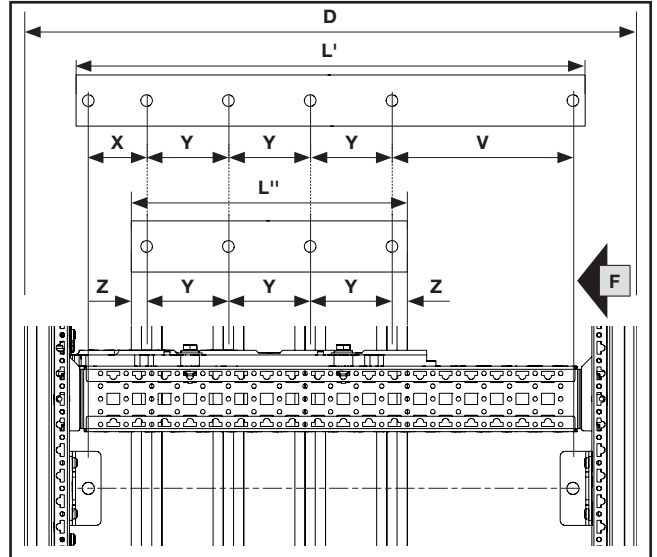
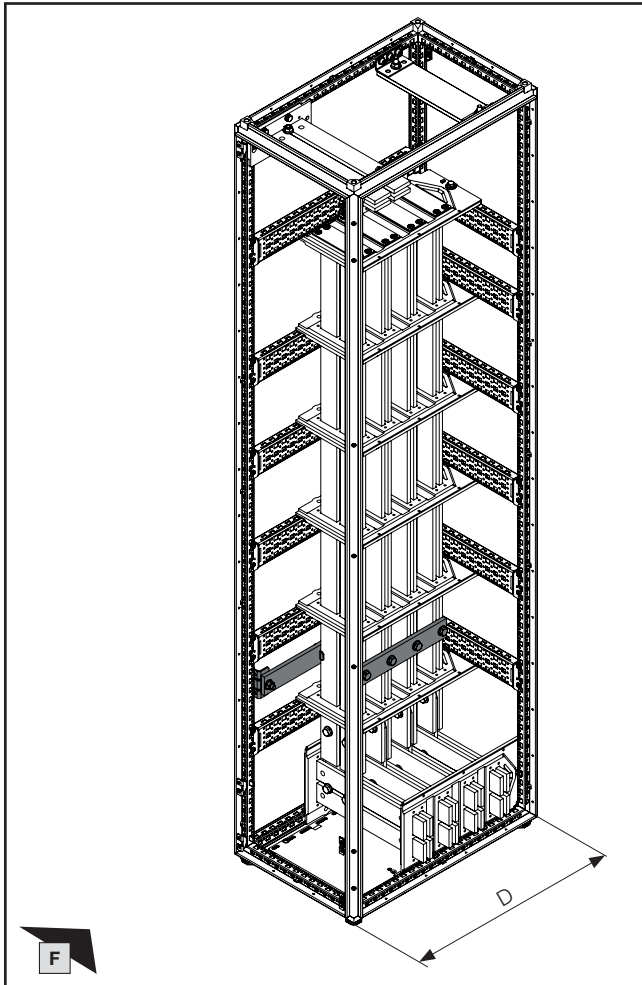
M = 40 Nm / 354 in-lbs (2 x)

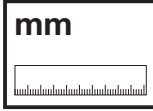
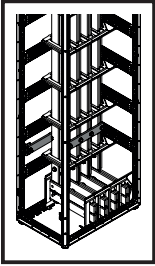
Anzahl N-Sammelschienen Quantity N busbars Nombre des jeux de barres Neutre	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
2	9686.830
4	9686.845



2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

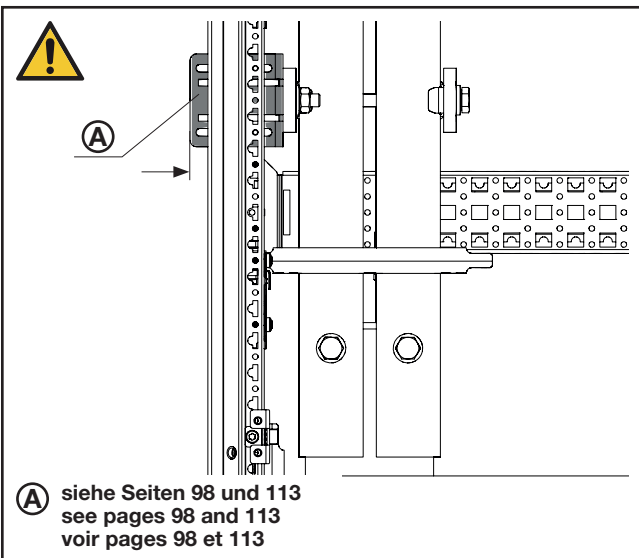
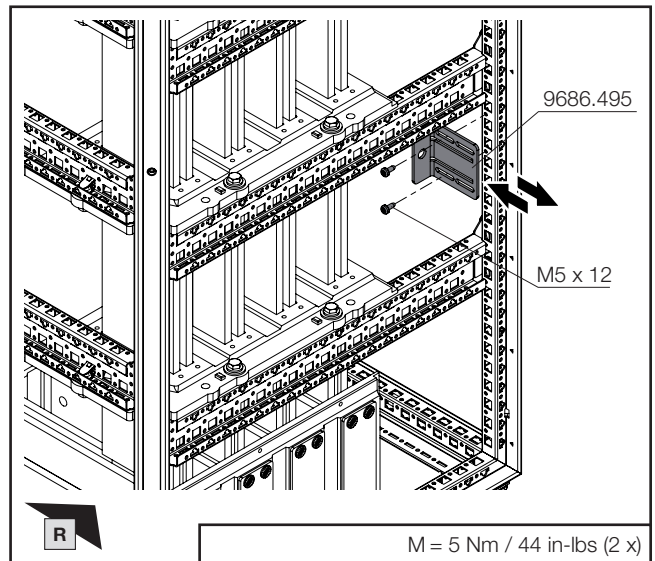
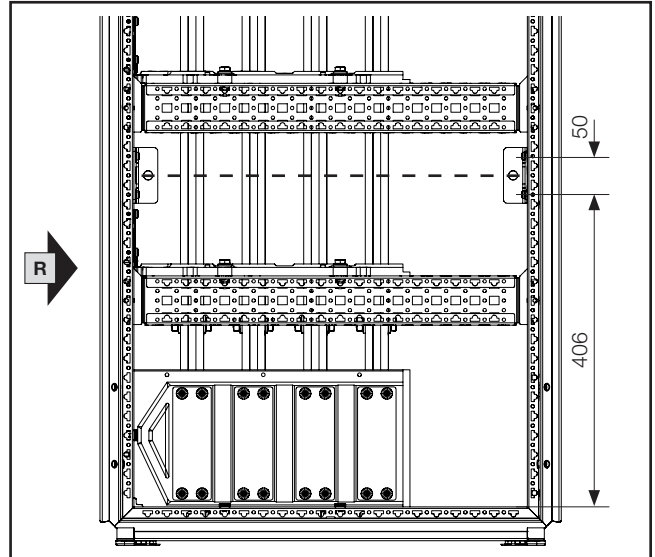
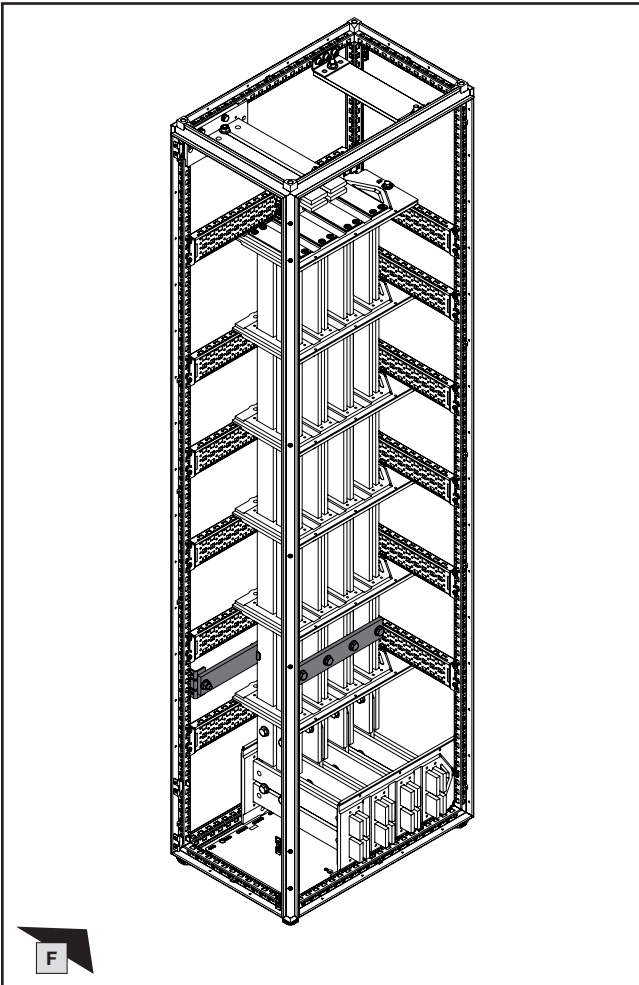
- 2.11 Montage des Stabilisators
- 2.11 Fitting the stabiliser
- 2.11 Montage du stabilisateur



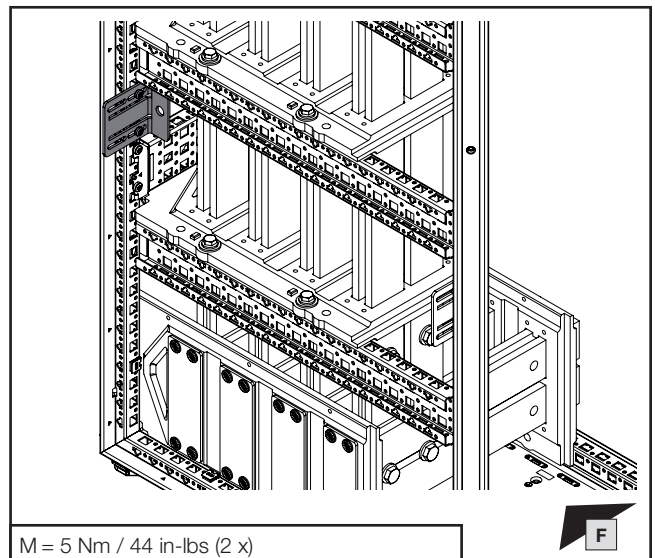


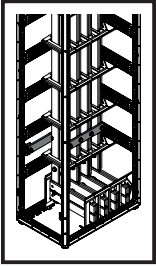
2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.11 Montage des Stabilisators
- 2.11 Fitting the stabiliser
- 2.11 Montage du stabilisateur



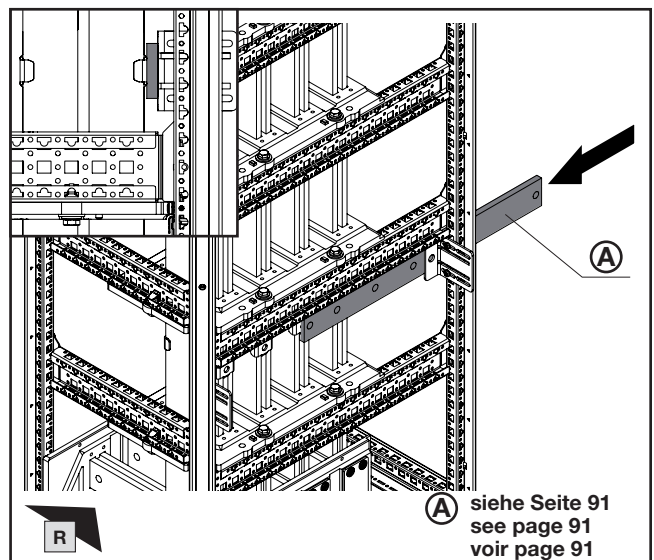
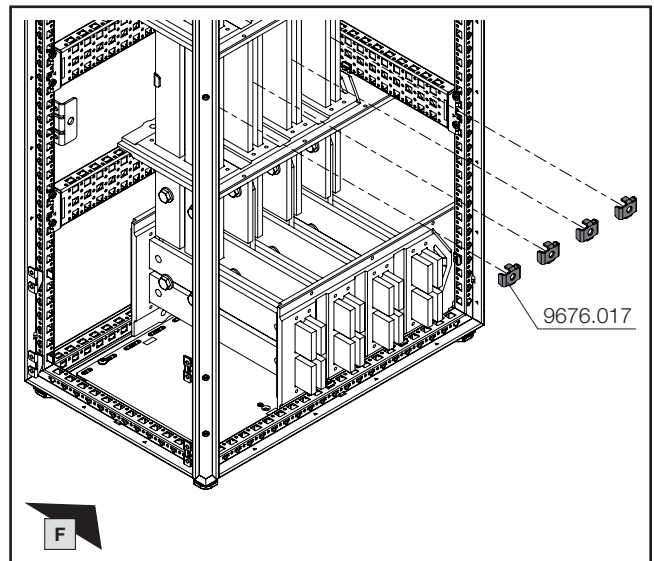
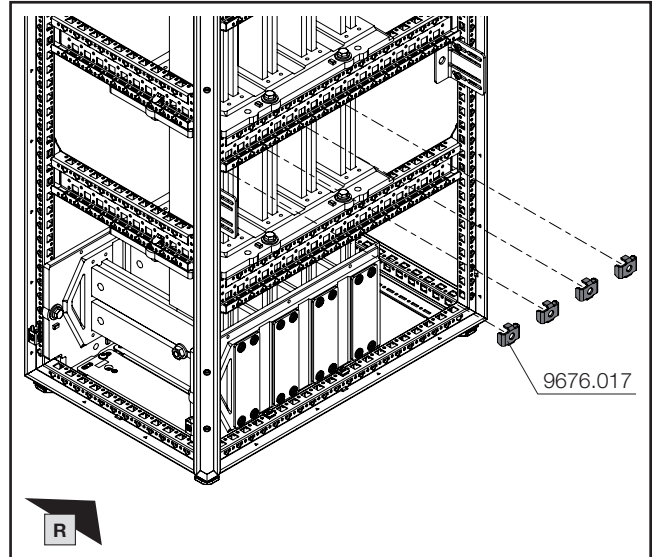
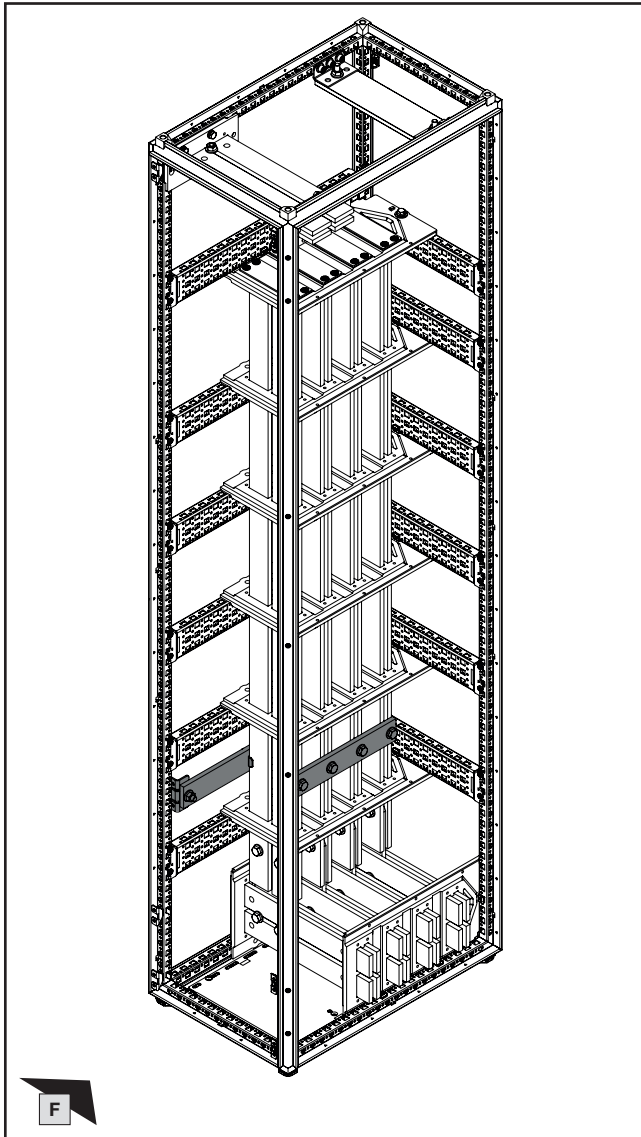
**A** siehe Seiten 98 und 113  
 see pages 98 and 113  
 voir pages 98 et 113

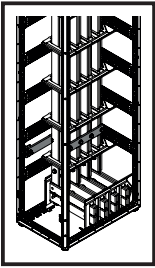




2. Montage Hochführungsfeld  
 2. Fitting the riser section  
 2. Montage de zone d'installation verticale

- 2.11 Montage des Stabilisators
- 2.11 Fitting the stabiliser
- 2.11 Montage du stabilisateur





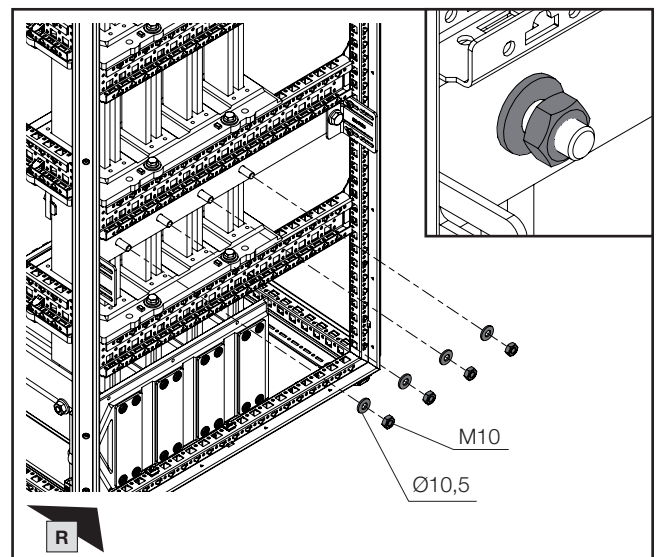
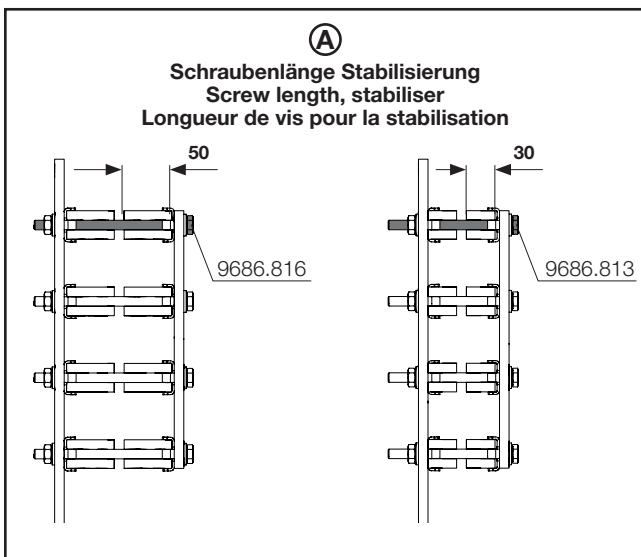
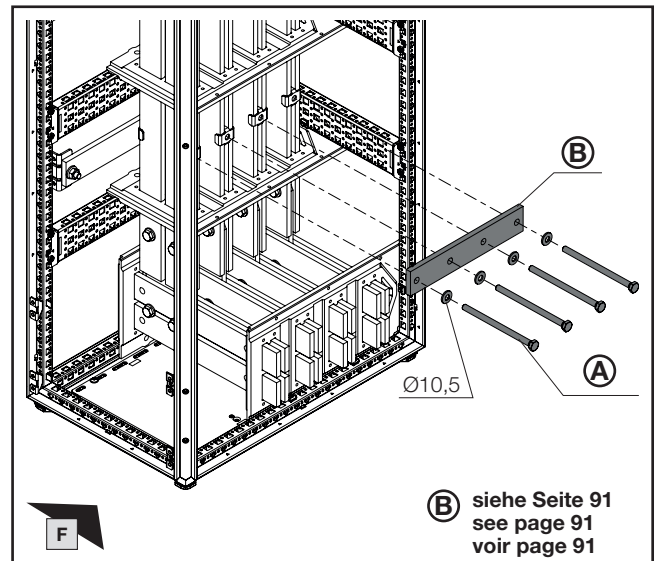
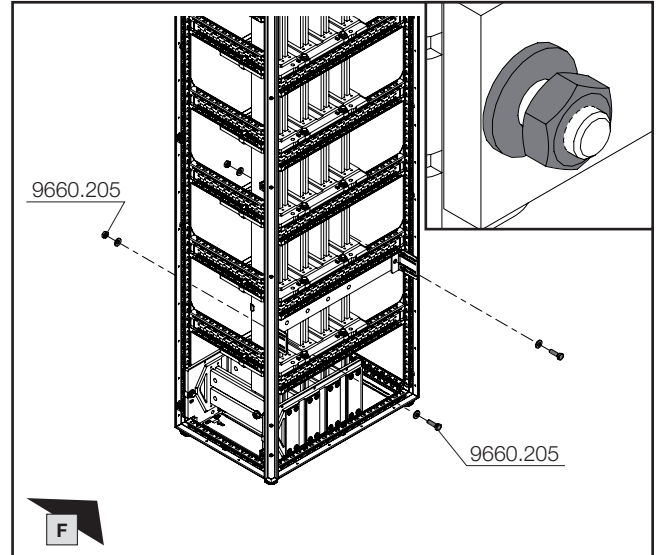
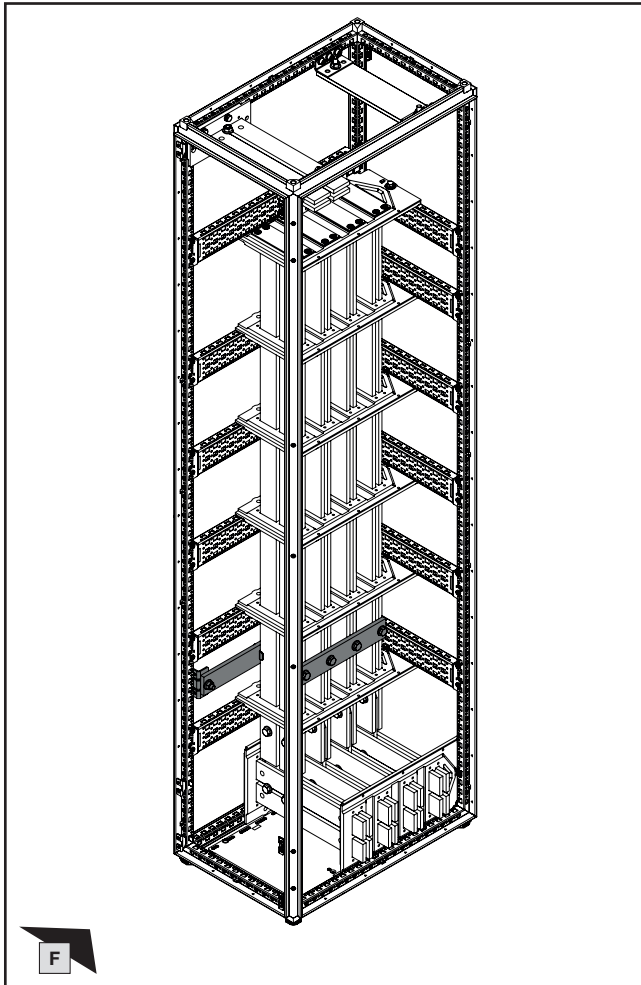
SW16/  
SW17

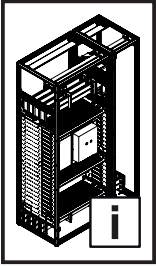
IS8



## 2. Montage Hochführungsfeld 2. Fitting the riser section 2. Montage de zone d'installation verticale

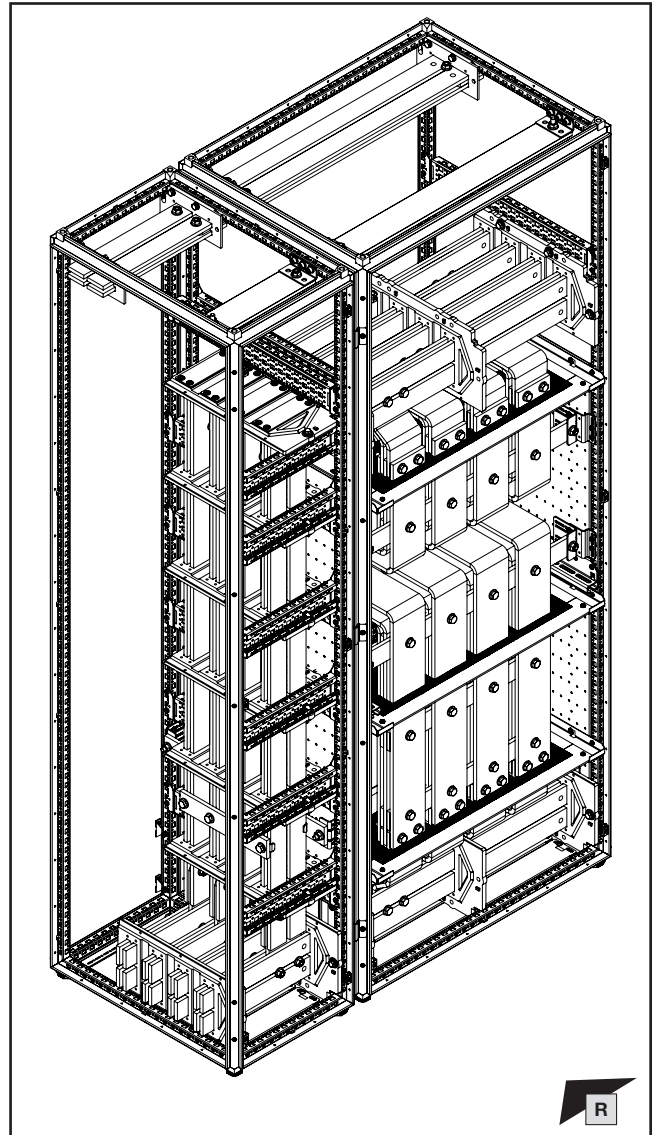
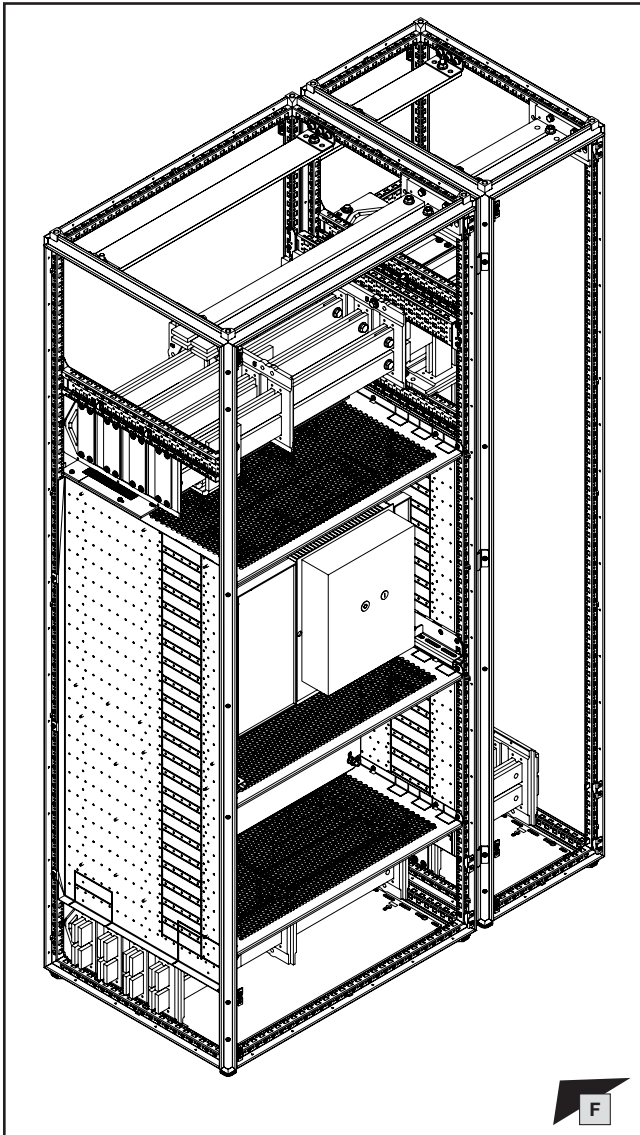
- 2.11 Montage des Stabilisators
- 2.11 Fitting the stabiliser
- 2.11 Montage du stabilisateur





**3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld**  
**3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section**  
**3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale**

- 3.1 Verbindung des ACB- und des Hochführungsfelds
- 3.1 Connecting the ACB and riser section
- 3.1 Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale

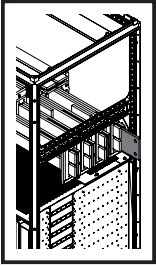


**Hinweis / Note / Remarque**

Der weitere Aufbau der Schaltanlage entspricht einer prinzipiellen Montagereihenfolge in der Werkstatt. Für das Aufstellen/Verbinden der Anlagenfelder bei Kapitel 4.1 weiter fortfahren.

Subsequent switchgear assembly follows the general assembly sequence in the workshop. Continue with chapter 4.1 on positioning and connecting the system sections.

La suite du montage de l'installation de distribution électrique est conforme à l'ordre de montage habituel à l'atelier. Poursuivre au chapitre 4.1 pour l'installation / la connexion des zones.



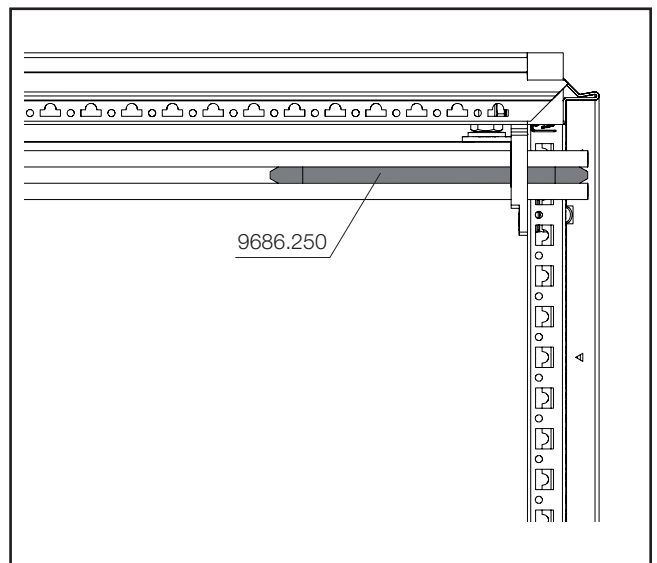
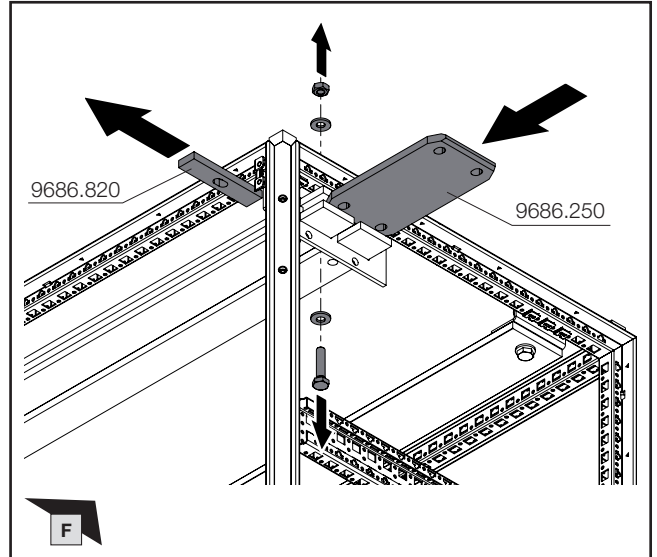
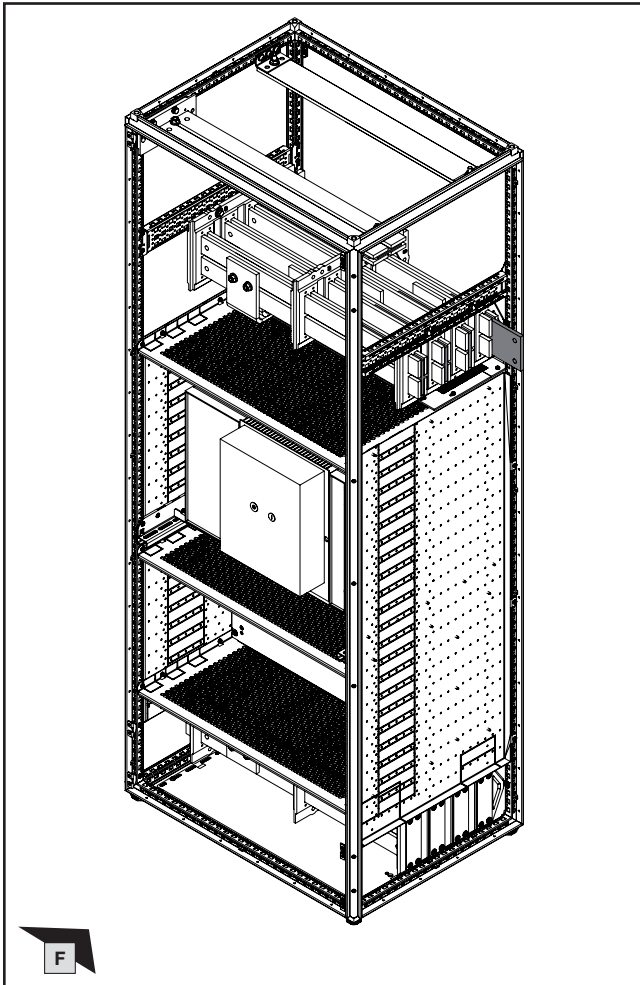
SW16/  
SW17

DE EN FR



3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld  
 3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section  
 3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale

- 3.2 Vorbereitung Sammelschienensystem – Einführen der Längsverbinder  
 3.2 Preparing the busbar system – Inserting the longitudinal connectors  
 3.2 Préparation des jeux de barres – introduction des éléments de jonction longitudinaux



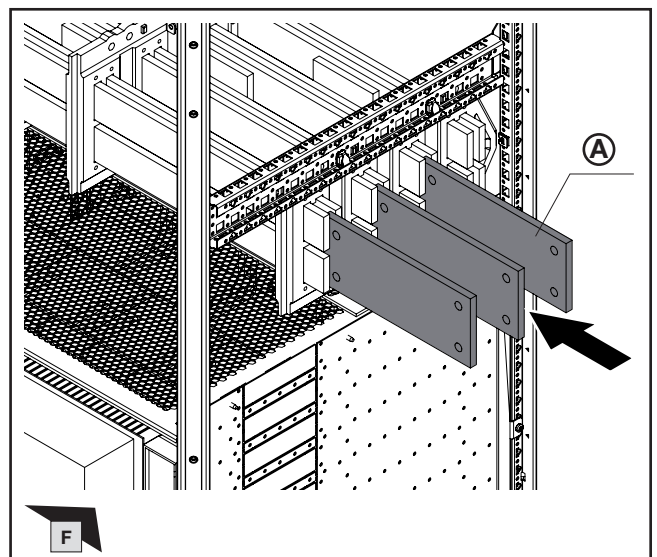
Hinweis / Note / Remarque **(A)**

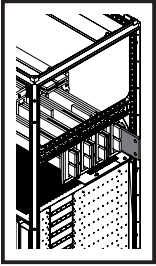
Die Länge der Längsverbinder L1 bis L3 wird mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.  
 The length of the longitudinal connectors L1 to L3 is determined using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

La longueur des éléments de jonction longitudinaux L1 à L3 est déterminée à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



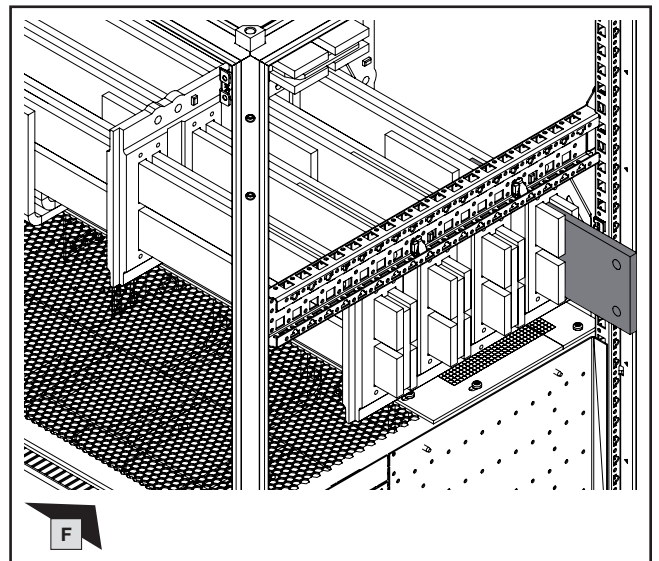
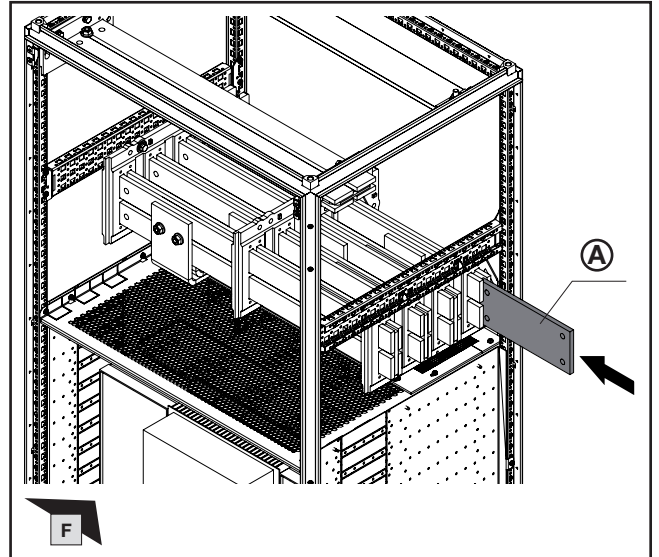
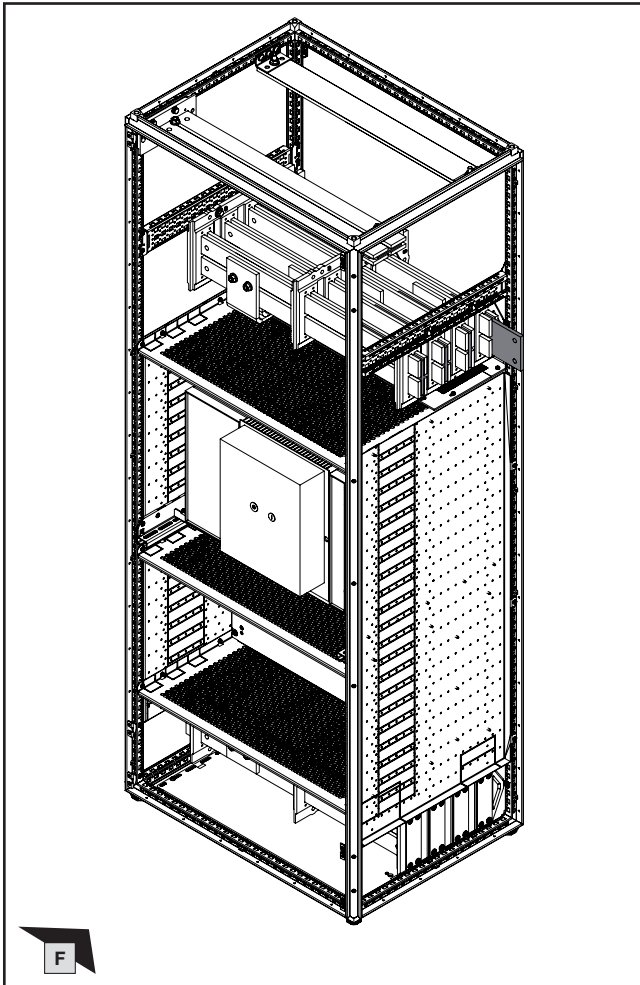
RiPower





**3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld**  
**3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section**  
**3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale**

- 3.2 Vorbereitung Sammelschienensystem – Einführen der Längsverbinder
- 3.2 Preparing the busbar system – Inserting the longitudinal connectors
- 3.2 Préparation des jeux de barres – introduction des éléments de jonction longitudinaux



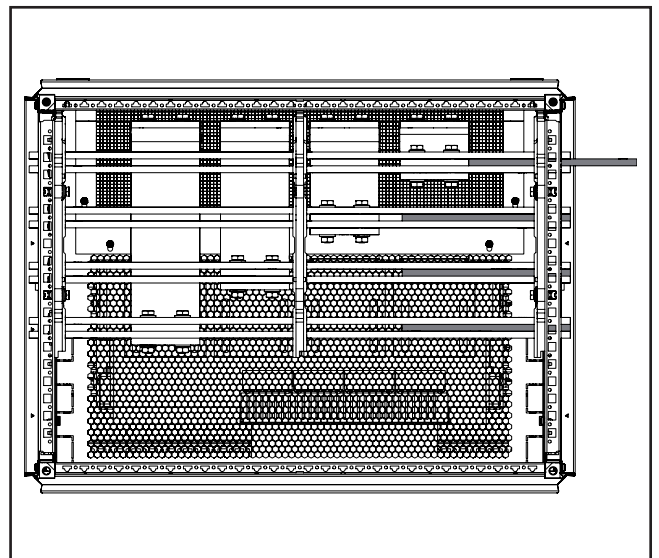
**Hinweis / Note / Remarque (A)**

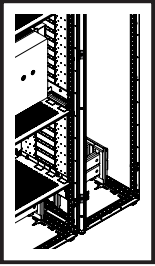
Die Länge der Längsverbinder L1 bis L3 wird mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.  
 The length of the longitudinal connectors L1 to L3 is determined using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

La longueur des éléments de jonction longitudinaux L1 à L3 est déterminée à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



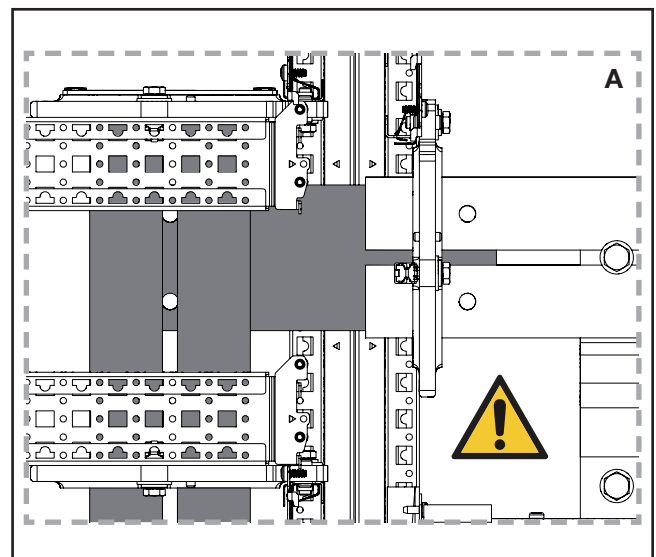
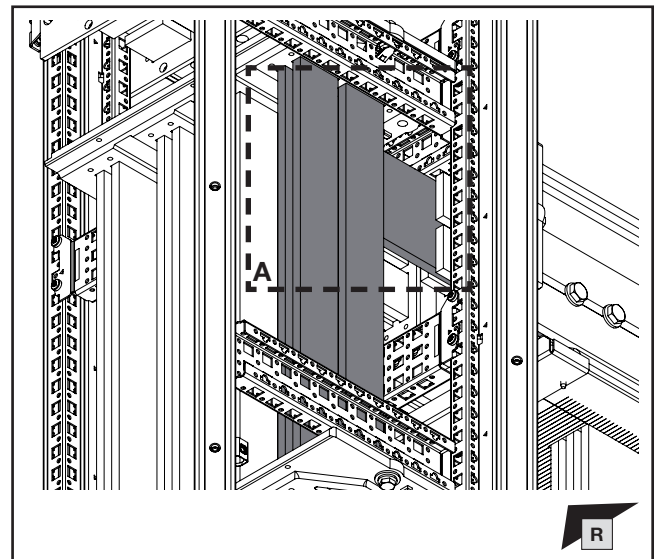
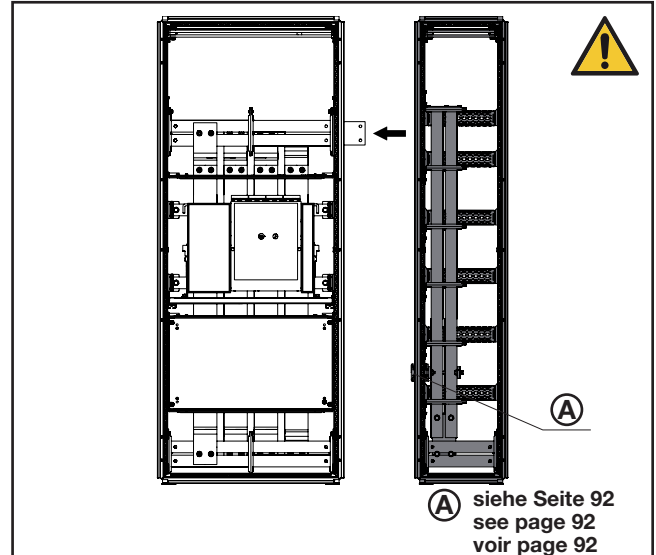
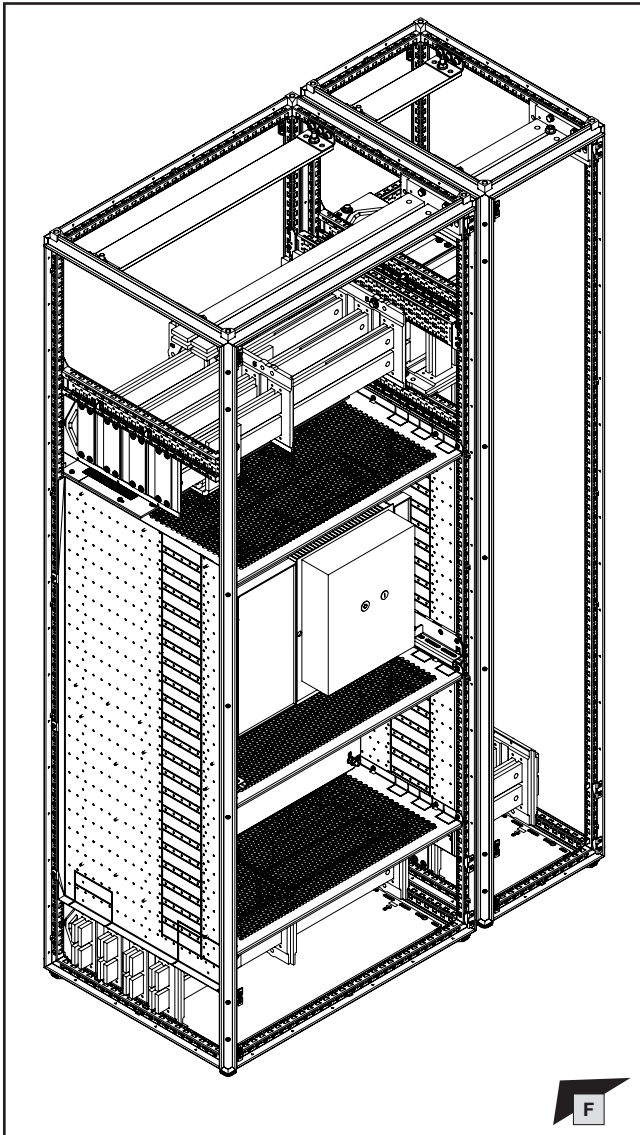
**RiPower**





**3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld**  
**3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section**  
**3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale**

- 3.3 Zusammenfügen der Schaltanlagenfelder – Montage der Anreihverbinder
- 3.3 Joining the switchgear sections together – Fitting the baying connectors
- 3.3 Assemblage des différentes cellules de distribution électrique – montage des attaches de juxtaposition

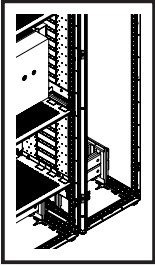


**Hinweis / Note / Remarque**

Beim Zusammenfügen der beiden Schaltanlagenfelder ggf. Schrauben lösen, um das Einschieben des Längsverbinders zu erleichtern. Ansonsten können die HSS-Systeme beschädigt werden.

When joining the two switchgear sections together, loosen the screws if necessary to make insertion of the longitudinal connector easier. Otherwise the MBS systems may be damaged.

Desserrer si nécessaire les vis pour faciliter l'insertion des éléments de jonction longitudinaux lors de l'assemblage des deux zones de distribution électrique. Les jeux de barres principaux pourraient sinon être endommagés.

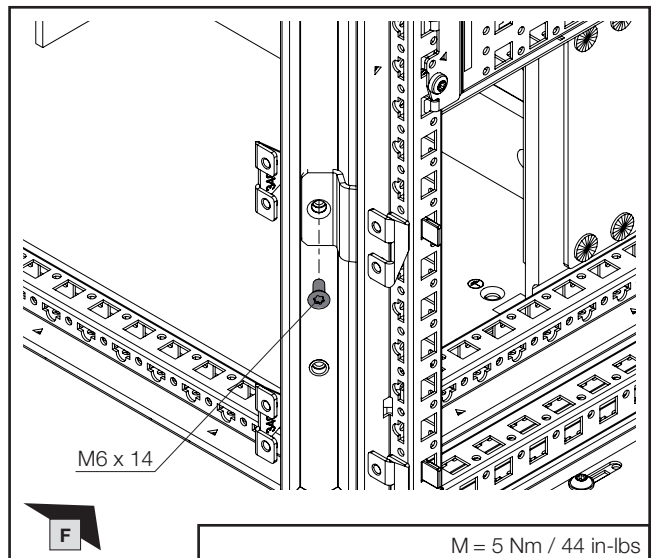
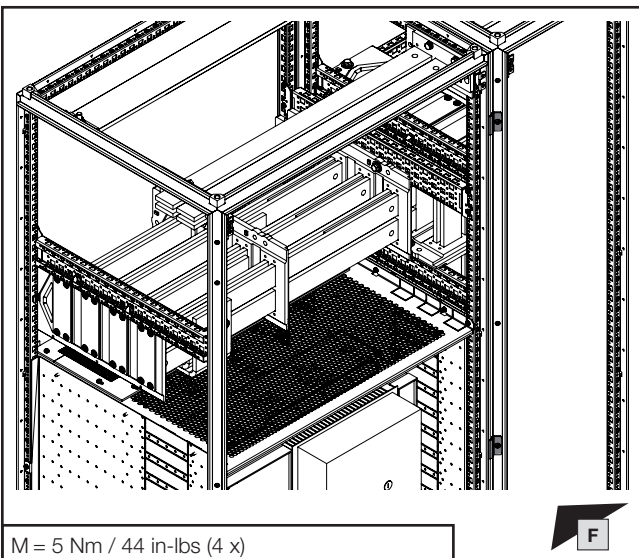
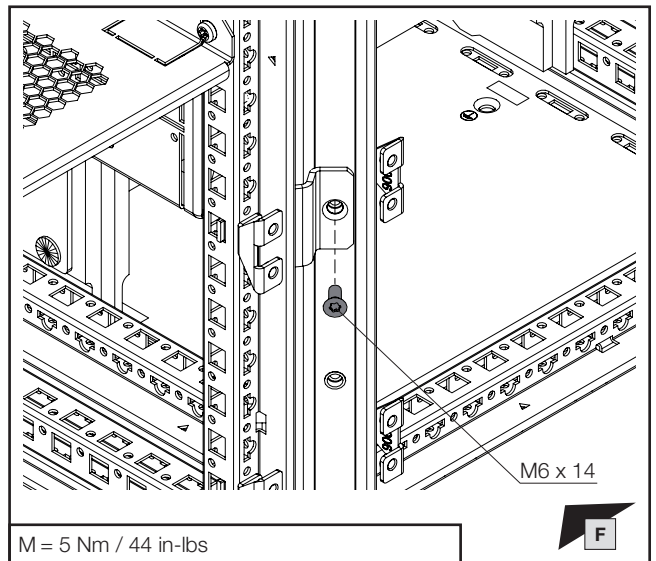
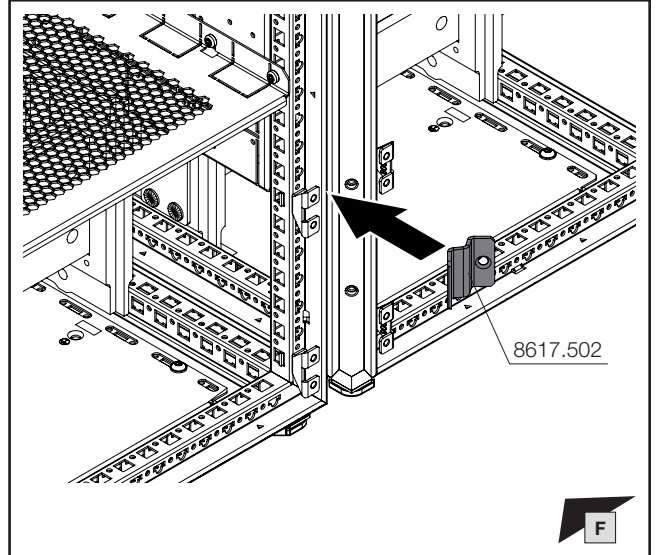
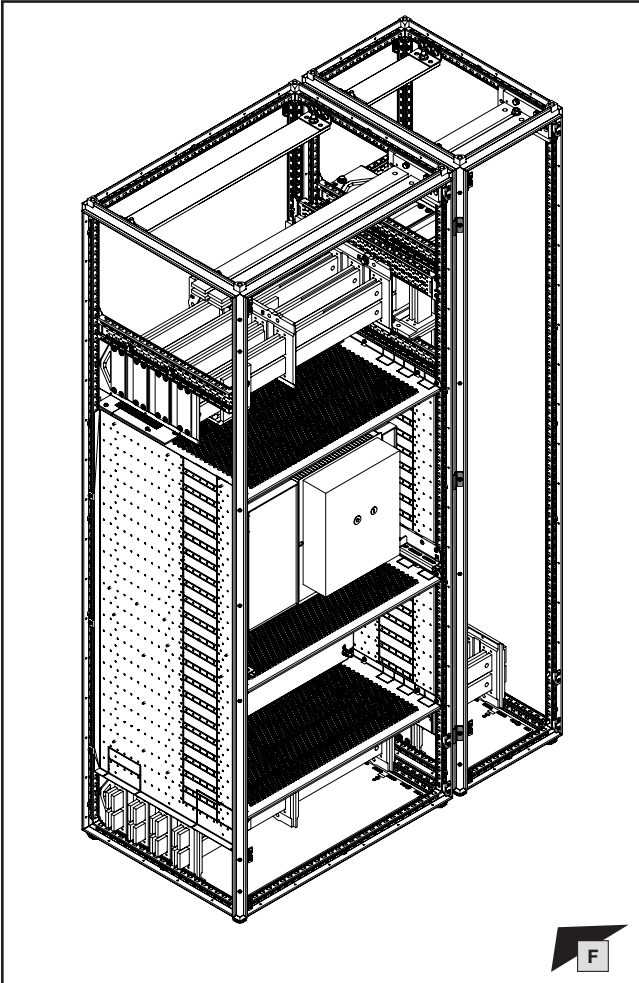


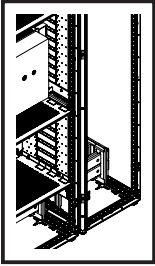
**TX30**




- 3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld**  
**3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section**  
**3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale**

- 3.3 Zusammenfügen der Schaltanlagenfelder – Montage der Anreihverbinder  
 3.3 Joining the switchgear sections together – Fitting the baying connectors  
 3.3 Assemblage des différentes cellules de distribution électrique – montage des attaches de juxtaposition



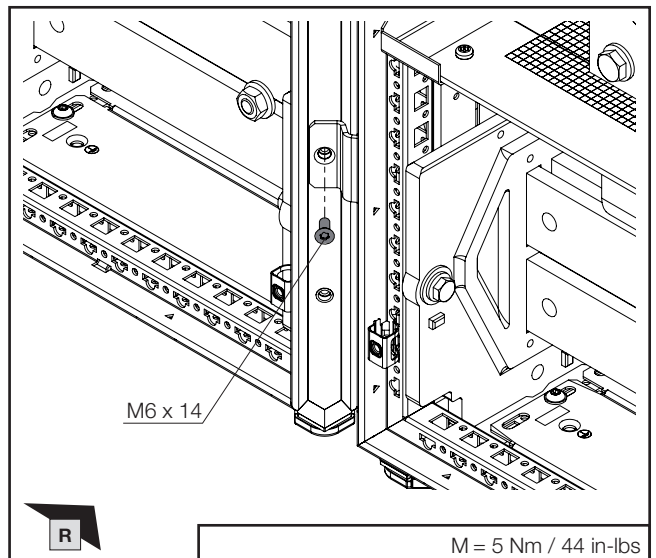
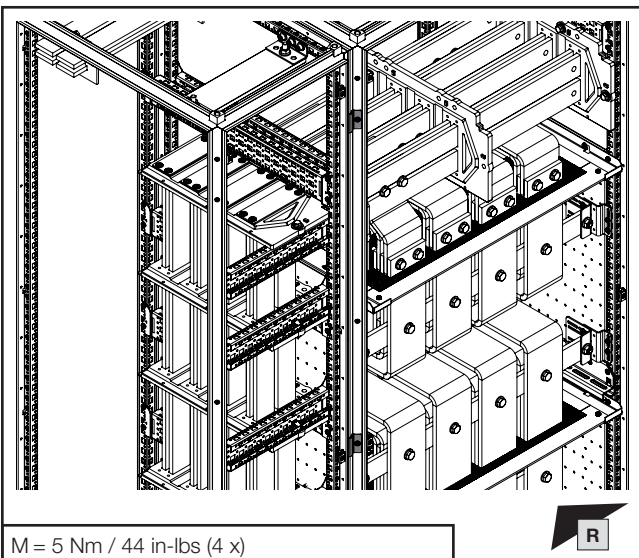
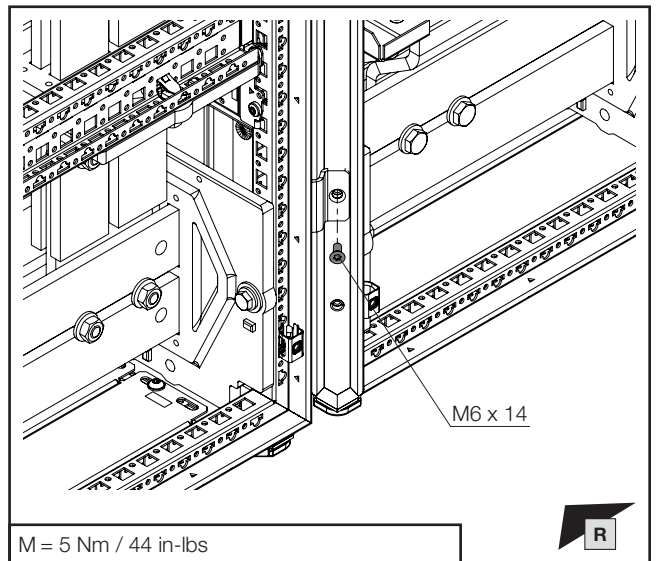
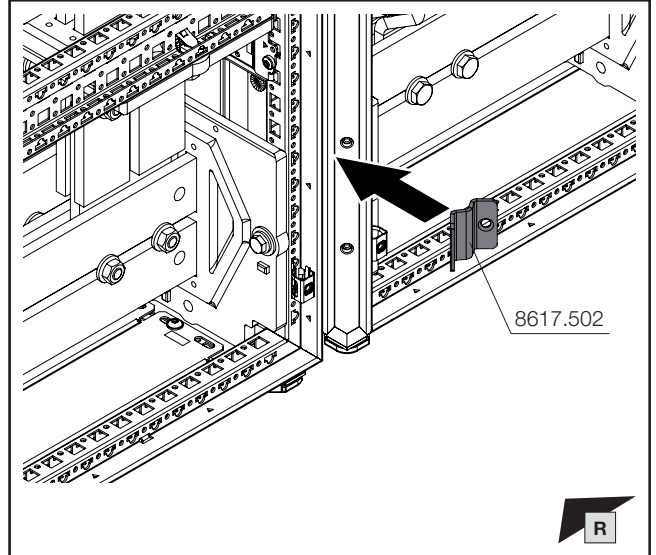
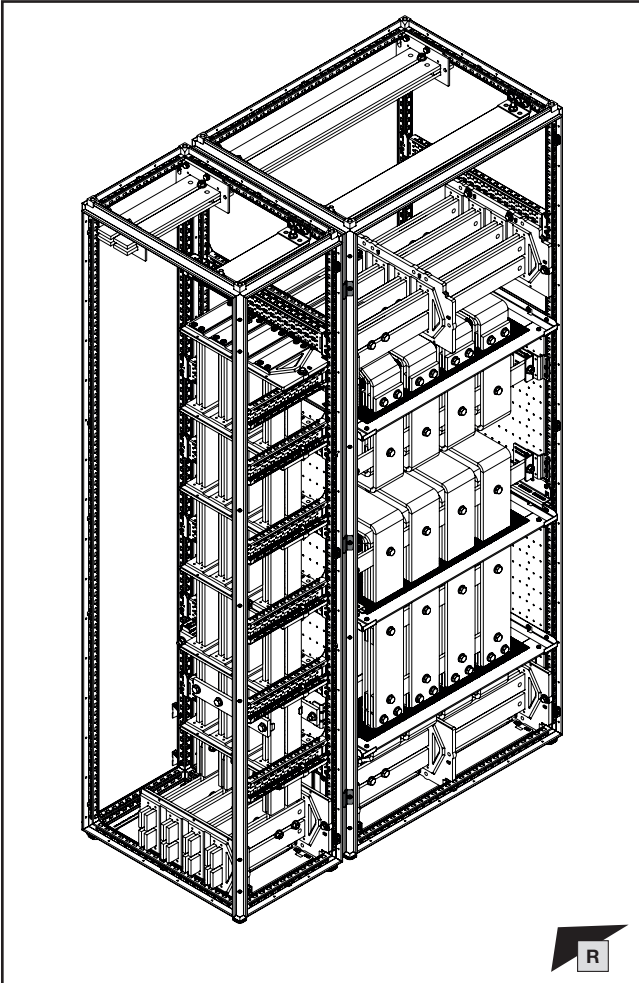


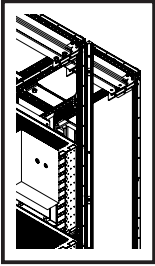
**TX30**




- 3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld**  
**3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section**  
**3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale**

- 3.3 Zusammenfügen der Schaltanlagenfelder – Montage der Anreihverbinder  
 3.3 Joining the switchgear sections together – Fitting the baying connectors  
 3.3 Assemblage des différentes cellules de distribution électrique – montage des attaches de juxtaposition





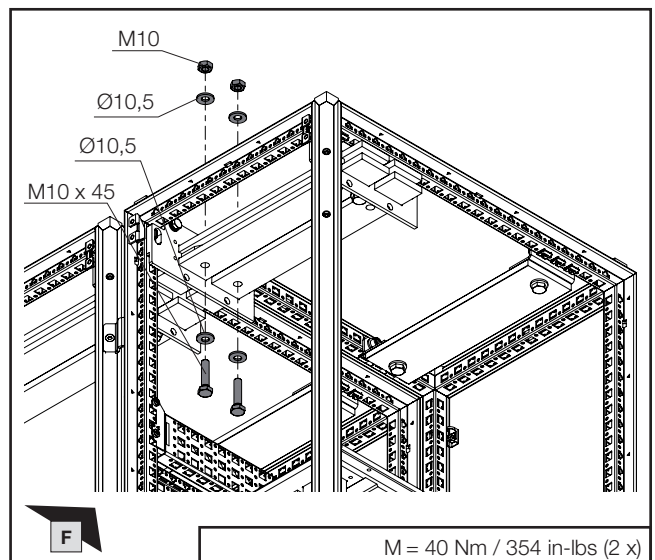
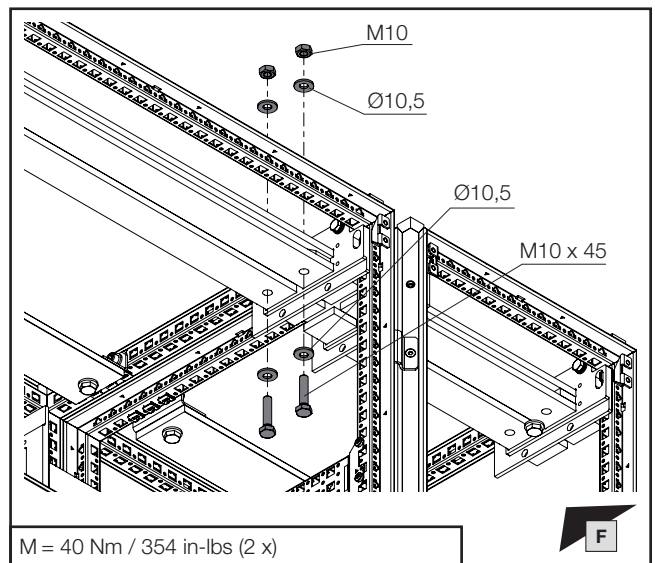
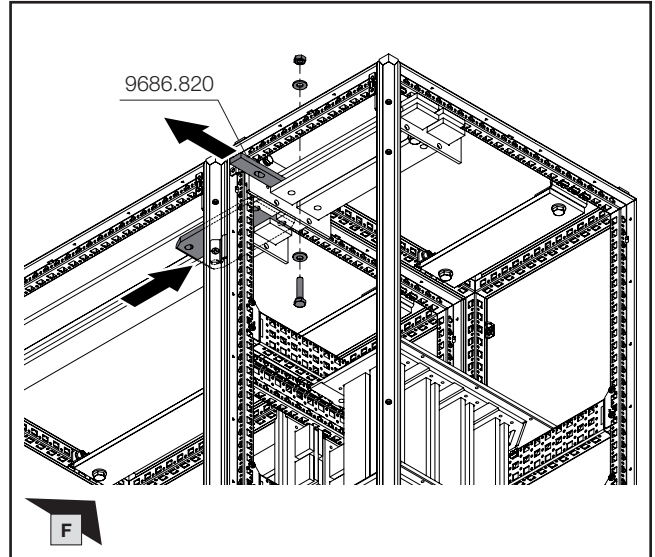
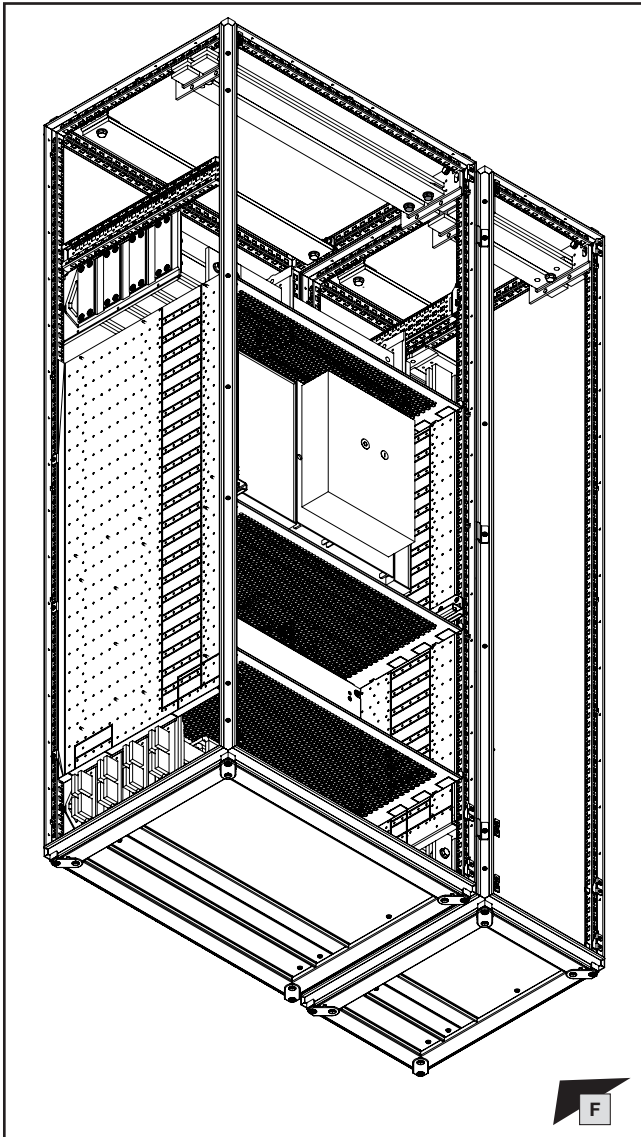
SW16/  
SW17

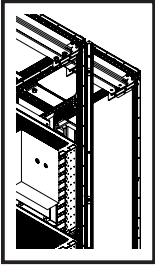
DE EN FR



3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld  
 3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section  
 3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale

- 3.4 Verschrauben der Längsverbinder  
 3.4 Screw-fastening the longitudinal connectors  
 3.4 Vissage des éléments de jonction longitudinaux





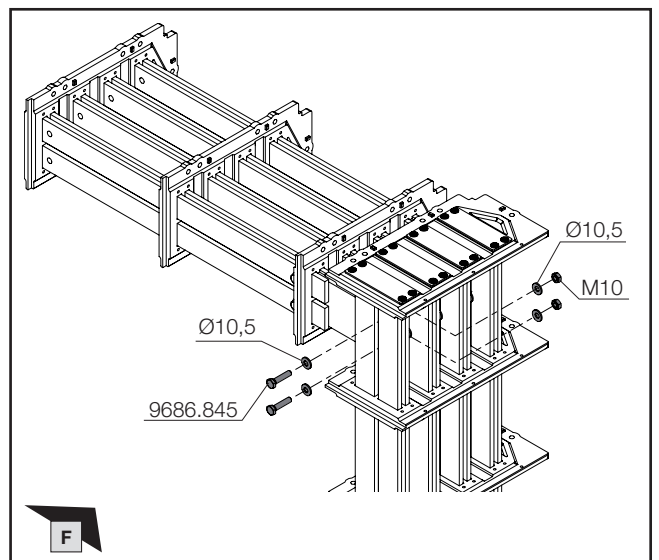
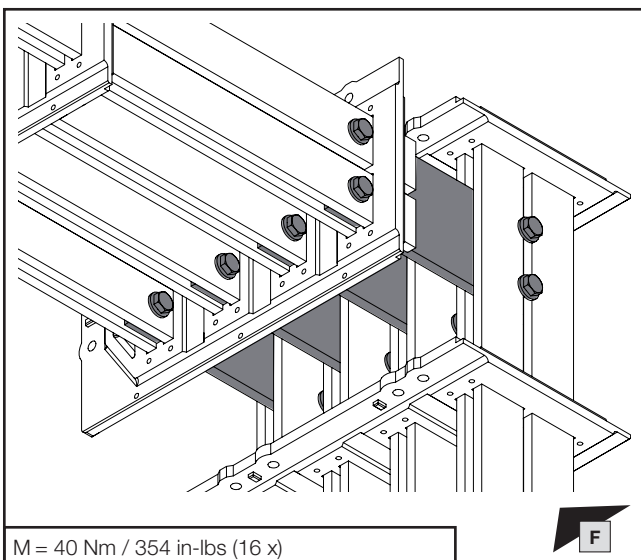
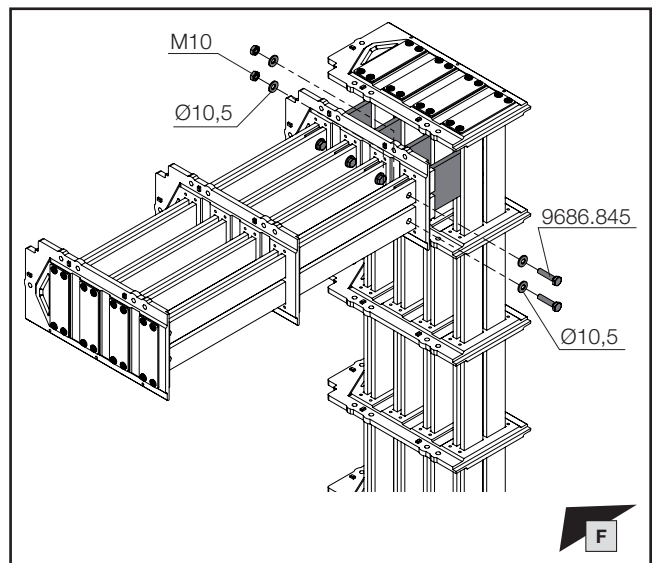
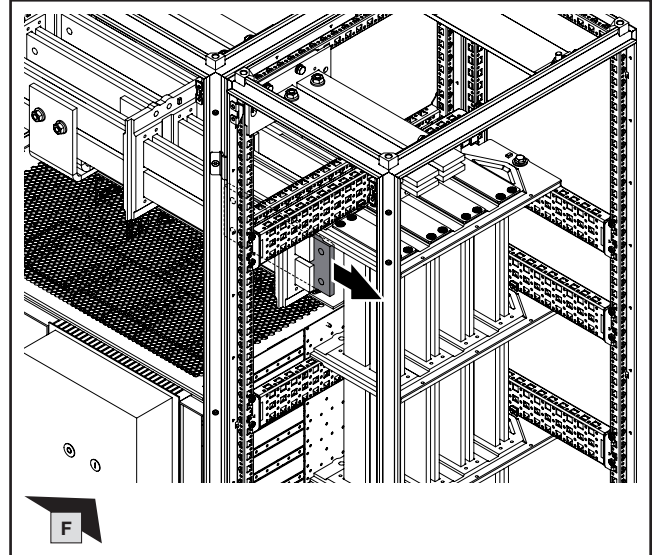
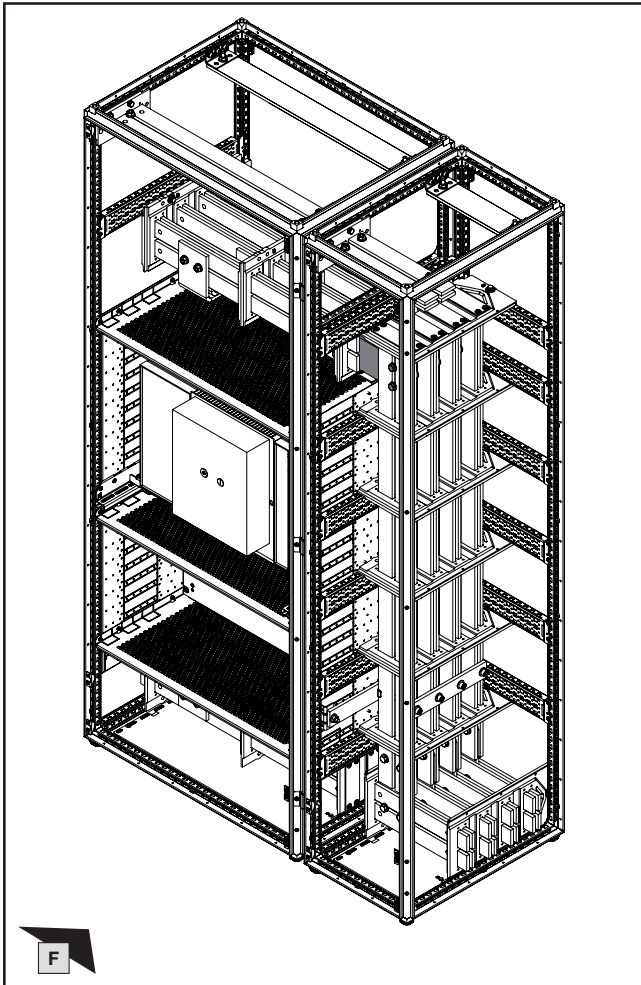
SW16/  
SW17 

DE EN FR

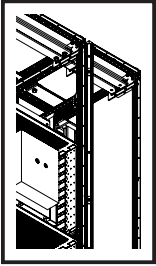


3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld
3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section
3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale

- 3.4 Verschrauben der Längsverbinder
- 3.4 Screw-fastening the longitudinal connectors
- 3.4 Vissage des éléments de jonction longitudinaux



M = 40 Nm / 354 in-lbs (16 x)



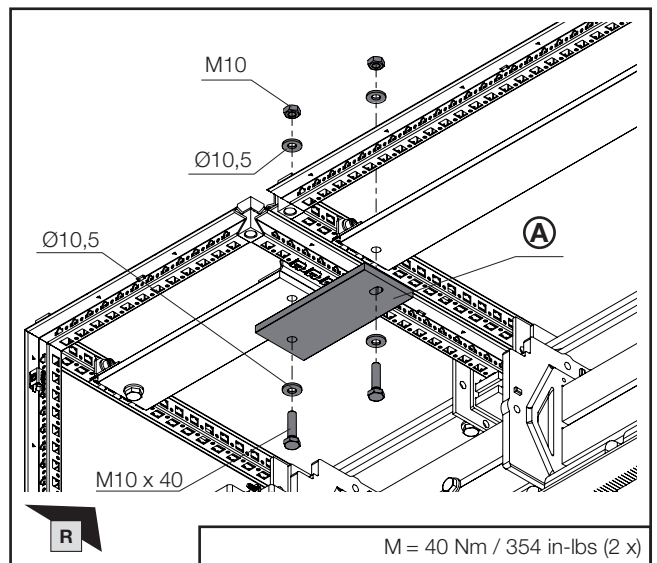
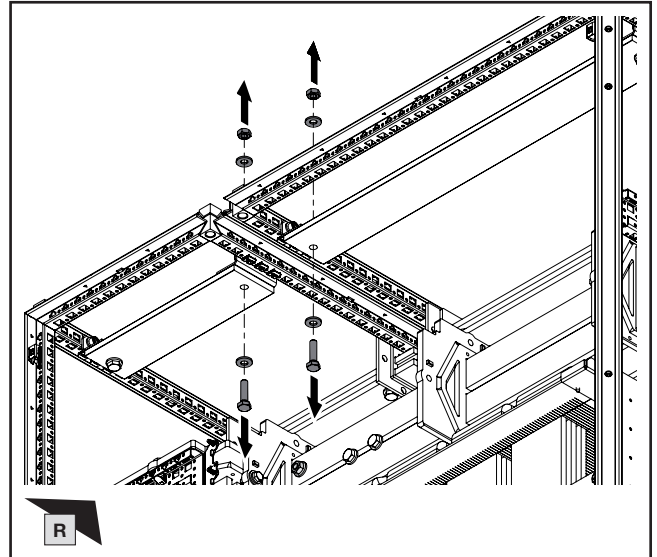
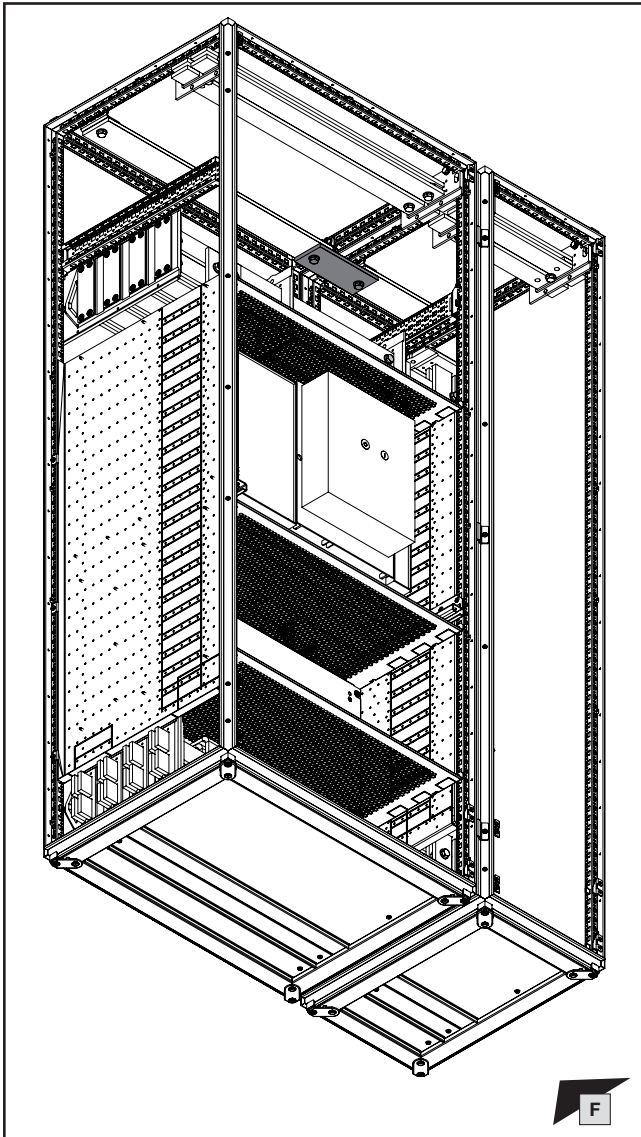
SW16/  
SW17

DE EN FR

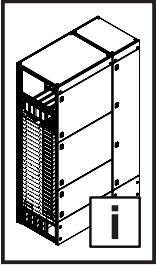


3. Verbindung ACB- und Hochführungsfeld  
 3. Connecting the air circuit-breaker (ACB) and riser section  
 3. Connexion du disjoncteur de puissance et de la zone d'installation verticale

- 3.4 Verschrauben der Längsverbinder  
 3.4 Screw-fastening the longitudinal connectors  
 3.4 Vissage des éléments de jonction longitudinaux

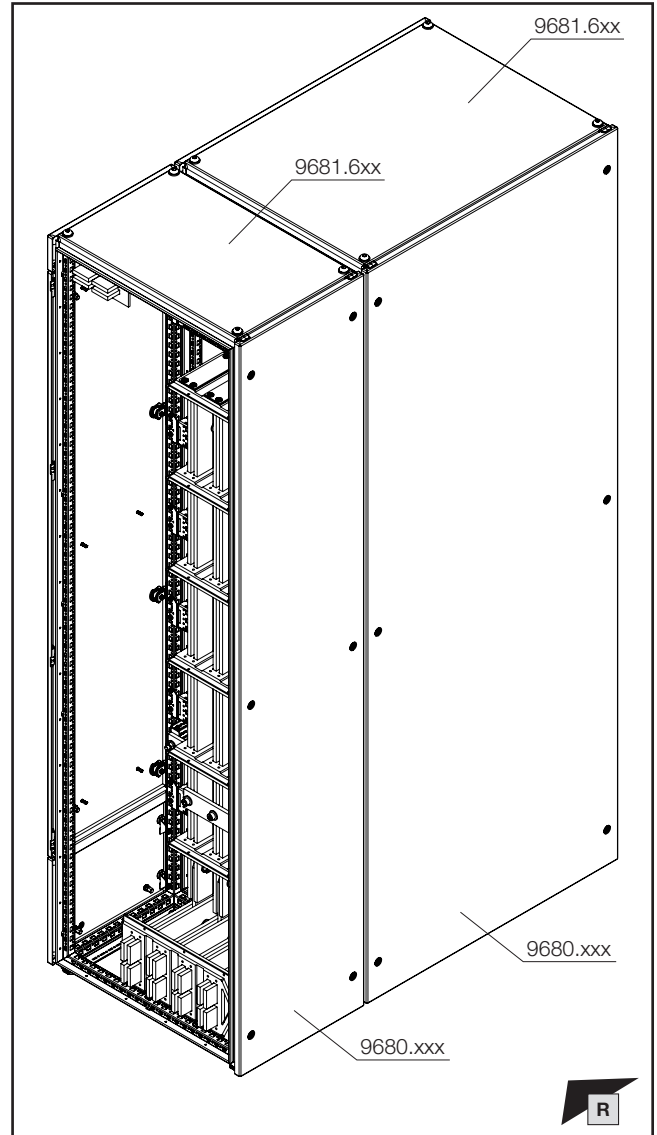
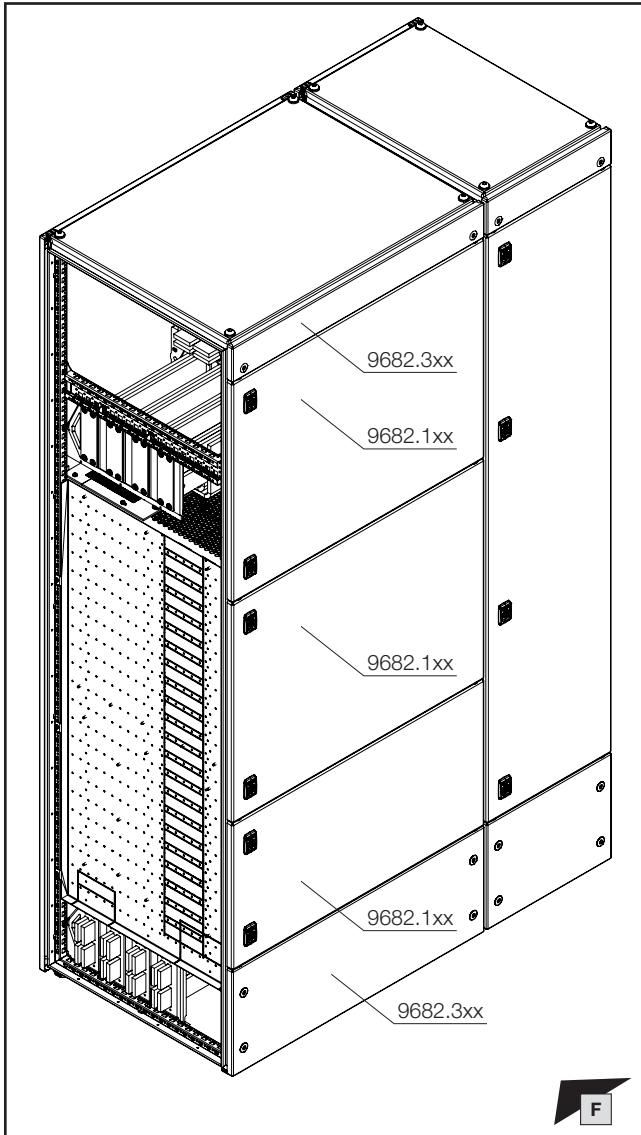


Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm	Ⓐ Best.-Nr. Model No. Référence
30 x 5	9686.529
30 x 10	9686.539
40 x 10	9686.549
80 x 10	9686.589



#### 4. Modulare Frontgestaltung 4. Modular front design 4. Aménagement modulaire de la face avant

- 4.1 Montage Frontblenden, Teiltüren, Dachbleche und Rückwände
- 4.1 Fitting the front panels, partial doors, roof panels and rear panels
- 4.1 Montage des bandeaux de finition avant, portes partielles, toits et panneaux arrière



**Hinweis / Note / Remarque**

Beachten Sie für die abschließenden Arbeiten (Montage Flachteile, Frontgestaltung) je nach verwendetem Schrank die Beschreibungen in folgenden Anleitungen.

For the final work (fitting the panels, designing the front), please refer to the descriptions in the following instructions, depending on the enclosure used.

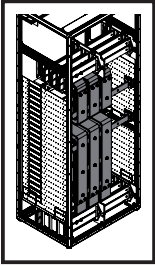
Pour les travaux finaux (montage des pièces plates, aménagement de la face avant), veuillez tenir compte, en fonction de l'armoire utilisée, des indications dans les notices suivantes.

**Anreih-Schranksystem VX25  
Enclosure baying system VX25  
Armoires juxtaposables VX25**

**DE/EN/FR**

**Modulare Frontgestaltung VX25  
Modular front design VX25  
Aménagement modulaire de la face avant VX25**

**DE/EN/FR**



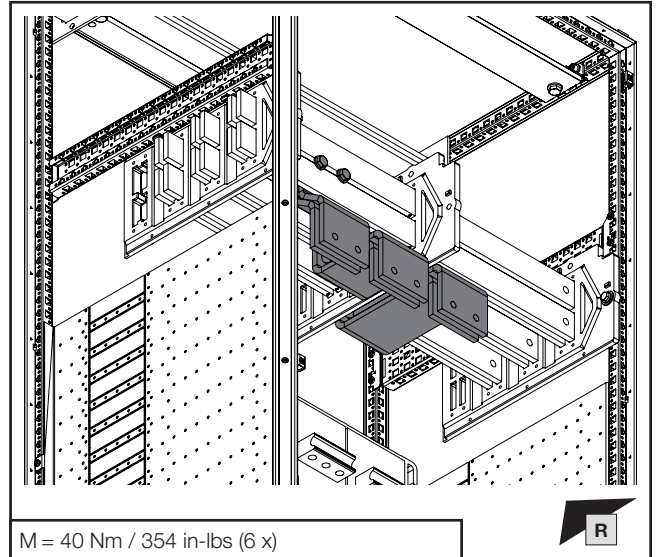
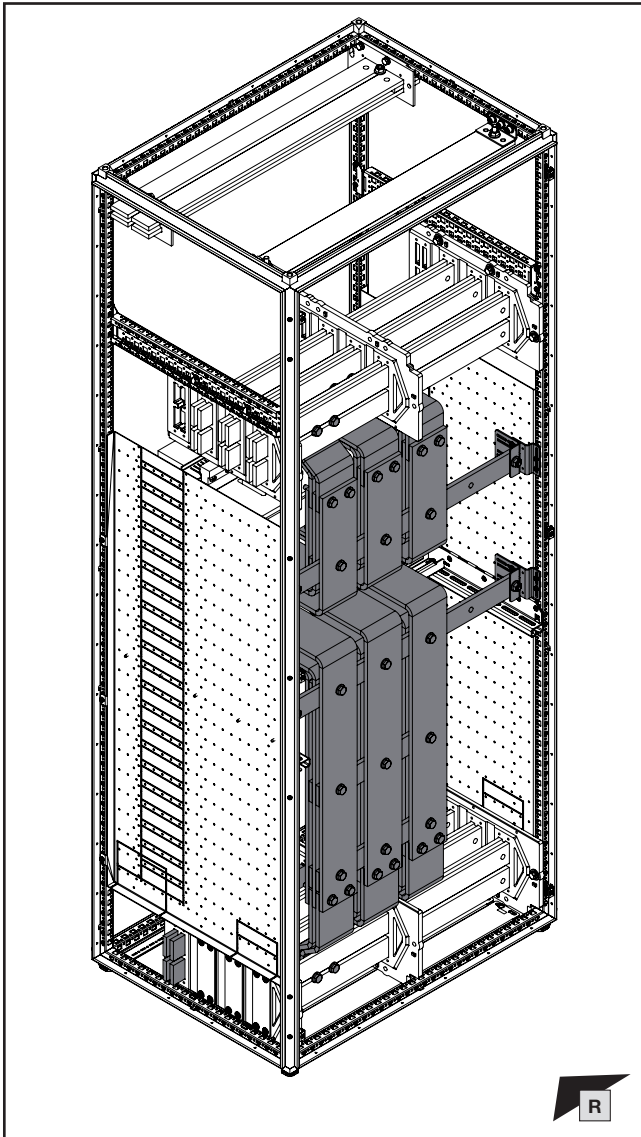
SW16/  
SW17

DE EN FR

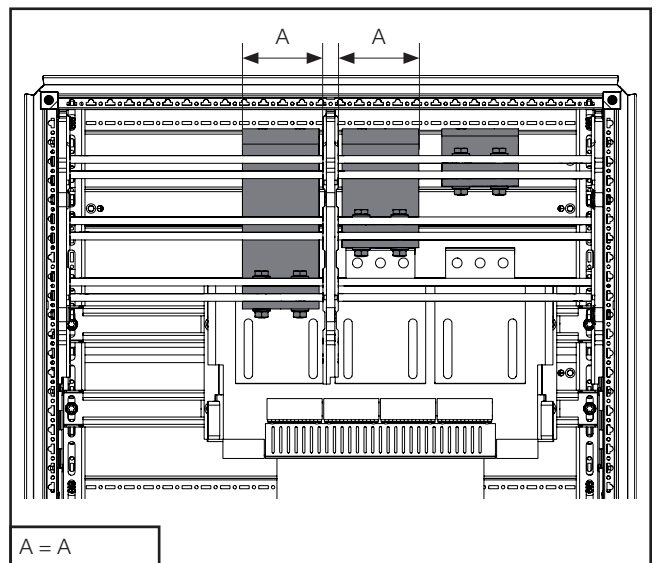


### 5. Montage 3-poliges HSS 5. Fitting the 3-pole MBS 5. Montage des JBP tripolaires

- 5.1 Besonderheiten ACB-Feld
- 5.1 Special features – ACB section
- 5.1 Particularités – zone des disjoncteurs de puissance



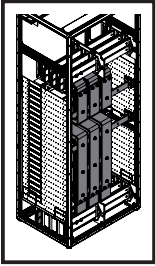
M = 40 Nm / 354 in-lbs (6 x)



A = A



**Hinweis / Note / Remarque**  
Dargestellt ist beispielhaft eine asymmetrische Positionierung des ACB im Feld, so dass L1 an der gleichen Position sitzt wie bei einem vierpoligen Hauptsammelschienensystem.



SW16/  
SW17

DE EN FR

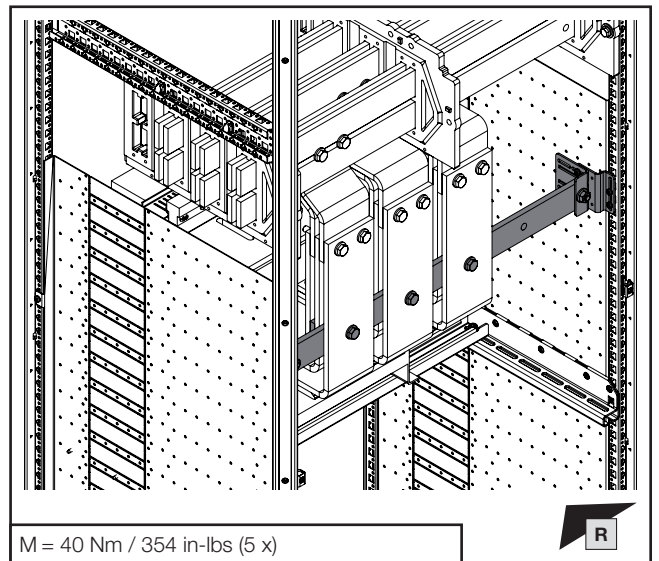
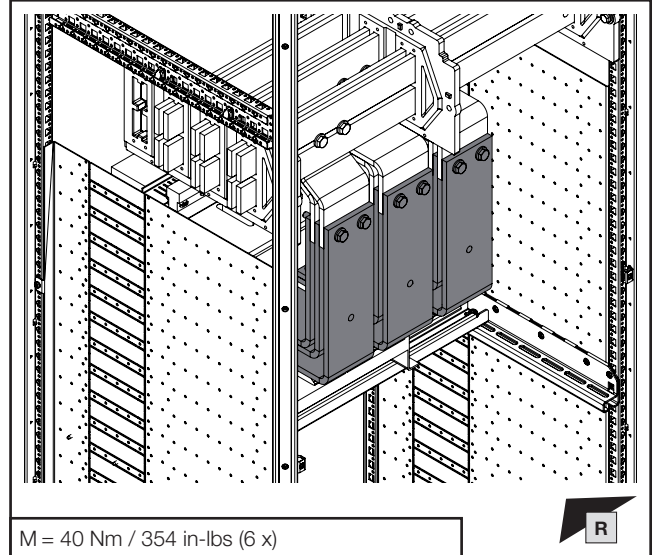
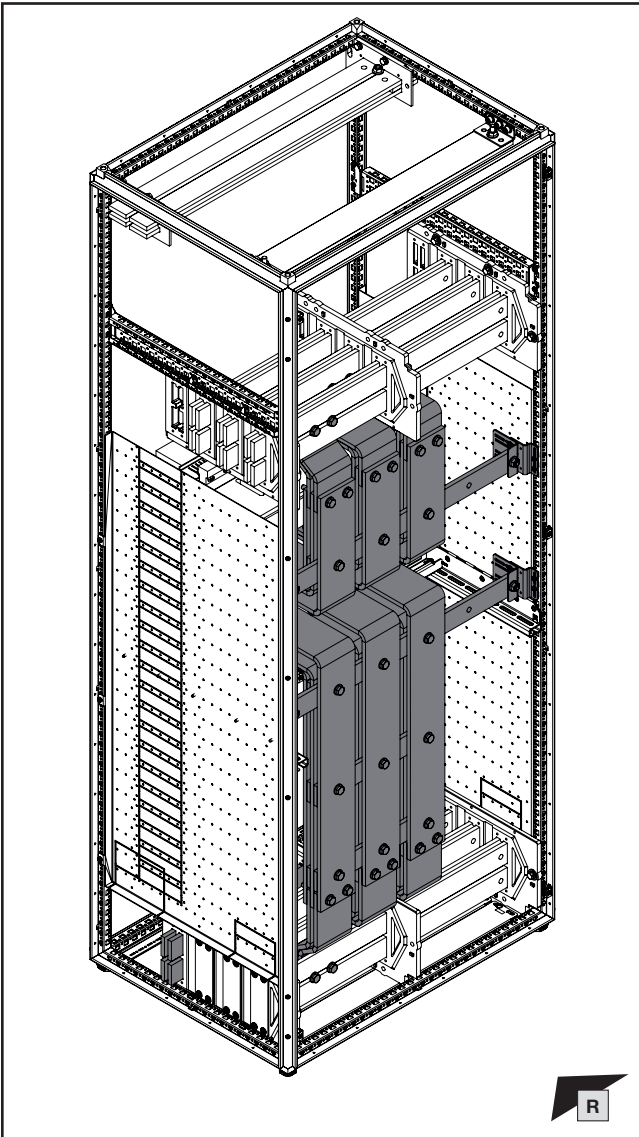


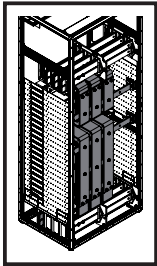
## 5. Montage 3-poliges HSS

## 5. Fitting the 3-pole MBS

## 5. Montage des JBP tripolaires

- 5.1 Besonderheiten ACB-Feld
- 5.1 Special features – ACB section
- 5.1 Particularités – zone des disjoncteurs de puissance



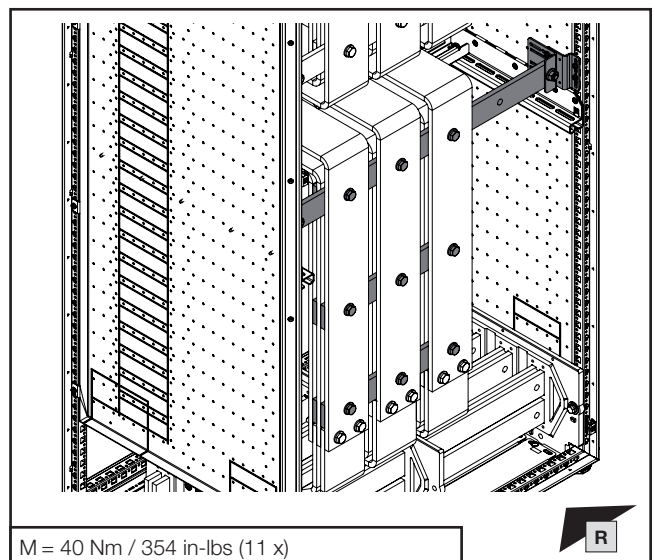
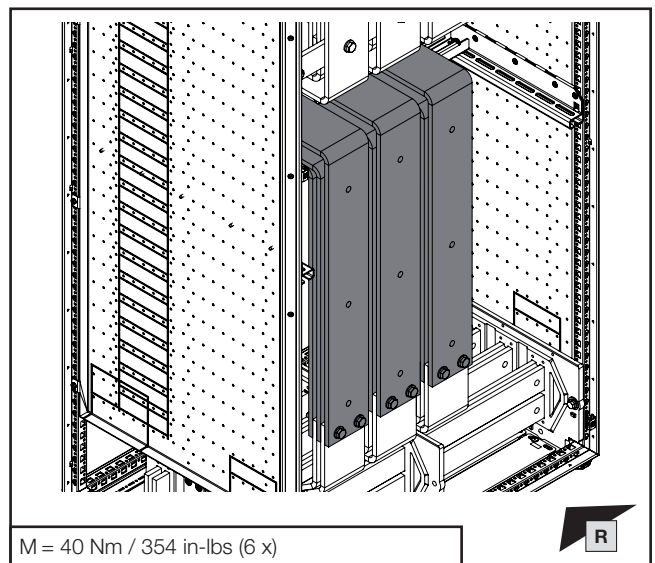
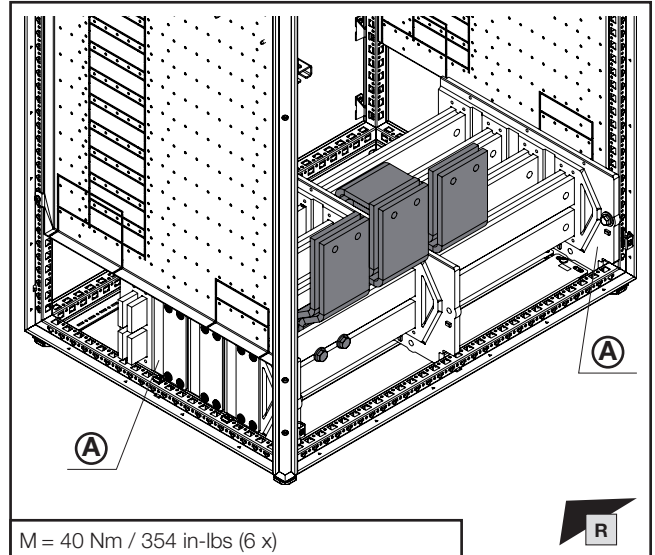
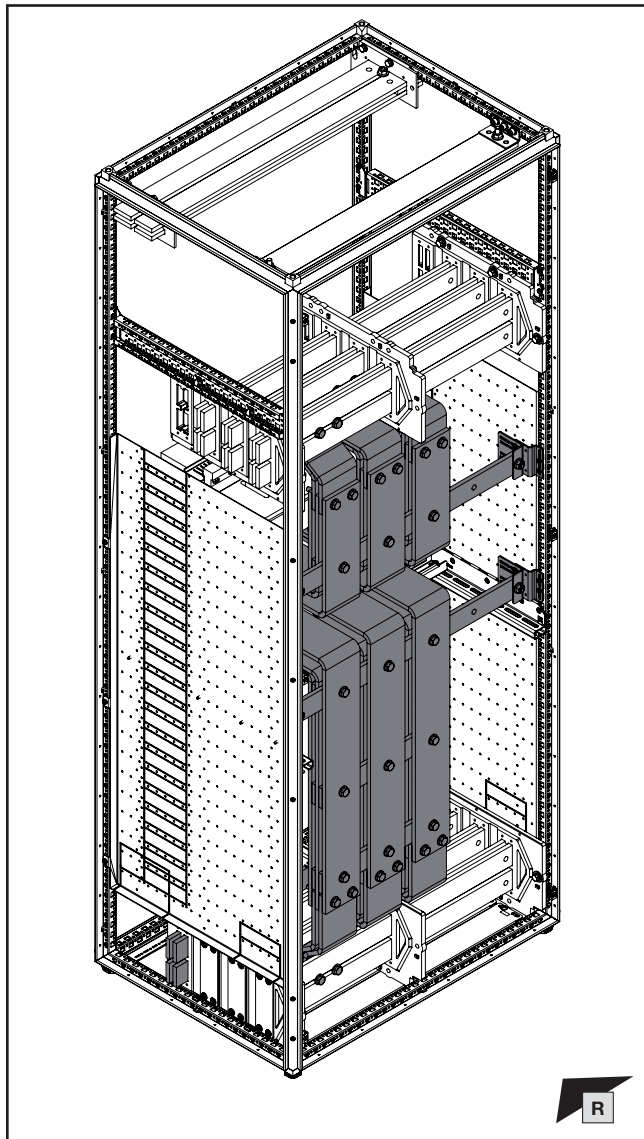


SW16/  
SW17

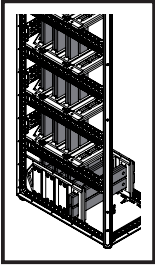


5. Montage 3-poliges HSS  
 5. Fitting the 3-pole MBS  
 5. Montage des JBP tripolaires

- 5.1 Besonderheiten ACB-Feld
- 5.1 Special features – ACB section
- 5.1 Particularités – zone des disjoncteurs de puissance

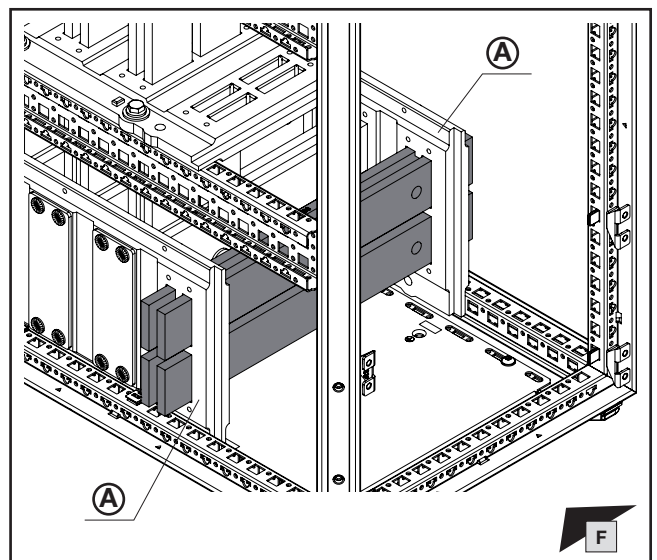
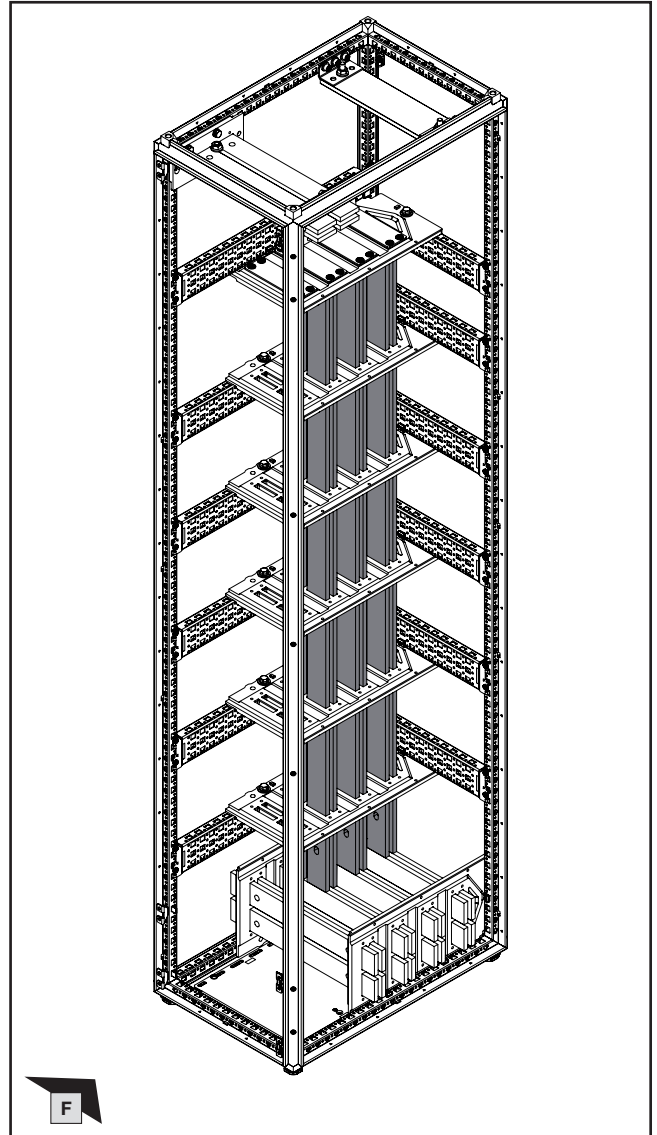
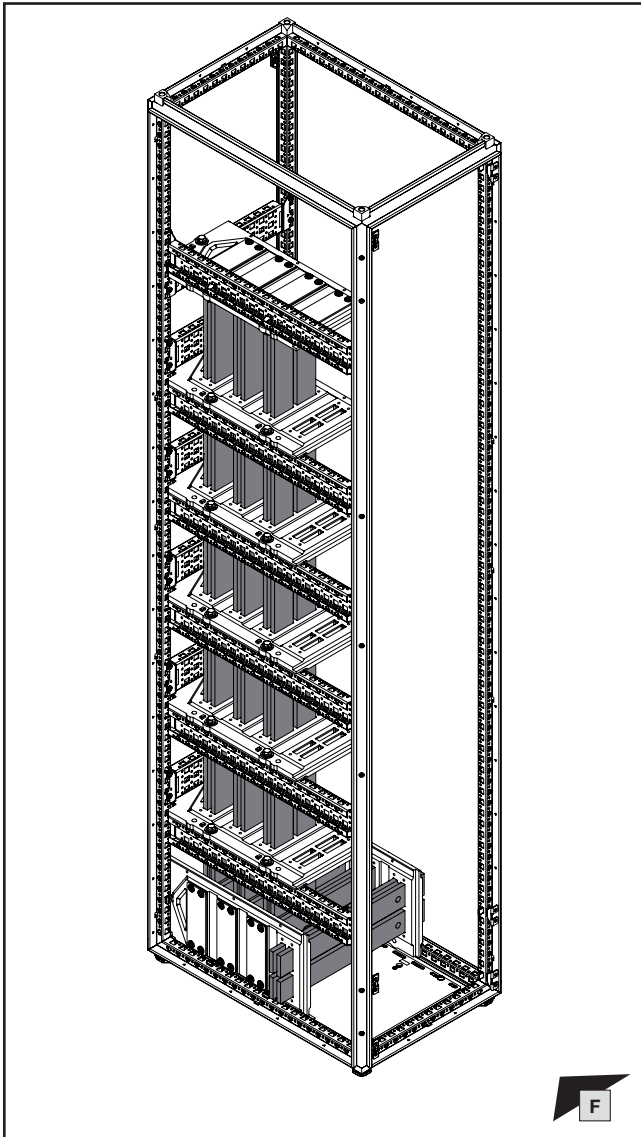


Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
30 x 10	✓	9686.000
50 x 10	✓	9686.030

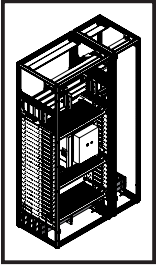


**5. Montage 3-poliges HSS**  
**5. Fitting the 3-pole MBS**  
**5. Montage des JBP tripolaires**

- 5.2 Besonderheiten Hochführungsfeld
- 5.2 Special features – Riser section
- 5.2 Particularités – zone d'installation verticale

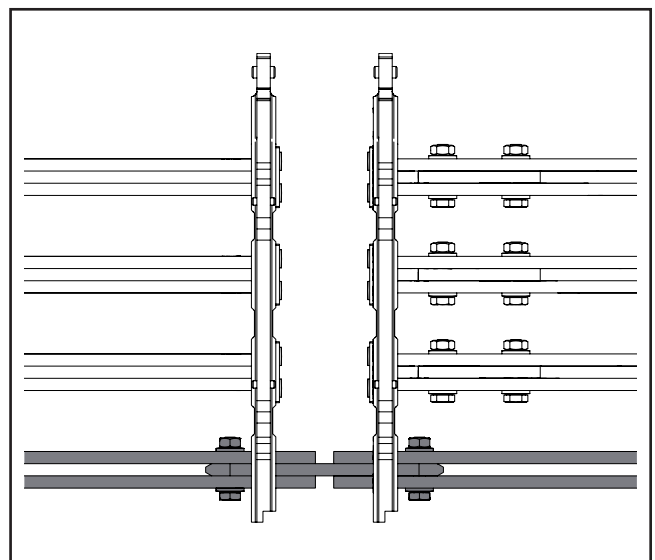
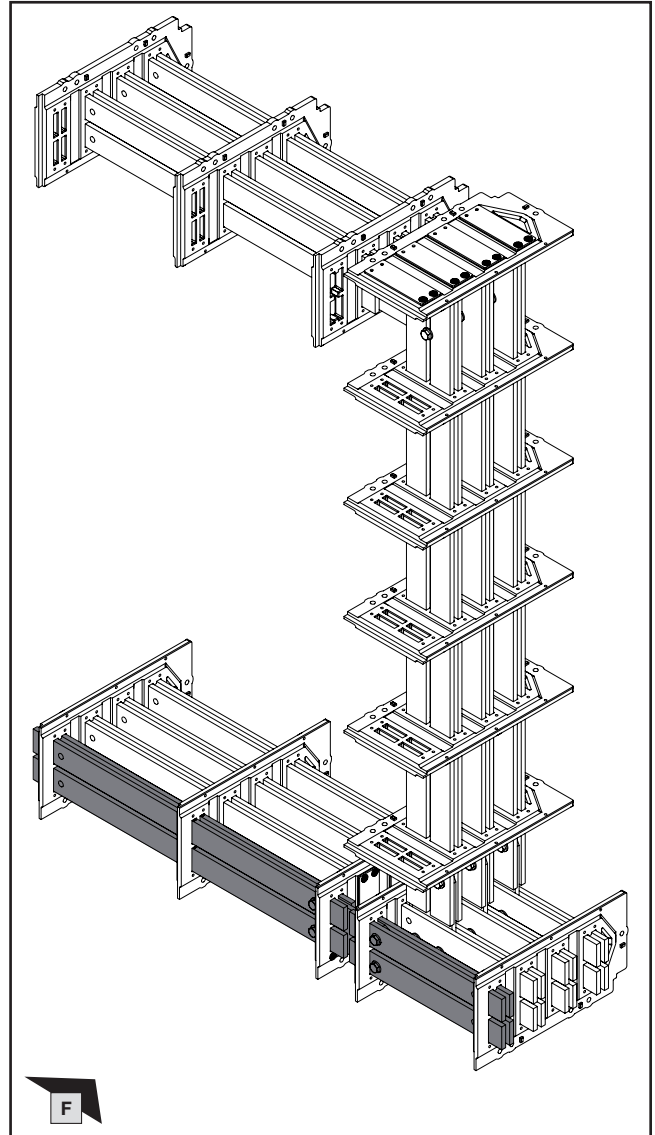
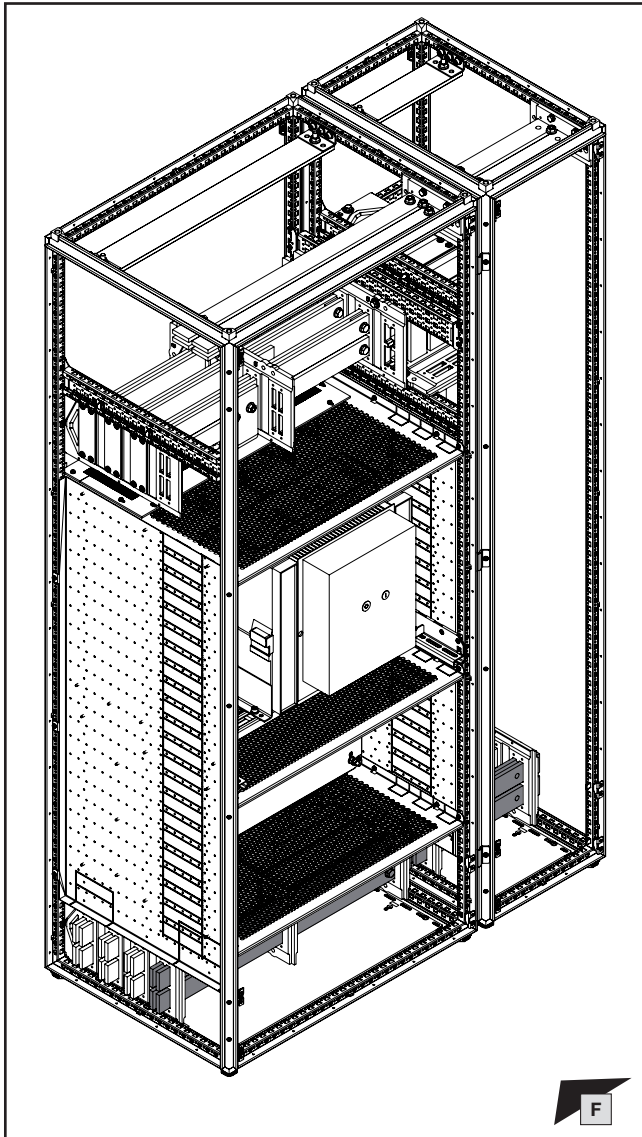


Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimension mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	<b>A</b> Best.-Nr. Model No. Référence
30 x 10	✓	9686.000
50 x 10	✓	9686.030



**5. Montage 3-poliges HSS**  
**5. Fitting the 3-pole MBS**  
**5. Montage des JBP tripolaires**

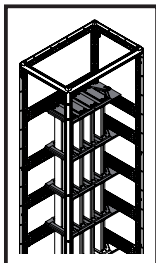
- 5.3 Übersicht 3-poliges HSS
- 5.3 Overview of 3-pole main busbar system
- 5.3 Vue d'ensemble des jeux de barres principaux tripolaires



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Die Endabdeckungen 9686.080 an den Sammelschienenhaltern werden für freie Einschübe (fehlender N-Leiter) nicht benötigt.

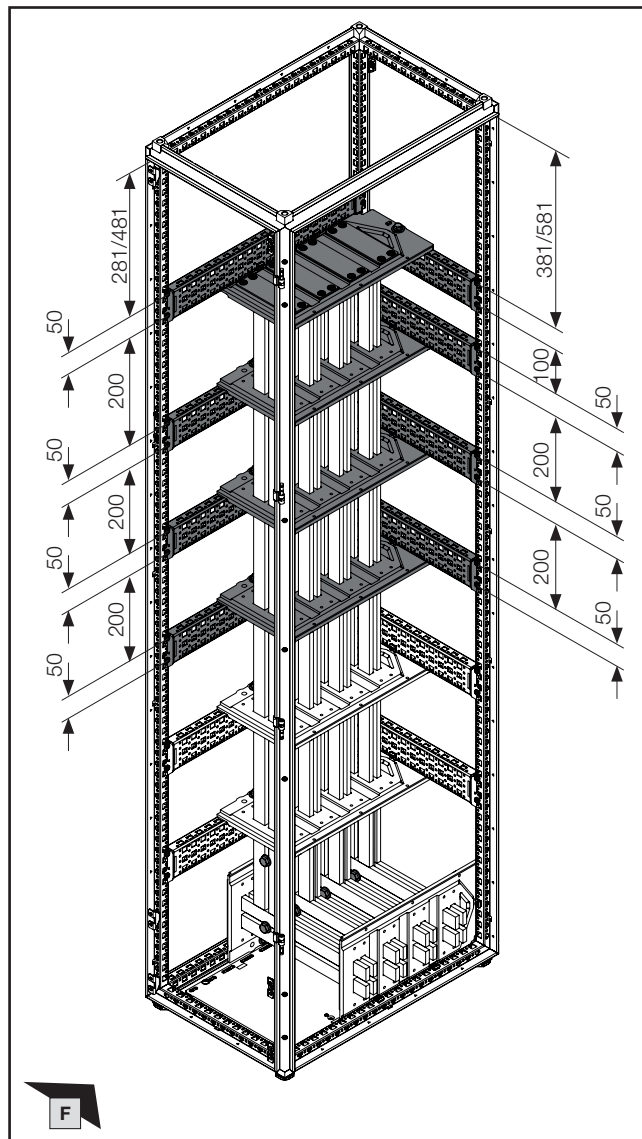
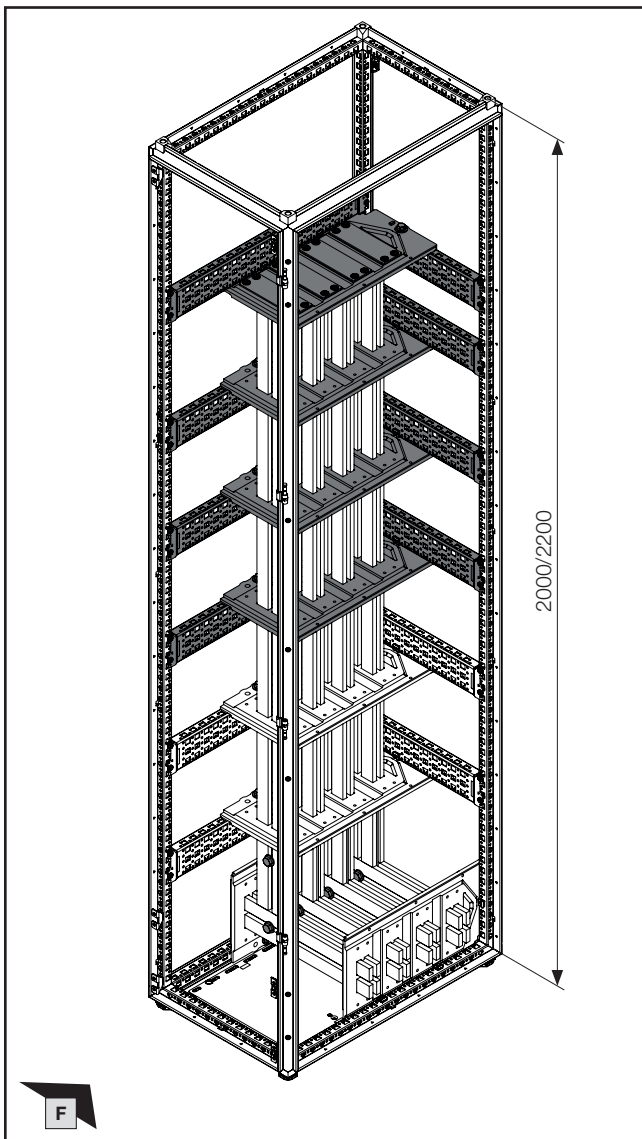
The end covers 9686.080 on the busbar supports are not required for free slots (missing N conductor).

Les couvercles d'extrémité 9686.080 des supports de jeux de barres ne sont pas nécessaires pour les coffrets rackables libres (sans Neutre).



**6. Hauptsammelschienensystem 4 x 30 x 10**  
**6. Main busbar system 4 x 30 x 10**  
**6. Jeux de barres principaux 4 x 30 x 10**

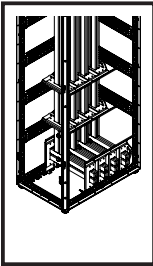
- 6.1 Montage obere System-Chassis und Sammelschienehalter
- 6.1 Fitting the upper punched sections with mounting flanges and busbar supports
- 6.1 Montage des rails de montage supérieurs et des supports de jeux de barres



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Bei erschwelter Montage Befestigungsschrauben der Sammelschienehalter lösen und zum Abschluss des Montageschritts anziehen.  
 If fitting is difficult, loosen the assembly screws of the busbar supports and tighten them at the end of this step.  
 En cas de difficulté de montage, desserrer les vis de fixation des supports de jeux de barres et les resserrer en fin de montage.



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Die Reihenfolge der Montage auf den nächsten sechs Seiten ist schrittweise zu befolgen.  
 The assembly sequence on the next six pages must be followed step by step.  
 L'ordre de montage sur les six prochaines pages doit être respecté étape par étape.



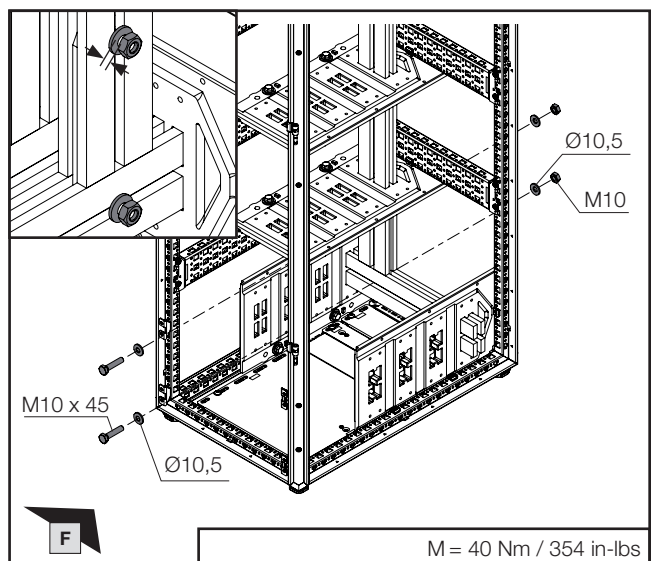
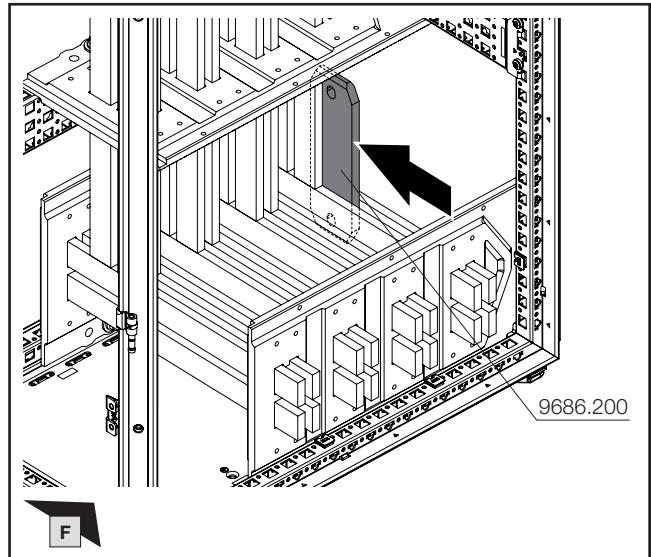
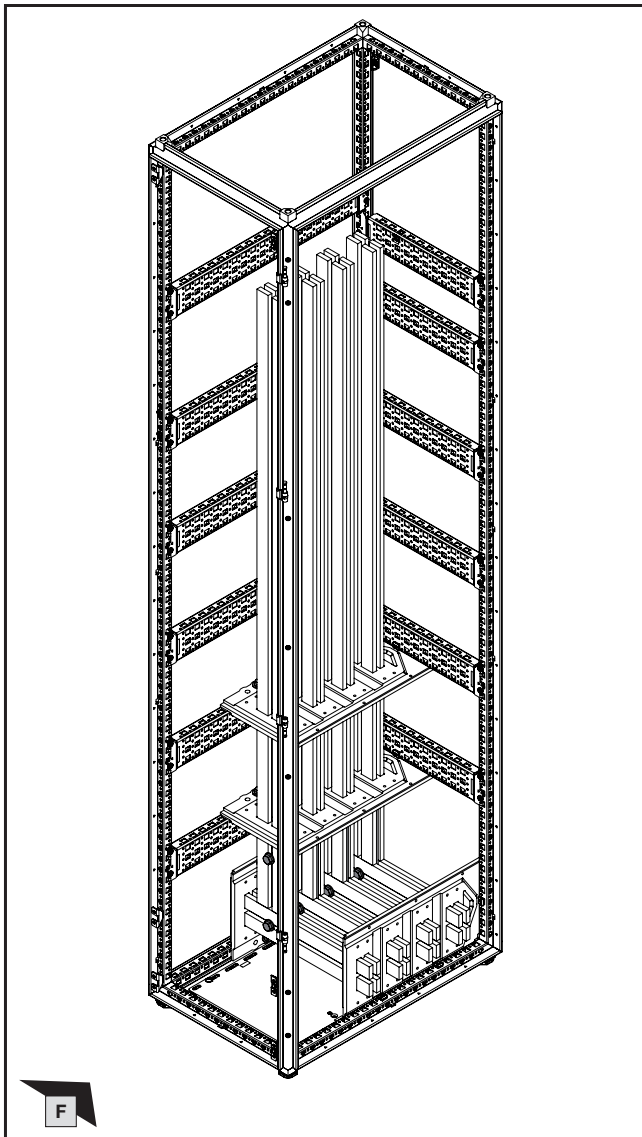
SW16/  
SW17

DE EN FR

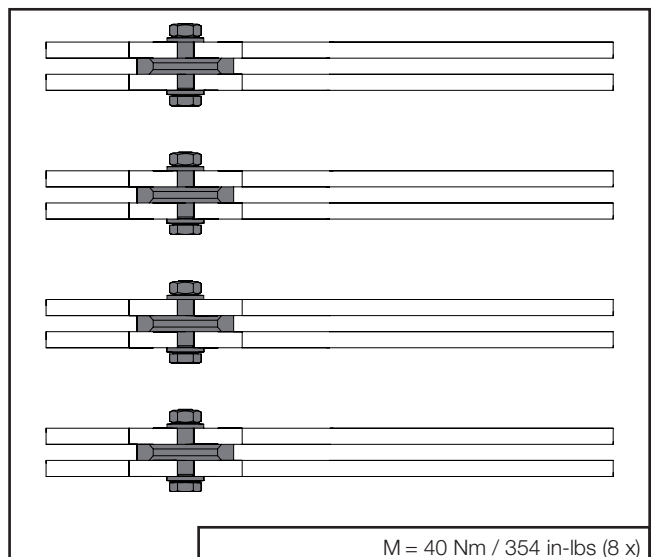


**6. Hauptsammelschienensystem 4 x 30 x 10**  
**6. Main busbar system 4 x 30 x 10**  
**6. Jeux de barres principaux 4 x 30 x 10**

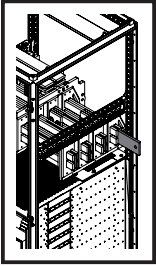
- 6.2 Montage Hochführungsfeld – Anbindung vertikales Verteilsammelschienensystem
- 6.2 Fitting the riser section – Connecting the vertical multi-terminal busbar system
- 6.2 Montage de zone d'installation verticale – connexion aux jeux de barres de distribution verticaux



M = 40 Nm / 354 in-lbs

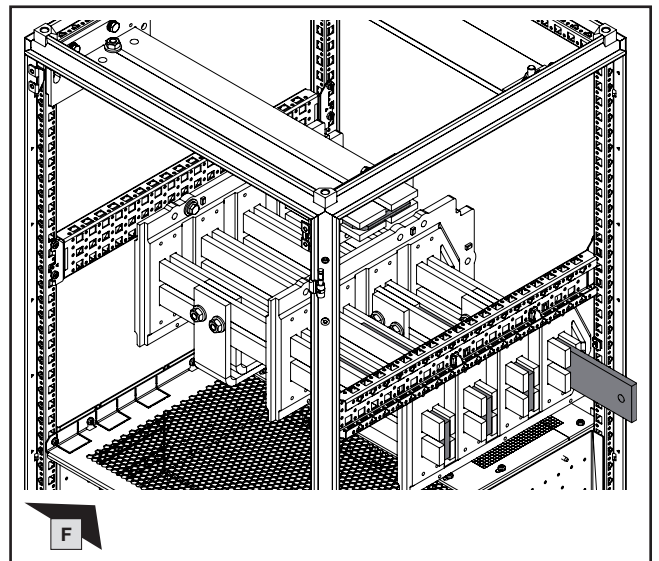
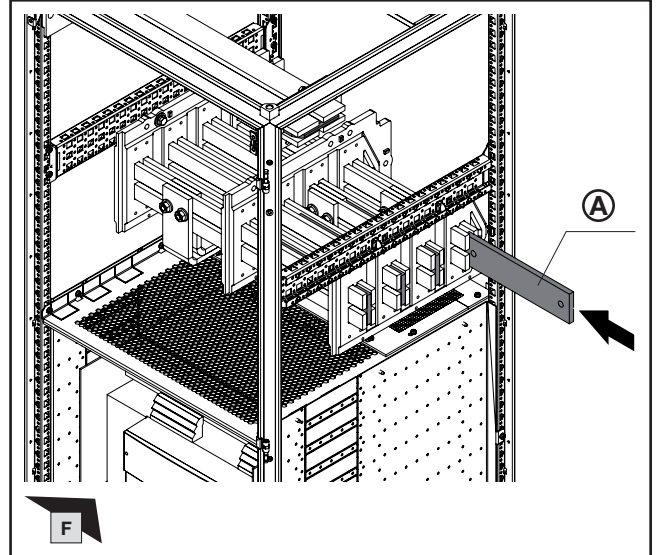
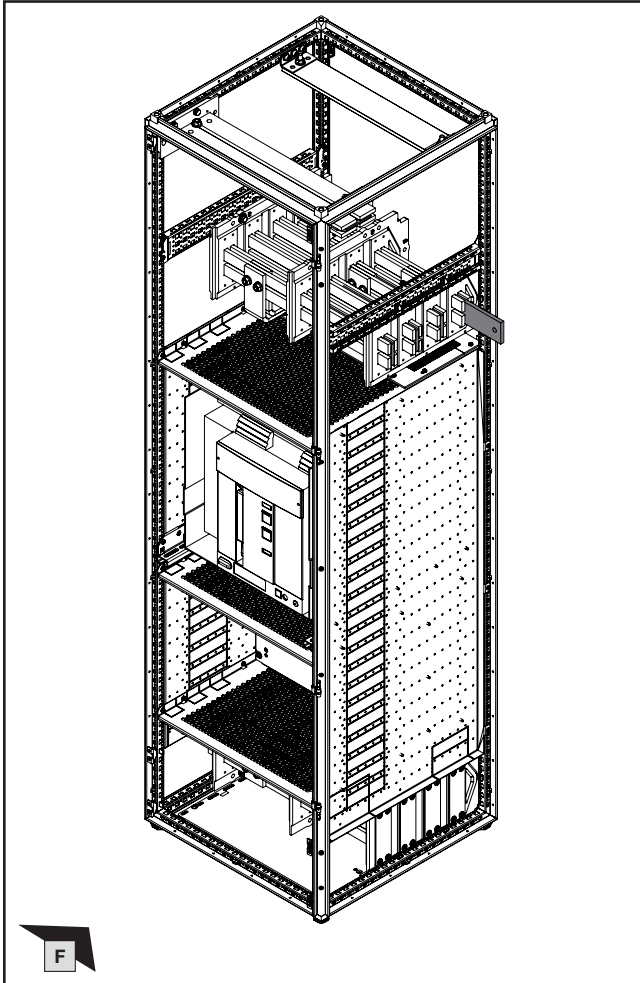


M = 40 Nm / 354 in-lbs (8 x)



**6. Hauptsammelschienensystem 4 x 30 x 10**  
**6. Main busbar system 4 x 30 x 10**  
**6. Jeux de barres principaux 4 x 30 x 10**

- 6.3 Vorbereitung Sammelschienensystem – Einführen der Längsverbinder
- 6.3 Preparing the busbar system – Inserting the longitudinal connectors
- 6.3 Préparation des jeux de barres – introduction des éléments de jonction longitudinaux



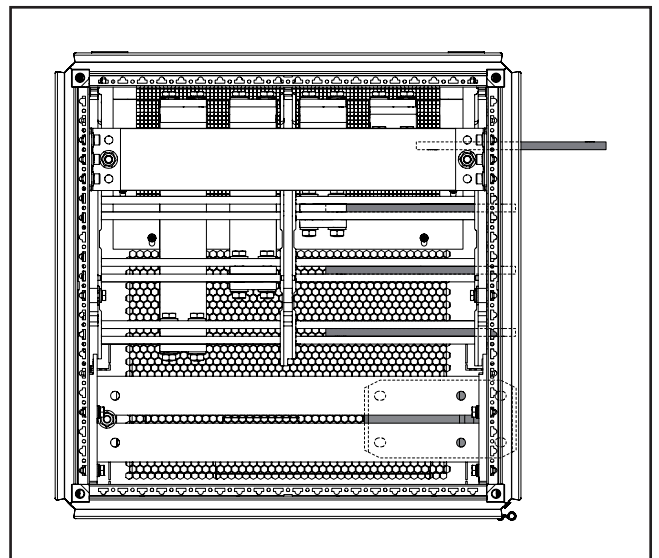
**Hinweis / Note / Remarque (A)**

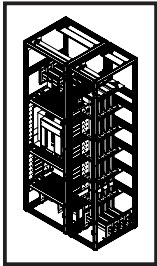
Die Länge der Längsverbinder L1 bis L3 wird mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.  
 The length of the longitudinal connectors L1 to L3 is determined using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

La longueur des éléments de jonction longitudinaux L1 à L3 est déterminée à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.



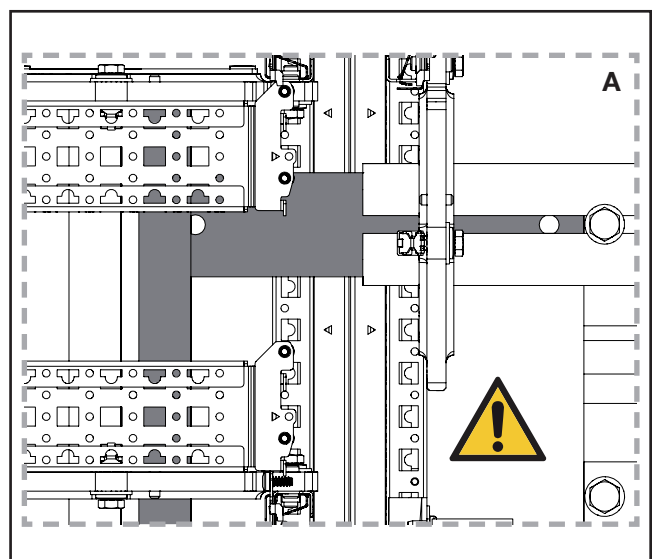
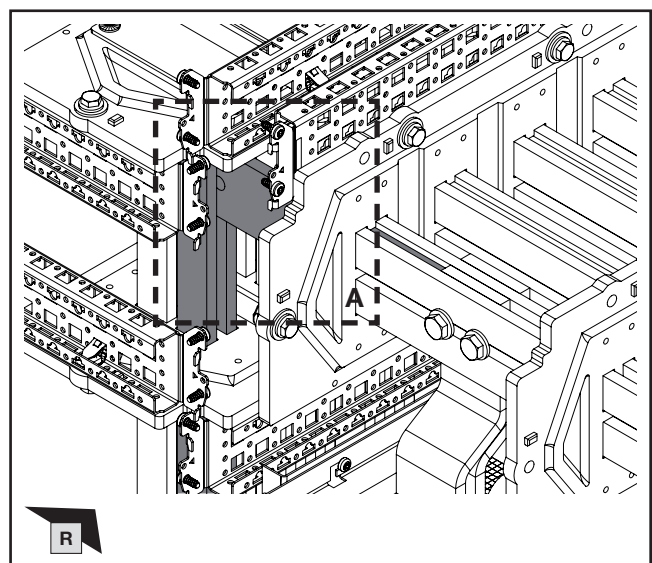
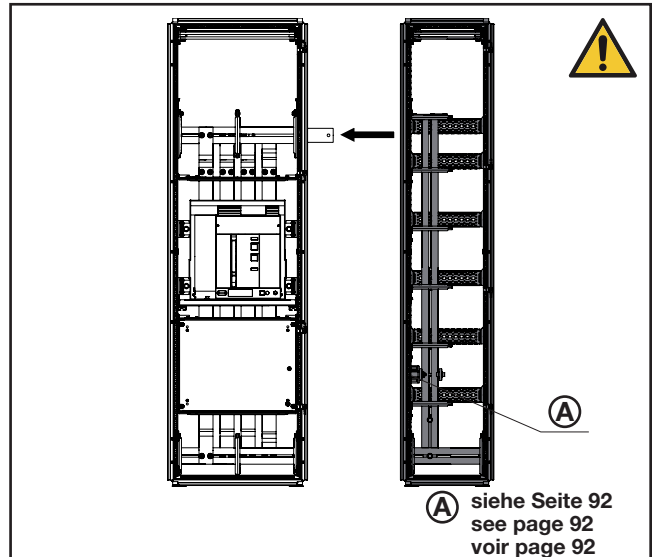
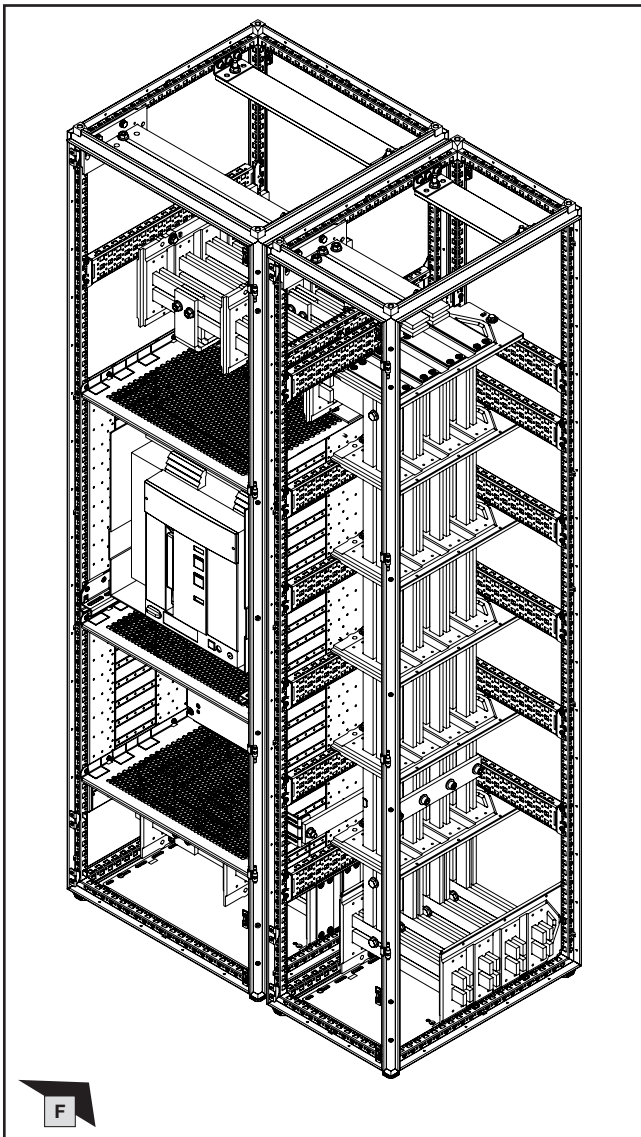
**RiPower**





**6. Hauptsammelschienensystem 4 x 30 x 10**  
**6. Main busbar system 4 x 30 x 10**  
**6. Jeux de barres principaux 4 x 30 x 10**

- 6.4 Zusammenfügen der Schaltanlagenfelder – Montage der Längsverbinder
- 6.4 Joining the switchgear sections together – Fitting the longitudinal connectors
- 6.4 Assemblage des différentes cellules de distribution électrique – montage des éléments de jonction longitudinaux

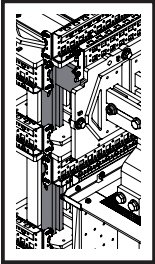


**Hinweis / Note / Remarque**

Beim Zusammenfügen der beiden Schaltanlagenfelder ggf. Schrauben lösen, um das Einschieben des Längsverbinders zu erleichtern. Ansonsten können die HSS-Systeme beschädigt werden.

When joining the two switchgear sections together, loosen the screws if necessary to make insertion of the longitudinal connector easier. Otherwise the MBS systems may be damaged.

Desserrer si nécessaire les vis pour faciliter l'insertion des éléments de jonction longitudinaux lors de l'assemblage des deux zones de distribution électrique. Les jeux de barres principaux pourraient sinon être endommagés.



SW16/  
SW17

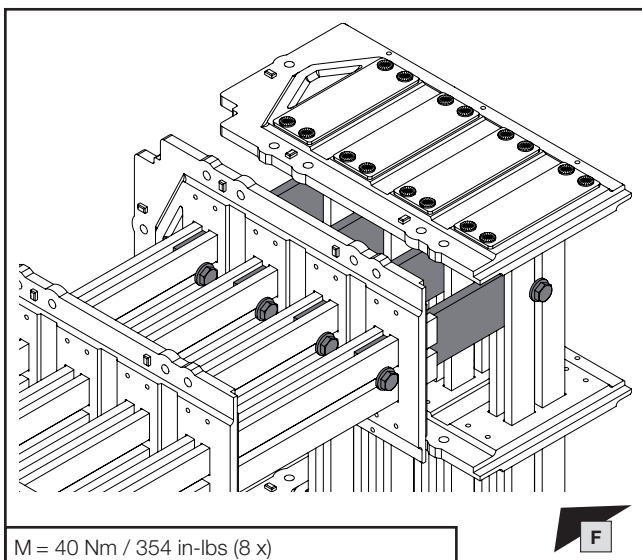
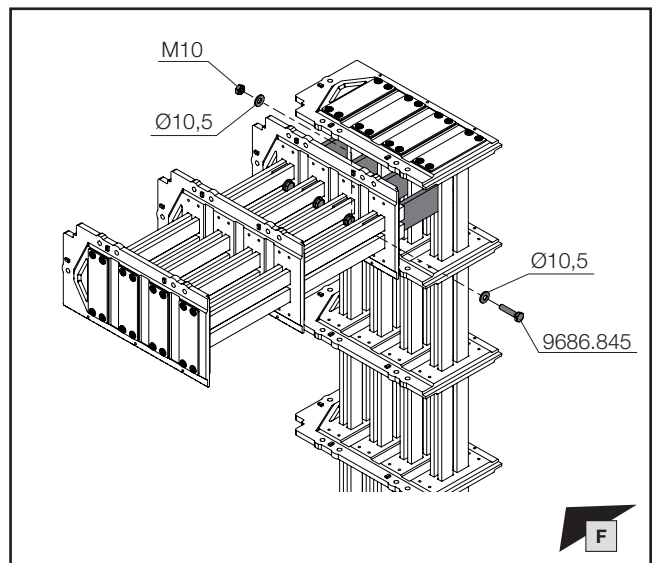
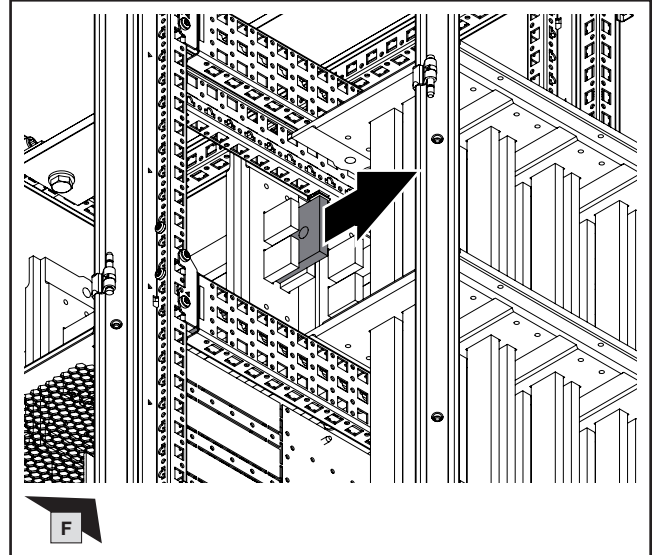
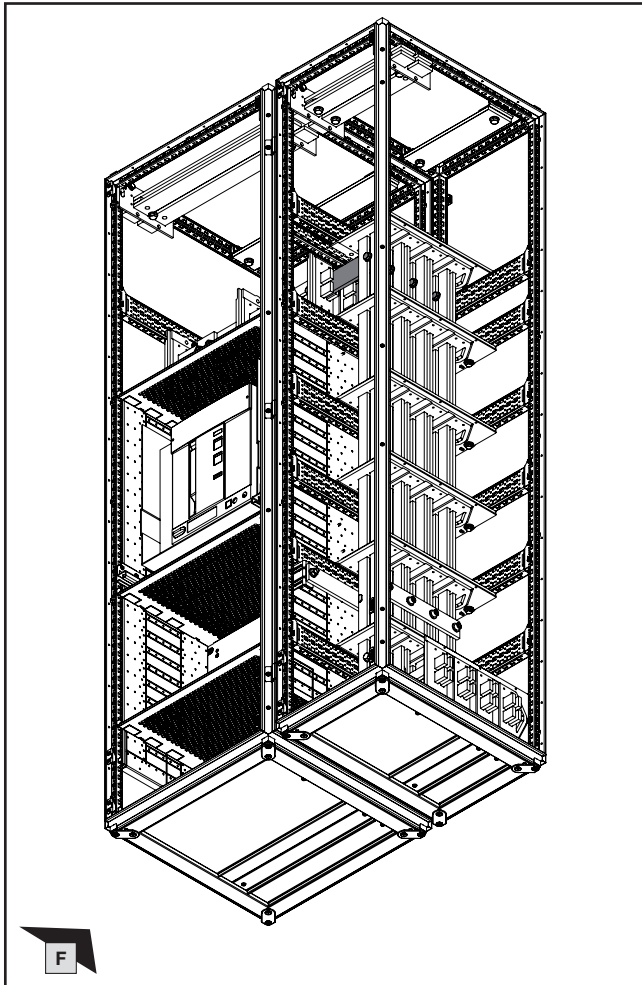


DE EN FR

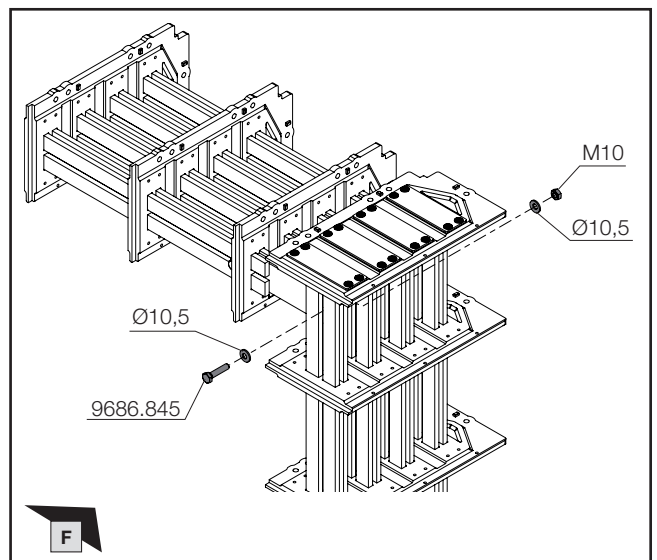


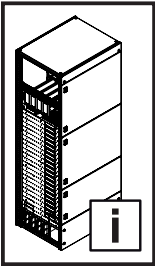
- 6. Hauptsammelschienensystem 4 x 30 x 10
- 6. Main busbar system 4 x 30 x 10
- 6. Jeux de barres principaux 4 x 30 x 10

- 6.5 Verschrauben der Längsverbinder
- 6.5 Screw-fastening the longitudinal connectors
- 6.5 Vissage des éléments de jonction longitudinaux



M = 40 Nm / 354 in-lbs (8 x)

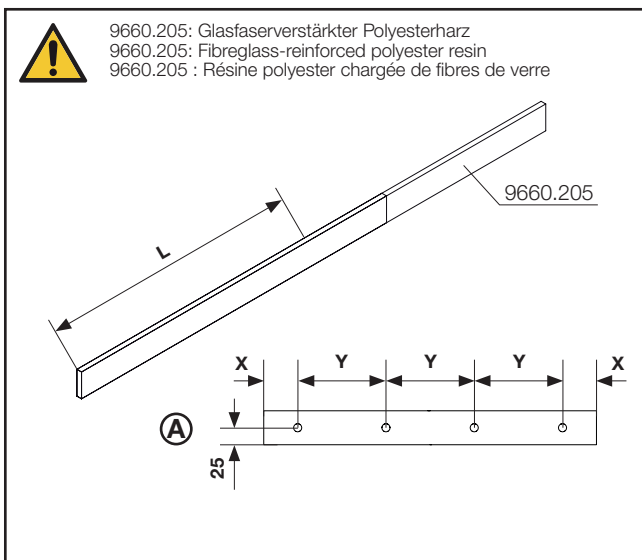
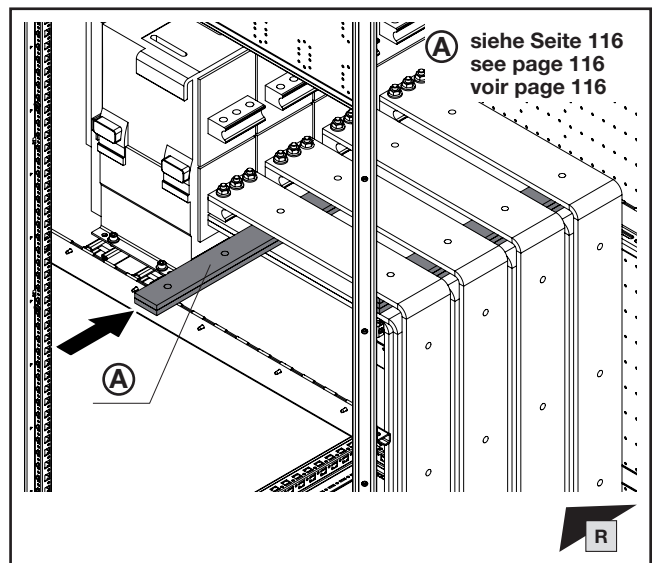
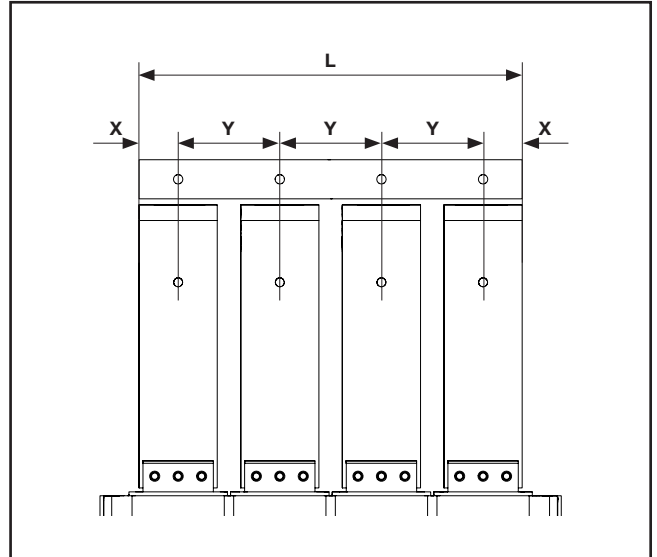
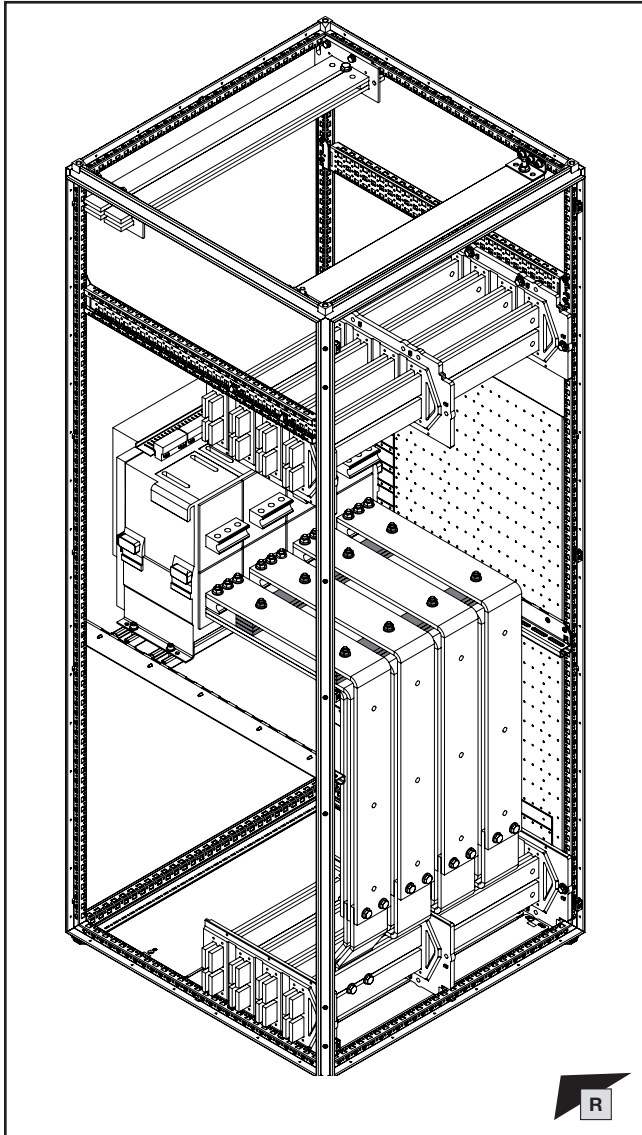




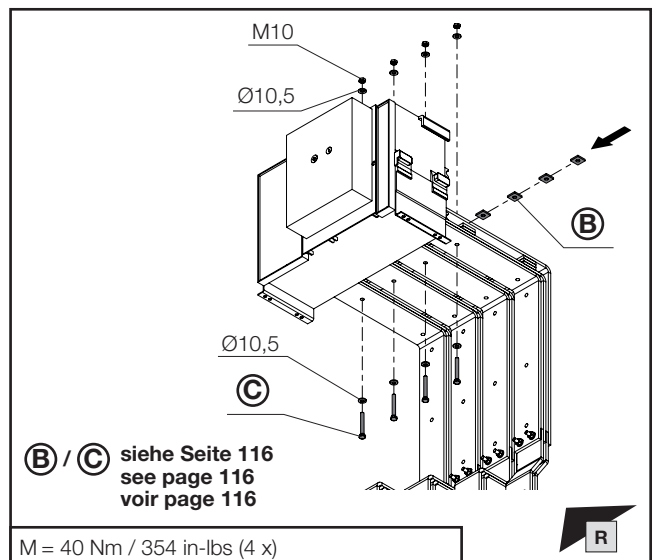
DE EN FR



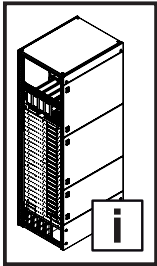
- 7. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des offenen Leistungsschalters
- 7. Stabilising different circuit-breaker connector heights
- 7. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance



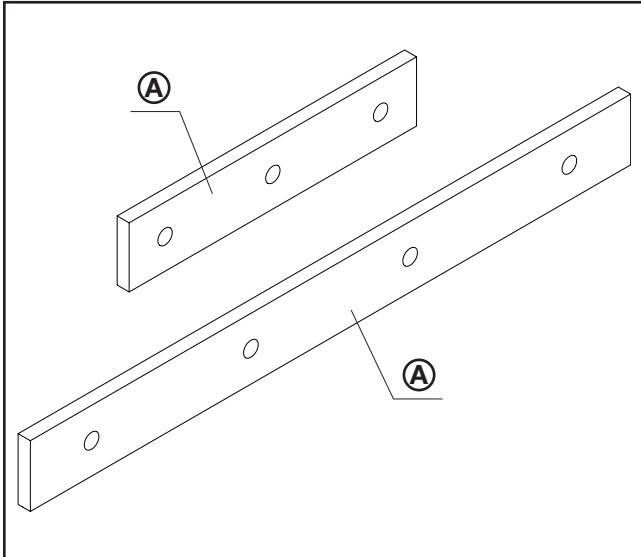
9660.205: Glasfaserverstärkter Polyesterharz  
 9660.205: Fibreglass-reinforced polyester resin  
 9660.205 : Résine polyester chargée de fibres de verre



M = 40 Nm / 354 in-lbs (4 x)



- 7. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des offenen Leistungsschalters
- 7. Stabilising different circuit-breaker connector heights
- 7. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance



Sammelschienenverbindungen  
Busbar connections  
Jonctions de jeux de barres

©  
L = D + 15

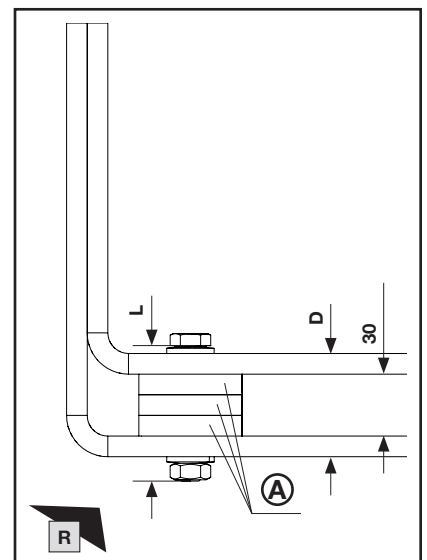
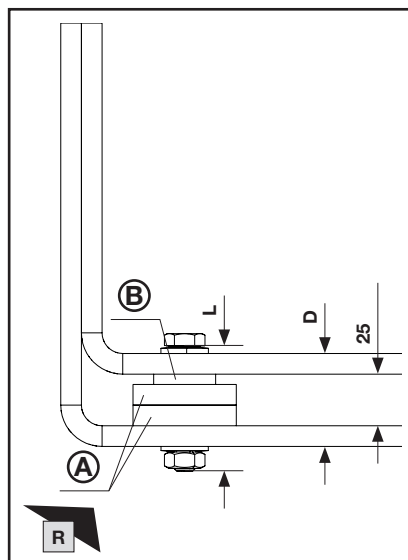
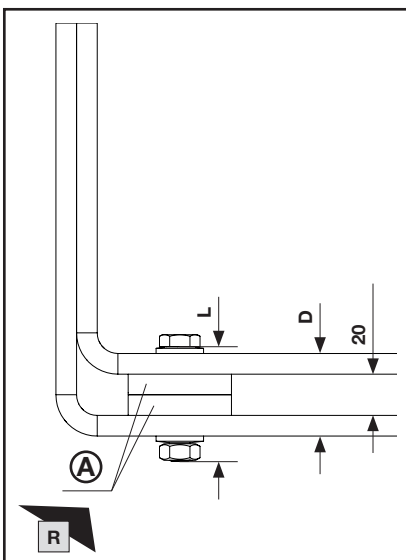
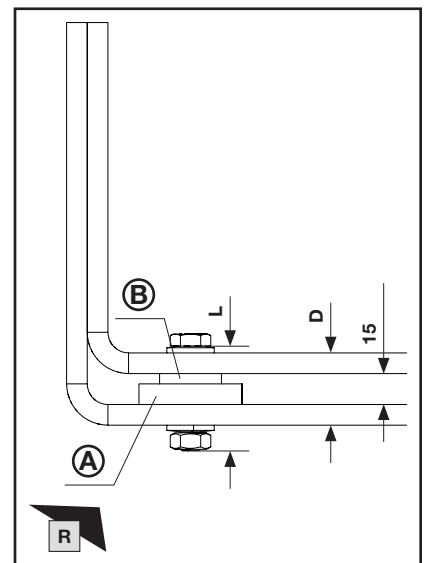
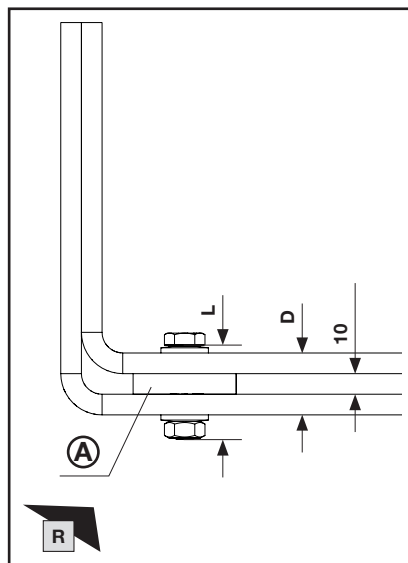
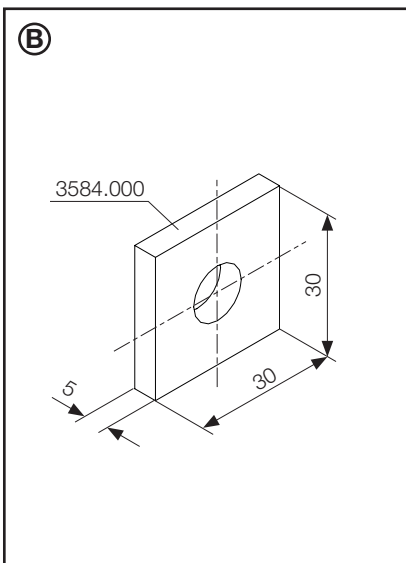
Ausführung Screw design Type de vis	Schraube mm mm Type de vis mm	Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 35		9686.830
M10 x 45		9686.845
M10 x 55		9686.865
M10 x 65		9686.855

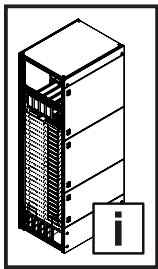
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR





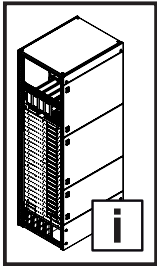
**Artikelverzeichnis**  
**List of model numbers**  
**Liste des références**

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
3584.000	7
3586.005	1.9 1.10 2.5
4165.500	1.9 1.10 2.4 2.5 2.8
8617.110	2.3 2.8
8617.130	1.10 2.3 2.8
8617.140	1.10 2.3 2.8
8617.502	3.3
8686.539	3.4
9660.205	1.12 1.14 1.15 2.11 7
9676.017	2.11
9676.967	7
9676.968	1.12 1.13 1.15 7
9680.406	1.2 2.2
9680.408	1.2 2.2
9680.426	1.2 2.2
9680.428	1.2 2.2
9680.606	1.2
9680.608	1.2
9680.626	1.2
9680.628	1.2
9680.806	1.2
9680.808	1.2
9680.826	1.2
9680.828	1.2
9681.646	4.1
9681.648	4.1
9681.666	4.1
9681.668	4.1
9681.686	4.1
9681.688	4.1
9682.104	4.1
9682.106	4.1
9682.108	4.1

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9682.124	4.1
9682.126	4.1
9682.128	4.1
9682.140	4.1
9682.142	4.1
9682.143	4.1
9682.144	4.1
9682.146	4.1
9682.148	4.1
9682.156	4.1
9682.158	4.1
9682.160	4.1
9682.161	4.1
9682.162	4.1
9682.163	4.1
9682.164	4.1
9682.166	4.1
9682.168	4.1
9682.180	4.1
9682.181	4.1
9682.182	4.1
9682.183	4.1
9682.184	4.1
9682.186	4.1
9682.188	4.1
9682.314	4.1
9682.314	4.1
9682.316	4.1
9682.318	4.1
9682.320	4.1
9682.322	4.1
9682.324	4.1
9682.326	4.1
9682.328	4.1
9682.340	4.1
9682.342	4.1
9682.344	4.1
9682.346	4.1
9682.348	4.1
9683.016	1.4 1.5 1.6
9683.018	1.4 1.5 1.6
9683.036	1.4 1.5 1.6

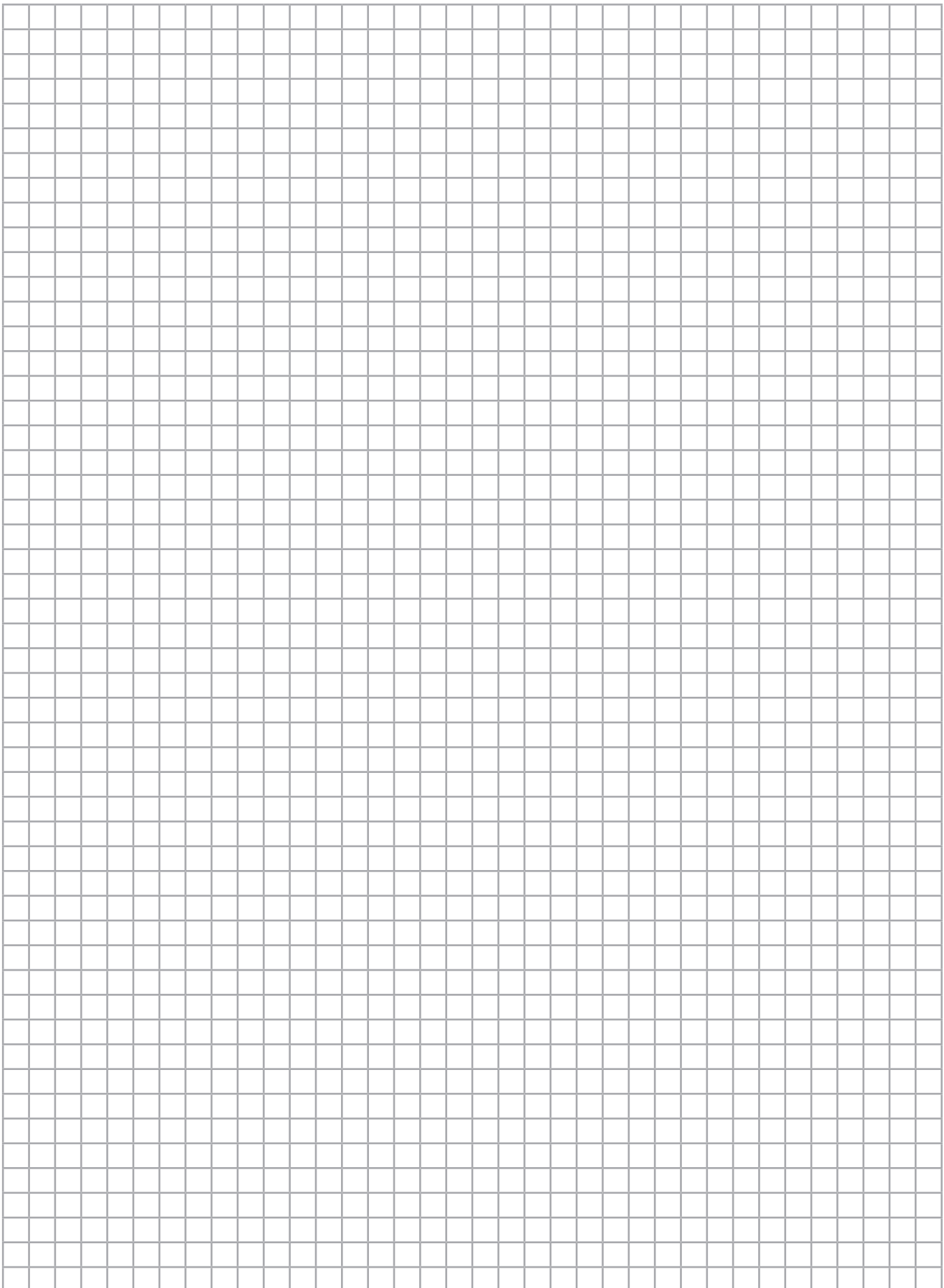
Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9683.038	1.4 1.5 1.6
9683.304	1.11
9683.306	1.11
9683.308	1.11
9683.310	1.11
9683.312	1.11
9683.326	1.11
9683.328	1.11
9683.406	1.17
9683.408	1.17
9683.426	1.17
9683.428	1.17
9683.444	1.17
9683.446	1.17
9683.448	1.17
9683.462	1.18
9683.464	1.17
9683.466	1.17
9683.468	1.17
9683.484	1.17
9683.486	1.17
9683.488	1.17
9683.504	1.17
9683.506	1.17
9683.508	1.17
9683.604	1.18
9683.624	1.18
9683.643	1.18
9683.644	1.18
9683.661	1.18
9683.662	1.18
9683.663	1.18
9683.664	1.18
9683.681	1.18
9683.682	1.18
9683.683	1.18
9683.684	1.18
9684.004	1.8 1.9 1.10 2.5 2.10
9684.006	1.8 1.9 1.10 2.10
9684.008	1.8 1.9

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9684.008	1.10 2.10
9684.010	1.8 1.9 1.10 2.10
9684.012	1.8 1.9 1.10 2.10
9686.000	1.9 1.10 2.5
9686.000	5.1 5.2
9686.010	1.9 1.10 2.4 2.5 2.8
9686.030	1.9 1.10 2.5 5.1 5.2
9686.040	1.9 1.10 2.4 2.5 2.8
9686.080	1.9 1.10 2.5 2.8
9686.200	6.2
9686.250	2.7 3.2 3.4
9686.300	1.8 2.10
9686.350	1.7 2.9
9686.495	1.12 1.15 2.11
9686.520	1.7 2.9
9686.522	1.7 2.9
9686.524	1.7 2.9
9686.526	1.7 2.9
9686.528	1.7 2.9
9686.529	3.4
9686.530	1.7 2.9
9686.532	1.7 2.9
9686.534	1.7 2.9
9686.536	1.7 2.9



**Artikelverzeichnis**  
**List of model numbers**  
**Liste des références**

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.538	1.7 2.9
9686.540	1.7 2.9
9686.542	1.7 2.9
9686.544	1.7 2.9
9686.546	1.7 2.9
9686.548	1.7 2.9
9686.549	3.4
9686.580	1.7 2.9
9686.582	1.7 2.9
9686.584	1.7 2.9
9686.586	1.7 2.9
9686.588	1.7 2.9
9686.589	3.4
9686.813	2.11
9686.816	2.11
9686.820	1.8 2.10
9686.830	1.12 1.13 1.15 7
9686.845	1.8 1.12 1.13 1.15 2.10 3.4 6.4 7
9686.855	1.12 1.13 1.15 7
9686.865	1.12 1.13 7
9686.885	1.12 1.13 1.15 7
9686.912	1.12 1.13 3.2



# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany  
Phone +49 2772 505-0  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

08.2025/D-0000-00003124-01

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

